



**LFR61E844BE**

|           |                                                     |            |
|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>SQ</b> | Udhëzimet për përdorim   <b>Lavatriçe</b>           | <b>2</b>   |
| <b>BG</b> | Ръководство за употреба   <b>Перална машина</b>     | <b>36</b>  |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu   <b>Perilica rublja</b>           | <b>72</b>  |
| <b>HU</b> | Használati útmutató   <b>Mosógép</b>                | <b>105</b> |
| <b>МК</b> | Упатство за ракување   <b>Машина за перење</b>      | <b>140</b> |
| <b>SR</b> | Упутство за употребу   <b>Машина за прање рубља</b> | <b>175</b> |
| <b>SL</b> | Navodila za uporabo   <b>Pralni stroj</b>           | <b>210</b> |



## Mirë se vini në AEG! Faleminderit që keni zgjedhur pajisjen tonë.



Në përpjekjet tona për të qenë ekologjikë, ne jemi duke reduktuar asetet e letrës dhe po ofrojmë manuale të plota përdorimi në internet. Aksesoni manualin tonë të plotë të përdorimit në [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Merrni këshilla të përdorimit, broshura, informacion për ndreqjen e problemeve, shërbimin dhe riparimin në [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Blini aksesore, pjesë konsumi dhe pjesë origjinale këmbimi për pajisjen tuaj në [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.

## PËRMBAJTJA

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| 1. INFORMACIONI I SIGURISË.....                   | 2  |
| 2. UDHËZIMET PËR SIGURINË.....                    | 4  |
| 3. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT.....                    | 7  |
| 4. INFORMACIONI TEKNIK.....                       | 8  |
| 5. INSTALIMI.....                                 | 8  |
| 6. PANELI I KONTROLLIT.....                       | 12 |
| 7. ÇELËSI PËRZGJEDHËS DHE BUTONAT.....            | 13 |
| 8. PROGRAMET.....                                 | 16 |
| 9. CILËSIMET.....                                 | 20 |
| 10. PËRDORIMI I PËRDITSHËM.....                   | 21 |
| 11. KUJDESI DHE PASTRIMI.....                     | 24 |
| 12. VLERAT E KONSUMIT.....                        | 29 |
| 13. UDHËZUES I SHPEJTË.....                       | 30 |
| 14. KODET E ALARMEVE DHE DEFEKTET E MUNDSHME..... | 34 |
| 15. SHQETËSIME MJEDISORE.....                     | 35 |

## 1. ⚠ INFORMACIONI I SIGURISË



Përpara fillimit të instalimit dhe përdorimit të kësaj pajisjeje, lexoni me kujdes udhëzimet e dhëna. Prodhuesi nuk është përgjegjës për lëndimet apo dëmet si rezultat i instalimit apo përdorimit të papërshtatshëm. Gjithmonë mbajini udhëzimet në një vend të sigurt dhe ku mund të arrihen lehtë për t'iu referuar në të ardhmen.

### 1.1 Siguria e fëmijëve dhe personave vulnerabël

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e sipër dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, ndijimesh

ose mendore ose që nuk kanë eksperiencë dhe njohuri, nëse këta mbahen nën mbikëqyrje ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përdorimit.

- Fëmijët nga 3 deri në 8 vjeç dhe personat me aftësi të kufizuara shumë të theksuara dhe komplekse duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbahen nën monitorim të vazhdueshëm.
- Fëmijët më të vegjël se 3 vjeç duhet të mbahen larg nga pajisja, përveçse kur mbikëqyren në mënyrë të vazhdueshme.
- Fëmijët duhet të monitorohen për t'u siguruar se nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajeni të gjithë paketimin larg nga fëmijët dhe hidheni atë siç kërkohet.
- Mbajini detergjentet larg fëmijëve.
- Mbajini fëmijët dhe kafshët shtëpiake larg pajisjes, gjatë kohës që dera e saj është e hapur.
- Nëse pajisja ka një mekanizëm për sigurinë e fëmijëve, ai duhet aktivizuar.
- Fëmijët nuk duhet të kryejnë pastrimin dhe mirëmbajtjen e pajisjes pa mbikëqyrje.

## **1.2 Siguria e përgjithshme**

- Kjo pajisje është vetëm për larjen dhe tharjen e rrobave të llojit shtëpiak që lahen në lavatriçe.
- Kjo pajisje është krijuar për përdorim shtëpiak në ambient të brendshëm.
- Kjo pajisje mund të përdoret në zyra, dhoma hoteli, dhoma bujtine, dhoma hoteli rural, si dhe në vende të ngjashme ku përdorimi nuk tejkalon (mesatarisht) nivelet e përdorimit shtëpiak.
- Mos i ndryshoni specifikimet e pajisjes.
- Ngarkesa maksimale e pajisjes është 8 kg. Mos tejkaloni ngarkesën maksimale të çdo programi (referojuni kapitullit "Programet").

- Presioni i punës i ujit në pikën e hyrjes së ujit nga lidhja e daljes duhet të jetë midis 0,5 bar (0,05 MPa) dhe 10 bar (1.0 MPa).
- Vrima e ajrimit në pjesën e poshtme nuk duhet të mbulohet nga tapeti, rrugica apo ndonjë mbulesë tjetër dysHEMEJE.
- Pajisja duhet të lidhet me furnizimin me ujë duke përdorur kompletin e ri të tubave që vjen me pajisjen ose komplete të tjera të reja tubash të ofruara nga qendra e autorizuar e shërbimit.
- Zorrat e vjetra nuk duhen ripërdorur.
- Për të shmangur rreziqet elektrike, nëse kabloja e energjisë elektrike është e dëmtuar, ajo duhet ndërruar nga prodhuesi, qendra e autorizuar e shërbimit ose persona me kualifikim të ngjashëm.
- Përpara se të kryeni shërbim mirëmbajtjeje, çaktivizoni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza.
- Mos përdorni spërkatës me ujë me presion të lartë dhe/ose avull për të pastruar pajisjen.
- Pastrojeni pajisjen me copë të butë e të njomë. Përdorni vetëm detergjente neutrale. Mos përdorni produkte gërryese, materiale të ashpra pastruese, tretës ose objekte metalike.
- Nëse tharësja e rrobave vendoset mbi një lavatriçe, sigurohuni të përdorni setin e duhur të montimit të miratuar nga AEG (shikoni më shumë detaje në kapitullin "Aksesorët - seti i montimit").

## 2. UDHËZIMET PËR SIGURINË

### 2.1 Instalimi



Instalimi duhet të jetë në përputhje me rregulloret përkatës kombëtare.

- Hiqni të gjithë ambalazhin dhe bulonat e transportit duke përfshirë furçën prej gome dhe distancatorin plastik.
- Mbajini bulonat e transportit në një vend të sigurt. Nëse pajisja do të transportohet në

të ardhmen, ata duhet të vendosen për të bllokuar kazanin për të parandaluar dëmtimet e brendshme.

- Gjithmonë bëni kujdes kur e lëvizni pajisjen sepse është e rëndë. Përdorni gjithnjë doreza sigurie dhe këpucë të mbyllura.
- Ndiqni udhëzimet e instalimit të dhëna me pajisjen.
- Mos instaloni ose mos përdorni një pajisje të dëmtuar.

- Mos e instaloni ose mos e përdorni pajisjen kur temperatura mund të jetë më e ulët se 0°C ose kur ekspozohet ndaj kushteve atmosferike.
- Zona e dyshemesë ku do të instalohet pajisja duhet të jetë e sheshtë, e qëndrueshme, rezistente ndaj nxehtësisë dhe e pastër.
- Sigurohuni që ndërmjet pajisjes dhe dyshemesë të qarkullojë ajër.
- Pasi ta keni vendosur pajisjen në vendin e saj të përhershëm të punës, kontrolloni që të jetë saktësisht e niveluar me ndihmën e një niveli. Nëse jo, rregulloni këmbëzat siç duhet.
- Mos e instaloni pajisjen direkt mbi një piletë në dysheme.
- Mos spërkatni ujë mbi pajisje dhe mos e ekspozoni atë ndaj lagështirës së tepërt.
- Mos e instaloni pajisjen në një vend ku dera e pajisjes nuk mund të hapet plotësisht.
- Mos vendosni një enë të mbyllur për të grumbulluar ujin që mund të rrjedhë nën pajisje. Kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit për t'u siguruar se cilët aksesori mund të përdoren.

## 2.2 Lidhja elektrike



### PARALAJMËRIM!

Rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike.

- PARALAJMËRIM: Kjo pajisje është krijuar për t'u instaluar / lidhur me një lidhje tokëzimi në ndërtesë.
- Përdorni gjithmonë një prizë të tokëzuar të instaluar si duhet.
- Sigurohuni që parametrat në pllakën e specifikimeve të përkojnë me vlerat elektrike të rrjetit elektrik.
- Mos përdorni përshtatës me shumë spina dhe kablo zgjatuese.
- Sigurohuni që të mos dëmtoni prizën dhe kabllo elektrike. Nëse kablloja elektrike duhet zëvendësuar, kjo duhet bërë nga Qendra jonë e autorizuar e shërbimit.
- Pajisjen futeni në prizë vetëm në fund të instalimit. Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Mos e prekni kabllo elektrike ose spinën e rrymës me duar të lagura.

- Mos e shkëputni pajisjen nga rrjeti duke e tërhequr nga kablloja elektrike. Gjithmonë tërhiqeni kabllo elektrike duke e kapur nga spina.

## 2.3 Lidhja e shkarkimit të ujit

- Uji i hyrjes nuk duhet të kalojë 25 ° C.
- Mos u shkaktoni dëmtim tubave të ujit.
- Përpara lidhjes me tuba të rinj, tubat që nuk janë përdorur për një kohë të gjatë, aty ku janë kryer punime riparimi ose janë vendosur pajisje të reja (sahate uji, etj.), lëreni ujin të rrjedhë derisa të jetë i kthjellët dhe i pastër.
- Sigurohuni që të mos ketë rrjedhje të dukshme uji gjatë dhe pas përdorimit të parë të pajisjes.
- Mos përdorni zorrë zgjatuese nëse zorra e hyrjes së ujit është tepër e shkurtër. Kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit për zëvendësimin e zorrëve të hyrjes së ujit.
- Gjatë shpaktimit të pajisjes, ka mundësi të shihni të derdhet ujë nga zorra e shkarkimit. Kjo ndodh për shkak të testimit të pajisjes me ujë në fabrikë.
- Ju mund ta zgjasni zorrën e kullimit në maksimumi 400 cm. Kontaktoni Qendrën e Autorizuar të Shërbimit për zorrën tjetër të kullimit dhe zgjatimin.
- Sigurohuni që rubineti të jetë i arritshëm pas montimit.
- Mbylleni rubinetin e ujit pas çdo përdorimi të pajisjes.

## 2.4 Përdorimi



### PARALAJMËRIM!

Rrezik plagosjeje, goditjeje elektrike, zjarri, dëgjieje ose dëmtimi të pajisjes.

- Ndiqni udhëzimet e sigurisë në ambalazhin e detergjentit.
- Mos vendosni produkte që marrin flakë ose sende të lagura me produkte të ndezshme brenda, pranë pajisjes ose mbi të.
- Mos lani pëlhura që janë të ndotura shumë me vajra, graso apo substanca të tjera vajore. Mund të dëmtojë pjesët prej gome të pajisjes. Lajini paraprakisht me dorë këto pëlhura përpara se t'i ngarkoni në pajisje.

- Mos përdorni aroma rrobash për të shmangur rrezikun e dëmtimit të pjesëve plastike dhe prej gome të pajisjes.
- Mos e prekni xhamin e derës gjatë kohës që pajisja është në punë e sipër. Xhami mund të nxehtet.
- Sigurohuni që të keni hequr të gjitha objektet metalike nga rrobat.

## 2.5 Shërbimi

- Për të riparuar pajisjen kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit. Përdorni vetëm pjesë rezervë origjinale.
- Ju lutemi vini re se vetëriparimi ose riparimi joprofesional mund të ketë pasoja sigurie dhe mund të zhvlerësojë garancinë.
- Pjesët e mëposhtme të këmbimit janë të disponueshme për të paktën 10 vjet pas daljes nga qarkullimi të modelit: motori dhe karbonçinat e motorit, transmisioni mes motorit dhe kazanit, amortizatorët dhe sustat, kazani i larjes, grupi i pasmë i kazanit dhe kushinetat përkatëse, ngrohësit dhe elementet e ngrohjes, duke përfshirë pompat e nxehtësisë, tubacionet dhe pajisjet përkatëse duke përfshirë zorrët, valvulat, filtrat dhe bllokuesit e ujit, qarqet elektrike, ekranet elektrike, çelësat e presionit, termostatet dhe sensorët, softuerët dhe firmuerët duke përfshirë softuerin e rivendosjes, derën, menteshën dhe guarnicionet e derës, guarnicionet e tjera, grupin e kyçjes së derës, mjetet periferike plastike si p.sh. foletë e detergjentit. Afati mund të jetë më i gjatë

në vendin tuaj. Për informacion të mëtejshëm, vizitoni faqen tonë të internetit.

- Ju lutemi vini re se disa nga këto pjesë këmbimi janë të disponueshme vetëm për riparuesit profesionistë, dhe se jo të gjitha pjesët e këmbimit u përshtaten të gjitha modeleve.
- Në lidhje me llambat brenda produktit dhe llambat e pjesëve të këmbimit të shitura veçmas: Këto llamba janë prodhuar për kushte ekstreme fizike në pajisjet elektroshtëpiake, si p.sh. temperaturë, dridhje, lagështirë, ose janë prodhuar për të sinjalizuar informacion rreth statusit të përdorimit të pajisjes. Ato nuk janë prodhuar për t'u përdorur në aplikacione të tjera dhe nuk janë të përshtatshme për ndriçim në ambiente shtëpiake.

## 2.6 Eliminimi i pajisjes



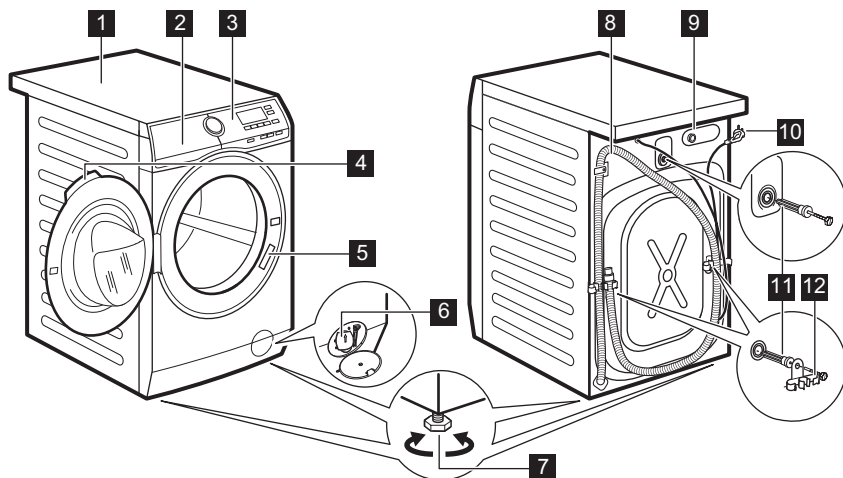
### PARALAJMËRIM!

Rreziku i lëndimit ose mbytjes.

- Shkëputeni pajisjen nga rrjeti i furnizimit me energji dhe ai me ujë.
- Priteni kabllo e rrjetit elektrik pranë pajisjes dhe hidheni atë.
- Hiqni kapësen e derës për të parandaluar ngecjen e fëmijëve dhe të kafshëve shtëpiake brenda kazanit.
- Hidheni pajisjen në përputhje me kërkesat lokale për hedhjen e pajisjeve mbeturina elektrike dhe elektronike (WEEE).

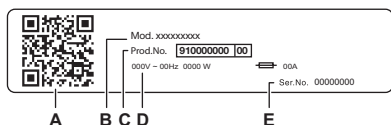
### 3. PËRSHKRIMI I PRODUKTIT

#### 3.1 Përmbledhja e funksioneve të pajisjes



- 1 Pjesa e sipërme
- 2 Foleja e detergjentit
- 3 Paneli i kontrollit
- 4 Doreza e derës
- 5 Etiketa e specifikimeve
- 6 Filtri i pompës së shkarkimit
- 7 Këmbët për nivelimin e pajisjes

- 8 Tubi i shkarkimit
- 9 Lidhja e tubit të furnizimit me ujë
- 10 Kordoni elektrik
- 11 Bulonat transit
- 12 Suporti i tubit



#### Pilaka e të dhënave raporton:

- A. Kodi QR
- B. Emri i modelit
- C. Numri i produktit
- D. Specifikimet elektrike
- E. Numri serial

Skani kodin QR në pajisje për të regjistruar produktin tuaj dhe për të përfutur sa më shumë prej tij.

- Aksesori detajet e pajisjes tuaj, dokumentacion dhe artikuj sesi të përdorni veçoritë më të mira (Manuali i përdorimit është gjithashtu i disponueshëm në [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
- Merrni këshilla për përdorimin, zgjidhjen e problemeve, informacion për shërbimin dhe riparimin (gjithashtu të disponueshëm në [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
- Blini aksesore, pjesë konsumi dhe pjesë këmbimi për pajisjen tuaj (gjithashtu të disponueshme në [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. INFORMACIONI TEKNIK

|                                                                                                                                                                                           |                                                |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Përmasat                                                                                                                                                                                  | Gjerësia / Lartësia / Thellësia totale         | 59,6 cm / 84,7 cm / 60,2 cm            |
| Lidhja elektrike                                                                                                                                                                          | Tensioni<br>Overall power<br>Fuse<br>Frekuenca | 230 V<br>2000 W<br>10 A<br>50 Hz       |
| Niveli i mbrojtjes kundër hyrjes së grimcave të ngurta dhe lagështisë i siguruar prej mbulesës mbrojtëse, përveç rasteve kur pajisjet e voltazhit të ulët nuk kanë mbrojtje nga lagështia |                                                | IPX4                                   |
| Presioni i furnizimit me ujë                                                                                                                                                              | Minimal<br>Maksimal                            | 0.5 bar (0.05 MPa)<br>10 bar (1.0 MPa) |
| Furnizimi me ujë <sup>1)</sup>                                                                                                                                                            |                                                | Ujë i ftohtë                           |
| Ngarkesa maksimale                                                                                                                                                                        | Të pambukta                                    | 8 kg                                   |

1) Lidhjeni zorrën e hyrjes së ujit me një rubinet me 3/4" filetim.

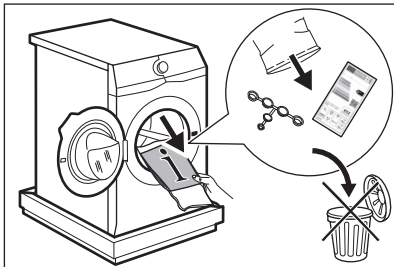
## 5. INSTALIMI

### PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

### 5.1 Shpaketimi

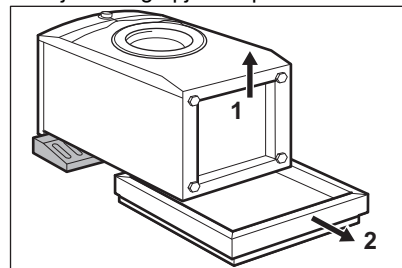
1. Hapeni derën. Nxirrni të gjitha rrobat nga kazani.



Aksesorët që keni marrë bashkë me pajisjen mund të variojnë në varësi të modelit.

2. Vendoseni elementin e paketimit në dyshe me prapa pajisjes dhe uleni me kujdes mbi pjesën e saj të pasme. Hiqni

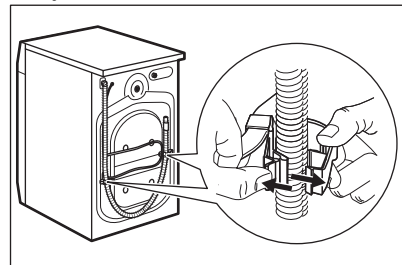
mbrojtësen nga pjesa e poshtme.



### KUJDES!

Mos e shtrini lavatriçen nga ana e përparme.

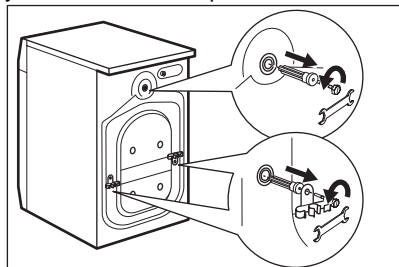
3. Vendosni pajisjen pas në pozicion vertikal. Hiqni kabllon e furnizimit me energji dhe zorrën e shkarkimit nga mbajtëset e zorrës.



### **PARALAJMËRIM!**

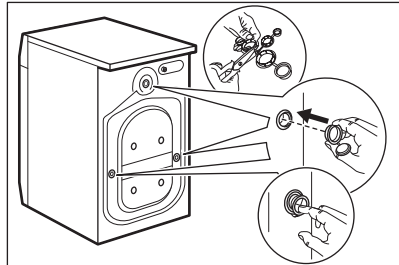
Ka mundësi të shihni të derdhet ujë nga zorra e shkarkimit. Kjo ndodh sepse makina larëse është testuar në fabrikë.

4. Hiqni tre bulonat e transportit dhe nxirrni jashtë distancatorët plastikë.



**Rekomandojmë ta mbani të gjithë ambalazhin dhe bulonat e transportit për çdo rast kur ju duhet ta transportoni pajisjen.**

5. Vendosni nëpër vrima tapat plastike që gjeni në qesën e manualit të përdorimit.



## **5.2 Informacion për instalimin**

### **Pozicionimi dhe nivelimi**

Rregulloni pajisjen saktësisht për të parandaluar dridhjen, zhurmën dhe lëvizjen e pajisjes kur është në punë.

1. Instalojeni pajisjen mbi një dyshe me fortë e të sheshtë. Pajisja duhet të jetë e niveluar dhe e palëvizshme. Kontrolloni që pajisja të mos prekë murin apo pajisje të tjera dhe që të ketë qarkullim të ajrit poshtë pajisjes.

2. Lironi ose shtrëngoni këmbëzat për të rregulluar nivelin. Të gjitha këmbët duhet të qëndrojnë mirë mbi dyshe.

### **PARALAJMËRIM!**

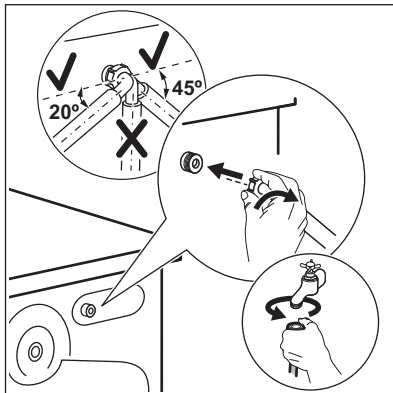
Mos vendosni materiale prej kartoni, druri ose të ngjashme poshtë këmbëve të pajisjes për të përshtatur nivelin.

### **Zorra e futjes së ujit**

#### **KUJDES!**

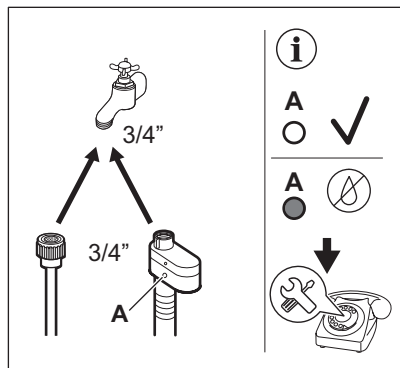
Sigurohuni që zorrët të mos kenë dëmtime dhe që të mos ketë rrjedhje nga vendet e bashkimit. Mos përdorni zorrë zgjatuese nëse zorra e hyrjes së ujit është tepër e shkurtër. Kontaktoni qendrën e servisit për informacion mbi zëvendësimin e zorrës së furnizimit.

1. Lidhni zorrën e hyrjes së ujit me pjesën e pasme të pajisjes nëse ka nevojë. Zakonisht, është i instaluar në fabrikë.



2. Pozicionojeni atë majtas ose djathtas në varësi të pozicionit të rubinetit të ujit. Sigurohuni që zorra e hyrjes së ujit të mos jetë në pozicion vertikal.
3. Nëse është e nevojshme, lironi dadon unazë për ta vendosur në pozicionin e duhur.
4. Lidhni zorrën e hyrjes së ujit me rubinetin e ujit të ftohtë me filetëm 3/4".
5. Disa modele mund të përmbajnë zorrën e hyrjes me pajisje për ndalimin e ujit. Parandalon çdo rrjedhje në zorrë për shkak të vjetërimit të natyrshëm të saj. Sektori në dritare tregon këtë gabim **A**. Nëse kjo ndodh, mbyllni rubinetin e ujit

dhe kontaktoni me qendrën e autorizuar të shërbimit për informacion mbi zëvendësimin e zorrës.



#### **PARALAJMËRIM!**

Uji i hyrjes nuk duhet të kalojë 25 ° C.

#### **Shkarkimi i ujit**

Zorra e shkarkimit duhet të qëndrojë në një lartësi jo më të vogël se 60 cm dhe jo më të madhe se 100 cm.



Ju mund ta zgjasni zorrën e kullimit në maksimumi 400 cm. Kontaktoni qendrën e autorizuar të servisit për të blerë zorrën tjetër të kullimit dhe zgjatimin.

Sigurohuni që tubi i shkarkimit të krijojë një hark për të parandaluar që copëzat të futen në pajisje nga lavamani.

Lidhni zorrën e shkarkimit me spigotën dhe shtrëngojeni me një fashetë. Sigurohuni që

tubi i shkarkimit të krijojë një hark për të parandaluar që copëzat të futen në pajisje nga lavamani.

Pozicionojeni zorrën direkt në një tub shkarkimi të futur në murin e dhomës dhe shtrëngojeni me fashetë.

Pa udhëzuesin e zorrës plastike, me një spigotë për lavaman- Vendoseni zorrën e shkarkimit në spigotë dhe sigurojeni me një fashetë.

Zorra e shkarkimit mund të përkulet në formë U dhe të vendoset rrotull udhëzuesit plastik. Në cepin e një lavamani - Shtrëngojeni udhëzuesin me rubinetin e ujit ose në mur.



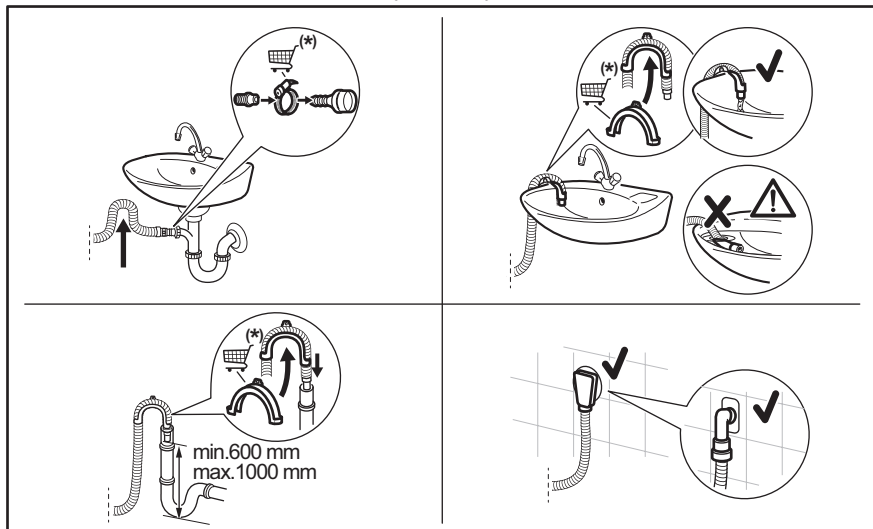
Sigurohuni që udhëzuesi plastik të mos lëvizë kur pajisja shkarkon dhe fundi i zorrës së shkarkimit të mos jetë i zhytur në ujë. Mund të kthehet ujë i ndotur brenda në pajisje. Blini aksesore nga distributori lokal.

Në një tub vertikal me vrimë ajrimi - Fusni zorrën e shkarkimit direkt në një tub shkarkimi ose tub vetikal



Gryka e zorrës së shkarkimit duhet të ajroset gjithmonë, pra diametri i brendshëm i tubit të shkarkimit (min. 38 mm - min. 1,5") duhet të jetë më i madh se diametri i jashtëm i zorrës së shkarkimit.

Zorra e shkarkimit mund të lidhet në mënyra të ndryshme:



(\*) Mund të ndryshohet pa paralajmërim.

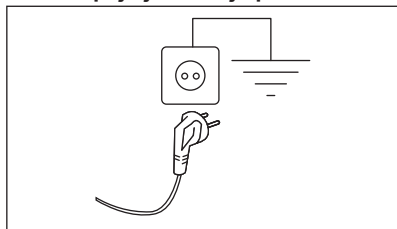
### 5.3 Lidhja elektrike

Në fund të instalimit mund të futni në prizë spinën e pajisjes.

Pllakëza e specifikimeve në anën e brendshme të derës së pajisjes dhe kapitulli "Të dhënat teknike" tregojnë parametrat e nevojshëm elektrikë. Sigurohuni që të jenë në pajtim me furnizimin kryesor me energji.

Kontrolloni që instalimet elektrike të shtëpisë tuaj mund të durojnë ngarkesën maksimale e parashikuar, duke patur parasysh edhe pajisje të tjera shtëpiake në përdorim

**Lidheni pajisjen në një prizë me tokëzim.**



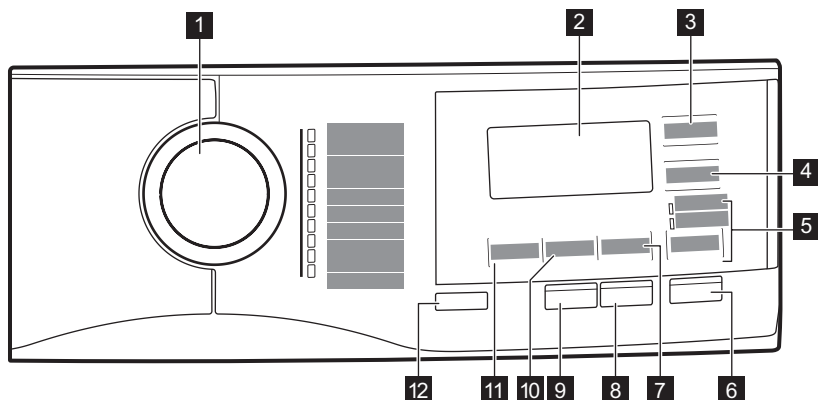
Kabloja e lidhjes me rrjetin duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas instalimit të pajisjes.

Për punimet elektrike që nevojiten për instalimin e kësaj pajisjeje, kontaktoni me Qendrën tonë të Autorizuar të Shërbimit.

Prodhuesi nuk mban asnjë përgjegjësi për dëmtime ose lëndime të shkaktuara si pasojë e mosndjekjes së udhëzimeve të mësipërme të sigurisë.

## 6. PANELI I KONTROLLIT

### 6.1 Përshkrimi i panelit të kontrollit



**1** Çelësi i programit

**2** Ekrani

**3** Kursimi i kohës butoni me prekje

**4** Vonesë në nisje butoni me prekje

**5** Opsioni kapërcimi i butonit me prekje

- Vetëm shpëlarje opsioni
- Centrifugë/Shkarkim opsioni

**6** Nisja/Pauza butoni me prekje

**7** Njolla/Paralarja kapërcimi i butonit me prekje

**8** Easy Iron butoni me prekje

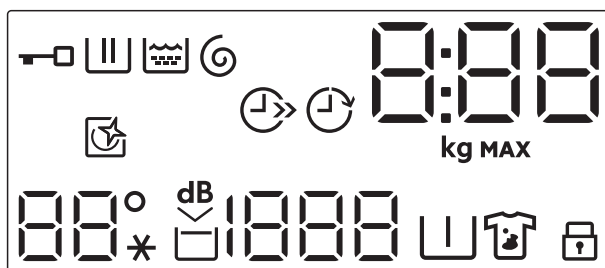
**9** Shpëlarje shtesë butoni me prekje

**10** Centriguga butoni me prekje i reduktimit

**11** Temperatura butoni me prekje

**12** Ndez/Fik butoni me shtypje

### 6.2 Ekrani



|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Treguesi i derës së mbyllur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | Treguesi i fazës së larjes. Pulson gjatë fazës së paralarjes dhe të larjes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Treguesin e fazës së shpëlarjes. Ai pulson gjatë fazës së shpëlarjes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | Treguesi i fazës së centrifugimit dhe të shkarkimit. Pulson gjatë fazës së centrifugimit dhe shkarkimit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|             | Treguesi dixhital mund të tregojë: <ul style="list-style-type: none"> <li>Kohëzgjatjen e programit (p.sh. <b>2:40</b>).</li> <li>Shtyrjen e kohës (p.sh. <b>30'</b> ose <b>2h</b>).</li> <li>Përfundimin e ciklit ().</li> <li>Kodi i paralajmërimit (<b>E20</b>).</li> <li>Trguesi i orëve totale të punës të pajisjes. Referojuni seksionit 'Numëruesi i orëve të punës' në paragrafin 'Cilësimet' për më shumë detaje.</li> </ul> |
|  <b>MAX</b> | Treguesi <b>kg</b> pulson gjatë përlogaritjes së ngarkesës së rrobave. Treguesi i rrobave maksimale. Pulson kur ngarkesa e rrobave tejkalon ngarkesën maksimale të deklaruar të programit të përzgjedhur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|             | Treguesi i kursimit të kohës.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|             | Treguesi i nisjes me vonesë.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | Treguesi i pastrimit të kazanit. Referojuni seksionit 'Pastrimi i kazanit' në paragrafin 'Kujdesi dhe pastrimi' për më shumë detaje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|             | Zona e temperaturës:<br>Treguesi i temperaturës<br>Treguesi i ujit të ftohtë                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|             | Treguesin pa zhurmë shtesë.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Treguesi i ndërprerjes së shpëlarjes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|            | Zona e centrifugës:<br>Treguesi i shpejtësisë së centrifugimit<br>Treguesi Pa centrifugim. Faza e centrifugimit është çaktivizuar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|           | Treguesin e paralarjes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|           | Treguesin e njollave.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|           | Treguesi i kyçjes së sigurisë për fëmijët.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## 7. ÇELËSI PËRZGJEDHËS DHE BUTONAT

### 7.1 Ndez/Fik ⓘ

Shtypja e këtij butoni për disa sekonda ju lejon të aktivizoni ose çaktivizoni pajisjen.

Dëgjohen dy tinguj të ndryshëm gjatë ndezjes ose fikjes së pajisjes.

Ndërsa funksion i Pritjes aktive e çaktivizon automatikisht pajisjen për të ulur konsumin e

energjisë në disa raste, mund t'ju nevojitet ta aktivizoni sërish pajisjen.



**Programi i zgjedhur me opsionin e paracaktuar në ndezjen e makinës është gjithnjë Eco 40-60 programi.**

Për më shumë detaje, referojuni paragrafit "Pritja aktive" në kapitullin "Përdorimi i përditshëm".

## 7.2 Hyrje



Opsionet/funksionet nuk mund të zgjidhet për gjithë programet e larjes. Kontrolloni përputhshmërinë midis opsioneve/funksioneve dhe programeve të larjes në "Tabelën e programeve". Një opsion/funksion mund të përjashtojë një tjetër, në këtë rast pajisja nuk ju lejon të vendosni së bashku opsione/funksione të papajtueshme. Sigurohuni që ekrani dhe butonat me prekje të jenë gjithmonë të pastër dhe të thatë.

## 7.3 Temperatura

Kur përzgjidhni një program larjeje, pajisja propozon automatikisht një temperaturë të parazgjedhur.

Prekeni këtë buton në mënyrë të përsëritur derisa të shfaqet vlera e dëshiruar e temperaturës në ekran.

Kur ekrani shfaq treguesit – – dhe , pajisja nuk e ngroh ujin.

## 7.4 Centriguga

Kur vendosni një program, pajisja cilëson automatikisht shpejtësinë e parazgjedhur të centrifugimit.

Prekeni këtë buton në mënyrë të përsëritur që të:

- **Ulni shpejtësinë e centrifugimit.**



Ekrani tregon vetëm shpejtësitë e disponueshme të centrifugimit për programin e vendosur.

- **Aktivizoni funksionin e ndërprerjes së shpëlarjes.**

Nuk është kryer centrifugimi i fundit. Uji i shpëlarjes së fundit nuk do të shkarkohet për të evituar zhubrosjen e rrobave. Programi i larjes përfundon me ujë në kazan.

Ekrani tregon treguesin . Dera qëndron e kyçur dhe kazanin rrotullohet rregullisht për të pakësuar rrudhosjen. Duhet të zbrazni ujin për të hapur derën.

Nëse prekeni butonin Nisja/Pauza , pajisja kryen një fazë centrifugimi dhe shkarkon ujin.



Pajisja e zbraz ujin automatikisht pas afro 18 orësh.

- **Aktivizoni opsionin Ekstra i heshtur.**

Të gjitha fazat e centrifugimit të ndërmjetme dhe përfundimtare anulohen dhe programi përfundon me ujë në kazan. Kjo ndihmon për të reduktuar rrudhosjen.

Ekrani shfaq treguesin . Dera është e bllokuar. Kazani rrotullohet rregullisht për të reduktuar rrudhosjen. Duhet të zbrazni ujin për të hapur derën.

Duke qenë se programi është shumë i heshtur, është i përshtatshëm për t'u përdorur gjatë natës kur disponohen edhe tarifa më të lira për energjinë elektrike. Në disa programe, shpëlarjet kryhen me më shumë ujë.

Nëse prekeni butonin Nisja/Pauza , pajisja kryen vetëm fazën e shkarkimit.



Pajisja e zbraz ujin automatikisht pas afro 18 orësh.

## 7.5 Njolla/Paralarja

Shtypeni këtë buton vazhdimisht për të aktivizuar njërin nga dy opsionet.

Treguesi përkatës shfaqet në ekran.

- **Njolla **

Zgjidhni këtë opsion për të shtuar një fazë kundër njollave në një program për të trajtuar me heqës njollash rrobat e ndotura shumë ose me njolla.

Hidhni heqësin e njollave në ndarje . Heqësi i njollave do të shtohet në fazën e duhur të programit të larjes.



Ky opsion nuk është i disponueshëm me një temperaturë më të ulët se 40°C.

#### • Paralarje

Përdoreni këtë funksion për të shtuar një fazë paralarjeje në 30 °C përpara fazës së larjes.

Ky opsion rekomandohet për rrobat e ndotura shumë, veçanërisht nëse përmbajnë rrëre, pluhur, baltë dhe grimca të tjera të ngurta.



Opsionet mund të rrisin kohëzgjatjen e programit.



Këto dy opsione nuk mund të vendosen së bashku.

### 7.6 Opsioni

Me këtë buton ju mund të zgjidhni një nga opsionet e mëposhtme:

#### • Kapërcimi i fazës së larjes - Vetëm shpëlarje opsioni

Pajisja kryen vetëm fazën e shpëlarjes, të centrifugimit dhe të shkarkimit së programit të zgjedhur. Kur ky opsion është vendosur, faza e larjes nuk kryhet.

#### • Centrifugë/Shkarkim opsioni

Pajisja kryen vetëm fazën përfundimtare të centrifugimit ose vetëm shkarkimin e programit të zgjedhur. Duke zgjedhur

opsionin No Spin — — nëpërmjet butonit Centriguga vetëm cikli Drain mund të konfigurohet.

Treguesi korrespondues mbi butonin me prekje ndizet.

### 7.7 Shpëlarje shtesë

Me këtë opsion mund të shtoni disa shpëlarje sipas programit të zgjedhur të larjes.

Përdoreni këtë opsion për personat me alergji ndaj mbetjeve të detergjentit dhe me lëkurë të ndjeshme.



Ky opsion rrit kohëzgjatjen e programit.

Treguesi përkatës ndizet.

### 7.8 Easy Iron

Pajisja lan me kujdes dhe rrotullon rrobat për të parandaluar rrudhat.

Pajisja ul shpejtësinë e centrifugimit, përdor më shumë ujë dhe e përshtat kohëzgjatjen e programit me tipin e rrobave.

Treguesi përkatës ndizet.

### 7.9 Nisja/Pauza

Shtypni butonin Nisja/Pauza  për të filluar, vendosur në pauzë ose ndërprerë një program që është në punë.

### 7.10 Vonesë në nisje

Me këtë opsion mund ta shtyni fillimin e programit deri në një kohë më të të volitshme.

Prekni në mënyrë të përsëritur butonin për të vendosur shtyrjen e kërkuar. Koha rritet me hapa prej 30 minutash deri në 90' dhe nga 2 orë deri në 20 orë.

Pas prekjes së butonit Nisja/Pauza, ekrani shfaq treguesin  dhe pajisja fillon numërimin mbrapsht.

### 7.11 Kursimi i kohës

Me këtë opsion mund të ulni kohëzgjatjen e programit.

- Nëse rrobat kanë ndotje normale ose të vogël, këshillohet të shkurtoni programin e larjes. Prekni këtë buton **një herë** për të ulur kohëzgjatjen.
- Në rast ngarkese më të vogël, prekni këtë buton **dy herë** për të vendosur një program shtesë të shpejtë.

## 8. PROGRAMET

### 8.1 Skica e programeve

#### Programet e larjes

| Programi                                                                                                                                                                 | Përshkrimi i programit                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Programet e larjes</b>                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                     |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | Cikli i ulët i energjisë për të pambuktat. Ul temperaturën dhe zgjat kohën për të arritur rezultate të mira larjeje.                                                |
| Cottons                                                                                                                                                                  | Të pambukta të bardha dhe me ngjyra. Ideale për ndotje normale dhe të rëndë.                                                                                        |
| Synthetics                                                                                                                                                               | Artikuj sintetikë ose tekstile të përziera. Ndotje normale.                                                                                                         |
| Delicates                                                                                                                                                                | Tekstile delikate të tilla si akrilike, viskoze dhe tekstile të përziera kërkojnë larje më delikate. Ndotje normale.                                                |
| Wool   | Të leshta që lahen në makinë larëse, të leshta që lahen me dorë dhe tekstile të tjera me simbolin e kujdesit "larje me dorë". <sup>1)</sup>                         |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | Artikuj të pambuktë dhe sintetikë me pak ndotje ose të veshur një herë.                                                                                             |
| Duvet                                                                                                                                                                    | Program i veçantë për batanije sintetike ose me pendë të mbushura poshtë, duvet, mbulesë shtrati etj. Përdorni detergjent delikat të lëngshëm, si detergjent leshi. |

Outdoor 



Mos përdorni zbutës rrobash dhe sigurohuni që kenë mbetur mbetje zbutësi në folenë e detergjentit.

Roba që vishen jashtë, roba pune, sportive, xhaketa të papërshkueshme nga uji, xhupa me shtresë të heqshme me push ose me izolim të brendshëm. Ngarkesa e rekomanduar për rrobat është 2,5 kg. Ky program mund të përdoret gjithashtu si cikël për rikthimin e papërshkueshmërisë së ujit, projektuar veçanërisht për trajtimin e rrobave me shtresë hidrofobike. Për të kryer ciklin e rikthimit të papërshkueshmërisë së ujit, veproni si vijon:

- Derdhni detergjentin e larjes në ndarjen .
- Derdhni në folenë e zbutësit të rrobave, një restaurues special papërshkueshmërie për roba .
- Pakësoni ngarkesën e rrobave në 1 kg.



Për të përmirësuar më tej veprimin e restaurimit të papërshkueshmërisë së ujit, thajini rrobat në një tharëse rrobash duke vendosur Outdoor programin e tharjes (nëse disponohet dhe nëse etiketa e rrobave lejon tharjen në tharëse rrobash).

| Programi | Përshkrimi i programit                                                                                                                                                     |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Denim    | <b>Program special për xhinse me fazë delikate larjeje për të minimizuar zbehjen e ngjyrave dhe shenjat.</b> Për kujdes më të mirë, rekomandohet një ngarkesë e reduktuar. |

Hygiene 

Artikuj të bardhë të pambuktë. Ky program i larjes me performancë të lartë i kombinuar me avuj të avullit, heq më shumë se 99,99% të baktereve dhe viruseve<sup>2)</sup> mbajtja e temperaturës mbi 60 °C gjatë gjithë fazës së larjes; me një veprim shtesë mbi fibrat falë një faze avulli, një fazë shpëlarje e përmirësuar siguron heqjen e duhur të mbetjeve të detergjentit dhe mikroorganizmave. Ky program siguron gjithashtu një zvogëlim të duhur të poleneve/artikujve alergjentë.

**1)** Gjatë këtij cikli kazani rrotullohet ngadalë për të garantuar larje delikate. Mund të duket që kazani nuk rrotullohet fare ose nuk rrotullohet mirë, por është normale për këtë program.

**2)** I testuar për Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa dhe MS2 Bacteriophage në testin e jashtëm të kryer nga Swisstest Testmaterialien AG në vitin 2021 (Raporti i Testit Nr. 202120117).

### Temperatura e programit, shpejtësia maksimale e centrifugimit dhe ngarkesa maksimale

| Programi                                                                                    | Temperatura e parazgjedhur<br>Diapazoni i temperaturës | Shpejtësia referencë e centrifugimit<br>Gama e shpejtësisë së centrifugimit | Ngarkesa maksimale                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Programet e larjes</b>                                                                   |                                                        |                                                                             |                                            |
| Eco 40-60                                                                                   | 40°C <sup>1)</sup>                                     | 1400 rpm<br>1400 rpm - 400 rpm                                              | 8 kg                                       |
| Cottons                                                                                     | 40°C<br>95 °C - Ftohtë                                 | 1400 rpm<br>1400 rpm - 400 rpm                                              | 8 kg                                       |
| Synthetics                                                                                  | 40°C<br>60 °C - Ftohtë                                 | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 3 kg                                       |
| Delicates                                                                                   | 30°C<br>40 °C - Ftohtë                                 | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 2 kg                                       |
|  Wool     | 40°C<br>40 °C - Ftohtë                                 | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 1,5 kg                                     |
| 20min 3kg                                                                                   | 30°C<br>40°C - 30°C                                    | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 3 kg                                       |
| Duvet                                                                                       | 40°C<br>60 °C - Ftohtë                                 | 800 rpm<br>800 rpm - 400 rpm                                                | 3 kg                                       |
| Outdoor  | 30°C<br>40 °C - Ftohtë                                 | 1200 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                              | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                       | 30°C<br>40 °C - Ftohtë                                 | 800 rpm<br>1200 rpm - 400 rpm                                               | 3 kg                                       |

| Programi | Temperatura e parazgjedhur<br>Diapazoni i temperaturës | Shpejtësia referencë e centrifugimit<br>Gama e shpejtësisë së centrifugimit | Ngarkesa maksimale |
|----------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Hygiene  | 60 °C                                                  | 1400 rpm<br>1400 rpm - 400 rpm                                              | 8 kg               |

1) Sipas Rregullores 2019/2023 të Komisionit të BE-së, ky program në 40 °C mund të pastrojë rrobat me ndotje normale të deklaruara se mund të lahen në 40 °C ose 60 °C, së bashku në të njëjtin cikël.



Për temperaturën e arritur në rroba, kohëzgjatjen e programit dhe të dhënat e tjera, ju lutemi shikoni kapitullin "Vlerat e konsumit".  
Programet më efikase në lidhje me konsumin e energjisë janë në përgjithësi ato që performojnë në temperatura më të ulëta dhe kohëzgjatje më të gjata.

2) Programi i larjes.

3) Programi i larjes dhe faza e papërshkueshmërisë nga uji.

## Pajtueshmëria e opsioneve të programit

| Opsionet                | Programi<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Duvet | Outdoor | Denim | Hygiene |
|-------------------------|-----------------------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|-------|---------|
| Centriguga              | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Ndërprerje e shpëlarjes | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■    |           |       | ■       | ■     | ■       |
| dB                      |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         | ■     |         |
| Njolla 1)               |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     | ■       |
| Paralarje               |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         |       | ■       |
| Vetëm shpëlarje         |                       | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Centrifugë/Shkarkim     |                       | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Shpëlarje shtesë        |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       | ■       | ■     | ■       |
| Easy Iron               |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     |         |
| Kursimi i kohës 2)      |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         |       |         |

| Programi                                                                                          | Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool  | 20min 3kg | Duvet | Outdoor  | Denim | Hygiene  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------|------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Optionet                                                                                          |           |         |            |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       |                                                                                           |
| Vonesë në nisje  | ■         | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |

1) Ky option nuk është i disponueshëm në temperaturë më të ulët se 40°C.

2) Nëse vendosni kohëzgjatjen më të shkurtër, ne ju rekomandojmë që të pakësoni sasinë e rrobave. Pajisja mund të ngarkohet plotësisht, por rezultatet e larjes mund të jenë më pak të kënaqshme.

### Detergjentët e përshtatshëm për programet e larjes

| Programi                                                                                                                                                                        | Pluhur universal <sup>1)</sup> | Lëng universal | Lëng për rroba me ngjyra | Delikate të lehta | Special |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                       | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                         | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                                      | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                       | --                             | --             | --                       | ▲                 | ▲       |
| Wool          | --                             | --             | --                       | ▲                 | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                       | --                             | ▲              | ▲                        | --                | --      |
| Duvet                                                                                                                                                                           | --                             | --             | --                       | ▲                 | ▲       |
| Outdoor                                                                                        | --                             | --             | --                       | ▲                 | ▲       |
| Denim                                                                                                                                                                           | --                             | --             | ▲                        | ▲                 | ▲       |
| Hygiene   | ▲                              | ▲              | --                       | --                | ▲       |

1) Në temperaturë më të lartë se 60 °C rekomandohet përdorimi i detergjentit pluhur.

▲ = Rekomandohet

-- = Nuk rekomandohet

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - Blu



Cikli i larjes për të leshtat në këtë makinë është analizuar dhe miratuar nga The Woolmark Company për larjen e rrobave të leshta që mbajnë etiketën për «larje me dorë» nëse produktet lahen sipas udhëzimeve në etiketën e rrobës dhe ato të dhëna nga prodhuesi i kësaj makine larëse.  
M1511

## 9. CILËSIMET

### 9.1 Bllokimi për fëmijët

Me këtë opsion mund të parandaloni që fëmijët të luajnë me panelin e kontrollit.

- Për ta **aktivizuar/çaktivizuar** këtë opsion, prekni butonin   derisa treguesi  të ndizet/të fiket në ekran.

Mund ta aktivizoni këtë opsion:

- Pasi prekni butonin Nisja/Pauza: çaktivizohet të gjithë butonat dhe çelësi i programeve (përveç butonit Ndez/Fik).
- Përpara se të prekni butonin Nisja/Pauza: pajisja nuk mund të ndizet.

Pajisja e ruan zgjedhjen e këtij opsioni pasi e fikni.

### 9.2 Sinjalet akustike

Për të çaktivizuar sinjalet akustike kur përfundon programi, prekni njëkohësisht butonat   dhe  për rreth 3 sekonda.



Sinjalet akustike bien, ato vazhdojnë të vihen në punë kur pajisja ka një keqfunksionim.

### 9.3 Matësi i orëve të punës

Mund të shikoni kohën totale të punës së pajisjes në orë, duke filluar që nga ndezja e parë. Kjo vlerë do të matë kohën e punës së cikleve (nuk përfshin kohën e pushimeve, kohën e shtyrjes së programit). Për të parë këtë vlerë, veproni si vijon:

1. Ndizeni pajisjen duke shtypur Ndez/Fik butonin.
2. Rrotullojeni çelësin e programeve në programin e parë.
3. Shtypni dhe mbani të shtypni butonin   dhe  për disa sekonda (brenda 10 sekondave pas ndezjes. Pas këtyre 10 sekondave, aktivizohet kombinimi i çelësit dhe çaktivizon sinjalet akustike).
4. Pas 3 sekondash, orët totale të punës së pajisjes tregohen në ekran: p.sh. 1276 orë, ekрани tregon tekstin Hr për 2 sekonda, 12 (mijëra dhe qindra) për 2 sekonda dhe 76 (dhjetëra dhe njësi).



Nëse procedura nuk funksionon (për shkak të ndërprerjes, pozicionit të gabuar të fushës së programit ose kombinimit të gabuar të çelësit), fiken pajisjen dhe përsëriteni sekuencën nga fillimi.

### 9.4 Rivendosja në gjendje fabrike

Ky funksion lejon të rikthehen opsionet e paracaktuara të fabrikës. Për të **aktivizuar** këtë opsion ndiqni hapat më poshtë:

1. Ndizeni pajisjen duke shtypur Ndez/Fik butonin.
2. Rrotullojeni çelësin e programeve në programin e tretë.
3. Shtypni dhe mbani të shtypni butonin   dhe  për disa sekonda (brenda 10 sekondave pas ndezjes. Pas këtyre 10 sekondave, aktivizohet

kombinimi i çelësit dhe çaktivizon sinjalet akustike).

4. Ekranin do të shfaqë — — — për rreth 5 sekonda.



Nëse procedura nuk funksionon (për shkak të ndërprerjes, pozicionit të gabuar të fushës së programit ose kombinimit të gabuar të çelësit), fiken pajisjen dhe përsëriteni sekuencën nga fillimi.

## 10. PËRDORIMI I PËRDITSHËM

### PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

### 10.1 Aktivizimi i pajisjes

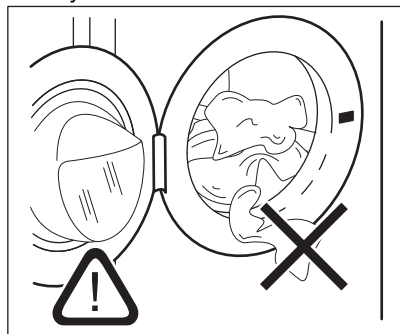
1. Lidheni spinën e rrjetit elektrik me prizën e rrjetit elektrik.
2. Lësho ujin nga rubineti.

3. Shtypni butonin Ndez/Fik për pak sekonda për të aktivizuar pajisjen. Tingëllon një melodi e shkurtër. Pajisja propozon automatikisht një program të parazgjedhur. Treguesi përkatës ndriçon.

Ekranin shfaq programin me opsionet e paracaktuara Eco 40-60, kohëzgjatjen e ciklit, ngarkesën maksimale, shpejtësinë me opsionet e paracaktuara të centrifugimit dhe treguesit e fazave që përbëjnë programin.

### 10.2 Mbushja e ngarkesës

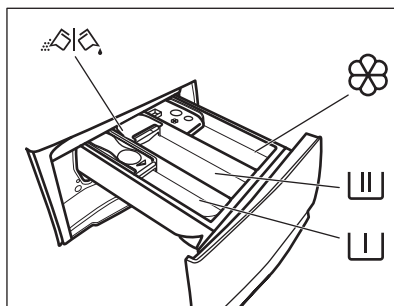
- Hapni derën e pajisjes.
  - Shkundini artikujt përpara se t'i vendosni në pajisje.
  - Vendosni rrobat në kazan, një nga një.
- Sigurohuni të mos futni rroba në kazan.
- Mbyllni derën fort.



### KUJDES!

- Sigurohuni se asnjë rrobë nuk mbetet ndërmjet guarnicionit dhe derës. Ekziston një rrezik i rrjedhjes së ujit ose dëmtimit të rrobave.
- Larja e njollave tepër të ndotura me vaj dhe graso ose përdorimi i parfumeve mund të shkaktojë dëmtim të pjesëve prej gome të pajisjes.

### 10.3 Mbushja me detergjente dhe produkte suplementare



Dhomëza për fazën e paralarjes, programin e njomjes ose heqjen e njollave.



Ndarja për fazën e larjes.



Foleja për solucionet shtesë në trajtë të lëngët (zbutësi i rrobave, ngrirësit).

**MAX**

Niveli maksimal i sasisë së aditivëve të lëngshëm.



Ndarësja për detergjentin pluhur ose të lëngshëm.



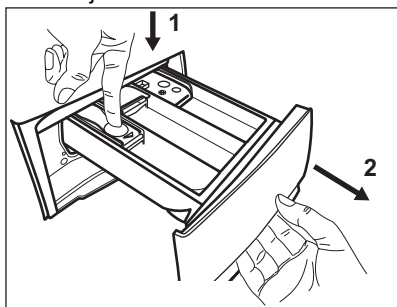
Gjithmonë zbatoni udhëzimet që gjeni tek ambalazhi i produkteve të detergjentit, por rekomandojmë që të mos tejkaloni nivelin maksimal të treguar (**MAX**). Kjo sasi garanton rezultatet më të mira në larje.



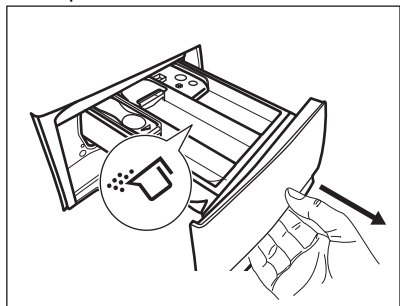
Pas një cikli larjeje, nëse është e nevojshme, hiqni mbetjet e detergjentit nga foleja e detergjentit.

## 10.4 Kontrolloni pozicionin e ndarëses të detergjentit

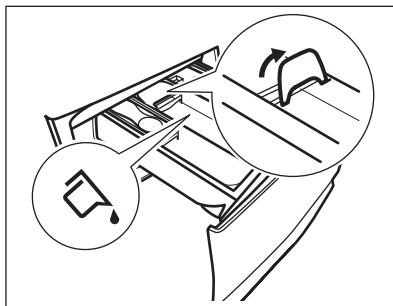
1. Tërhiqni lart folenë e detergjentit derisa të ndalojë.



2. Shtypeni levën poshtë për ta hequr folenë.
3. Për të përdorur detergjent pluhur, ktheni kapakun lart.

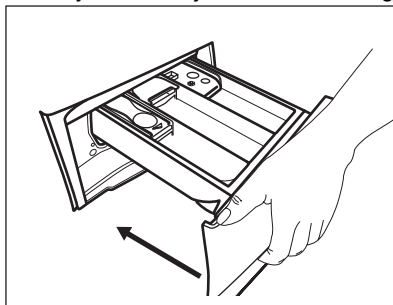


4. Për të përdorur detergjent lëng, ktheni kapakun poshtë.



Me ndarësen në pozicionin **POSHTË**:

- Mos përdorni detergjentë xhelatinozë ose detergjentë prej lëngu të trashë.
  - Mos e tejkaloni dozën e detergjentit të lëngshëm që tregohet në ndarje.
  - Mos e caktoni opsionin e paralarjes.
  - Mos e vendosni funksionin e shtyrjes së programit.
5. Matni sasinë e detergjentit dhe të zbutësit të rrobave.
  6. Mbylleni me kujdes folenë e detergjentit.



Sigurohuni që kapaku të mos shkaktojë bllokim kur të mbyllni sirtarin.

## 10.5 Vendosja e një programi

1. Rrotulloni çelësin e programeve për të zgjedhur programin e dëshiruar të larjes. Treguesi përkatës ndizet.

Eco 40-60 është programi i propozuar i paracaktuar kur ndizet pajisja, ai me të cilin ka lidhje informacioni në etiketën e energjisë.

Treguesi i Nisja/Pauza butonit pulson. Ekranin shfaq ngarkesën maksimale të deklaruar për programin, temperaturën e parazgjedhur, shpejtësinë e parazgjedhur të centrifugimit, treguesit e fazave të larjes (kur disponohet) dhe një kohëzgjatje informuese të programit.

2. Prekni butonat përkatës për të ndryshuar temperaturën dhe/ose shpejtësinë e centrifugimit.
3. Nëse dëshironi, vendosni një ose më shumë opsione duke prekur butonat përkatës. Treguesit përkatës ndizen në ekran dhe informacioni i dhënë ndryshon përkatësisht.



Në rast se **nuk është e mundur** një përzgjedhje, nuk ndizet asnjë tregues dhe dëgjohet një sinjal akustik.

## 10.6 Informacion shtesë për përdorimin e përditshëm.

### Dallimi i ngarkesës me ProSense

Pajisja zbulon ngarkesën në 30 sekondat e para, gjatë zbulimit treguesi pulson. Treguesi ndalon së pulsuar në përfundimin e zbulimit të ngarkesës. **Në rast të mbingarkimit të**

**kazanit**, treguesi **MAX** po pulsion në ekran: Është e mundur të vendosni pajisjen në pauzë dhe të hiqni rrobat e tepërta. Nëse sasia e rrobave nuk do të pakësohet, programi i larjes fillon sidoqoftë. 20 minuta pas nisjes së programit, kohëzgjatja e programit mund të përshtatet sërish në varësi të kapacitetit të thithjes së ujit nga rrobat. ProSense System nuk është i disponueshëm programe me cikle të shkurtër.

### Nisja e një programi

Prekni butonin Nisja/Pauza për të nisur programin. Treguesi përkatës ndalon së pulsuar dhe qëndron i ndezur. Programi fillon, dera mbyllet. Ekran i shfaq treguesin

### Nisja e një programi me anë të ndezjes të vonuar

1. Prekni butonin Vonesë në nisje në mënyrë të përsëritur derisa ekran i shfaqë kohën e dëshiruar të vonesës.
2. Prekni butonin Nisja/Pauza. Dera e pajisjes kyçet dhe fillon numërimin mbrapsht të shtyrjes së programit. Kur përfundon numërimi mbrapsht, programi fillon automatikisht.

### Ndërprerja e një programi dhe ndryshimi i opsioneve.

1. Kur programi është në punë, mund të ndryshoni vetëm disa opsione. Prekni butonin Nisja/Pauza.
2. Ndryshoni opsionet. Informacioni i dhënë në ekran ndryshon përkatësisht.
3. Prekni Nisja/Pauza sërish. Programi i larjes vazhdon.

### Anulimi i një programi në punë

1. Shtypni butonin Ndez/Fik butonin për të anuluar programin dhe për të çaktivizuar pajisjen
2. Tani mund të vendosni një program të ri larjeje. Shtypni butonin sërish për të aktivizuar pajisjen.

### Hapja e derës - shtimi i rrobave

Kur programi ose shtyrja e programit janë në punë, dera e pajisjes është e kyçur.

1. Prekni butonin Nisja/Pauza
2. Hapni derën e pajisjes. Nëse është e nevojshme, shtoni ose hiqni artikujt.
3. Mbyllni derën dhe prekni Nisja/Pauza sërish. Vazhdon programi ose shtyrja e tij.

### Fundi i programit

1. Pajisja ndalon automatikisht. Sinjalet akustike funksionojnë (nëse janë aktive).
2. Treguesi i butonit Nisja/Pauza fiket. Dera zhblokohet dhe treguesi fiket.
3. Shtypni butonin e Ndez/Fik për të çaktivizuar pajisjen. Mbajeni derën dhe folenë e detergjentit paksa të hapur, për të parandaluar mykun dhe erërat e pakëndshme.

### Shkarkimi i ujit jashtë pas mbarimit të ciklit

Nëse keni zgjedhur një program ose një opsion që nuk e zbraz ujin e shpëlarjes së fundit, duhet të mbani mend që të zbrazni ujin për ta hapur derën.

1. Prekni butonin Nisja/Pauza.
  - Nëse keni cilësuar Ndërprerje e shpëlarjes , pajisja drenazhon ujin dhe kryen centrifugimin.
  - Nëse keni cilësuar , pajisja vetëm drenazhon ujin.

2. Prekni butonin Centriguga për të ulur shpejtësinë e centrifugimit të propozuar nga pajisja Kur programi të përfundojë dhe treguesi i bllokimi i derës  fiket, mund ta hapni derën.

3. Shtypni Ndez/Fik për të çaktivizuar pajisjen.

### Funksioni aktiv në pritje

Funksioni i gatishmërisë çaktivizon automatikisht pajisjen për të pakësuar konsumimin e energjisë kur.

## 11. KUJDESI DHE PASTRIMI

### PARALAJMËRIM!

Referojuni kapitujve për sigurinë.

### 11.1 Programi i pastrimit periodik

**Pastrimi periodik ndihmon në zgjatjen e jetëgjatësisë së pajisjes.**

Pas çdo cikli, mbajeni derën dhe folenë e detergjentit paksa të hapur që të ketë qarkullim të ajrit dhe që të thani lagështirën brenda pajisjes.

Nëse pajisja nuk do të përdoret për një kohë të gjatë: mbyllni rubinetin e ujit dhe shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.

#### Programi tregues i pastrimit periodik:

|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| Heqja e çmërsit                                            | Dy herë në vit   |
| Larja e mirëmbajtjes                                       | Një herë në muaj |
| Pastrimi i guarnicionit të derës                           | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i kazanit                                         | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i folesë së detergjentit                          | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i filtrit të pompës së shkarkimit                 | Dy herë në vit   |
| Pastrimi i tubit të hyrjes së ujit dhe filtrit të valvulës | Dy herë në vit   |

### 11.2 Heqja e objekteve të huaja



Sigurohuni që xhepat të jenë bosh dhe të gjitha elementet e lira të jenë lidhur përpara se të vini në punë ciklin.

Hiqni çdo objekt të huaj (si p.sh. kapëse metaliqe, kopsa, monedha etj.) që mund të gjeni në guarnicionin e derës, filtra dhe kazan. Referohuni tek paragrafët "Unaza e gomës e derës me filtër me buzë të dyfishtë", "Pastrimi i kazanit", "Pastrimi i filtrit të pompës së shkarkimit" dhe "Pastrimi i tubit të hyrjes së ujit dhe filtrit të valvulës". Bëni kujdes me perdet. Hiqni kapëset dhe vendosni perdet në një qese larjeje ose këllëf jastëku. Nëse është e nevojshme, kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit.

### 11.3 Pastrimi i jashtëm

Pastrojeni pajisjen vetëm me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. Thajini plotësisht të gjitha sipërfaqet. Mos përdorni shtupa kruajtëse ose materiale të tjera gërvishëse.

### KUJDES!

Mos përdorni alkool, tretës boje ose produkte kimike.

### KUJDES!

Mos pastroni sipërfaqet metaliqe me detergjent me bazë klori.

### 11.4 Heqja e çmërsit



Nëse uji në zonën tuaj është i fortë ose mesatarisht i fortë, rekomandojmë që të përdorni një zbutës uji për makinat larëse (heqja e çmërsit me raste).

Kontrollojeni kazanin rregullisht për të kontrolluar për çmërs.



Zbatoni gjithmonë udhëzimet që gjeni tek ambalazhi i produktit.

## 11.5 Larja e mirëmbajtjes

Përdorimi i përsëritur dhe i zgjatur i programeve me temperaturë të ulët mund të shkaktojë depozitime të detergjenteve, mbetje pushi, rritje të baktereve brenda kazanit. Kjo mund të krijojë aroma të këqija dhe myk. Për të eliminuar depozitimet dhe për të pastruar pjesën e brendshme të pajisjes, aplikoni një larje mirëmbajtjeje rregullisht (të paktën një herë në muaj).



Referojuni paragrafit "Pastrimi i kazanit".

## 11.6 Pastrimi i kazanit

Kontrollojeni kazanin rregullisht për të parandaluar depozitimet e padëshiruara.

Në kazan mund të formohen grumbullime ndryshku si pasojë e ndryshkjes së trupave të huaj nga larja apo nga uji i rubinetit që përmban hekur

Pastroni kazanin me produkte të posaçme për inoks.



Zbatoni gjithmonë udhëzimet që gjeni tek ambalazhi i produktit.

Mos e pastroni kazanin me produkte acide për heqjen e çmërsit, produkte gërryese që përmbajnë klor ose hekur apo me lesh teli.

Për pastrim të plotë:

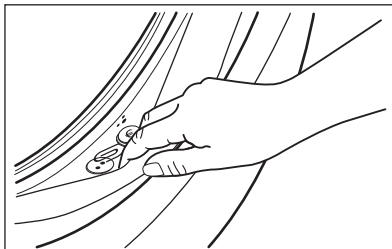
1. Nxirni të gjitha rrobat nga kazani.
2. Vini në punë një program Cottons me temperaturën më të lartë.
3. Shtoni një sasi të vogël detergjenti pluhur në kazanin bosh për të shpëlarë mbetjet e mundshme.



Ndonjëherë, në përfundim të një cikli ekrani mund të shfaqë ikonën : Ky është rekomandim për të kryer një "pastrim të kazanit". Pasi të jetë kryer pastrimi i kazanit, ikona zhduket.

## 11.7 Guarnicioni i derës

Kjo pajisje është projektuar me **sistem shkarkues me vetëpastrim**, që i lejon fibrat e lehta të pushit që bien nga rrobat të shkarkohen jashtë bashkë me ujin. Kontrolloni rregullisht guarnicionin dhe, nëse është e nevojshme, pastrojeni siç përshkruhet në skemën e mëposhtme. Monedhat, kopsat, objektet e tjera të vogla mund të mblidhen në përfundim të ciklit.



Pastrojeni kur nevojitet, duke përdorur agjent pastues me krem amoniaku pa gërvishtur sipërfaqen e izolimit.

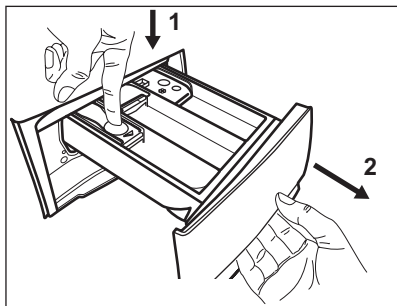


Respektoni gjithmonë udhëzimet që gjeni tek ambalazhi i produktit.

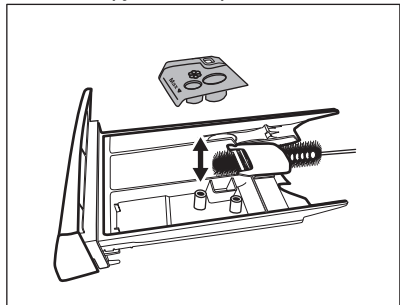
## 11.8 Pastrimi i folesë së detergjentit

Për të parandaluar depozitimet e mundshme të detergjenteve të thara apo grumbullimin e zbutësit të rrobave dhe/ose formimin e mykut në sirtarin e detergjentit, çdo dy muaj kryeni procedurën e pastrimit siç përshkruhet në skemat e mëposhtme:

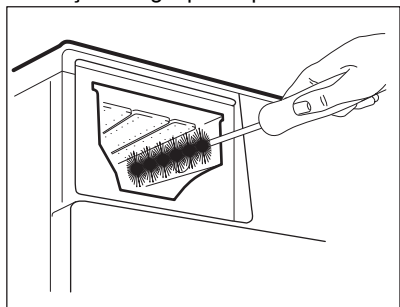
1. Hapni sirtarin. Shtypni kapësen poshtë siç tregohet në figurë dhe tërhiqeni.



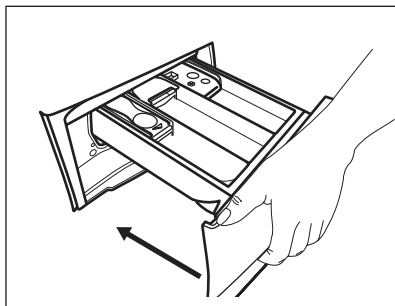
2. Hiqni pjesën e sipërme të folesë së aditivit për të ndihmuar pastrimin dhe për ta larë në ujë të rrjedhshëm të ngrohtë, për të hequr gjurmët e detergjentit të akumuluar. Pas pastrimit, vendoseni sërish pjesën e sipërme në vendin e vet.



3. Sigurohuni që të gjitha mbetjet e detergjentit të hiqen nga pjesa e sipërme dhe e poshtme e folesë. Përdorni një furçë të vogël për të pastruar folenë.



4. Futni sirtarin e detergjentit në udhëzuesit e vet dhe mbylleni. Vini në punë një program shpëlarjeje pa rroba në kazan.



## 11.9 Pastrimi i filtrit të pompës së shkarkimit



Kontrolloni rregullisht filtrin e pompës së shkarkimit dhe sigurohuni që të jetë i pastër.

Pastrojeni filtrin e pompës së drenazhimit nëse:

- Pajisja nuk e shkarkon ujin.
- Pajisja bën një zhurmë të pazakontë për shkak të bllokimit të pompës së shkarkimit.
- Kazani nuk rrotullohet.
- Në ekran shfaqet kodi i alarmit **E20**.



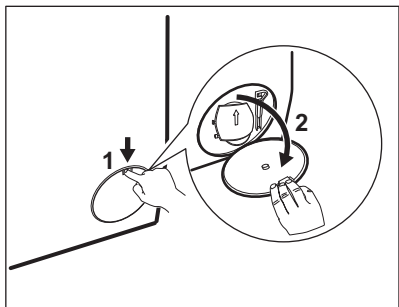
### PARALAJMËRIM!

- Hiqni spinën e pajisjes nga rrjeti elektrik.
- Mos e hiqni filtrin gjatë kohës që pajisja është në punë.
- Mos e pastroni pompën nëse uji në pajisje është i nxehtë. Prisni derisa uji të ftohet

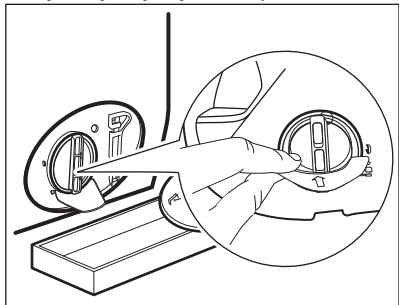
### Vazhdoni si më poshtë për të pastruar pompën:

Mbani gjithmonë një leckë pranë për të fshirë çdo rrjedhje uji gjatë heqjes së filtrit.

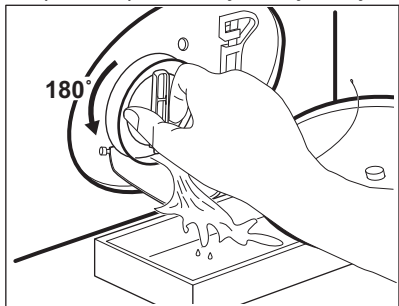
1. Hapni kapakun e pompës.



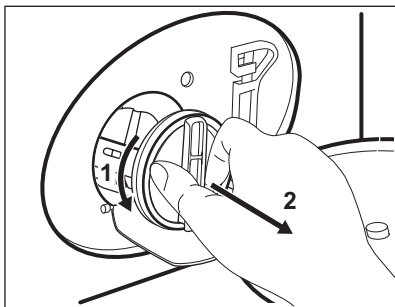
2. Vendosni një enë të përshtatshme poshtë pompës së drenazhimit për të mbledhur ujin që del prej aty.
3. Hapeni grykën nga poshtë. Mbani gjithmonë pranë një leckë për të fshirë çdo rrjedhje uji kur hiqni filtrin.



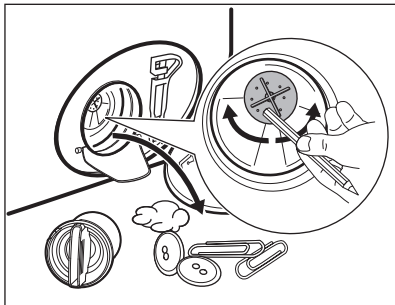
4. Rrotullojeni filtrin 180 gradë në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta hapur, pa e hequr. Lëre ujin të rrjedhë jashtë.



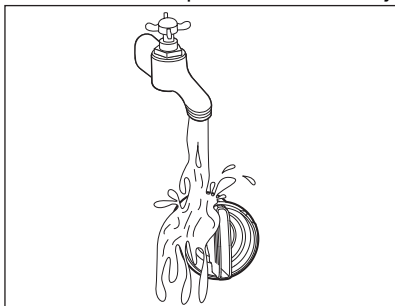
5. Kur ena të jetë mbushur plot me ujë, kthejeni filtrin në vend dhe boshatiseni enën.
6. Përsëritni hapat 4 dhe 5 derisa uji të ndalojë së rrjedhuri.
7. Rrotullojeni filtrin në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta çmontuar.



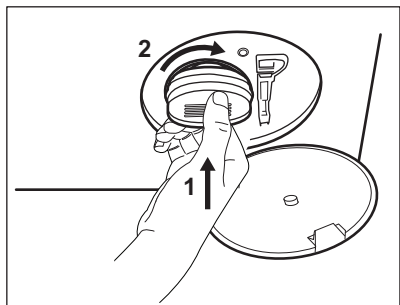
8. Nëse është e nevojshme, hiqni pushin dhe objektet nga foleja e filtrit.
9. Sigurohuni që helika e pompës të mund të rrotullohet. Nëse nuk rrotullohet, kontaktoni qendrën e autorizuar të shërbimit.



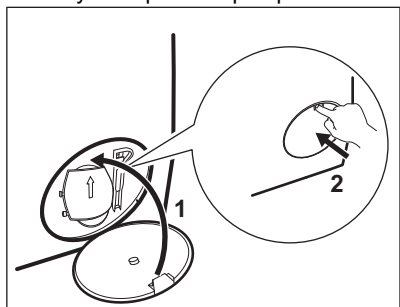
10. Pastroni filtrin poshtë rubinetit të ujit.



11. Vendoseni sërish filtrin në udhëzuesit e veçantë duke e rrotulluar në drejtim të akrepave të orës. Sigurohuni që filtri të jetë shtrënguar siç duhet për të shmangur rrjedhjet.



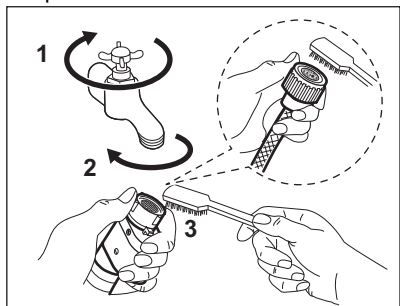
## 12. Mbyllni kapakun e pompës.



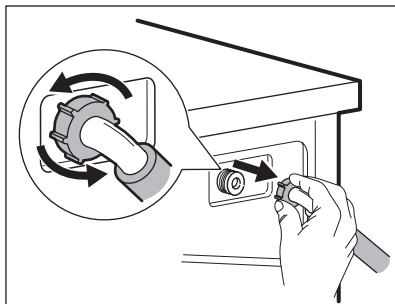
## 11.10 Pastrimi i zorrës së futjes së ujit dhe filtrit të valvulës

Rekomandohet t'i pastroni të dy filtrat e zorrës së hyrjes së ujit dhe të valvulës dy herë në vit për të hequr depozitimet që grumbullohen me kalimin e kohës. Veproni siç përshkruhet në skemat e mëposhtme për të pastruar filtrat:

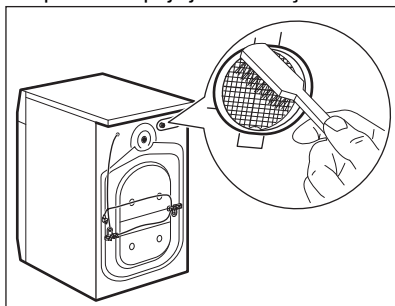
1. Hiqni zorrën e hyrjes nga rubineti dhe pastroni filtrin.



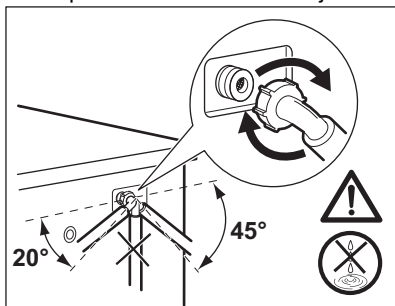
2. Hiqni zorrën e hyrjes nga pajisja duke lirrur dadon e fashetës.



3. Pastroni filtrin e valvulës në pjesën e pasme të pajisjes me furçë.



4. Kur e lidhni zorrën me pjesën e pasme të pajisjes, rrotullojeni në të majtë ose të djathtë (jo në pozicion vertikal) në varësi të pozicionit të rubinetit të ujit.



## 11.11 Shkarkimi i emergjencës

Nëse pajisja nuk mund ta shkarkojë ujin, kryeni të njëjtën procedurë që përshkruhet në paragrafin "Pastrimi i pompës së shkarkimit". Nëse është e nevojshme, pastroni pompën.

## 11.12 Masat paraprake të parandalimit të brymës

Nëse pajisja është e instaluar në një zonë ku temperatura mund të arrijë vlera rreth 0° C ose të bjerë më poshtë, hiqni ujin e mbetur nga zorra e hyrjes së ujit dhe pompa e shkarkimit.

1. Hiqni spinën nga priza elektrike.
2. Mbyllni rubinetin e ujit.
3. Vendosni dy skajet e zorrës së hyrjes së ujit në një enë dhe lëreni ujin të rrjedhë nga zorra.

4. Zbrazni pompën e shkarkimit. Referojuni procedurës së shkarkimit të emergjencës.
5. Kur pompa e shkarkimit të jetë e zbrazur, vendosni përsëri zorrën e hyrjes së ujit.

### PARALAJMËRIM!

Sigurohuni që temperatura të jetë më e lartë se 0 °C përpara se ta përdorni sërish pajisjen. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëme të shkaktuara nga temperaturat e ulëta.

## 12. VLERAT E KONSUMIT

### 12.1 Koment



Kodi QR në etiketën e energjisë të dhënë me pajisjen jep një lidhje interneti tek informacioni që lidhet me performancën e pajisjes në databazën e EU EPREL. Ruajeni etiketën e energjisë për referencë së bashku me manualin e përdorimit dhe të gjitha dokumentet e tjera që ofrohen me këtë pajisje.

Të njëjtin informacion mund ta gjeni gjithashtu në EPREL duke përdorur lidhjen <https://eprel.ec.europa.eu>, emrin e modelit dhe numrin e produktit që gjeni në pllakëzën e specifikimeve të pajisjes.

Vlerat dhe kohëzgjatja e programit mund të variojnë në varësi të kushteve të ndryshme (p.sh. temperatura e dhomës, temperatura e ujit dhe presioni, madhësia e ngarkesës dhe lloji i rrobave, tensioni i furnizimit) dhe gjithashtu nëse ndryshoni cilësimin e parazgjedhur të një programi.

### Sipas Rregullores së Komisionit të BE-së 2019/2023

| Programi Eco 40-60 | kg | kWh   | Litra | hh:mm | %<br>1) | °C   | rpm <sup>2)</sup> |
|--------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|-------------------|
| Ngarkesë e plotë   | 8  | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00   | 39.0 | 1351              |
| Gjysmë ngarkese    | 4  | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00   | 30.0 | 1351              |
| Çerek ngarkese     | 2  | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00   | 22.0 | 1351              |

1) Lagështira e mbetur në fund të fazës së centrifugimit. Sa më e lartë të jetë shpejtësia e centrifugimit, aq më e lartë është zhurma dhe aq më e ulët është lagështia e mbetur.

2) Shpejtësia maksimale e centrifugimit.

### Programet e zakonshme



Këto vlera janë vetëm për qëllim informativ.

| Programet                       | kg  | kWh   | Litra | hh:mm | %<br>1) | °C   | rpm <sup>2)</sup> |
|---------------------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|-------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95°C   | 8   | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00   | 85.0 | 1400              |
| Cottons<br>60°C                 | 8   | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00   | 55.0 | 1400              |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20°C   | 8   | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00   | 20.0 | 1400              |
| Synthetics<br>40°C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00   | 40.0 | 1200              |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30°C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00   | 30.0 | 1200              |
| Wool<br>30°C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00   | 30.0 | 1200              |

1) Lagështira e mbetur në fund të fazës së centrifugimit. Sa më e lartë të jetë shpejtësia e centrifugimit, aq më e lartë është zhurma dhe aq më e ulët është lagështia e mbetur.

2) Treguesi i referencës së shpejtësisë së centrifugimit.

3) E përshtatshme vetëm për larjen e tekstileve me ndotje të madhe.

4) I përshtatshëm për të larë rroba të pambukta, sintetike dhe të përziera me pak ndotje.

5) Gjithashtu vepron si cikël i larjes së shpejtë për rrobat e ndotura pak.

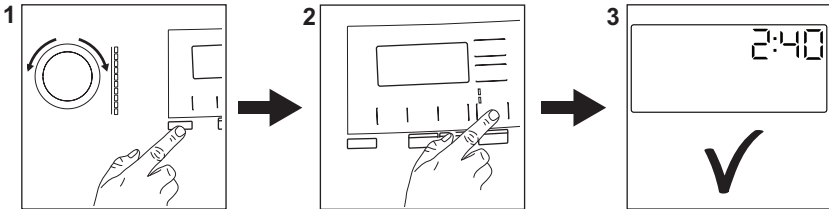
### Konsumi i energjisë në regjime të ndryshme

| Fikur (W) | Në gatishmëri (W) | Shtyrja e programit (W) |
|-----------|-------------------|-------------------------|
| 0.50      | 0.50              | 4.00                    |

Koha deri në fikje/Regjimi në pritje është maksimumi 15 minuta.

## 13. UDHËZUES I SHPEJTË

### 13.1 Përdorimi i përditshëm



Futeni spinën në prizë.

Hapni rubinetin e ujit.

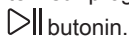
Ngarkoni rrobat për larje.

Derdhni detergjentin dhe çdo trajtim tjetër në ndarjen përkatëse të folesë së detergjentit.

1. Shtypni butonin **Ndez/Fik** ① për të ndezur pajisjen. Rrotulloni çelësin e

programeve për të vendosur programin e dëshiruar.

2. Vendosni opsionet e dëshiruara përmes butonave korrespondues me prekje. Për të nisur programin, prekni **Nisja/Pauza**



3. Pajisja ndizet.

Në përfundim të programit, hiqni rrobat.

Shtypni butonin **Ndez/Fik** ① për të fikur pajisjen.

## 13.2 Kujdesi dhe pastrimi

**Plani i pastrimit periodik do të ndihmojë në zgjatjen e jetëgjatësisë së pajisjes.**

Pas çdo cikli, mbajeni derën dhe folenë e detergjentit paksa të hapur që të ketë qarkullim të ajrit dhe që të thani lagështirën brenda pajisjes: kjo do të parandalojë mykun dhe aromat e këqija.

Nëse pajisja nuk do të përdoret për një kohë të gjatë: mbyllni rubinetin e ujit dhe shkëputni pajisjen nga rrjeti elektrik.

|                                                            |                  |
|------------------------------------------------------------|------------------|
| Heqja e çmërsit                                            | Dy herë në vit   |
| Larja e mirëmbajtjes                                       | Një herë në muaj |
| Pastrimi i guarnicionit të derës                           | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i kazanit                                         | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i folesë së detergjentit                          | Çdo dy muaj      |
| Pastrimi i filtrit të pompës së shkarkimit                 | Dy herë në vit   |
| Pastrimi i tubit të hyrjes së ujit dhe filtrit të valvulës | Dy herë në vit   |

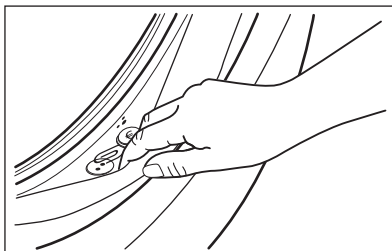
Mbajini larg pjesëve plastike, veçanërisht pranë zonës së sirtarit të detergjentit, hiqni derdhjet e tepërta.

Paragrafët e mëposhtëm shpjegojnë se si duhet ta pastroni disa pjesë.

**Guarnicioni i derës me filtër me buzë të dyfishtë**

Kjo pajisje është projektuar me **sistem shkarkues me vetëpastrim**, që i lejon fibrat

e lehta të pushit që bien nga rrobat të shkarkohen jashtë bashkë me ujin. Kontrolloni rregullisht guarnicionin dhe, nëse është e nevojshme, pastrojeni siç përshkruhet në skemën e mëposhtme. Monedhat, kopsat, objektet e tjera të vogla mund të mblidhen në përfundim të ciklit.



Pastrojeni kur nevojitet, duke përdorur agjent pastrues me krem amoniaku pa gërvishtur sipërfaqen e izolimit.



Respekttoni gjithmonë udhëzimet që gjeni tek ambalazhi i produktit. Kontrolloni dhe hiqni objektet (nëse ka) që mund të ngecin në palosje. Sigurohuni që të mos mbesin rroba ndërmjet guarnicionit dhe derës. Përdorni një copë të njomë për të fshirë çdo papastërti ose mbetje uji prapa guarnicionit të derës pas mbarimit të ciklit të programit.

### Heqja e objekteve të huaja

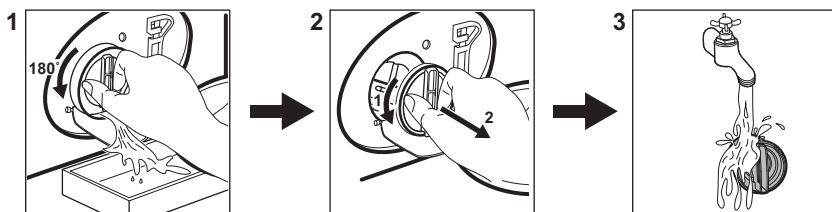


Sigurohuni që xhepat të jenë bosh dhe të gjitha elementet e lira të jenë lidhur përpara se të vini në punë ciklin.

Hiqni çdo objekt të huaj (si p.sh. kapëse metalike, kopsa, monedha etj.) që mund të gjeni në guarnicionin e derës, filtra dhe kazan. Nëse është e nevojshme, kontaktoni me Qendrën e Autorizuar të Shërbimit.

**Pastrimi i filtrit të pompës së shkarkimit**

Pastrojeni filtrin rregullisht dhe, veçanërisht, nëse shfaqet kodi **E20** në ekran.



## 13.3 Programet

| Programet                                                                                    | Ngarkesa                                   | Përshkrimi i produktit                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eco 40-60                                                                                    | 8 kg <sup>1)</sup>                         | Të pambuktat e bardha dhe ato me ngjyra. Rrobat me ndotje normale.                                                                                                  |
| Cottons                                                                                      | 8 kg                                       | Të pambuktat e bardha dhe me ngjyra.                                                                                                                                |
| Synthetics                                                                                   | 3 kg                                       | Artikuj sintetikë ose tekstile të përziera.                                                                                                                         |
| Delicates                                                                                    | 2 kg                                       | Tekstile delikate të tilla si akrilike, viskoze, poliestër.                                                                                                         |
|  Wool        | 1,5 kg                                     | Të leshta që lahen me lavatriçe, të leshta që lahen me dorë dhe tekstile delikate.                                                                                  |
| 20min 3kg                                                                                    | 3 kg                                       | Artikujt e pambuktë dhe sintetikë me pak ndotje ose të veshura një herë.                                                                                            |
| Duvet                                                                                        | 3 kg                                       | Mbulesat sintetike apo të mbushura me pupla dhe push, rrobat me astar, jorganët.                                                                                    |
| Outdoor<br>  | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Rroba sportive moderne që vishen jashtë.                                                                                                                            |
| Denim                                                                                        | 3 kg                                       | Rrobat prej doku.                                                                                                                                                   |
| Hygiene<br> | 8 kg                                       | Artikuj të bardhë të pambuktë. Ky program heq më shumë se 99,99% të baktereve dhe viruseve <sup>4)</sup> . Ai gjithashtu siguron zvogëlimin e duhur të alergjenëve. |

Mbushja e pajisjes deri në kapacitetin maksimal që tregohet për secilin prej programeve ndihmon në reduktimin e konsumit të energjisë dhe ujit.

<sup>1)</sup> Sipas Rregullores 2019/2023 të Komisionit të BE-së, ky program në 40 °C mund të pastrojë rrobat me ndotje normale të deklaruar se mund të lahen në 40 °C ose 60 °C, së bashku në të njëjtin cikël.



Për temperaturën e arritur në rroba, kohëzgjatjen e programit dhe të dhënat e tjera, ju lutemi shikoni kapitullin "Vlerat e konsumit". Programet më efikase në lidhje me konsumin e energjisë janë në përgjithësi ato që performojnë në temperatura më të ulëta dhe kohëzgjatje më të gjata.

<sup>2)</sup> Programi i larjes.

<sup>3)</sup> Programi i larjes dhe faza e papërshkueshmërisë nga uji.

<sup>4)</sup> I testuar për Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa dhe MS2 Bacteriophage në testin e jashtëm të kryer nga Swisstest Testmaterialien AG në vitin 2021 (Raporti i Testit Nr. 202120117).

## Detergjentet e përshtatshme për programet e larjes

| Programi                                                                                                                                                                 | Pluhur universal <sup>1)</sup> | Lëng universal | Lëng për rroba me ngjyra | Delikate të leshta | Special |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|----------------|--------------------------|--------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                 | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                  | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                 | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                               | ▲                              | ▲              | ▲                        | --                 | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                | --                             | --             | --                       | ▲                  | ▲       |
| Wool   | --                             | --             | --                       | ▲                  | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | --                             | ▲              | ▲                        | --                 | --      |
| Duvet                                                                                                                                                                    | --                             | --             | --                       | ▲                  | ▲       |
| Outdoor                                                                                 | --                             | --             | --                       | ▲                  | ▲       |
| Denim                                                                                                                                                                    | --                             | --             | ▲                        | ▲                  | ▲       |
| Hygiene                                                                                 | ▲                              | ▲              | --                       | --                 | ▲       |

-- = Nuk rekomandohet ▲ = Rekomandohet

<sup>1)</sup> Në temperaturë më të lartë se 60 °C rekomandohet përdorimi i detergjentit pluhur.

### 13.4 Lloji dhe sasia e detergjentit.

- Përdorni vetëm detergjente dhe trajtime të tjera të prodhuara posaçërisht për lavatriçe. Së pari, ndiqni këto rregulla të përgjithshme:
  - detergjentë pluhur (gjithashtu tableta dhe detergjentë me doza të vetme) për të gjitha llojet e pëlhurës, me përjashtim të delikateve. Preferohen detergjente pluhur që përmbajnë zbardhues për higjienizimin e të bardhave dhe rrobave të palara,
  - detergjentet lëngje (gjithashtu detergjentë me dozë të vetme), mundësisht për programe me temperatura të ulëta të larjes (60°C maksimumi) për të gjitha llojet e pëlhurave ose të posaçme vetëm për të leshtat.
- Mos përzieni lloje të ndryshme detergjentësh.

- Përdorni më pak detergjent, nëse:
  - po lani një sasi të vogël rrobash,
  - rrobat nuk janë shumë të ndotura,
  - formohet shumë shkumë gjatë larjes.
- Kur përdorni tableta ose pods të detergjentit, gjithmonë futini brenda në kazan, jo në sirtarin e detergjentit dhe ndiqni rekomandimet e prodhuesit.

#### Detergjenti i pamjaftueshëm mund të shkaktojë:

- rezultate të pakënaqshme larjeje,
- ngarkesa e larjes bëhet gri,
- rroba me yndyrë,
- myk në pajisje.

#### Detergjenti i tepërt mund të shkaktojë:

- prodhim të tepërt shkume,
- efekt larjeje të reduktuar,
- shpëlarje të pamjaftueshme,
- ndikim më të madh në mjedis.

## 14. KODET E ALARMEVE DHE DEFEKTET E MUNDSHME

Pajisja nuk fillon ose ndalon gjatë punës. Së pari, përpikuni të gjeni një zgjidhje për problemin (shikoni tabelat).



### PARALAJMËRIM!

Çaktivizojeni pajisjen përpara se të kryeni ndonjë kontroll.

| Problemi                                                                                                                                             | Zgjidhja e mundshme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Pajisja nuk mbushet siç duhet me ujë.                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që rubineti i ujit të jetë i hapur.</li> <li>• Sigurohuni që presioni i furnizimit me ujë të mos jetë shumë i ulët. Për këtë informacion, kontaktoni autoritetin tuaj lokal të ujit.</li> <li>• Sigurohuni që rubineti i ujit të mos jetë bllokuar.</li> <li>• Sigurohuni që tubi i furnizimit të mos ketë përdredhje, dëmtime apo përthyerje.</li> <li>• Sigurohuni që lidhja e tubit të furnizimit me ujë është e saktë.</li> <li>• Sigurohuni që filtri i tubit të furnizimit dhe filtri i valvulës të mos jenë të bllokuar.</li> </ul> |
| <b>E20</b><br>Pajisja nuk e shkarkon ujin.                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që tapa e lavamanit të mos jetë e bllokuar.</li> <li>• Sigurohuni që tubi i shkarkimit të mos ketë përdredhje ose përthyerje.</li> <li>• Sigurohuni që filtri i shkarkimit të mos jetë i bllokuar. Pastroni filtrin, nëse është e nevojshme.</li> <li>• Sigurohuni që lidhja e tubit të shkarkimit të ujit të jetë e saktë.</li> <li>• Cilësoni programin e shkarkimit nëse cilësoni një program pa fazën e shkarkimit.</li> <li>• Cilësoni programin e shkarkimit nëse cilësoni një opsion që përfundon me ujë në kazan.</li> </ul>       |
| <b>E40</b><br>Dera e pajisjes është e hapur ose nuk është e mbyllur mirë.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sigurohuni që dera të jetë e mbyllur mirë.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>E91</b><br>Avari e brendshme. Nuk ka komunikim ndërmjet elementeve elektronike të pajisjes.                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Programi nuk ka përfunduar siç duhet ose pajisja ka ndaluar shumë herët. Fikeni dhe rindizeni pajisjen.</li> <li>• Nëse shfaqet sërish kodi i alarmit, kontaktoni Qendrën e Autorizuar të Shërbimit.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>EKO</b><br>Furnizimi me energji është i paqëndrueshëm.                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prisni derisa furnizimi me energji të jetë i qëndrueshëm.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>EFO</b><br>Është aktivizuar pajisja kundër përmbytjes.                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shkëpusni pajisjen dhe mbyllni rubinetin e ujit. Kontaktoni qendrën e shërbimit të autorizuar.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Nëse problemi vazhdon, lidhuni me qendrën e autorizuar të shërbimit. Të dhënat e nevojshme për qendrën e shërbimit ndodhen në plakën e specifikimeve |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| *Disa kode të alarmeve mund të mos ndodhin. Mund të ndryshohet pa paralajmërim.                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## 15. SHQETËSIME MJEDISORE

Ricikloni materialet me simbolin .  
Vendoseni paketimin në kutitë përkatëse për ta ricikluar. Ndiemoni në mbrojtjen e mjedisit dhe të shëndetit të njeriut duke ricikluar mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe

elektronike. Mos i hidhni pajisjet e shënuara me simbolin  me mbeturinat shtëpiake. Kthejeni produktin në qendrën tuaj lokale të riciklimit ose kontaktoni zyrën tuaj komunale..

## Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



В нашето желание да бъдем устойчиви, намаляваме употребата на хартия и предоставяме пълните ръководства за потребителя онлайн. Ще получите достъп до Вашето пълно ръководство за потребителя на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)  
Вижте съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности и информация за сервиз и ремонт на [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)



Запазваме си правото на изменения.

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                                    |    |
|----------------------------------------------------|----|
| 1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....                  | 36 |
| 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....                  | 38 |
| 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА.....                       | 41 |
| 4. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ.....                      | 42 |
| 5. ИНСТАЛАЦИЯ.....                                 | 42 |
| 6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ.....                            | 46 |
| 7. ВЪРТЯЩО КОПЧЕ И БУТОНИ.....                     | 48 |
| 8. ПРОГРАМИ.....                                   | 50 |
| 9. НАСТРОЙКИ.....                                  | 54 |
| 10. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА.....                        | 55 |
| 11. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ.....                        | 59 |
| 12. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ.....                  | 64 |
| 13. БЪРЗО РЪКОВОДСТВО.....                         | 66 |
| 14. КОДОВЕ НА АЛАРМА И ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ..... | 70 |
| 15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....                | 71 |

## 1. ⚠ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Преди да започнете инсталиране и експлоатация на този уред, прочетете внимателно предоставените инструкции.

Производителят не носи отговорност за наранявания или повреди в резултат от неправилен монтаж или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и достъпно място за справка в бъдеще.

## **1.1 Безопасност за деца и лица в уязвимо положение**

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове.
- Деца между 3- и 8-годишна възраст и хора с тежки или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Деца под 3-годишна възраст трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- Пазете препаратите далеч от деца.
- Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато вратата е отворена.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

## **1.2 Обща безопасност**

- Този уред е предназначен само за артикули, подходящи за машинно пране в домашни условия.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- Не променяйте предназначението на уреда.

- Максималното зареждане на уреда е 8 кг. Не превишавайте обема за максимално зареждане за всяка програма (вижте глава „Програми“).
- Налягането на водата, постъпваща мрежата, трябва да е между 0,5 бар (0,05 МПа) и 10 бар (1,0 МПа).
- Вентилационният отвор в основата не бива да бъде покриван от килим или други постелки за под.
- Уредът трябва да е свързан към водопровода с новопредоставения комплект маркучи или други такива, предоставени от оторизирания сервизен център.
- Не използвайте стари меки връзки.
- Ако хранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов оторизиран сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Преди извършване на поддръжка на уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда чрез пръскане с вода под налягане и/или пара.
- Почистете уреда с влажна кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни кърпи, разтворители или метални предмети.
- Ако сушилната е поставена над пералнята, уверете се, че използвате правилния свързващ комплект, одобрен от AEG (вижте повече в глава „Акcesoари - свързващ кит“).

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1 Инсталиране



Инсталацията трябва да отговаря на съответните национални разпоредби.

- Извадете всички опаковки и болтове за превозване, включително гумената втулка с пластмасов разделител.
- Дръжте транзитните болтове на сигурно място. Ако уредът ще се мести в

бъдеще, те трябва да се монтират отново, за да се заключи барабана и да се предотврати вътрешно нараняване.

- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.

- Не инсталирайте и не използвайте уреда, когато температурата може да е по ниска от 0°C или когато е изложен на атмосферни влияния.
- Подът, където ще се монтира уредът, трябва да е равен, стабилен, устойчив на топлина и чист.
- Уверете се, че има циркулация на въздух между уреда и пода.
- Когато уредът е поставен в постоянното си положение, проверете дали е напълно нивелиран с помощта на нивелир. Ако не е, наместете крачетата.
- Не инсталирайте уреда директно над отточния канал.
- Не пръскайте вода върху уреда и не го излагайте на прекомерна влажност.
- Не монтирайте уреда там, където вратичката на уреда не може да се отвори напълно.
- Не поставяйте контейнер за събиране на евентуален теч на вода под уреда. Свържете се със Оторизирания сервизен център, за да проверите кой аксесоар може да използвате.

## 2.2 Електрическо свързване



### ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този уред е предназначен за монтаж / свързване към заземителна връзка в сградата.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Внимавайте да не повредите захранващия щепсел и захранващия кабел. Ако захранващият кабел трябва да бъде подменен, това трябва да бъде извършено от нашия оторизиран сервизен център.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът

за захранване е достъпен след инсталирането.

- Не пипайте захранващия кабел или щепсела с мокри ръце.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.

## 2.3 Свързване към водопровод

- Температурата на входната вода не трябва да надвишава 25 °C.
- Не причинявайте щети на маркучите за вода.
- Преди свързване с нови тръби, неизползвани дълго време, по които са правени ремонти или са прикачени нови устройства (водомери, и т.н.), оставете водата да тече, докато не се избистри.
- Уверете се, че няма видими течове по време на и след първото използване на уреда.
- Не използвайте маркуч за удължаване, ако маркучите за подаване на вода са твърде къси. Свържете се с оторизирания сервизен център за подмяна на маркучите за подаване на вода.
- Докато разопаковате уреда е възможно да видите вода да се излива от източващия маркуч. Това се дължи на тестването на уреда с използване на вода в завода.
- Можете да удължите маркуча за оттичане до максимум 400 см. Свържете се с оторизирания сервизен център за другия маркуч за оттичане и удължителя.
- Уверете се, че има достъп до крана след инсталацията.
- Затворете крана за вода след всяко използване на уреда.

## 2.4 Използване



### ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване, токов удар, пожар, изгаряне или повреда на уреда.

- Следвайте инструкциите върху опаковката на препарата.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със

запалими продукти, в близост до уреда или върху него.

- Не перете платове, които са силно замърсени с масло, грес или други мазни вещества. Това може да повреди гумените части на уреда. Изпирайте предварително тези тъкани на ръка, преди да ги заредите в уреда.
- Не използвайте аромати за пране, за да избегнете риска от повреждане на пластмасовите и гумени части на уреда.
- Не докосвайте стъклената врата, докато програмата работи. Стъклото може да се нагорещи.
- Уверете се, че всички метални предмети са свалени от прането.

## 2.5 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.
- Моля, имайте предвид, че собственоръчната поправка или поправката, която не е извършена от специалист, може да има последици, свързани с безопасността и да анулира гаранцията.
- Следните резервни части са налични в рамките на поне 10 години след като моделът е спрял от производство: мотор и четки за мотор, трансмисия между мотор и барабан, помпи, амортизатори и пружини, барабан за измиване, главина на барабан и съответните лагери, нагреватели и нагряващи елементи, вкл. термопомпи, тръби и съответното оборудване, като маркучи, клапани, филтри и спирачи водата клапани, печатни платки, електронни дисплеи, клавишни превключватели, термостати и датчици, софтуер и фирмуер, вкл. зануляване на софтуер, врата, панти за врата и

уплътнители, други уплътнители, комплект за заключване за врата, пластмасова периферия, като дозатор за миеш препарат. Периодът може да е по-дълъг за Вашата страна. За повече информация, моля, посетете нашия уебсайт.

- Моля, имайте предвид, че някои от тези резервни части са налични само за професионални техници и не всички резервни части са подходящи за всички модели.
- Относно лампата(ите) вътре в този продукт и резервните лампи, продавани отделно: Тези лампи са предназначени да издържат на екстремни физически условия в домакински уреди, като температура, вибрации, влажност или са предназначени да сигнализират информация за работното състояние на уреда. Те не са предназначени за използване в други приложения и не са подходящи за осветяване на помещения в домакинството.

## 2.6 Изхвърляне



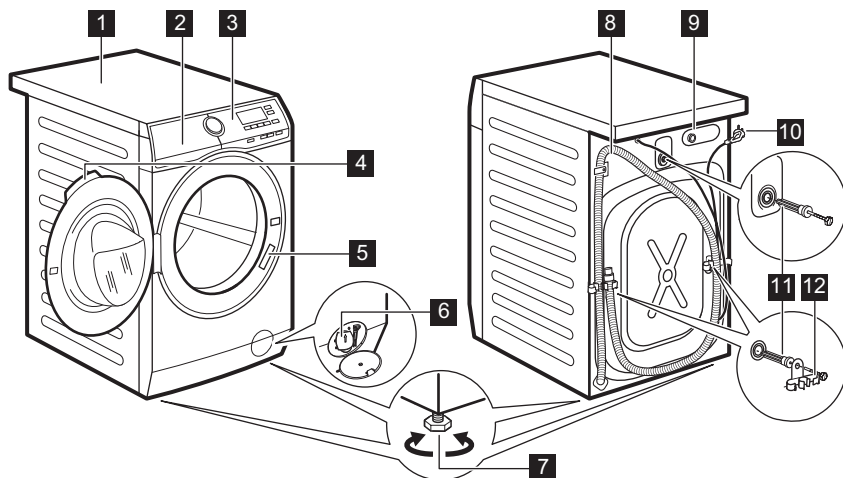
### ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

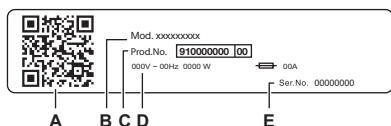
- Изключете уреда от електрозахранването и водоподаването.
- Извадете захранващия електрически кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Премахнете дръжката на вратичката, за да предотвратите заклещването на деца или домашни любимци в барабана.
- Изхвърлете уреда в съответствие с местните изисквания за изхвърляне на "Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)".

## 3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

### 3.1 Преглед на уреда



- |                                                   |                                                   |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>1</b> Работен плот                             | <b>8</b> Маркуч за източване                      |
| <b>2</b> Дозатор за препарати                     | <b>9</b> Свързване на маркуча за подаване на вода |
| <b>3</b> Контролен панел                          | <b>10</b> Захранващ кабел                         |
| <b>4</b> Дръжка на вратичката                     | <b>11</b> Транзитни болтове                       |
| <b>5</b> Табелка с технически данни               | <b>12</b> Опора на маркуча                        |
| <b>6</b> Филтър на помпата за източване на водата |                                                   |
| <b>7</b> Крачета за изравняване на уреда          |                                                   |



Табелката с основните данни показва:

- A. QR код
- B. Име на модел
- C. Номер на продукта
- D. Електрически данни
- E. Сериен номер

Сканирайте **QR кода** на уреда, за да регистрирате продукта и да извлечете максимума от него.

-  Достъп до детайли за уреда, документация и статии за това как да използвате най-добрите функции (Ръководството за потребителя е налично и на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
-  Получете съвети за употреба, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт (налично и на [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
-  Купете аксесоари, консумативи и оригинални резервни части за Вашия уред (налично и на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

|                                                                                                                                                            |                                  |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| Размер                                                                                                                                                     | Ширина/ Височина/ Обща дълбочина | 59,6 см /84,7 см /60,2 см |
| Електрическо свързване                                                                                                                                     | Напрежение                       | 230 V                     |
|                                                                                                                                                            | Приблизителна мощност            | 2000 W                    |
|                                                                                                                                                            | Бушон                            | 10 A                      |
|                                                                                                                                                            | Честота                          | 50 Hz                     |
| Ниво на защита срещу проникване на твърди частици и влага, осигурено от защитното покритие, освен когато нисковолтовото оборудване няма защита срещу влага |                                  | IPX4                      |
| Налягане на водоподаването                                                                                                                                 | Минимално                        | 0,5 бар (0,05 MPa)        |
|                                                                                                                                                            | Максимално                       | 10 бар (1,0 MPa)          |
| Водоснабдяване <sup>1)</sup>                                                                                                                               | Студена вода                     |                           |
| Максимално зареждане                                                                                                                                       | Памук                            | 8 кг                      |

<sup>1)</sup> Свържете маркуча за водоснабдяване към кран с резба 3/4" цола

## 5. ИНСТАЛАЦИЯ

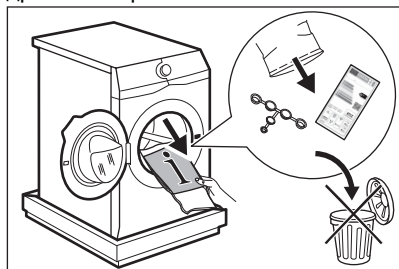


### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

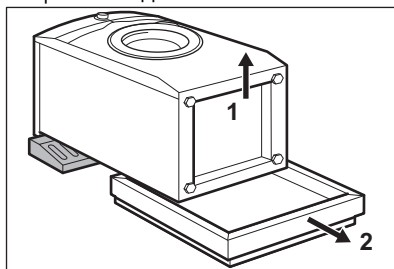
### 5.1 Разпаковане

1. Отворете вратата. Извадете всички дрехи от барабана.



Аксесоарите, доставени с уреда, могат да варират в зависимост от модела.

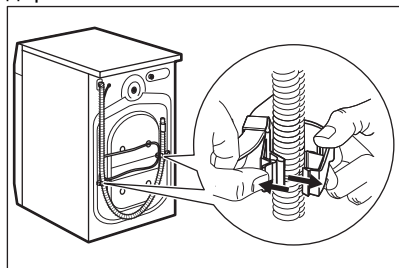
2. Поставете опаковката на пода зад уреда и внимателно го поставете на задната му страна. Отстранете защитата от дъното.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не поставяйте пералнята върху предната ѝ страна.

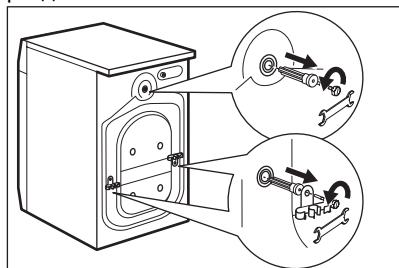
3. Поставете уреда обратно в изправено положение. Отстранете хранящия кабел и маркуча за източване от държачите.



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Възможно е да видите вода да се излива от маркуча за източване. Това е така, защото пералната машина е тествана фабрично.

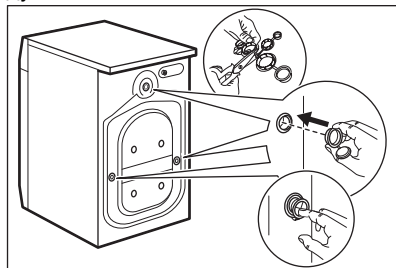
4. Отстранете трите транспортни болта и издърпайте пластмасовите разделители.



**Препоръчваме да запазите опаковките и транспортните болтове, в случай че Ви се наложи транспортиране на уреда.**

5. Поставете пластмасовите капачки, които ще намерите в торбата на потребителското ръководство, в

дупките.



## **5.2 Информация за монтаж**

### **Позициониране и нивелиране**

Регулирайте уреда правилно, за да предотвратите вибрациите, шума и движението му, когато работи.

1. Поставете уреда на равна и твърда повърхност. Уредът трябва да е нивелиран и стабилен. Уверете се, че уредът не докосва стената или други устройства, както и че циркулира въздух под уреда.
2. Развийте или навийте крачетата, за да нивелирате уреда. Всички крачета трябва да са разположени здраво на пода.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

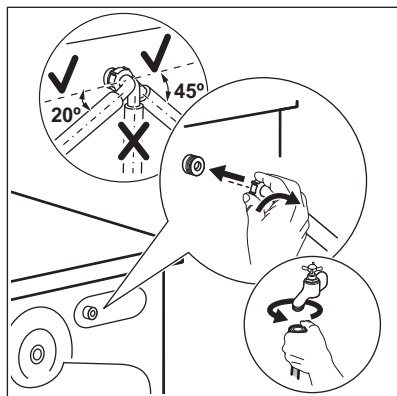
Не поставяйте картон, дърво или подобни материали под крачетата на уреда, за да го нивелирате.

### **Маркучът за подаване на вода**

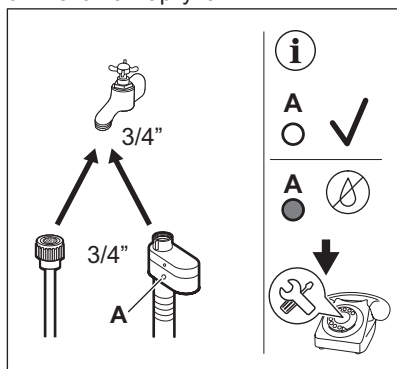
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че няма повреди по маркучите и няма течове от съединенията. Не използвайте маркуч за удължаване, ако маркучите за подаване на вода са твърде къси. Свържете се със сервизния център за информация относно подмяна на маркуча за подаване на вода.

1. Свържете маркуча за подаване на вода към гърба на уреда. Обикновено той е предварително инсталиран в завода.



2. Позиционирайте го наляво или надясно в зависимост от позицията на кранчето за вода. Уверете се, че маркучът не е във вертикална позиция.
3. Ако е необходимо, разхлаете гайката, за да я регулирате в правилната позиция.
4. Свържете маркуча за подаване на вода към крана за студена вода с резба 3/4 цола.
5. Някои модели могат да съдържат маркуч за подаване на вода с устройство за спиране на водата. То предотвратява течове на вода в маркуча поради естественото му стареене. Секторът в прозореца показва тази неизправност **A**. Ако това се случи, затворете крана на водата и се свържете с оторизирания сервизен център за информация относно смяната на маркуча.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Температурата на входната вода не трябва да надвишава 25 °C.

### Оттичане на вода

Маркучът за оттичане трябва да е на височина не по-малка от 60 см и не по-голяма от 100 см.



Можете да удължите маркуча за оттичане до максимум 400 см. Свържете се с оторизирания сервизен център за другия маркуч за оттичане и удължителя.

Уверете се, че маркучът за оттичане прави завой, за да предотврати навлизането на частици от мивката в уреда.

Свържете маркуч към връзката и го затегнете със скоба. Уверете се, че маркучът за оттичане прави завой, за да предотврати навлизането на частици от мивката в уреда.

Позиционирайте маркуча директно към вградената тръба за оттичане в стената на стаята и затегнете със скоба.

Без пластмасовия водач за маркуч, към сифона на мивка – поставете маркуча за оттичане в сифона на мивката и го затегнете със скоба.

Маркучът за оттичане може да се извие във формата на U и да се постави около пластмасовия водач. На ръба на мивка – затегнете водача към кранчето за вода или към стената.



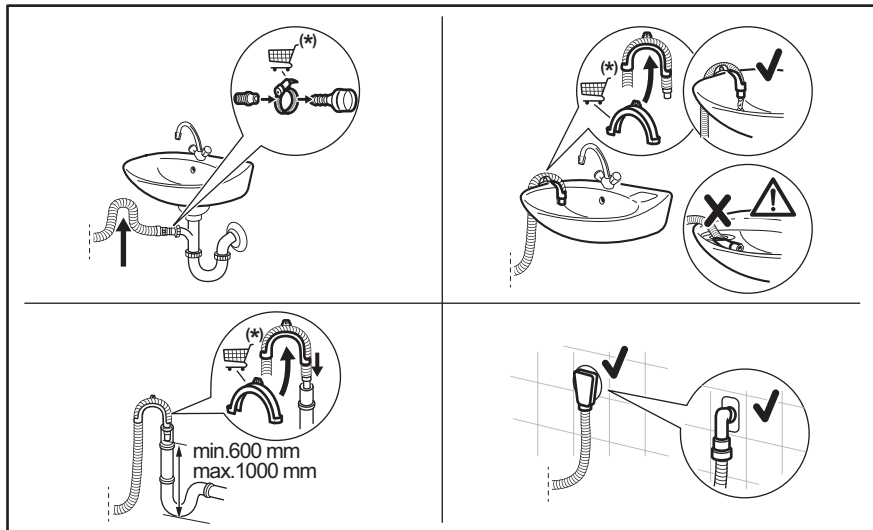
Уверете се, че пластмасовият водач не се движи, когато уредът се оттича и края на маркуча за оттичане не е потопен във водата. Може да има връщане на мръсна вода в уреда. Купете аксесоари от оторизиран доставчик.

Към канализационна тръба с вентилационна дупка – монтирайте маркуча за оттичане директно към тръбата за оттичане или стоящата тръба



Краят на маркуча за оттичане трябва винаги да може да поема въздух, т.е. вътрешният диаметър на тръбата за оттичане (мин. 38 мм – мин. 1,5 цола) трябва да бъде по-голям от външния диаметър на маркуча за оттичане.

Възможно е да свържете маркуча за оттичане по различни начини:



(\*) Подлежи на промяна без предизвестие.

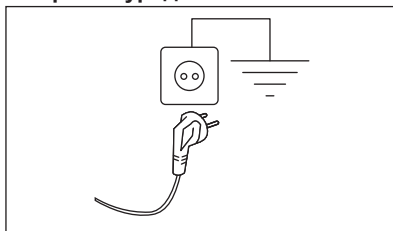
### 5.3 Електрическо свързване

В края на монтажа можеш да свържете захранващия кабел към контакта.

Табелката с данни за уреда във вътрешния ъгъл на вратата на уреда и главата „Технически данни“ посочват необходимите електрически данни. Уверете се, че са съвместими с електрозахранването.

Проверете дали домашната Ви електроинсталация може да поеме максималното натоварване, което се изисква, като също така вземете под внимание всички останали работещи електроуреди.

Свържете уреда към заземен контакт.



Когато уредът е инсталиран, захранващият кабел трябва да бъде лесно достъпен.

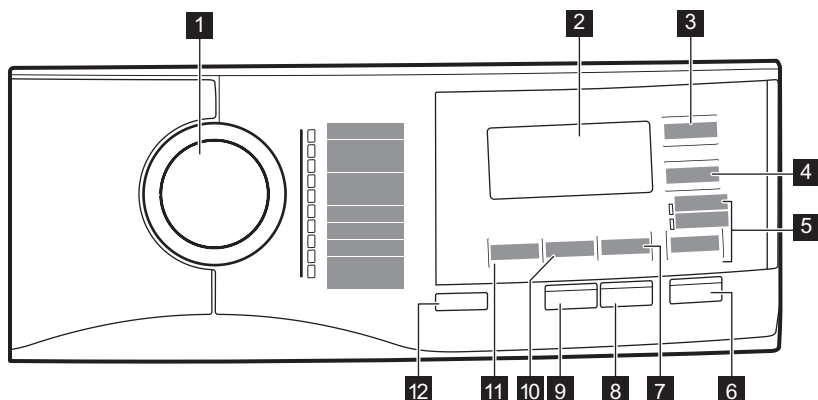
При необходимост от електрическо обслужване по монтажа на уреда, свържете се с нашия оторизиран сервизен център.

Производителят не носи отговорност за щети или наранявания при неспазване на

гореизложените предпазни мерки за безопасност.

## 6. КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

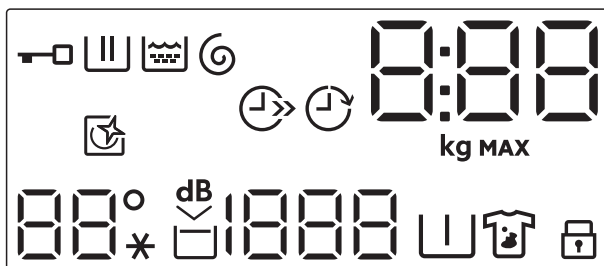
### 6.1 Описание на контролното табло



- 1** Селектор за програми
- 2** Дисплей
- 3** Пестене на време сензорен бутон
- 4** Забавен старт сензорен бутон
- 5** Опция сензорен бутон за пропускане
  - Само изплакване опция
  - Центрофуга/източване опция
- 6** Старт/Пауза сензорен бутон
- 7** Петна/Предпране сензорен бутон за пропускане

- 8** Easy Iron сензорен бутон
- 9** Допълнително изплакване сензорен бутон
- 10** Центрофугиране сензорен бутон за намаляване на центрофугирането
- 11** Температура сензорен бутон
- 12** Вкл./Изкл. бутон

## 6.2 Дисплей



|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Индикатор за заключена вратичка.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Индикатор за фазата на изпиране. Мига по време на фазата на предпране и фазата на пране.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Индикатор за фаза на изплакване. Премигва по време на фаза за изплакване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Индикатор за фазата на центрофугиране и източване. Премигва по време на фаза за центрофуга и източване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <p>Дигиталният индикатор може да показва:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Времетраене на програмата (напр., 2:40).</li> <li>Време на отлагане (напр., 30' или 2h).</li> <li>Край на цикъла (□).</li> <li>Код за предупреждение (E20).</li> <li>Индикация за общия брой работни часове на уреда. Вижте раздел „Брояч на часове работа“ в параграф „Настройки“ за повече подробности.</li> </ul> |
|   | <p>Индикаторът <b>kg</b> мига по време на измерване на прането.</p> <p>Индикатор за максимално количество пране. Премигва, когато количеството пране надвишава максимално зададеното пране за избраната програма.</p>                                                                                                                                                                                     |
|  | Индикатор за пестене на време.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Индикатор за отложен старт.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Индикатор за почистване на барабана. Вижте раздел „Почистване на барабана“ в параграф „Грижа и почистване“ за повече подробности.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Температурната зона:</p> <p>Индикатор за температурата</p> <p>Индикатор за студена вода</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Индикатор за изключително безшумен режим.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Индикатор за задържане на изплакването.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                                                                                  |                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1888<br>— — —                                                                    | Зоната на центрофугата:<br>Индикатор на скоростта на центрофугиране<br>Индикатор за „Без центрофуга“. Центрофугирането е изключено. |
|  | Индикатор за предпране.                                                                                                             |
|  | Индикатор за петна.                                                                                                                 |
|  | Индикатор за защитно заключване за деца.                                                                                            |

## 7. ВЪРТЯЩО КОПЧЕ И БУТОНИ

### 7.1 Вкл./Изкл. ⓘ

Натискането на този бутон за няколко секунди позволява включването или изключването на уреда. Чуват се два различни звукови сигнала, когато включвате или изключвате уреда.

Тъй като функцията „В готовност“ автоматично изключва уреда, за да намали консумацията на енергия, ще трябва да включите уреда отново.



**Избраната по подразбиране програма при включване на машината е винаги Есо 40-60 програма.**

За повече информация вижте част „В готовност“ в глава „Ежедневна употреба“.

### 7.2 Въведение



Опциите/функциите не може да се избират с всички програми за изпиране. Проверете съвместимостта между опциите/функциите и програмата за изпиране в "Таблица на програмите". Опция/функция може да се самоизключват и в този случай уредът не позволява да нагласите несъвместимите опции/функции заедно. Уверете се, че екранът и сензорните бутони винаги са чисти и сухи.

### 7.3 Температура ⚠

Когато изберете програма за пране, уредът автоматично предлага температура по подразбиране.

Натиснете този бутон неколкратно, докато на дисплея се появи желаната температурна стойност.

Когато на дисплея се покажат индикаторите — — и ✖, уредът не затопля водата.

### 7.4 Центрофугиране ⌚

Когато нагласите програма, уредът автоматично избира скоростта на центрофугиране по подразбиране.

Натиснете този бутон неколкратно, за да:

- **Намаляване скоростта на центрофугиране.**



Дисплеят показва само скоростите на центрофугиране, които са налични за зададената програма.

- **Активиране на опцията Задържане на изплакването .**  
Заклучителното центрофугиране не е извършено. Водата от последното изплакване не се източва, за да се предпазят тъканите от намачкване. Програмата за пране спира, но в барабана все още има вода.

Дисплеят показва индикатора . Вратата остава заключена и барабанът се върти на еднакви периоди от време,

за да намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отключите вратичката.

Ако докоснете бутона Старт/Пауза , уредът извършва фаза на центрофугиране и източва водата.



Уредът изпразва водата автоматично след около 18 часа.

- **Активирате опцията "Безшумен режим".**

Междинната и финалната фази на центрофугиране са подтиснати и програмата приключва с вода в барабана. Това минимализира намачкването.

Екранът показва индикатор за заключване на вратата  dB. Вратата остава заключена. Барабанът се върти често, за да се намали намачкването. Трябва да източите водата, за да отключите вратичката.

Тъй като програмата е много тиха, подходящо е да се пуска вечерно време, когато тарифите за електричество са по-ниски. При някои програми изплакванията се извършват с повече вода.

Ако докоснете бутона Старт/Пауза , уредът извършва само фаза на източване.



Уредът изпразва водата автоматично след около 18 часа.

## 7.5 Петна/Предпране

Натиснете този бутон неколkokратно, за да активирате една от двете опции.

На дисплея светва съответния индикатор.

- **Петна **

Изберете тази опция, за да добавите етап за изпиране на петна към програмата и по този начин да третирате силни замърсявания или обработено пране с препарат за премахване на петна.

Налейте препарат за отстраняване на петна в отделение . Препаратът за отстраняване на петна ще бъде добавен към съответния етап от програмата за изпиране.



Тази опция не е налична при температура под 40°C.

- **Предпране **

Използвайте тази опция, за да добавите фаза предпране на 30 °C преди фазата пране.

Тази опция се препоръчва за силно замърсено пране, особено ако съдържа пясък, прах, кал или други твърди частици.



Опциите могат да удължат времетраенето на програмата.



Тези две опции не могат да бъдат зададени заедно.

## 7.6 Опция

С този бутон можете да изберете една от следните опции:

- **Без фаза изпиране - Само изплакване опция **

Уредът изпълнява само етапа на изплакване, на центрофугиране и на източване от избраната програма. Когато тази опция е зададена, фазата на изпиране не се изпълнява.

- **Центрофуга/източване опция  **

Уредът извършва само финално центрофугиране или само фаза на източване на избраната програма. Чрез избиране на опцията Без

центрофугиране — — — чрез бутона Центрофугиране може да се конфигурира само цикълът на източване.

Съответният индикатор над сензорния бутон светва.

## 7.7 Допълнително изплакване

С тази опция можете да добавите няколко изплаквания, според избраната програмата за пране.

Използвайте тази опция за хора с алергии към остатъци от препарати и хора с чувствителна кожа.



Тази опция увеличава времетраенето на програмата.

Съответният индикатор светва.

## 7.8 Easy Iron

Уредът внимателно пере и центрофугира прането, за да предотврати намачкване.

Уредът намалява скоростта на центрофугиране, използва повече вода и адаптира времетраенето на програмата към вида пране.

Съответният индикатор светва.

## 7.9 Старт/Пауза

Докоснете бутон Старт/Пауза , за да стартирате или паузирате уреда или да прекъснете действаща програма.

## 7.10 Забавен старт

С тази опция може да отложите старта на програмата за по-удобно време.

Натиснете бутона неколкратно, за да зададете нужното отлагане. Времето се удължава на стъпки от 30 минути до 90' и от 2 часа до 20.

След като натиснете бутона Старт/Пауза на дисплея се показва индикатора  и избраното време на отлагане и уредът започва да отброява.

## 7.11 Пестене на време

С тази опция може да намалите продължителността на програмата.

- Ако прането Ви е нормално или леко замърсено, може да намалите програмата за изпиране. Докоснете този бутон **веднъж**, за да намалите времетраенето.
- В случай на малко количество, натиснете този бутон **два пъти**, за да нагласите допълнително бързата програма.

Дисплеят показва индикатора .

# 8. ПРОГРАМИ

## 8.1 Таблица на програмите

### Програми за пране

| Програма                                                                                                                                                                     | Описание на програмата                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Програми за пране                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                    | Цикъл с ниска консумация на енергия за памучни тъкани. Намалява температурата и удължава времето за постигане на добри резултати при изпиране. |
| Cottons                                                                                                                                                                      | Бели и цветни памучни тъкани. Идеален за нормално и силно замърсяване.                                                                         |
| Synthetics                                                                                                                                                                   | Синтетични и смесени тъкани. Нормално замърсяване.                                                                                             |
| Delicates                                                                                                                                                                    | Деликатни тъкани като акрил, вискоза и смесени тъкани, изискващи нежно изпиране. Нормално замърсяване.                                         |
| Wool   | Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна за ръчно пране и деликатни тъкани със символ „ръчно пране“. <sup>1)</sup>                           |

| Програма                                                                                    | Описание на програмата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20min 3kg                                                                                   | Памучни и синтетични тъкани с леко замърсяване или обличани еднократно.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Duvet                                                                                       | Специална програма за синтетични или юргани с пера и пух, олекотени завивки, покривки за легло и др. Използвайте течен перилен препарат за деликатни тъкани, като перилен препарат за вълнени тъкани.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Outdoor    | <div>  <p>Не използвайте омекотител за тъкани и се уверете, че няма остатъци от омекотител в отделението за препарат.</p> </div> <p>Връхни дрехи, технически, спортни, водоустойчиви и дишащи якета, двуслойни якета със сваляща се подплата или вътрешна изолация. Препоръчителното заредено количество пране е 2,5 кг.</p> <p>Тази програма може да бъде използвана и като възстановителен цикъл за водоотблъскващи свойства, специално предназначен за дрехи с хидрофобно покритие. За да извършите възстановителен цикъл за водоотблъскващи свойства, извършете следното:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Налейте перилния препарат в отделението .</li> <li>• Налейте специален препарат за възстановяване на водоотблъскващите свойства на тъканите в отделението за омекотител .</li> <li>• Намалете зареденото количество пране до 1 кг.</li> </ul> <div>  <p>За подобряване на водоотблъскващите свойства, изсушете прането в сушилнята, като зададете програмата за сушене Outdoor (ако е налична и ако на етикета на дрехата е обозначено, че може да бъде използвана сушилня).</p> </div> |
| Denim                                                                                       | <b>Специална програма за дрехи от деним с деликатна фаза на пране, за да се сведе до минимум избледняването на цветовете и получаването на петна.</b> За по-добра грижа се препоръчва намаляването на количеството пране.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Hygiene  | Бели памучни тъкани. Тази високоефективна програма за пране, комбинирана с пара, премахва над 99,99% от бактериите и вирусите <sup>2)</sup> Поддържа температурата над 60 °C във фазата на пране; с допълнително действие върху влакната, благодарение на фазата с пара; подобрената фаза на изплакване осигурява правилното отстраняване на остатъците от почистващ препарат и микроорганизми. Тази програма осигурява също и намаляване на полените/алергенните предмети.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

<sup>1)</sup> По време на този цикъл барабанът се върти бавно, за да осигури нежно изпиране. Може да изглежда, че барабанът не се върти правилно или не се върти изобщо, но това е нормално за тази програма.

<sup>2)</sup> Тествана при *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* и MS2 Bacteriophage във външен тест, извършен от Swissatest Testmaterialien AG през 2021 г. (Доклад от изпитване № 202120117).

Температура, максимална скорост на центрофугиране и максимално количество пране за програма

| Програма                                                                                    | Температура по подразбиране<br>Температурен диапазон | Скорост на центро-<br>фугиране за справка<br>Обхват на скоростта<br>на центрофугата | Максимално коли-<br>чество за зарежда-<br>не |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Програми за пране                                                                           |                                                      |                                                                                     |                                              |
| Eco 40-60                                                                                   | 40 °C <sup>1)</sup>                                  | 1400 об./мин.<br>1400 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 8 кг                                         |
| Cottons                                                                                     | 40°C<br>95°C – студено                               | 1400 об./мин.<br>1400 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 8 кг                                         |
| Synthetics                                                                                  | 40 °C<br>60 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 3 кг                                         |
| Delicates                                                                                   | 30 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 2 кг                                         |
|  Wool       | 40 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 1,5 кг                                       |
| 20min 3kg                                                                                   | 30°C<br>40°C – 30°C                                  | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 3 кг                                         |
| Duvet                                                                                       | 40 °C<br>60 °C – студена вода                        | 800 об./мин.<br>800 об./мин. – 400 об./мин.                                         | 3 кг                                         |
| Outdoor    | 30 °C<br>40 °C – студена вода                        | 1200 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 2,5 кг <sup>2)</sup><br>1 кг <sup>3)</sup>   |
| Denim                                                                                       | 30 °C<br>40 °C – студена вода                        | 800 об./мин.<br>1200 об./мин. – 400 об./мин.                                        | 3 кг                                         |
| Hygiene  | 60°C                                                 | 1400 об./мин.<br>1400 об./мин. – 400 об./мин.                                       | 8 кг                                         |

<sup>1)</sup> Съгласно Регламент (ЕС) № 2019/2023 на Комисията, тази програма с настройка на 40°C е подходяща за изпиране на нормално замърсени памучни тъкани, определени за изпиране на 40°C или 60°C заедно в един цикъл.



За достигната температура на прането, продължителност на програмата и други данни, моля, вижте глава „Стойности на потребление“.

Най-ефикасните програми по отношение на консумацията на енергия основно са тези, които работят на по-ниски температури и по-дълга продължителност.

<sup>2)</sup> Програма за пране.

<sup>3)</sup> Програма за пране и фаза за отблъскване на водата.

Съвместимост на опциите на програмите

| Опции                          | Програма<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Duvet | Outdoor | Denim | Hygiene |
|--------------------------------|-----------------------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|-------|---------|
| Центрофугиране                 | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Задържане на изплак-<br>ването | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■    |           |       | ■       | ■     | ■       |
| dB                             |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         | ■     |         |
| Петна 1)                       |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     | ■       |
| Предпране                      |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         |       | ■       |
| Само изплакване                |                       | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Центрофуга/източване           |                       | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Допълнително изплак-<br>ване   |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       | ■       | ■     | ■       |
| Easy Iron                      |                       | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     |         |
| Пестене на време 2)            |                       | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         |       |         |
| Забавен старт                  | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |

1) Тази опция не е налична при температура под 40 °C.

2) Ако нагласите най-краткото времетраене, препоръчваме да намалите количеството на зареждането. Възможно е да заредите напълно уреда, но резултатът от изпирането може да не е толкова удовлетворителен.

Подходящи перилни препарати за програмите за пране

| Програма   | Универсален<br>прах 1) | Универса-<br>лен течен<br>перилен<br>препарат | Течен пе-<br>рилен пре-<br>парат за<br>цветно<br>пране | Деликатни<br>вълнени<br>тъкани | Специален |
|------------|------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------|
| Eco 40-60  | ▲                      | ▲                                             | ▲                                                      | --                             | --        |
| Cottons    | ▲                      | ▲                                             | ▲                                                      | --                             | --        |
| Synthetics | ▲                      | ▲                                             | ▲                                                      | --                             | --        |

| Програма                                                                                  | Универсален прах <sup>1)</sup> | Универсален течен перилен препарат | Течен перилен препарат за цветно пране | Деликатни вълнени тъкани | Специален |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------|
| Delicates                                                                                 | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Wool     | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| 20min 3kg                                                                                 | --                             | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Duvet                                                                                     | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Outdoor  | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Denim                                                                                     | --                             | --                                 | ▲                                      | ▲                        | ▲         |
| Hygiene  | ▲                              | ▲                                  | --                                     | --                       | ▲         |

<sup>1)</sup> Препоръчва се употребата на перилен прах за температури над 60 °C.

▲ = Препоръчва се

-- = Не се препоръчва

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - Синьо



Цикълът за пране на вълнени тъкани с тази машина е изпробван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени дрехи, обозначени като „ръчно пране“, при условие че продуктите се перат съгласно инструкциите на етикета на дрехата и на производителя на тази перална машина. M1511

## 9. НАСТРОЙКИ

### 9.1 Защита за деца

С тази опция може да попречите на децата да играят с командното табло.

- За да **активирате/деактивирате тази опция**, докоснете бутона  , докато индикаторът  **се включи/изключи** на екрана.

Можете да активирате тази опция:

- След като докоснете бутон Старт/Пауза: всички бутони и селектора за

програми се деактивират (освен бутон Вкл./Изкл.).

- Преди да докоснете бутон Старт/Пауза: уредът няма да може да стартира. Уредът запазва избраните опции след като го изключите.

### 9.2 Звукови сигнали

За да деактивирате звуковите сигнали, когато програмата приключи, докоснете   и бутоните   едновременно за около 3 секунди.



Звуковите сигнали продължават да работят, когато уредът има неизправност.

### 9.3 Брояч на часове работа

Възможно е да се визуализира общото време на работа на уреда в часове, като се започне от първото включване. Тази стойност ще отброява времето на работа на циклите (не включва паузи, време на забавен старт). За да визуализирате тази стойност, направете следното:

1. Включете уреда, като натиснете бутон Вкл./Изкл..
2. Завъртете копчето за програмите на първата програма.
3. Натиснете и задръжте бутоните   и  за няколко секунди (в рамките на 10 секунди след включване. След тези 10 секунди, комбинацията от клавиши активира и деактивира звуковите сигнали).
4. След 3 секунди общият брой часове, през които уредът е работил, се показва на дисплея: напр. 1276 часа, на дисплея се показва текстът Нг за 2 секунди, 12 (хиляди и стотици) за 2 секунди и 76 (десетици и единици).



Ако процедурата не работи (поради изтичане на времето, грешна позиция на бутона на програмата или комбинация от грешни клавиши), изключете уреда и повторете последователността от началото.

### 9.4 Фабрично нулиране

Тази функция позволява възстановяване на фабричните опции по подразбиране. За да **активирате** тази опция, следвайте стъпките по-долу:

1. Включете уреда, като натиснете бутон Вкл./Изкл..
2. Завъртете копчето за програмите на третата програма.
3. Натиснете и задръжте бутоните   и  за няколко секунди (в рамките на 10 секунди след включване. След тези 10 секунди, комбинацията от клавиши активира и деактивира звуковите сигнали).
4. Екранът ще покаже — — — за около 5 секунди.



Ако процедурата не работи (поради изтичане на времето, грешна позиция на бутона на програмата или комбинация от грешни клавиши), изключете уреда и повторете последователността от началото.

## 10. ЕЖЕДНЕВНА УПОТРЕБА



### ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

### 10.1 Активиране на уреда

1. Свържете щепсела към контакта на захранващата мрежа.
2. Отворете кранчето за вода.

3. Натиснете Вкл./Изкл.  бутона за няколко секунди, за да активирате уреда.

Чува се кратък звук. Уредът автоматично предлага програмата по подразбиране. Съответният индикатор светва.

Екранът показва програмата по подразбиране, Есо 40-60, времетраенето

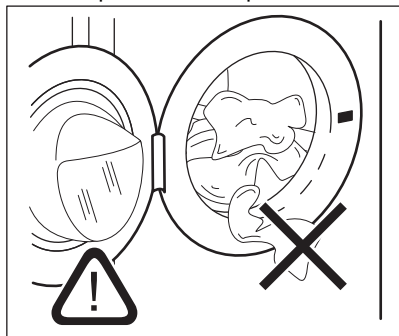
на цикъла, максималното количество пране, скоростта на центрофугиране по подразбиране и индикаторите на фазите, създаващи програмата.

## 10.2 Зареждане на прането

- Отворете вратата на уреда.
- Изтръскайте дрехите преди да ги сложите в уреда.
- Поставете дрехите в барабана една по една.

Уверете се, че не поставяте прекалено много пране в барабана.

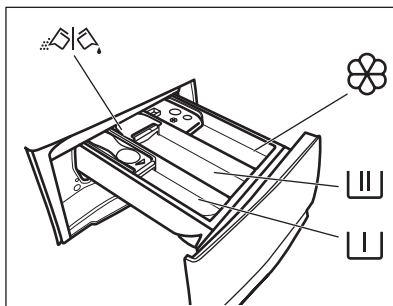
- Затворете плътно вратичката.



### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата. Съществува опасност от изтичане на вода или повреда на прането.
- Прането на силно омаслени, мазни петна или използването на парфюм с аромати може да причини повреда на гумените части на уреда.

## 10.3 Поставяне на препарат и добавки



Отделение за препарат за предпране, програма за накисване или за премахване на петна.



Отделение за фаза на пране.



Отделение за течни добавки (омекотител на тъкани, препарат за колосване).

**MAX**

Максимално ниво за количество течни добавки.



Преграда за прах или течен перилен препарат.



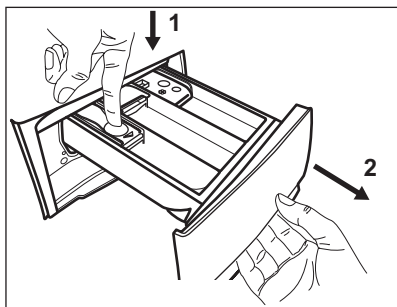
Винаги следвайте инструкциите, които ще намерите по опаковките на почистващите препарати, но препоръчваме да не надвишавате максимално посоченото ниво (**MAX**). Това количество ще гарантира най-добри резултати при изпиране.



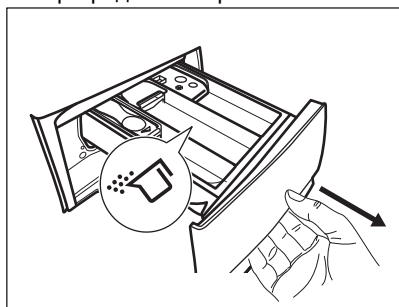
След цикъл на пране, ако е необходимо премахнете всякакви останки от препарат от дозатора.

## 10.4 Проверете позицията на преградата за препарат

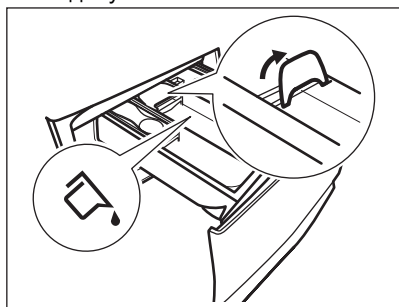
1. Дръпнете доколкото е възможно навън дозатора на перилните препарати.



2. Натиснете лоста надолу, за да извадите дозатора.
3. За да използвате прахообразен перилен препарат, обърнете преградата нагоре.



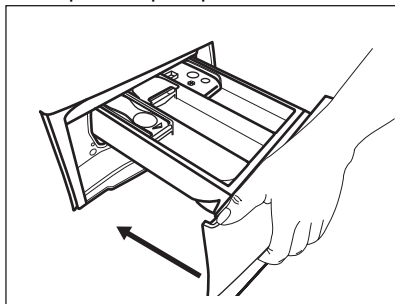
4. За да използвате течен перилен препарат, обърнете преградата надолу.



Когато преградата е в позиция **НАДОЛУ**:

- Не използвайте гелообразни или гъсти перилни препарати..
- Не превишавайте дозата препарат, показана върху преградата.
- Не задавайте фазата на предпране.
- Не задавайте функция отложен старт.

5. Измерете перилния препарат и омекотителя за тъкани.
6. Внимателно затворете дозатора за перилни препарати.



Уверете се, че преградата не предизвиква блокиране, когато затворите дозатора.

## 10.5 Избор на програма

1. Завъртете селектора за програми, за да изберете желаната програма за пране. Съответният програмен индикатор светва.

Есо 40-60 е предложена по подразбиране програма, когато уредът е включен, тази, към която се отнася информацията на енергийния етикет.

Индикаторът на бутон Старт/Пауза  мига.

Дисплеят показва зададеното максимално зареждане за програмата, температурата по подразбиране, скоростта на центрофугиране по подразбиране, индикаторите на фазата за пране (когато са налични) и продължителността на програмата.

2. За да промените температурата и/или скоростта на центрофугиране, докоснете съответните бутони.
3. По желание задайте една или повече опции, посредством докосване на съответните бутони. Съответните индикатори се включват на дисплея и показаната информация съответно се променя.



В случай, че избор **не е възможен**, не се появява индикатор и не прозвучава звуков сигнал.

## 10.6 Допълнителна информация за ежедневна употреба

### Засичане на пране ProSense

Уредът засича количеството през първите 30 секунди, докато индикаторът за откриване примигва. Индикаторът спира да мига в края на засичане на пране. **В случай на претоварване на барабана** индикаторът **MAX** мига на дисплея: Възможно е да поставите уреда на пауза и да премахнете излишните дрехи. Ако количеството пране не бъде намалено, програмата започва въпреки това. След около 20 минути от старта на програмата, времетраенето на програмата може да се регулира отново според капацитета на попиване на вода от тъканите. Не ProSense System е налично в програми с кратки цикли,

### Стартиране на програма

Докоснете бутона Старт/Пауза , за да стартирате програмата. Съответният индикатор спира да мига и остава светнат. Програмата стартира и люкът е заключен. Екранът показва индикатора .

### Стартиране на програма със забавен старт

1. Докоснете бутона Забавен старт неколкостранно, докато екранът покаже желаното време на отлагане.
2. Докоснете бутон Старт/Пауза. Вратата на уреда се заключва и започва обратното отброяване на отложени старт. Когато отброяването завърши, програмата се стартира автоматично.

### Прекъсване на програмата и промяна на опциите.

1. Когато програмата работи, може да промените само някои опции. Докоснете бутон Старт/Пауза.
2. Променете опциите. Представената информация на дисплея съответно се променя.
3. Докоснете отново Старт/Пауза. Програмата за измиване продължава.

### Анулиране на работеща програма.

1. Натиснете бутона Вкл./Изкл. за отказ на програмата и изключване на уреда.

2. Сега можете да зададете нова програма за пране. Натиснете бутона отново, за да активирате уреда.

### Отваряне на вратата - добавяне на дрехи

Когато програмата или забавеният старт работят, вратата на уреда е заключена.

1. Докоснете бутона Старт/Пауза.
2. Отворете вратата на уреда. Ако е необходимо, добавете или извадете част от прането.
3. Затворете вратичката и докоснете Старт/Пауза отново. Програмата или забавеният старт продължават.

### Край на програмата

1. Уредът спира автоматично. Прозвучават звукови сигнали (ако са активирани).
2. Индикаторът на бутон Старт/Пауза изгасва. Вратата се отключва и индикаторът  изгасва .
3. Натиснете бутон Вкл./Изкл. , за да изключите уреда. Дръжте вратата и дозатора за препарат открити, за да предотвратите образуването на плесен и миризми.

### Източване на водата след края на цикъла

Ако сте избрали програма или опция, която не източва водата от последното изплакване, не забравяйте да източите водата, за да отворите вратичката.

1. Докоснете бутона Старт/Пауза.
  - Ако сте задали **Задържане на изплакването** , уредът източва водата и центрофугира.
  - Ако сте задали **dB** , уредът само източва водата.
2. Докоснете бутона Центрофугиране, за да намалите скоростта на центрофугиране, предложена от уреда. Когато програмата приключи и индикаторът за заключена врата  изгасне, можете да отворите вратичката.
3. Натиснете Вкл./Изкл. за изключване на уреда.

## Функция „В готовност“

Функцията „В готовност“ автоматично изключва уреда, за да се намали консумацията на енергия.

# 11. ГРИЖА И ПОЧИСТВАНЕ



## ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

## 11.1 График за периодично почистване

**Периодичното почистване спомага за удължаването на работата на уреда Ви.**

След всеки цикъл оставяйте притворени вратата и дозатора за препарати, за да има циркулация на въздух и да се изпари влажността в уреда.

Ако уредът не се използва дълго време: затворете крана за вода и изключете уреда от контакта.

### График с показатели за периодично почистване:

|                                                    |                     |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| Отстр. на котл. камък                              | Два пъти в годината |
| Профилактично пускане на програмата за пране       | Веднъж месечно      |
| Почистване на уплътнението на вратата              | На всеки два месеца |
| Почистване на барабана                             | На всеки два месеца |
| Почистване на дозатор за препарати                 | На всеки два месеца |
| Почистване на филтър на дренажна помпа             | Два пъти в годината |
| Почистване на входящия маркуч и филтъра на вентила | Два пъти в годината |

## 11.2 Отстраняване на чужди предмети



Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са завързани преди да започнете програмата.

Отстранете всякакви чужди предмети (като метални кламери, копчета, монети и т.н.), които могат да се озоват в уплътнението на вратата, филтрите и барабана. Вижте параграфи „Двоен уплътнител за врата“, „Почистване на барабана“, „Почистване на филтъра на дренажната помпа“ и „Почистване на входящия маркуч и филтъра за вентила“. Внимавайте с пердетата. Махнете кукичките и поставете пердетата в торба за пране или калъфка за възглавници. Моля, свържете се с оторизиран сервизен център, ако е необходимо.

## 11.3 Външно почистване

Почиствайте уреда само с мек сапун и топла вода. Подсушете напълно всички повърхности. Не използвайте груби гъбички или друг материал с грапава повърхност.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте алкохол, разтворители или химически продукти.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не почиствайте металните повърхности с препарати на хлорна основа.

## 11.4 Отстр. на котл. камък



Ако водата във Вашия регион е твърда или средно твърда, препоръчваме да използвате омекотител за вода за перални машини (отстр. на котл. камък от време на време).

Редовно проверявайте барабана за наличие на котлен камък.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

## 11.5 Профилактично пускане на програмата за пране

Продължителната и прекомерна употреба на програми с ниска температура може да причини натрупвания на препарат, мъхчета, да развие бактерии в барабана и ваничката. Това може да отделя лоши миризми и плесен. За да елиминирате тези натрупвания и почистите вътрешната част на уреда, редовно пускате поддържащо пране (поне веднъж месечно):



Вижте параграф „Почистване на барабана“.

## 11.6 Почистване на барабана

Редовно проверявайте барабана за предотвратяване на нежелани наслоявания.

В барабана може да се появят наслоявания на ръжда поради ръждиво чуждо тяло в прането или съдържание на желязо в чешмяната вода

Почиствайте барабана със специални продукти за неръждаема стомана.



Винаги спазвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Не почиствайте барабана с киселинни препарати за отстраняване на котлен камък и такива съдържащи хлор, желязо или стоманена тел.

За пълно почистване:

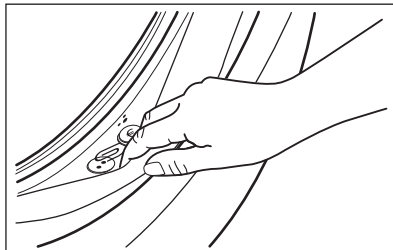
1. Извадете цялото пране от барабана.
2. Пуснете програмата Cottons на най-високата температура.
3. Добавете малко количество перилен препарат на прах в празния барабан, за да изплакнете остатъците.



От време на време, в края на цикъла, дисплеят може да покаже иконката : това е препоръка да извършите "почистване на барабана". След като почистването на барабана бъде извършено, иконката изчезва.

## 11.7 Уплътнение на вратата

Този уред е създаден със **самопочистваща се дренажна система**, което позволява на леките пухкави влакна, които падат от дрехите, да изтекат с водата. Редовно проверявайте уплътнението и, ако е необходимо, го почиствайте, както е описано на следната схема. На края на цикъла могат да бъдат намерени монети, копчета и други дребни предмети.



Почиствайте го, когато е нужно, използвайки препарат за почистване с амонячна пяна, без да надрасквате повърхността на уплътнението.

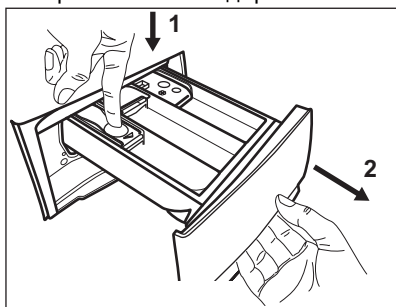


Винаги следвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

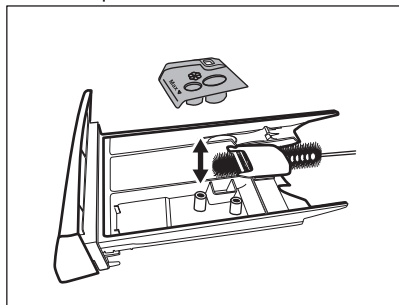
## 11.8 Почистване на дозатора за препарат

За да предотвратите възможни натрупвания от засъхнали препарати или сплъстен омекотител и/или мухъл в чекмеджето за дозиране на перилните препарати, на всеки два месеца изпълнявайте следната процедура за почистване, както е обяснено в следните диаграми:

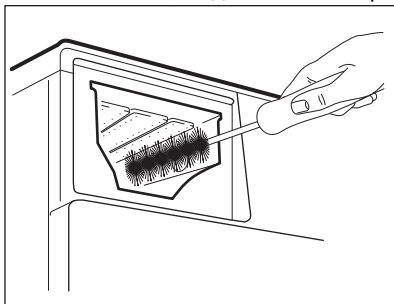
1. Отворете чекмеджето. Натиснете надолу клапана, както е показано на картинката и го издърпайте.



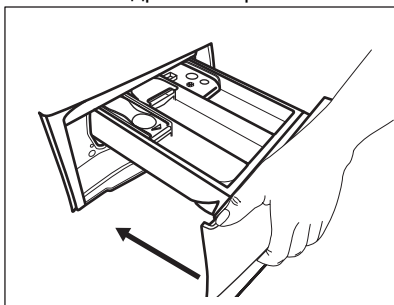
2. Премахнете горната част от отделението на препарата, за да подпомогнете почистването и го измийте на течаща топла вода, за да премахнете всякакви следи от натрупан препарат. След почистване, поставете горната част обратно на позицията и.



3. Уверете се, че всички остатъци от препарат са премахнати от горната и долната част на прореза. Използвайте малка четка, за да почистите прореза.



4. Вкарайте отделението за препарат във водещите релси и го затворете. Пуснете програмата за изплакване без никакви дрехи в барабана.



## 11.9 Почистване на филтъра на помпата за източване



Редовно преглеждайте филтъра на помпата за източване и се уверете, че е чист.

Почистете дренажната помпа за източване, ако:

- Уредът не източва водата.
- Уредът издава необичаен шум, поради запушването на помпата за източване.
- Барабанът не се върти.
- На дисплея се показва код на аларма

**E20.**

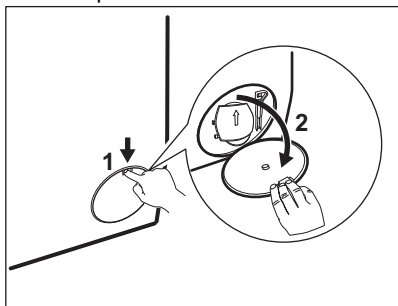
**⚠ ВНИМАНИЕ!**

- Изключете щепсела от контакта на захранващата мрежа.
- Не вадете филтъра, докато уредът работи.
- Не почиствайте помпата, ако водата в уреда е гореща. Изчакайте докато водата изстине.

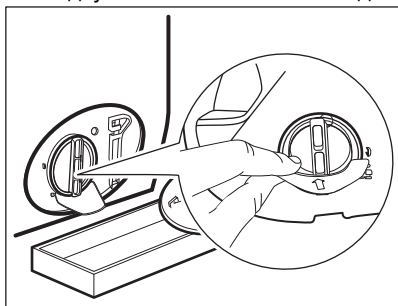
**Продължете както следва, за да почистите помпата:**

При отстраняване на филтъра винаги трябва да имате парцал за подсушаване на изтеклата вода.

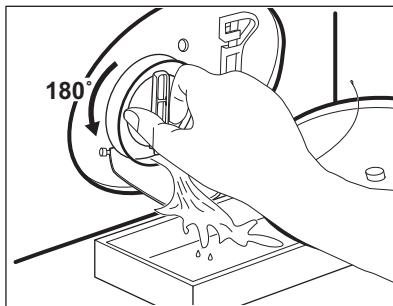
1. Отворете капака на помпата.



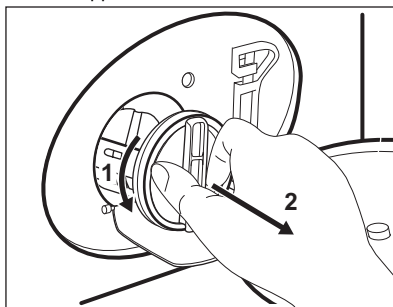
2. Поставете подходяща купа под отвора на помпата за източване, за да събере водата, която ще изтече.
3. Отворете канала надолу. При отстраняване на филтъра винаги трябва да имате парцал за подсушаване на изтеклата вода.



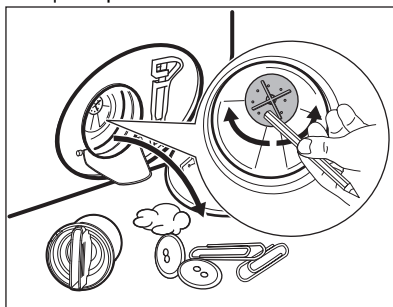
4. Завъртете филтъра на 180 градуса обратно на часовниковата стрелка, за да го отворите, без да го изваждате. Оставете водата да се изтече.



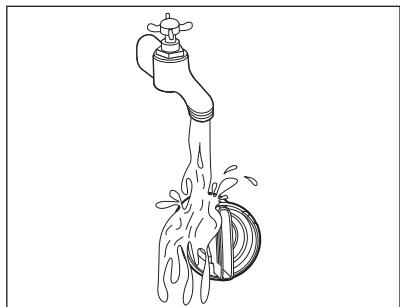
5. Когато купата се напълни с вода, отново завийте филтъра и изпразнете контейнера.
6. Повторете стъпки 4 и 5, докато водата спре да се изтича.
7. Завъртете филтъра обратно на часовниковата стрелка, за да го извадите.



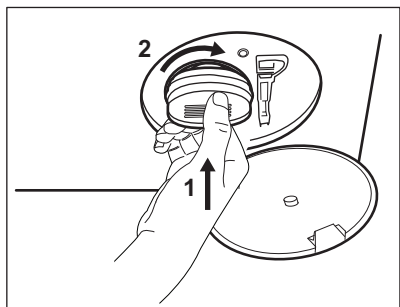
8. Ако е необходимо, премахнете мъха и предмети от прореza на филтъра.
9. Уверете се, че роторът на помпата може да се върти. Ако не се върти, свържете се с оторизирания сервизен център.



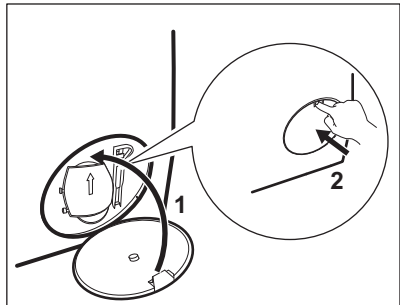
10. Почистете филтъра под течаща вода.



11. Сложете го обратно в специалния водач, като завъртите по часовниковата стрелка. Уверете се, че сте затегнали филтъра, за да предотвратите течове.



12. Затворете капака на помпата.

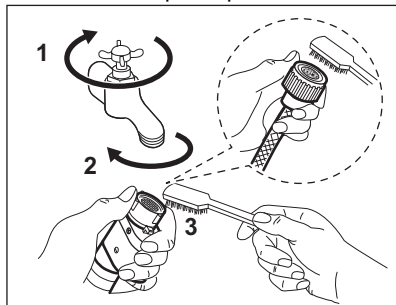


### 11.10 Почистване на маркуча за подаване на вода и филтъра на вентила

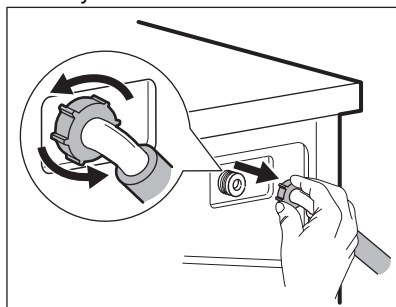
Препоръчва се да се чистят два пъти годишно и филтрите на маркуча за

водоснабдяване и клапана, за да премахнете остатъци, събирани с времето: Продължете както е описано в следващите диаграми, за да почистите филтрите:

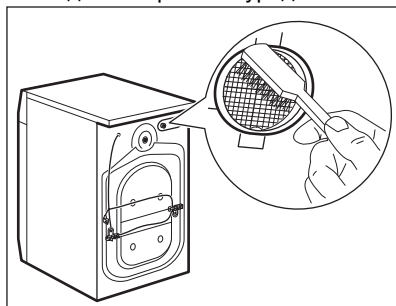
1. Премахнете маркуча за водоснабдяване от кранчето и почистете филтъра.



2. Премахнете маркуча за водоснабдяване от уреда, като отпуснете гайката.

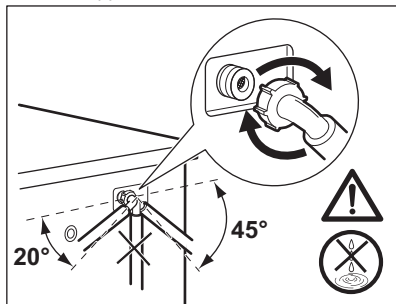


3. Почистете филтъра на клапана от задната страна на уреда с четка.



4. Когато свържете отново маркуча към гърба на уреда, завъртете го наляво или надясно (не вертикално) в

зависимост от позицията на кранчето за вода.



### 11.11 Аварийно източване

Ако уреда не може да източи водата, извършете същата процедура, описана в параграф 'Почистете помпата за източване'. При необходимост почистете помпата.

### 11.12 Предпазни мерки срещу замръзване

Ако уредът е инсталиран на място, където температурата може да достигне

стойност от около 0 °C или по-ниско, отстранете останалата вода от маркуча за подаване на вода и помпата за източване.

1. Изключете щепсела от контакта.
2. Затворете крана за водата.
3. Поставете двата края на маркуча за подаване на вода в контейнер и оставете водата да изтече от маркуча.
4. Изпразнете помпата за източване. Вижте процедурата за аварийно източване.
5. Когато помпата за източване е празна, поставете маркуча за подаване на вода отново.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Уверете се, че температурата е по-висока от 0 °C преди да използвате отново уреда.

Производителят не е отговорен за щети, причинени от ниска температура.

## 12. СТОЙНОСТИ НА ПОТРЕБЛЕНИЕ

### 12.1 Забележка



QR кодът върху енергийния етикет предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете енергийния етикет за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да потърсите информацията в EPREL като използвате връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и продуктовия номер, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Стойностите и времетраенето на програмите варират въз основа на различни условия (напр. температура на стаята, температура на водата и налягане, количество и тип заредено пране, захранващо напрежение) и също при смяна на първоначалните настройки на дадена програма.

Съгласно Регламент (ЕС) № 2019/2023 на Комисията

| Програма Есо 40-60 | кг | kWh   | Литри | чч:мм | % 1)  | °C   | об./ мин.2) |
|--------------------|----|-------|-------|-------|-------|------|-------------|
| Пълно зареждане    | 8  | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00 | 39.0 | 1351        |
| Половин зареждане  | 4  | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00 | 30.0 | 1351        |
| Четвърт зареждане  | 2  | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00 | 22.0 | 1351        |

- 1) Остатъчна влага в края на фаза центрофуга. Колкото по-високи са оборотите на центрофугиране, толкова повече шум ще издава уреда и толкова по-малко остатъчна влага ще бъде налична.
- 2) Максимална скорост на центрофугиране.

Обичайни програми

|                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|
| <div><div><div>i</div></div><div>Тези стойности служат само за пример.</div></div> |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|

| Програма                        | кг  | kWh   | Литри | чч:мм | % 1)  | °C   | гоб./ мин.2) |
|---------------------------------|-----|-------|-------|-------|-------|------|--------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95°C   | 8   | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00 | 85.0 | 1400         |
| Cottons<br>60°C                 | 8   | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00 | 55.0 | 1400         |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20°C   | 8   | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00 | 20.0 | 1400         |
| Synthetics<br>40°C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00 | 40.0 | 1200         |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30°C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00 | 30.0 | 1200         |
| Wool<br>30 °C                   | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00 | 30.0 | 1200         |

- 1) Остатъчна влага в края на фаза центрофуга. Колкото по-високи са оборотите на центрофугиране, толкова повече шум ще издава уреда и толкова по-малко остатъчна влага ще бъде налична.
- 2) Референтен показател за скоростта на центрофугиране.
- 3) Подходяща за пране на силно замърсен текстил.
- 4) Подходяща за пране на леко замърсени памучни, синтетични и смесени тъкани.
- 5) Също така, може да се използва като цикъл за бързо изпиране за леко замърсен текстил.

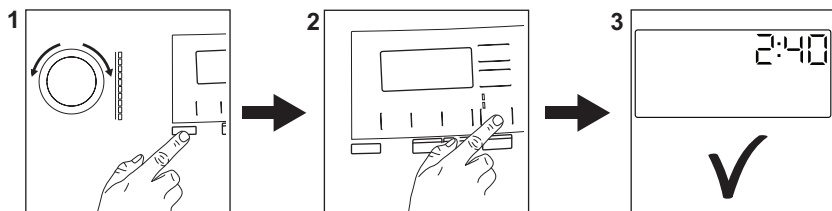
Потребление на енергия в различни режими

| Изключено (W) | В готовност (W) | Забавен старт (W) |
|---------------|-----------------|-------------------|
| 0.50          | 0.50            | 4.00              |

Времето до режим „Изключване/В готовност“ е максимум 15 минути.

## 13. БЪРЗО РЪКОВОДСТВО

### 13.1 Ежедневна употреба



Свържете щепсела към контакта на захранващата мрежа.

Отворете кранчето за вода.

Пхнете прането.

Изсипете препаратите за пране и добавката в правилното отделение на дозатора.

1. Натиснете бутона **Вкл./Изкл.** ① за включване на уреда. Завъртете програматора, за да настроите желаната програма.
2. Задайте желаните опции с помощта на съответните сензорни бутони. За да стартирате програмата, натиснете бутона **Старт/Пауза** ►►
3. Уредът се стартира.  
След приключване на програмата извадете прането.

Натиснете бутона **Вкл./Изкл.** ① за изключване на уреда.

### 13.2 Грижа и почистване

**График за периодично почистване спомага за по-дълъг живот на уреда Ви.**

След всеки цикъл, оставайте вратичката и дозатора за препарати открехнати, за да има циркулация на въздух и да изсушите уреда: това ще предотврати образуването на плесен и миризми.

Ако уредът не се използва дълго време: затворете крана за вода и изключете уреда от контакта.

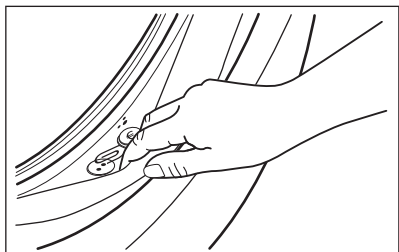
|                                                    |                     |
|----------------------------------------------------|---------------------|
| Отстр. на котл. камък                              | Два пъти в годината |
| Профилактично пускане на програма за пране         | Веднъж месечно      |
| Почистване на уплътнението на вратата              | На всеки два месеца |
| Почистване на барабана                             | На всеки два месеца |
| Почистване на дозатор за препарати                 | На всеки два месеца |
| Почистване на филтър на дренажна помпа             | Два пъти в годината |
| Почистване на входящия маркуч и филтъра на вентила | Два пъти в годината |

Пазете пластмасовите части на разстояние, особено в близост до зоната на чекмеджето за препарат, и отстранете излишния разлив.

Следните параграфи съдържат инструкции за почистването на дадена част.

#### Уплътнение на вратата с двоен улей

Този уред е създаден със **самопочистваща се дренажна система**, което позволява на леките пухкави влакна, които падат от дрехите, да изтекат с водата. Редовно проверявайте уплътнението и, ако е необходимо, го почиствайте, както е описано на следната схема. На края на цикъла могат да бъдат намерени монети, копчета и други дребни предмети.



Почиствайте го, когато е нужно, използвайки препарат за почистване с амонячна пяна, без да надрасквате повърхността на уплътнението.



Винаги следвайте инструкциите, които ще откриете на опаковката на продукта.

Проверете и отстранете предмети (ако има такива), които могат да попаднат в сгъвката.

Уверете се, че няма останало пране между уплътнението и вратата.

Използвайте влажна кърпа, за да отстраните всякакви замърсявания или остатъци от вода, останали по уплътнението на вратата след завършване на цикъла.

## Отстраняване на чужди предмети

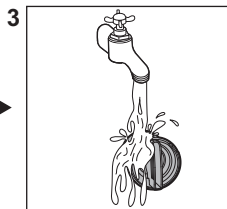
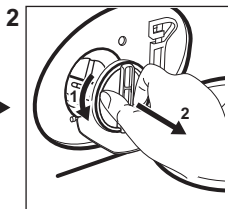
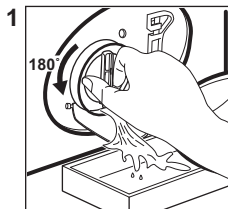


Уверете се, че джобовите са опразнени и всички разхлабени елементи са завързани преди да започнете програмата.

Отстранете всякакви чужди предмети (като метални кламери, копчета, монети и т.н.), които могат да се озоват в уплътнението на вратата, филтрите и барабана. Моля, свържете се с оторизиран сервизен център, ако е необходимо.

## Почистване на филтъра на помпата за източване

Почиствайте филтъра редовно и особено, ако на дисплея се появи кодът на алармата **E20**



## 13.3 Програми

| Програми   | Зарежда-<br>не | Описание на продукт                                     |
|------------|----------------|---------------------------------------------------------|
| Еco 40-60  | 8 кг <b>1)</b> | Бели и цветни памучни тъкани. Нормално замърсени дрехи. |
| Cottons    | 8 кг           | Бял памук и цветен памук.                               |
| Synthetics | 3 кг           | Синтетични и смесени тъкани.                            |

| Програми                                                                                    | Зарежда-<br>не                             | Описание на продукт                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Delicates                                                                                   | 2 кг                                       | Деликатни тъкани като акрилни, вискозни, полиестерни дрехи.                                                                                    |
|  Wool       | 1,5 кг                                     | Вълна, подходяща за пране в пералня, вълна и фини тъкани за ръчно пране.                                                                       |
| 20min 3kg                                                                                   | 3 кг                                       | Памучни и синтетични дрехи с леко замърсяване или носени веднъж.                                                                               |
| Duvet                                                                                       | 3 кг                                       | Синтетични одеяла или одеяла с пера и пух, ватирани дрехи, юргани.                                                                             |
| Outdoor<br> | 2,5 кг <sup>2)</sup><br>1 кг <sup>3)</sup> | Модерни дрехи за спорт на открито.                                                                                                             |
| Denim                                                                                       | 3 кг                                       | Облекло от деним.                                                                                                                              |
| Hygiene<br> | 8 кг                                       | Бели памучни тъкани. Тази програма премахва над 99,99% от бактериите и вирусите <sup>4)</sup> . Освен това осигурява намаляване на алергените. |

Зареждането на уреда на максималния капацитет, предвиден за всяка програма, помага за намаляването на енергия и потребление на вода.

1) Съгласно Регламент (ЕС) № 2019/2023 на Комисията, тази програма с настройка на 40°C е подходяща за изпиране на нормално замърсени памучни тъкани, определени за изпиране на 40°C или 60°C заедно в един цикъл.



За достигната температура на прането, продължителност на програмата и други данни, моля, вижте глава „Стойности на потребление“.

Най-ефикасните програми по отношение на консумацията на енергия основно са тези, които работят на по-ниски температури и по-дълга продължителност.

2) Програма за пране.

3) Програма за пране и фаза за отблъскване на водата.

4) Тествана при Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa и MS2 Bacteriophage във външен тест, извършен от Swisstatest Testmaterialien AG през 2021 г. (Доклад от изпитване № 202120117).

## Подходящи перилни препарати за програмите за пране

| Програма                                                                                 | Универсален прах <sup>1)</sup> | Универсален течен перилен препарат | Течен перилен препарат за цветно пране | Деликатни вълнени тъкани | Специален |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------|
| Eco 40-60                                                                                | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Cottons                                                                                  | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Synthetics                                                                               | ▲                              | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Delicates                                                                                | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Wool  | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |

| Програма                                                                                  | Универсален прах <sup>1)</sup> | Универсален течен перилен препарат | Течен перилен препарат за цветно пране | Деликатни вълнени тъкани | Специален |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------|
| 20min 3kg                                                                                 | --                             | ▲                                  | ▲                                      | --                       | --        |
| Duvet                                                                                     | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Outdoor  | --                             | --                                 | --                                     | ▲                        | ▲         |
| Denim                                                                                     | --                             | --                                 | ▲                                      | ▲                        | ▲         |
| Hygiene  | ▲                              | ▲                                  | --                                     | --                       | ▲         |
| -- = Не се препоръчва ▲ = Препоръчително                                                  |                                |                                    |                                        |                          |           |

1) Препоръчва се употребата на перилен прах за температури над 60 °C.

### 13.4 Вид и качество на препарат.

- Използвайте само перилни препарати и други препарати, предназначени специално за употреба в перална машина. Първо, следвайте тези основни правила:
  - прах за пране (също таблетки и перилни препарати - еднократна доза) за всички видове тъкани, с изключение на деликатните. За предпочитане са перилни препарати на прах със съдържание на белина за бели дрехи и дезинфекция на прането,
  - течни перилни препарати (както и перилни препарати в еднократна доза), за предпочитане при програми за пране с ниска температура (60 °C макс.) при всички видове тъкани или по специално за вълнените тъкани.
- Не смесвайте различни видове перилни препарати.
- Използвайте по-малко перилен препарат, ако:

- перете малко количество пране,
- прането е леко замърсено,
- по време на прането има голямо количество пяна.

- Когато използвате таблетки или капсули с перилен препарат, винаги ги поставяйте в барабана, а не в дозатора за препарат и следвайте препоръките на производителя.

#### Недостатъчното количество перилен препарат може да доведе до:

- незадоволителни резултати от прането,
- прането да се оцвети в сиво,
- дрехите да се омазнят,
- мухъл в уреда.

#### Твърде голямото количество перилен препарат може да доведе до:

- пенене,
- намален ефект от изпирането,
- недостатъчно изплакване,
- по-голямо въздействие на околната среда.

## 14. КОДОВЕ НА АЛАРМА И ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

Уредът не се стартира или спира по време на работа. Първо се опитайте да намерите решение на проблема (вижте таблиците).



### ВНИМАНИЕ!

Изключете уреда преди извършването на каквато и да било проверка.

| Проблем                                                                                                                                       | Възможно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Уредът не се пълни с вода правилно.                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че кранът за вода е отворен.</li><li>• Уверете се, че налягането на водоподаването не е прекалено ниско. За тази информация се свържете с вашата местна водоснабдителна компания.</li><li>• Уверете се, че кранът на водата не е запушен.</li><li>• Уверете се, че маркучът за подаване на вода не е прегънат, повреден или извит.</li><li>• Уверете се, че свързването на маркуча за подаване на вода е правилно.</li><li>• Уверете се, че филтърът на маркуча за подаване на вода и филтърът на клапана не са запушени.</li></ul> |
| <b>E20</b><br>Уредът не източва водата.                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че сифонът на мивката не е запушен.</li><li>• Уверете се, че маркучът за източване не е прегънат или извит.</li><li>• Уверете се, че филтърът за източване не е запушен. Почистете филтъра при необходимост.</li><li>• Уверете се, че маркучът за източване е свързан правилно.</li><li>• Задайте програма за източване, ако сте задали програма без фаза на източване.</li><li>• Задайте програмата за източване, ако сте задали опция, която завършва с вода във ваничката.</li></ul>                                             |
| <b>E40</b><br>Вратата на уреда е отворена или не е затворена правилно.                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Уверете се, че вратата е затворена правилно.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>E91</b><br>Вътрешна неизправност. Липсва връзка между електронните компоненти на уреда.                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Програмата не завърши правилно или уредът спря прекалено рано. Изключете машината и я включете отново.</li><li>• Ако кодът за алармата се появи отново, обърнете се към оторизирания сервизен център.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EN0</b><br>Електрозахранването не е стабилно.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Изчакайте, докато електрозахранването се стабилизира.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>EFO</b><br>Устройството против наводнение е включено.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Изключете уреда и затворете крана за водата. Свържете се с оторизирания сервизен център.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ако проблемът продължи, свържете се с оторизирания сервизен център. Данните, необходими за сервизния център, са посочени на табелката с данни |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

\*Някои алармени кодове може да не бъдат показани. Подлежи на промяна без предизвестие.

## 15. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа

 Поставяйте опаковките в съответните контейнери, за да ги рециклирате. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве чрез рециклирането на отпадъци от

електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уреди, маркирани със символа  с битовите отпадъци. Върнете продукта в местното депо за рециклиране или се свържете с общинската служба.

## Dobro došli u AEG! Hvala vam što ste odabrali naš uređaj.



Nastojimo biti održivi te smanjujemo uporabu papira te su svi korisnički priručnici dostupni na internetu. Pristupite svom potpunom korisničkom priručniku na [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Savjeti o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima dostupni su na [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Kupite dodatnu opremu, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za svoj uređaj na [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Zadržava se pravo na izmjene.

## SADRŽAJ

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 1. SIGURNOSNE INFORMACIJE.....         | 72  |
| 2. SIGURNOSNE UPUTE.....               | 74  |
| 3. OPIS PROIZVODA.....                 | 76  |
| 4. TEHNIČKE INFORMACIJE.....           | 77  |
| 5. INSTALACIJA.....                    | 77  |
| 6. UPRAVLJAČKA PLOČA.....              | 81  |
| 7. BIRAČ I TIPKE.....                  | 83  |
| 8. PROGRAMI.....                       | 85  |
| 9. POSTAVKE.....                       | 89  |
| 10. SVAKODNEVNA UPORABA.....           | 90  |
| 11. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE.....         | 93  |
| 12. VRIJEDNOSTI POTROŠNJE.....         | 98  |
| 13. KRATKE UPUTE.....                  | 99  |
| 14. ŠIFRE ALARMA I MOGUĆI KVAROVI..... | 103 |
| 15. BRIGA O OKOLIŠU.....               | 103 |

## 1. ⚠ SIGURNOSNE INFORMACIJE



Prije početka postavljanja i korištenja ovog uređaja pažljivo pročitajte isporučene upute.

Proizvođač nije odgovoran za ozljede ili oštećenje koji su rezultat neispravne ugradnje ili uporabe. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću uporabu.

### 1.1 Sigurnost djece i osjetljivih osoba

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili

znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.

- Djeca dobi između 3 i 8 godina i osobe s vrlo teškim i složenim invaliditetom moraju se držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djecu mlađu od 3 godine treba držati podalje od uređaja, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ambalažu držite podalje od djece i zbrinite je na odgovarajući način.
- Držite deterdžente izvan dohvata djece.
- Držite djecu i kućne ljubimce podalje od uređaja kad su vrata otvorena.
- Ako uređaj ima funkciju roditeljske zaštite, mora se aktivirati.
- Bez nadzora djeca ne smiju obavljati čišćenje uređaja i korisničko održavanje.

## **1.2 Opća sigurnost**

- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo pranju rublja koje se može prati u domaćinstvu.
- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvu i ostalim smještajnim jedinicama u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj može se koristiti u uredima, hotelskim sobama, sobama za goste s doručkom, seoskim kućama za goste i drugim sličnim smještajem u kojima takva uporaba ne prelazi (prosječnu) razinu uporabe u domaćinstvu.
- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.
- Maksimalna napunjenost uređaja je 8 kg. Ne prekoračujte maksimalnu napunjenost za svaki program (pogledajte poglavlje "Programi").
- Radni tlak vode na mjestu ulaska vode s izlaznog priključka mora biti između 0,5 bara (0,05 MPa) i 10 bara (1.0 MPa).

- Ventilacijski otvor u podnožju ne smije biti prekriven tepihom, prostirkom ili bilo kojom podnom oblogom.
- Uređaj mora biti priključen na vodovod pomoću novih isporučenih kompleta crijeva ili drugih novih kompleta crijeva isporučenih od strane ovlaštenog servisnog centra.
- Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno koristiti.
- Ako je mrežni kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirane osobe kako bi se izbjegao strujni udar.
- Prije svakog postupka održavanja, isključite uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti raspršivače s vodom pod visokim tlakom i/ili paru.
- Očistite uređaj vlažnom krpom. Koristite samo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Ako je sušilica postavljena na perilicu rublja, pripazite i koristite ispravan komplet za slaganje uređaja koji je odobrio AEG (više pojedinost pogledajte u poglavlju "Dodatna oprema - komplet za slaganje uređaja").

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1 Postavljanje



Ugradnja mora biti u skladu s odgovarajućim nacionalnim propisima.

- Uklonite sve ambalaže i transportne vijke, uključujući gumeni umetak s plastičnim odstoynikom.
- Transportne vijke čuvajte na sigurnom mjestu. Ako ćete uređaj u budućnosti premješati, morat ćete ih ponovno pričvrstiti kako biste blokirali bubanj i spriječili unutarnje oštećivanje.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Uređaj ne postavljajte ili ne upotrebljavajte na mjestima gdje temperatura može biti niža od 0 °C ili gdje je izložen vremenskim utjecajima.
- Površina na koju će se postaviti uređaj mora biti ravna, stabilna, otporna na toplinu i čista.
- Provjerite cirkulira li zrak između uređaja i poda.
- Nakon što se uređaj postavi u konačan položaj, libelom provjerite je li uređaj ispravno niveliran. Ako nije, podesite nožice.
- Uređaj ne postavljajte izravno iznad podnog odvoda.
- Ne prskajte vodom po uređaju i ne izlažite ga pretjeranoj vlazi.

- Uređaj ne postavljajte na mjesta gdje se vrata uređaja ne mogu potpuno otvoriti.
- Ispod uređaja ne stavljajte zatvoreni spremnik za prikupljanje vode koja možda curi. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar kako biste provjerili koji se pribor može upotrijebiti.

## 2.2 Električni priključak



### UPOZORENJE!

Rizik od požara i strujnog udara.

- UPOZORENJE: Ovaj je uređaj dizajniran za ugradnju / spajanje na priključak za uzemljenje u zgradi.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Ne koristite adaptere s više utičnica i produžne kabele.
- Pazite da ne oštetite utikač i kabel napajanja. Ako je potrebno zamijeniti električni kabel, to mora izvršiti ovlašteni servisni centar.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Kabel napajanja ili utikač ne dodirujte vlažnim rukama.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

## 2.3 Priključak vode

- Ulazna voda ne smije prelaziti 25 °C.
- Ne oštećujte crijeva za vodu.
- Prije spajanja na nove cijevi, cijevi koje se nisu koristile dulje vrijeme, gdje su izvedeni popravci ili su ugrađeni novi uređaji (vodomjeri itd.), pustite da voda teče dok ne postane čista i bistra.
- Uvjerite se da nema vidljivih curenje vode tijekom i nakon prve uporabe uređaja.
- Nemojte koristiti produžno crijevo ako je ulazno crijevo prekratko. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar za zamjenu crijeva za dovod.
- Kad raspakirate uređaj, moguće je da voda poteče iz crijeva za odvod. To je zato

jer se uređaj u tvornici testira uz uporabu vode.

- Crijevo za odvod možete produžiti na najviše 400 cm. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar za drugo crijevo za odvod i produžetak.
- Provjerite postoji li pristup slavini nakon postavljanja.
- Zatvorite slavinu za vodu nakon svake uporabe uređaja.

## 2.4 Primjena



### UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda, električnog udara, požara, opekline ili oštećenja uređaja.

- Slijedite sigurnosne upute na pakiranju deterdženta.
- Ne stavljajte zapaljive proizvode ili mokre predmete sa zapaljivim proizvodima u uređaj, blizu uređaja ili na uređaj.
- Ne perite tkanine koje su jako zaprljane uljem, mašću ili drugim masnim tvarima. To može oštetiti gumene dijelove uređaja. Prethodno ručno očistite takve tkanine prije nego što ih stavite u uređaj.
- Ne upotrebljavajte mirise za rublje kako biste izbjegli opasnost od oštećenja plastičnih i gumenih dijelova uređaja.
- Ne dodirujte staklena vrata tijekom rada programa. Staklo može postati vruće.
- Obavezno uklonite sve metalne predmete iz rublja.

## 2.5 Servis

- Za popravak uređaja obratite se ovlaštenom servisnom centru. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samostalni ili neprofesionalni popravak može imati sigurnosne posljedice i može poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 10 godina nakon ukidanja modela: motor i četkice motora, prijenos između motora i bubnja, crpke, amortizeri i opruge, bubanj, remenica bubnja i povezani kuglični ležajevi, grijači i grijači elementi, uključujući toplinske pumpe, cijevi i slična oprema, uključujući crijeva, ventile, filtre i aquastop sustav, tiskane pločice, elektroničke zaslone, tlačne sklopke,

termostate i senzore, softver i firmware, uključujući softver za resetiranje, vrata, šarke i brtve, ostale brtve, sklop za zaključavanje vrata, plastične periferne jedinice kao što su spremnici deterdženata. Trajanje u vašoj zemlji može biti dulje. Za više informacija posjetite našu internetsku stranicu.

- Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.
- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge

primjene i nisu pogodne za osvjjetljenje u kućanstvu.

## 2.6 Odlaganje

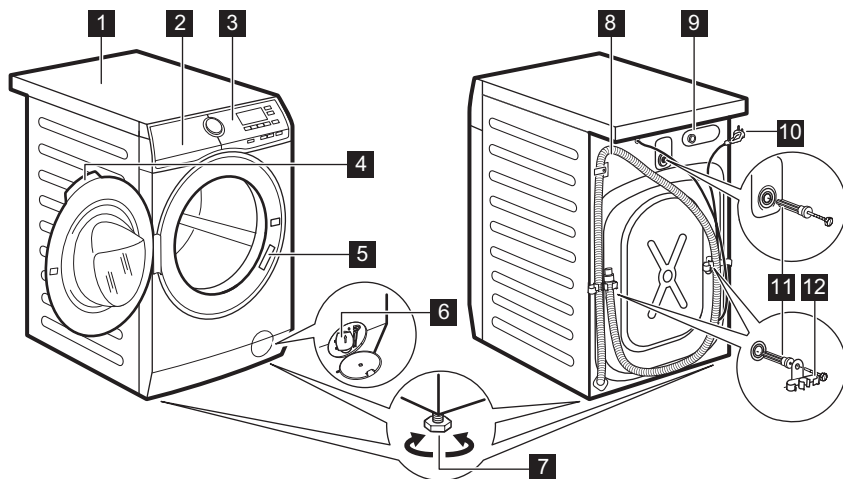
### ⚠ UPOZORENJE!

Opasnost od ozljeda ili gušenja.

- Iskopčajte uređaj iz električne iz vodovodne mreže.
- Odrežite električni kabel za napajanje u blizini uređaja i bacite ga.
- Uklonite bravu na vratima kako biste spriječili zatvaranje djece ili kućnih ljubimaca u bubnju.
- Uređaj odložite u otpad u skladu s lokalnim propisima za odlaganje električne i elektroničke opreme (WEEE).

## 3. OPIS PROIZVODA

### 3.1 Pregled uređaja



**1** Radna ploča

**2** Spremnik za deterdžent

**3** Upravljačka ploča

**4** Ručica na vratima

**5** Natpisna pločica

**6** Filtar odvodne pumpe

**7** Nožica za niveliranje uređaja

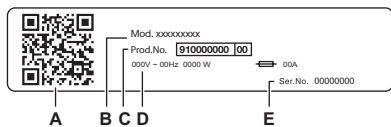
**8** Odvodno crijevo

**9** Priključak dovodnog crijeva

**10** Kabel za napajanje

## 11 Transportni vijci

## 12 Nosač crijeva



Na natpisnoj pločici stoji:

- A. QR kod
- B. Naziv modela
- C. Broj proizvoda
- D. Električne klase
- E. Serijski broj

Skenirajte **QR kod** na uređaju kako biste registrirali svoj proizvod i iskoristili ga na najbolji mogući način.

- Pristup pojedinostima vašeg uređaja, dokumentaciji i artiklima o načinu korištenja najboljih značajki (Korisnički priručnik također je dostupan na [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
- Pronađite savjete o korištenju, rješavanju problema, informacije o servisu i popravcima (također dostupne na [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
- Kupite pribor, potrošni materijal i originalne rezervne dijelove za vaš uređaj (također dostupno na [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. TEHNIČKE INFORMACIJE

|                                                                                                                                        |                                 |                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------|
| Dimenzije                                                                                                                              | Širina / Visina / Ukupna dubina | 59,6 cm /84,7 cm /60,2 cm |
| Električni priključak                                                                                                                  | Napon                           | 230 V                     |
|                                                                                                                                        | Ukupna snaga                    | 2000 W                    |
|                                                                                                                                        | Osigurač                        | 10 A                      |
|                                                                                                                                        | Frekvencija                     | 50 Hz                     |
| Razina zaštite od prodora krutih čestica i vlage osigurana je zaštitnim poklopcem, osim ako niskonaponska oprema nema zaštitu od vlage |                                 | IPX4                      |
| Tlak dovoda vode                                                                                                                       | Najniže                         | 0,5 bara (0,05 MPa)       |
|                                                                                                                                        | Maksimalno                      | 10 bara (1,0 MPa)         |
| Dovod vode <sup>1)</sup>                                                                                                               |                                 | Hladna voda               |
| Maksimalno punjenje                                                                                                                    | Pamuk                           | 8 kg                      |

<sup>1)</sup> Crijevo za dovod vode spojite na slavinu s 3/4" navojem.

## 5. INSTALACIJA

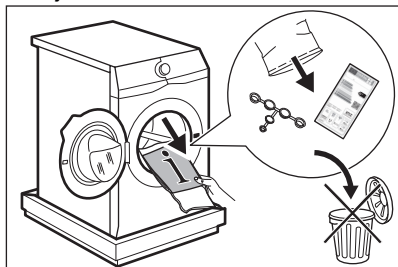


### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

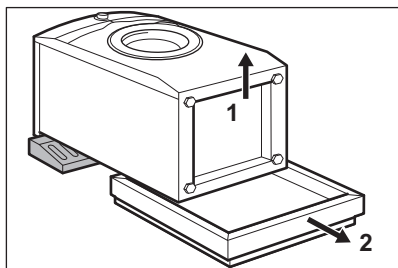
## 5.1 Raspakiravanje

1. Otvorite vrata. Uklonite sve predmete iz bubnja.



Pribor isporučen s uređajem može se razlikovati ovisno o modelu.

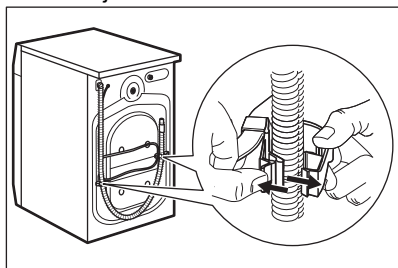
2. Stavite element pakiranja na pod iza uređaja i pažljivo ga položite na stražnju stranu. Skinite zaštitu s dna.



### OPREZ!

Ne spuštajte perilicu rublja na prednju stranu.

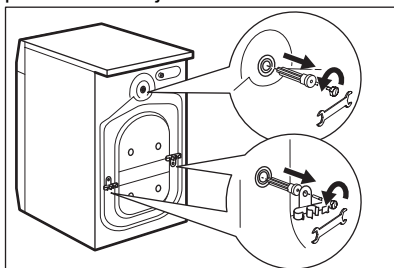
3. Vratite uređaj u uspravan položaj. Skinite kabel napajanja i crijevo za odvod s držača crijeva.



### UPOZORENJE!

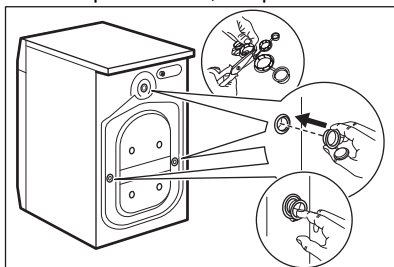
Moguće je da voda poteče iz crijeva za odvod. To je zato što je perilica rublja testirana u tvornici.

4. Izvadite tri vijka za prijevoz i izvucite plastične odstoynike.



**Preporučujemo da ambalažu i transportne vijke sačuvate u slučaju prijevoza uređaja.**

5. Stavite plastične čepove, koji se nalaze u vrećici s priručnikom, u rupe.



## 5.2 Informacije za instalaciju

### Pozicioniranje i izravnavanje

Uređaj podesite na ispravan način kako biste spriječili vibracije, buku i pomicanje uređaja tijekom rada.

1. Ugradite aparat na ravni tvrdi pod. Uređaj mora biti stabilan i pravilno niveliran. Pazite da uređaj ne dodiruje zid ili druge jedinice i pobrinite se da ispod uređaja cirkulira zrak.
2. Otpustite ili zategnite nožice da biste podesili razinu. Sve nožice moraju čvrsto ležati na podu.

### **UPOZORENJE!**

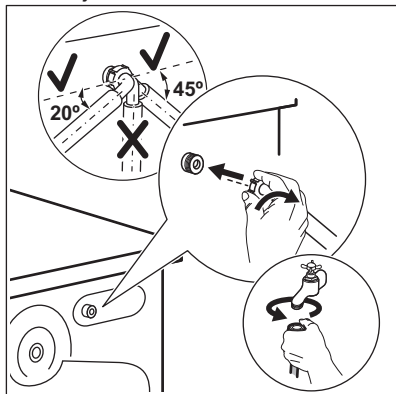
Ne stavljajte karton, drvo ili ekvivalentne materijale ispod nožica uređaja kako biste podesili razinu.

### **Ulazno crijevo**

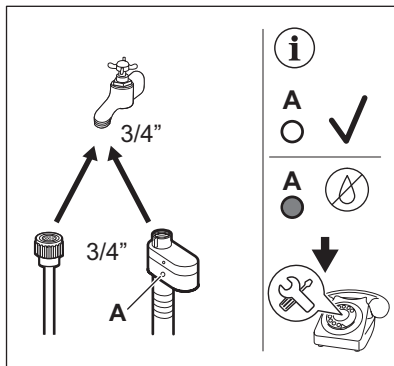
#### **OPREZ!**

Provjerite da crijeva nisu oštećena i da nema curenja na spojevima. Nemojte koristiti produžno crijevo ako je ulazno crijevo prekratko. Kontaktirajte servisni centar za informacije o zamjeni dovodnog crijeva.

1. Crijevo za dovod vode priključite na stražnju stranu uređaja, ako je potrebno. Obično je već instalirano u tvornici.



2. Namjestite ga prema lijevo ili desno, ovisno o položaju slavine za vodu. Uvjerite se da crijevo za dovod nije u okomitom položaju.
3. Ako je potrebno, otpustite maticu kako bi sjela u ispravan položaj.
4. Spojite crijevo za dovod vode na slavinu hladne vode s navojem od 3/4".
5. Neki modeli mogu imati dovodno crijevo s uređajem za zaustavljanje vode. To sprječava bilo kakva curenje vode iz crijeva zbog prirodnog starenja. Odjeljak u prozorčiću pokazuje ovu grešku A. Ako se to dogodi, zatvorite slavinu i kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar za informacije o zamjeni crijeva.



### **UPOZORENJE!**

Ulazna voda ne smije prelaziti 25 °C.

### **Odvodna voda**

Odvodno crijevo treba biti na visini ne manjoj od 60 cm i ne većoj od 100 cm.

#### **i**

Odvodno crijevo možete produžiti na najviše 400 cm. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar za kupnju drugog odvodnog crijeva i produžetka.

Provjerite da se crijevo za odvod vode nalazi na povišenom dijelu kako bi se spriječilo da ostaci hrane iz sudopera ulaze u uređaj.

Spojite odvodno crijevo na sifon i pričvrstite ga obujmicom. Provjerite da se crijevo za odvod vode nalazi na povišenom dijelu kako bi se spriječilo da ostaci hrane iz sudopera ulaze u uređaj.

Namjestite crijevo izravno na ugrađenu cijev za ispuštanje u zidu prostorije i pritegnite stezaljkom.

Bez plastične vodilice crijeva, na sifon sudopera - Stavite odvodno crijevo u otvor i zategnite ga stezaljkom.

Odvodno crijevo može se saviti u obliku slova U i postaviti oko plastične vodilice. Na rubu sudopera - Pričvrstite vodilicu na slavinu ili na zid.



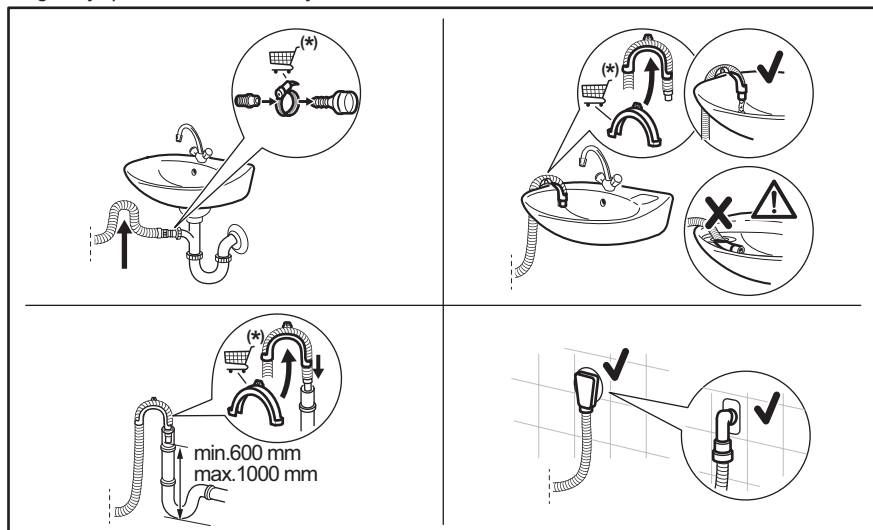
Provjerite da se plastična vodilica ne može pomicati kada uređaj ispušta vodu, a kraj odvodnog crijeva nije uronjen u vodu. Može doći do povrata prljave vode u uređaj. Dodatnu opremu kupujte kod ovlaštenog dobavljača.

Na cijev vertikale s otvorom za odvod -  
Umetnite odvodno crijevo izravno u odvodnu  
cijev ili cijev vertikale



Kraj odvodne cijevi se treba stalno ventilirati, tj. unutrašnji promjer odvodnog kanala (min. 38 mm min. 1.5") mora biti širi od vanjskog promjera odvodnog crijeva.

Moguće je povezati odvodno crijevo na različite načine:



(\*) Podložno promjenama bez prethodne obavijesti.

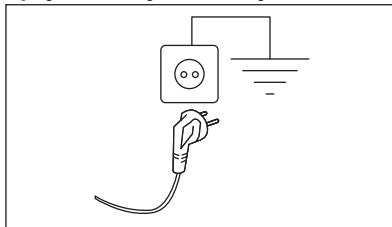
### 5.3 Spajanje na električnu mrežu

Na kraju postavljanja možete priključiti mrežni utikač u utičnicu.

Na natpisnoj pločici na unutarnjem rubu vrata uređaja i u poglavlju "Tehnički podaci" označene su potrebne električne vrijednosti. Provjerite jesu li kompatibilne s mrežnim napajanjem.

Provjerite da vaša kućna električna instalacija može podnijeti maksimalno potrebno opterećenje, vodeći računa i o ostalim uređajima u uporabi.

**Spojite uređaj na uzemljenu utičnicu.**



Kabel električnog napajanja nakon postavljanja uređaja mora biti lako dostupan.

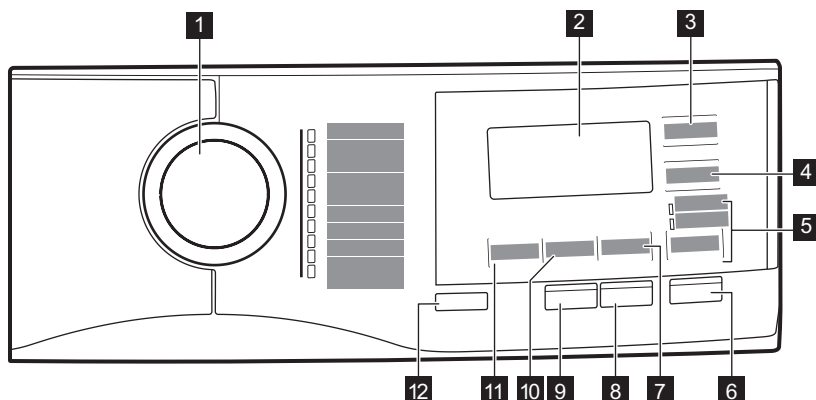
Za bilo kakve električne radove potrebne za postavljanje ovog uređaja, obratite se našem ovlaštenom servisnom centru.

Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za štetu ili povredu osoba nastalu uslijed

nepoštivanja gore navedenih sigurnosnih mjera opreza.

## 6. UPRAVLJAČKA PLOČA

### 6.1 Opis upravljačke ploče



**1** Programator

**2** Prikaz

**3** Ušteda vremena dodirna tipka

**4** Odgođeno pokretanje dodirna tipka

**5** Opcija gumb osjetljiv na dodir za preskakanje

- Samo ispiranje opcije
- Centrifuga/Izbacivanje vode opcije

**6** Start/Pauza dodirna tipka

**7** Mrlje/Pretpranje gumb osjetljiv na dodir za preskakanje

**8** Easy Iron dodirna tipka

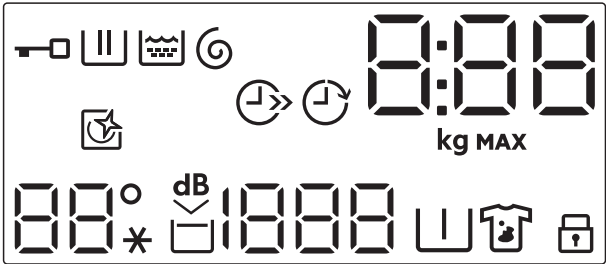
**9** Dodatno ispiranje dodirna tipka

**10** Centrifugiranje gumb osjetljiv na dodir za smanjivanje

**11** Temperatura dodirna tipka

**12** Uključeno/Isključeno pritiska tipka

6.2 Prikaz



|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indikator zaključanih vrata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Indikator faze pranja. Bljeska tijekom faza pretpranja i pranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Indikator faze ispiranja. Treperi tijekom faze ispiranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Indikator faze centrifuge i ispuštanja vode. Treperi tijekom faze centrifuge i ispuštanja vode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Digitalni indikator može prikazati: <ul style="list-style-type: none"><li>• Trajanje programa (npr. <b>2:40</b>).</li><li>• Vrijeme odgode (npr. <b>30'</b> ili <b>2h</b>).</li><li>• Kraj ciklusa ().</li><li>• Kod upozorenja (<b>E20</b>).</li><li>• Prikaz ukupnih sati rada uređaja. Pogledajte odjeljak "Brojač sati rada" u odlomku "Postavke" za više pojedinosti.</li></ul> |
|    | Indikator <b>kg</b> treperi tijekom procjene količine rublja.<br>Indikator maksimalne količine rublja. Treperi kad napunjenost rubljem premašuje maksimalno deklarirano opterećenje odabranog programa.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Indikator uštede vremena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Indikator za odgođeno pokretanje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Pokazatelj čišćenja bubnja. Više detalja potražite u odjeljku "Čišćenje bubnja" u odlomku "Čišćenje i održavanje".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Temperatura područja:<br>Indikator temperature<br>Pokazatelj hladne vode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Indikator Ekstra tihog pranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Indikator zadržavanja ispiranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Područje centrifuge:<br>Indikator brzine centrifuge<br>Pokazatelj rada bez centrifuge. Centrifuga je isključena.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



Indikator pretpranja.



Indikator uklanjanja mrlja.



Indikator zaključavanja roditeljske zaštite.

## 7. BIRAČ I TIPKE

### 7.1 Uključeno/Isključeno ⓘ

Pritiskom na ovu tipku nekoliko sekundi možete uključiti ili isključiti uređaj. Dva različita zvuka oglašavaju se tijekom uključivanja ili isključivanja uređaja.

Budući da funkcija stanja pripravnosti automatski isključuje uređaj radi smanjenja potrošnje energije u nekoliko slučajeva, možda ćete morati ponovno uključiti uređaj.



**Zadani odabrani program, pri uključivanju uređaja, uvijek je program Eco 40-60.**

Za više detalja, pogledajte odlomak Opcija stanja pripravnosti u poglavlju Svakodnevna uporaba.

### 7.2 Uvod



Tu opciju/funkciju ne možete odabrati sa svim programima pranja U "Tablici programa" provjerite kompatibilnost između opcija/funkcija i programa pranja. Opcija/funkcija mogu jedna drugu isključivati, u kojem slučaju uređaj vam ne dozvoljava postaviti nekompatibilne opcije/funkcije zajedno. Provjerite jesu li zaslon i dodirne tipke uvijek čiste i suhe.

### 7.3 Temperatura 🌡️

Kada odaberete program pranja uređaj automatski predlaže zadanu postavku temperature.

Više puta dodirnite ovu tipku dok se na zaslonu ne pojavi željena vrijednost temperature.

Kad se na zaslonu prikažu indikatori — — i ✖, uređaj neće zagrijavati vodu.

### 7.4 Centrifugiranje 🌀

Kad podesite program, uređaj automatski podešava zadanu brzinu centrifuge.

Više puta dodirnite ovu tipku da biste:

- **Smanjite brzinu centrifuge.**



Zaslon prikazuje samo brzine centrifugiranja dostupne za odabrani program.

- **Aktivirajte opciju Zadržavanje vode .** Zadnja centrifuga se ne obavlja. Voda od posljednjeg ispiranja ne ispušta se kako bi se spriječilo gužvanje tkanina. Program pranja završava s vodom u bubnju.

Na zaslonu se prikazuje indikator

Vrata ostaju blokirana, a bubanj se redovito okreće kako bi se smanjilo gužvanje rublja. Morate ispustiti vodu kako biste otključali vrata.

Ako dodirnete tipku Start/Pauza▶||, uređaj izvršava fazu centrifugiranja i ispušta vodu.



Uređaj automatski isprazni vodu nakon otprilike 18 sati.

- **Uključite opciju Ekstra tiho.**

Srednja i završna faza centrifuge su potisnute i program završava s vodom u bubnju. Time se smanjuje gužvanje.

Na zaslonu se prikazuje pokazatelj dB. Vrata ostaju blokirana. Bubanj se redovito okreće kako bi se spriječila pojava nabora. Morate ispustiti vodu kako biste otključali vrata.

Budući da je program vrlo tih, pogodan je za korištenje u noćnim satima kada su dostupne jeftinije tarife električne energije. U nekim programima ispiranja se izvode s više vode.

Ako dodirnete tipku Start/Pauza  uređaj izvršava samo fazu ispuštanja vode.



Uređaj automatski isprazni vodu nakon otprilike 18 sati.

## 7.5 Mrlje/Pretpranje

Uzastopno pritisčite ovaj gumb za aktiviranje jedne od dvije opcija.

Na zaslonu se uključuje odgovarajući pokazatelj.

### • Mrlje

Odaberite ovu opciju za dodavanje faze protiv mrlja u program kako biste tretirali jako zaprljano ili rublje s mrljama sredstvom za uklanjanje mrlja. Ulijte sredstvo za uklanjanje mrlja u odjeljak . Sredstvo za uklanjanje mrlja bit će dodano u odgovarajućoj fazi programa pranja.



Ova opcija nije dostupna pri temperaturi nižoj od 40°C.

### • Predpranje

Ovu opciju koristite za dodavanje faze predpranja na 30° C prije faze pranja. Ova se opcija preporučuje za jako prljavo rublje, osobito ako sadrži pijesak, prašinu, blato i druge čvrste čestice.



Opcija može produljiti trajanje programa.



Ove dvije opcije ne mogu se zajedno podesiti.

## 7.6 Opcija

Ovom tipkom možete odabrati jednu od sljedećih opcija:

### • Preskakanje faze pranja - Samo ispiranje opcija

Uređaj vrši samo faze ispiranja, centrifugiranja i izbacivanja vode odabranog programa. Kad je ova opcija postavljena, faza pranja se ne provodi.

### • Centrifuga/Izbacivanje vode opcija

Uređaj obavlja samo završno centrifugiranje ili samo fazu izbacivanja vode odabranog programa. Odabirom opcije — — Bez centrifuge putem tipke Centrifugiranje može se konfigurirati samo ciklus izbacivanja vode.

Odgovarajući indikator iznad dodirne tipke svijetli.

## 7.7 Dodatno ispiranje

S ovom opcijom možete dodati nekoliko ispiranja prema odabranom programu pranja.

Koristite ovu opciju za osobe s alergijama na ostatke deterdženta i s osjetljivom kožom.



Ova opcija produžuje trajanje programa.

Uključuje se odgovarajući indikator.

## 7.8 Easy Iron

Uređaj pažljivo pere i centrifugira kako bi se spriječilo gužvanje.

Uređaj smanjuje brzinu centrifuge, troši više vode i prilagođava trajanje programa prema vrsti rublja.

Uključuje se odgovarajući indikator.

## 7.9 Start/Pauza

Za pokretanje, pauziranje uređaja ili prekidanje pokrenutog programa, dodirnite tipku Start/Pauza .

## 7.10 Odgođeno pokretanje

S tom opcijom možete odgoditi početak programa na prikladnije vrijeme.

Dodirujte tipku za postavljanje željene odgode. Vrijeme se povećava u koracima od 30 minuta do 90' i od 2 sata do 20h.

Nakon dodirivanja tipke Start/Pauza zaslon prikazuje indikator  i odabrano vrijeme odgode i uređaj započinje.

## 7.11 Ušteda vremena

Pomoću ove opcije možete skratiti trajanje programa pranja.

- Ako je vaše rublje normalno ili malo zaprljano, može biti preporučljivo skratiti

program pranja. Za smanjenje trajanja, dotaknite tipku **jednom**.

- U slučaju manjeg punjenja, dotaknite tipku **dvaput** za postavljanje iznimno brzog programa.

Na zaslonu se prikazuje indikator .

# 8. PROGRAMI

## 8.1 Grafikon programa

### Programi pranja

| Program                                                                                                                                                                  | Opis programa                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Programi pranja</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                              |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | Niska potrošnja energije za pamuk. Smanjuje temperaturu i produljuje vrijeme za postizanje dobrih rezultata pranja.                                                                          |
| Cottons                                                                                                                                                                  | Bijele i obojene pamučne tkanine. Idealno za normalno i teško zaprljanje.                                                                                                                    |
| Synthetics                                                                                                                                                               | Sintetički ili predmeti od miješane tkanine. Normalno zaprljano.                                                                                                                             |
| Delicates                                                                                                                                                                | Osjetljive tkanine poput akrila, viskoze i miješanih tkanina koje zahtijevaju nježnije pranje. Normalno zaprljano.                                                                           |
| Wool   | Vuneni predmeti perivi u perilici, vuneni predmeti koji se peru ručno i ostale tkanine sa simbolom «ručno pranje» <sup>1)</sup> .                                                            |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | Pamučni i sintetički predmeti malo zaprljani ili nošeni samo jednom.                                                                                                                         |
| Duvet                                                                                                                                                                    | Posebni program za pokrivače s ispunom od sintetike ili perja i paperja, poplun, prekrivač za krevet i slično. Koristite tekući deterdžent za osjetljive tkanine, poput deterdženta za vunu. |

| Program | Opis programa |
|---------|---------------|
|---------|---------------|

Outdoor 



Ne koristite omekšivač rublja i pazite da u spremniku za deterdžent nema ostataka omekšivača.

Odjeća za boravak na otvorenom, tehničke, sportske tkanine, vodootporne i dišuće jakne, nepropusne jakne s odvojitivim flisom ili unutarnjom izolacijom. Preporučeno punjenje rublja je 2,5 kg. Ovaj program može se koristiti i kao ciklus za obnavljanje vodootpornosti, posebno prilagođen za tretiranje odjeće s impregnacijom. Da biste izvršili ciklus vraćanja vodootpornosti, postupite na sljedeći način:

- Deterdžent za pranje uspite u odjeljak .
- Ulijte posebno sredstvo za obnavljanje vodootpornosti tkanine u pretinac ladice za omekšivač rublja .
- Smanjite količinu rublja na 1 kg.



Da biste dodatno poboljšali proces obnavljanja vodootpornosti, rublje sušite u sušilici rublja postavljanjem programa sušenja Outdoor (ako je dostupan i ako etiketa na odjeći dopušta sušenje u sušilici rublja).

Denim

**Specijalni program za odjeću od traper a s osjetljivom fazom pranja kako bi se smanjilo blijedenje boje i tragovi.** Za bolju njegu preporučuje se smanjena količina punjenja.

Hygiene 

Bijelo pamučno rublje. Ovaj program pranja visokih performansi u kombinaciji s parom, uklanja više od 99,99% bakterija i virusa<sup>2)</sup> održavanje temperature iznad 60 °C tijekom faze pranja; s dodatnim djelovanjem na vlakna zahvaljujući fazi s parnom, poboljšana faza ispiranja osigurava pravilno uklanjanje ostataka deterdženta i mikroorganizama. Ovaj program osigurava i pravilno smanjenje peludi/alergenih.

<sup>1)</sup> Tijekom ovog ciklusa bubanj se polako okreće kako bi se osiguralo nježno pranje. Može se činiti da se bubanj ne okreće ili se ne okreće pravilno, ali to je normalno za ovaj program.

<sup>2)</sup> Ispitan na Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa i MS2 Bacteriophage u vanjskom ispitivanju provedenom od strane Swisstatest Testmaterialien AG 2021. godine (izvješće o ispitivanju br. 202120117).

## Temperatura programa, maksimalna brzina centrifuge i maksimalna količina punjenja

| Program                | Zadana temperatura<br>Raspon temperature | Referentna brzina centrifuge<br>Raspon brzina centrifuge | Maksimalno punjenje |
|------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Programi pranja</b> |                                          |                                                          |                     |
| Eco 40-60              | 40 °C <sup>1)</sup>                      | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                     | 8 kg                |
| Cottons                | 40 °C<br>95 °C - Hladno                  | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                     | 8 kg                |

| Program                                                                                   | Zadana temperatura<br>Raspon temperatura | Referentna brzina centrifuge<br>Raspon brzina centrifuge | Maksimalno punjenje                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Synthetics                                                                                | 40 °C<br>60 °C - Hladno                  | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                     | 3 kg                                       |
| Delicates                                                                                 | 30 °C<br>40 °C - Hladno                  | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                     | 2 kg                                       |
|  Wool     | 40 °C<br>40 °C - Hladno                  | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                     | 1,5 kg                                     |
| 20min 3kg                                                                                 | 30 °C<br>40°C - 30 °C                    | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                     | 3 kg                                       |
| Duvet                                                                                     | 40 °C<br>60 °C - Hladno                  | 800 o/min<br>800 o/min - 400 o/min                       | 3 kg                                       |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C - Hladno                  | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                     | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                     | 30 °C<br>40 °C - Hladno                  | 800 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                      | 3 kg                                       |
| Hygiene  | 60 °C                                    | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                     | 8 kg                                       |

1) U skladu s Uredbom Komisije EU 2019/2023, ovaj program na 40 °C može oprati uobičajeno prljavo pamučno rublje, za koje je deklarirano da se može prati na 40 °C ili 60 °C, u istom ciklusu.



Za postignutu temperaturu u rublju, trajanje programa i ostale podatke, pogledajte poglavlje "Vrijednosti potrošnje".  
Najefikasniji programi u pogledu potrošnje energije su općenito oni koji se izvode pri nižim temperaturama i dulje traju.

- 2) Program pranja.  
3) Program pranja i faza postizanja vodootpornosti.

### Kompatibilnost programskih opcija

| Opcije                                                                                               | Program<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates |  Wool | 20min 3kg | Duvet | Outdoor  | Denim | Hygiene  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centrifugiranje   | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                        | ■         | ■     | ■                                                                                           | ■     | ■                                                                                           |
| Zadržavanje vode  | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                        |           |       | ■                                                                                           | ■     | ■                                                                                           |

| Opcije                                                                                                        | Program<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool  | 20min 3kg | Duvet | Outdoor  | Denim | Hygiene  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Mrlje 1)                     |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     | ■                                                                                         |
| Predpranje                   |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       | ■                                                                                         |
| Samo ispiranje               |                      | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Centrifuga/Izbacivanje vode  |                      | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Dodatno ispiranje            |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Easy Iron                    |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Ušteda vremena 2)            |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       |                                                                                           |
| Odgodeno pokretanje           | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |

1) Ova opcija nije dostupna na temperaturi nižoj od 40 °C.

2) Ako postavite najkraće trajanje, preporučujemo da smanjite količinu punjenja. Moguće je potpuno napuniti uređaj, međutim rezultati pranja mogu biti manje zadovoljavajući.

### Prikladni deterdženti za programe pranja

| Program                                                                                     | Univerzalni deterdžent u prahu <sup>1)</sup> | Univerzalni tekući deterdžent | Tekući deterdžent za obojeno rublje | Deterdžent za osjetljivo rublje i vun | Posebni |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                   | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                    | --      |
| Cottons                                                                                     | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                    | --      |
| Synthetics                                                                                  | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                    | --      |
| Delicates                                                                                   | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                     | ▲       |
| Wool     | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                     | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                   | --                                           | ▲                             | ▲                                   | --                                    | --      |
| Duvet                                                                                       | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                     | ▲       |
| Outdoor  | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                     | ▲       |

| Program                                                                                   | Univerzalni deterdžent u prahu <sup>1)</sup> | Univerzalni tekući deterdžent | Tekući deterdžent za obojeno rublje | Deterdžent za osjetljivo rublje i vunu | Posebni |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|---------|
| Denim                                                                                     | --                                           | --                            | ▲                                   | ▲                                      | ▲       |
| Hygiene  | ▲                                            | ▲                             | --                                  | --                                     | ▲       |

1) Pri temperaturi višoj od 60 °C preporučuje se uporaba deterdženta u prahu.

▲ = Preporučeno

-- = Nije preporučeno

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - plavo



Ciklus pranja vune na ovom uređaju je testirala i odobrila tvrtka Woolmark za pranje odjeće od vune s oznakom „hand wash“ (ručno pranje) uz uvjet da je rublje oprano u skladu s uputama na etiketi odjeće i onima koje je izdao proizvođač ove perilice rublja.  
M1511

## 9. POSTAVKE

### 9.1 Roditeljska zaštita

Pomoću ove opcije možete spriječiti igranje djece s upravljačkom pločom.

- Za **uključivanje/isključivanje** ove opcije, dodirnite tipku  dok se indikator  ne **uključuje/isključuje** na zaslonu.

Ovu opciju možete aktivirati:

- Nakon što dodirnete tipku Start/Pauza: sve tipke i programator su isključeni (osim tipke Uključeno/Isključeno).
- Prije nego dodirnete tipku Start/Pauza: uređaj ne može započeti s radom.

Uređaj zadržava odabir ove opcije nakon što ga isključite.

### 9.2 Akustični signali

Za isključivanje zvučnih signala kad je program završen, istovremeno pritisnite gumb  i  i  na približno 3 sekunde.



Zvučni signali nastavljaju se oglašavati u slučaju kvara uređaja.

### 9.3 Brojač sati rada

Ukupno vrijeme rada uređaja moguće je prikazati u satima, počevši od prvog uključivanja. Ova će vrijednost računati vrijeme ciklusa (ne uključuje pauze, vrijeme odgođenog pokretanja). Za prikazivanje ove vrijednosti, postupite na sljedeći način:

1. Uključite uređaj pritiskom gumba Uključeno/Isključeno.
2. Okrenite programator na prvi program.
3. Pritisnite i držite gumb  i  i  nekoliko sekundi (unutar 10 sekundi nakon uključivanja. Nakon tih 10 sekundi kombinacija gumba aktivira i deaktivira zvučne signale).
4. Nakon 3 sekunde na zaslonu se prikazuju ukupni sati rada uređaja: npr. 1276 sati,

zaslon prikazuje tekst Hr tijekom 2 sekunde, 12 (tisuće i stotine) tijekom 2 sekunde i 76 (desetice i jedinice).



Ako postupak ne uspije (zbog vremenskog ograničenja, pogrešnog položaja programatora ili pogrešne kombinacije gumba), isključite uređaj i ponovite postupak od početka.

## 9.4 Vraćanje na tvorničke postavke

Ova funkcija omogućuje vraćanje tvornički zadanih opcija. Za **aktiviranje** ove opcije, slijedite korake u nastavku:

1. Uključite uređaj pritiskom gumba Uključeno/Isključeno.

2. Okrenite programator na treći program.
3. Pritisnite i držite gumb i nekoliko sekundi (unutar 10 sekundi nakon uključivanja. Nakon tih 10 sekundi kombinacija gumba aktivira i deaktivira zvučne signale).
4. Na zaslonu na prikazuje — — — približno 5 sekundi.



Ako postupak ne uspije (zbog vremenskog ograničenja, pogrešnog položaja programatora ili pogrešne kombinacije gumba), isključite uređaj i ponovite postupak od početka.

# 10. SVAKODNEVNA UPORABA



## UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

## 10.1 Aktiviranje uređaja

1. Utikač priključite u utičnicu električne mreže.
2. Otvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno tipku na nekoliko sekundi kako biste uključili uređaj.

Oglašava se kratki zvuk. Uređaj automatski predlaže zadani program. Uključit će se odgovarajući indikator.

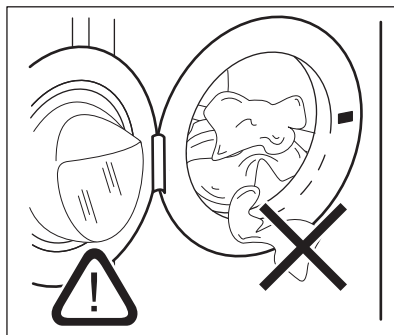
Na zaslonu zadanog programa se prikazuje Eco 40-60, trajanje ciklusa, maksimalno punjenje, zadana brzina centrifuge i indikator faza koje čine program.

## 10.2 Umetanje rublja

- Otvorite vrata uređaja.
- Prije nego što ih stavite u uređaj, protresite predmete.
- Stavite rublje u bubanj, jedan po jedan predmet.

Pripazite da bubanj ne pretrpate rubljem.

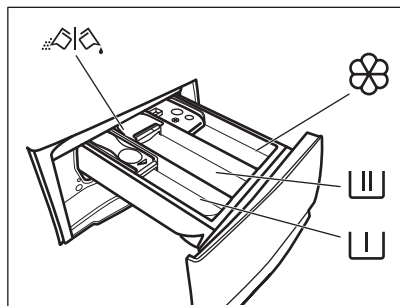
- Dobro zatvorite vrata.



## OPREZ!

- Pazite da između brtve i vrata ne oстане rublje. Postoji opasnost od curenja vode ili oštećenja rublja.
- Pranje jako nauljenih, masnih mrlja ili uporaba mirisa može uzrokovati oštećenja gumenih dijelova uređaja.

## 10.3 Punjenje deterdženta i dodataka



Spremnik za fazu pretpranja, program namakanja ili za sredstvo za uklanjanje mrlja.



Spremnik za fazu pranja.



Spremnik za tekuće dodatke (omekšivač rublja, štirka).

**MAX**

Maksimalna razina za količinu tekućih dodataka.



Pretinac za prašak ili tekući deterdžent.



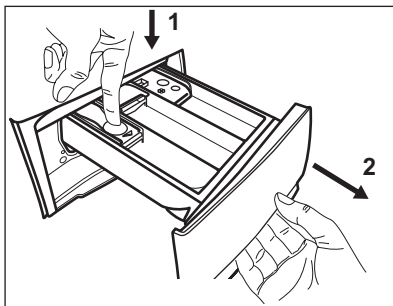
Uvijek slijedite upute koje ste pronašli na pakiranju deterdženta, ali preporučujemo da ne prekoračite označenu maksimalnu razinu (**MAX**). Ta količina ipak će jamčiti najbolje rezultate pranja.



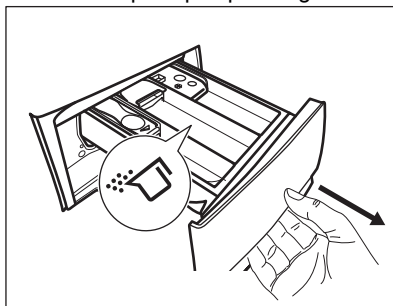
Nakon ciklusa pranja, ako je potrebno, uklonite sve ostatke deterdženta iz spremnika za deterdžent.

## 10.4 Provjerite položaj poklopca za deterdžent

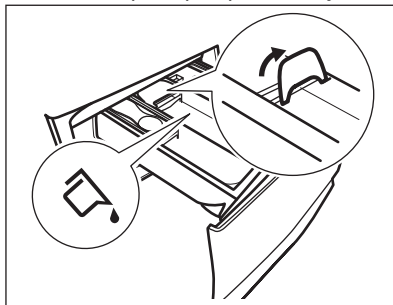
1. Izvucite spremnik za deterdžent dok se ne zaustavi.



2. Pritisnite polugu prema dolje i izvadite spremnik.
3. Za korištenje deterdženta u prahu okrenite poklopac prema gore.

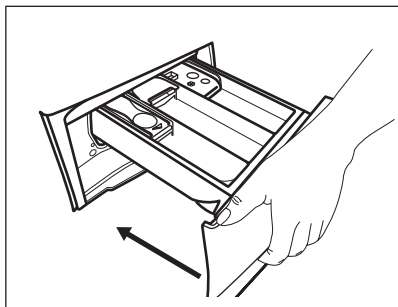


4. Za korištenje tekućeg deterdženta okrenite poklopac prema dolje.



Sa poklopcem u položaju **DOLJE**:

- Ne koristite želatinozne ili guste tekuće deterdžente.
  - Ne prelazite dozu tekućeg deterdženta naznačenu na poklopcu.
  - Ne postavljajte fazu pretpranja.
  - Ne postavljajte funkciju odgođenog pokretanja.
5. Izmjerite količinu deterdženta i omeđivača.
  6. Pažljivo zatvorite spremnik za deterdžent.



Pazite da poklopac ne uzrokuje blokiranje prilikom zatvaranja ladice.

## 10.5 Postavka programa

1. Okrenite programator za odabir željenog programa pranja. Uključuje se odgovarajući indikator programa.

Eco 40-60 je zadani program kada je uređaj uključen, program na koji se odnose informacije na energetske oznaci.

Indikator tipke Start/Pauza  bljeska.

Na zaslonu se prikazuje maksimalno deklarirano punjenje za program, zadana temperatura, zadana brzina centrifuge, indikatori faze pranja (kad su dostupni) i indikativno trajanje programa.

2. Za promjenu temperature i/ili brzine centrifuge, dodirnite odgovarajuće tipke.
3. Ako želite, postavite jednu ili više opcija dodirom odgovarajućih tipki. Odgovarajući indikatori prikazuju se na zaslonu, a prikazane informacije sukladno tome se mijenjaju.



Ako odabir **nije moguć**, ne uključuje se niti jedan indikator i oglašava se zvučni signal.

## 10.6 Dodatne informacije o svakodnevnoj uporabi

### ProSense detekcija punjenja

Uređaj detektira punjenje u prvih 30 sekundi, tijekom detekcije indikator bljeska. Na kraju detekcije punjenja, indikator prestaje treperiti. **U slučaju prepunjenog bubnja,**

indikator **MAX** treperi na zaslonu: Moguće je pauzirati uređaj i ukloniti višak odjeće. Ako se količina rublja ne smanji, program pranja će

svejedno započeti. Otprilike 20 minuta nakon početka programa, trajanje programa može se ponovno prilagoditi ovisno o kapacitetu tkanine za upijanje vode. ProSense System nije dostupan u programima s kratkim ciklusima.

### Pokretanje programa

Za pokretanje programa dodirnite gumb Start/Pauza. Povezani indikator prestaje blinkati i ostaje uključen. Program se pokreće, vrata su zaključana. Na zaslonu se prikazuje indikator



### Pokretanje programa s odgodom pokretanja

1. Dodirnite tipku Odgođeno pokretanje dok se na zaslonu ne prikaže željeno vrijeme odgode.
2. Dodirnite gumb Start/Pauza. Vrata uređaja se zaključaju i započinje odbrojavanje odgode početka. Po dovršetku odbrojavanja, program se automatski pokreće.

### Prekid programa i promjena opcija.

1. Kada program radi, možete mijenjati samo neke opcije. Dodirnite gumb Start/Pauza.
2. Promijenite opcije. Informacije prikazane na zaslonu se mijenjaju u skladu s tim.
3. Ponovno dodirnite Start/Pauza. Program pranja se nastavlja.

### Otkazivanje pokrenutog programa

1. Za poništavanje programa i isključivanje uređaja pritisnite gumb Uključeno/Isključeno.
2. Sada možete postaviti novi program pranja. Ponovno pritisnite da biste uključiti uređaj.

### Otvaranje vrata - dodavanje rublja

Dok radi program ili odgoda početka, vrata uređaja su zaključana.

1. Dodirnite gumb Start/Pauza.
2. Otvorite vrata uređaja. Ako je potrebno, dodajte ili uklonite predmete.
3. Zatvorite vrata i ponovno dodirnite Start/Pauza. Program ili odgoda početka se nastavlja.

### Kraj programa

1. Uređaj se automatski zaustavlja. Akustični signali se oglašavaju (ako su aktivni).

2. Isključuje se indikator tipke Start/Pauza. Vrata se otključavaju i indikator  se isključuje.

3. Pritisnite tipku Uključeno/Isključeno kako biste isključili uređaj. Vrata i spremnik deterđenta ostavite odškrinute kako biste spriječili stvaranje plijesni i nastanak neugodnih mirisa.

**Ispuštanje vode nakon završetka ciklusa**  
Ako ste odabrali program ili opciju koja ne izbacuju vodu nakon posljednjeg ispiranja, morate se pobrinuti da se voda isprazini da biste otvorili vrata.

1. Dodirnite gumb Start/Pauza.

- Ako ste postavili Zadržavanje vode , uređaj prazni vodu i centrifugira.

- Ako ste postavili <sup>dB</sup>, uređaj samo prazni vodu.

2. Dodirnite tipku Centrifugiranje kako biste smanjili brzinu centrifuge koju predlaže uređaj. Kad program završi i indikator zaključanih vrata  se isključi, možete otvoriti vrata.

3. Pritisnite Uključeno/Isključeno kako biste isključili uređaj.

### Stand-by funkcija

Funkcija načina pripravnosti automatski isključuje uređaj kako bi smanjila potrošnju energije.

## 11. ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

### UPOZORENJE!

Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

### 11.1 Periodični raspored čišćenja

**Periodično čišćenje pomaže produžiti vijek trajanja vašeg uređaja.**

Nakon svakog ciklusa, vrata i spremnik za deterđent malo otvorite kako bi zrak cirkulirao i kako bi se osušila vlaga unutar uređaja.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme: zatvorite slavinu za vodu i isključite uređaj iz utičnice.

#### Okvirni raspored periodičnog čišćenja:

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| Uklanjanje kamenca                  | Dva puta godišnje |
| Pranje za održavanja                | Jednom mjesečno   |
| Čišćenje brtve vrata                | Svaka dva mjeseca |
| Čišćenje bubnja                     | Svaka dva mjeseca |
| Očistite spremnik za deterđent      | Svaka dva mjeseca |
| Očistite filter pumpe za odvod vode | Dva puta godišnje |

Očistite filter crijeva za dovod vode i filter ventila Dva puta godišnje

### 11.2 Uklanjanje stranih predmeta



Prije pokretanja ciklusa pranja, provjerite jesu li džepovi prazni i svi labavi dijelovi vezani.

Uklonite sve strane predmete (poput metalne kopče, dugmadi, kovanica itd.) koje biste mogli pronaći u brtvi vrata, filterima i bubnju. Pogledajte odjeljke "Brtva vrata s dvostrukim jezičcem", "Čišćenje bubnja", "Čišćenje pumpe za izbacivanje vode" i "Čišćenje filtra crijeva za dovod vode i filtra ventila". Pazite pri rukovanju zastorima. Uklonite kukice i stavite zastore u vrećicu za pranje ili jastučnicu. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

### 11.3 Vanjsko čišćenje

Uređaj čistite samo blagim sapunom i toplom vodom. Potpuno osušite sve površine. Nemojte koristiti spužve za ribanje ili bilo kakav grubi materijal.

### **OPREZ!**

Ne koristite alkohol, otapala ili kemijske proizvode.

### **OPREZ!**

Metalne površine nemojte čistiti deterdžentom na bazi klora.

## 11.4 Uklanjanje kamenca



Ako je voda u vašem području tvrda ili srednje tvrda, preporučujemo korištenje omekšivača vode za perilice rublja (povremeno uklanjanje kamenca).

Redovito pregledavajte bubanj kako biste provjerili ima li kamenca.



Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda.

## 11.5 Pranje za održavanja

Ponovljena i duga uporaba programa s niskom temperaturom može uzrokovati naslage deterdženta, dlačica, rast bakterija unutar bubnja i kade. To može dovesti do neugodnog mirisa i plijesni. Za uklanjanje tih naslaga i čišćenje unutarnjeg dijela uređaja, redovito obavljajte pranje za održavanje (najmanje jednom mjesečno).



Pogledajte odjeljak "Čišćenje bubnja".

## 11.6 Čišćenje bubnja

Redovito provjeravajte bubanj kako biste spriječili neželjene naslage.

Naslage hrđe u bubnju mogu biti posljedica hrđanja stranih tijela u vodi za pranje ili iz slavine koja sadrži željezo.

Očistite bubanj posebnim sredstvom za čišćenje nehrđajućeg čelika.



Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda.

Nemojte čistiti bubanj kiselinama za skidanje vodenog kamenca, sredstvima za skidanje hrđe koja sadrže klor, željeznom ili čeličnom vunom.

Za detaljno čišćenje:

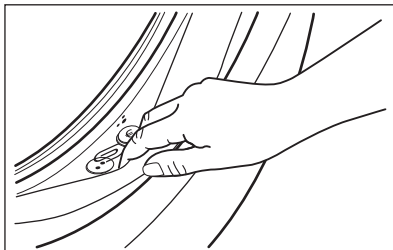
1. Izvadite svo rublje iz bubnja.
2. Odaberite program Cottons s najvišom temperaturom.
3. Dodajte malu količinu deterdženta u prahu u prazan bubanj, kako biste isprali sve preostale ostatke.



S vremena na vrijeme, na kraju ciklusa na zaslonu se može prikazati . To je preporuka za provođenje "čišćenja bubnja". Jednom kad je čišćenje bubnja obavljeno, ikona nestaje.

## 11.7 Brtva vrata

Ovaj je uređaj dizajniran **sasamočišćim odvodnim sustavom**, koji omogućuje da se lagana pahuljasta vlakna koja padnu s odjeće isprazne vodom. Redovito provjeravajte brtvu i ako je potrebno, očistite je kako je opisano na sljedećem dijagramu. Na kraju ciklusa mogu se pronaći kovanice, dugmad i drugi sitni predmeti.



Očistite je po potrebi koristeći kremu za čišćenje na bazi amonijaka bez grabanja po površini brtve.

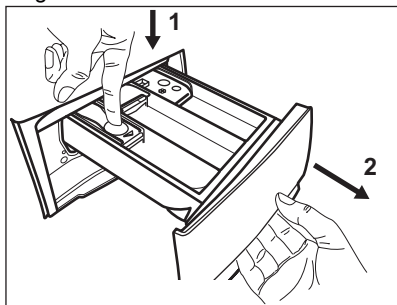


Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda.

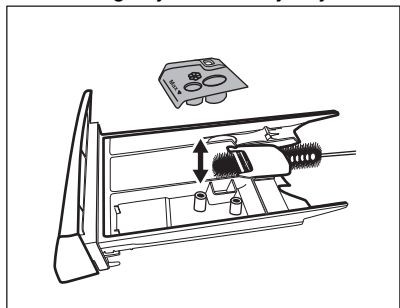
## 11.8 Čišćenje spremnika za deterdžent

Kako biste spriječili moguće naslage osušenog deterdženta ili omekšivača tkanine i/ili stvaranja plijesni u pretincu za deterdžent, svaka dva mjeseca provedite sljedeći postupak čišćenja, kako je navedeno u sljedećim dijagramima:

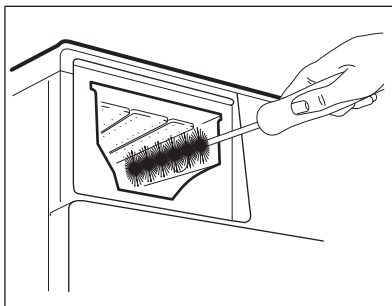
1. Otvorite pretinac. Pritisnite kvačicu prema dolje kako je prikazano na slici i izvucite ga van.



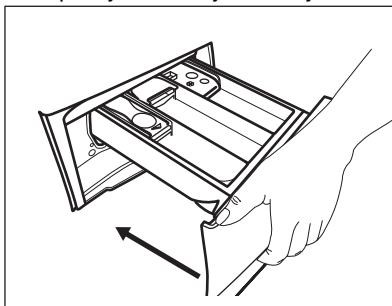
2. Skinite gornji dio odjeljka za aditive radi lakšeg čišćenja i isperite pod mlazom tople vode da biste uklonili tragove nakupljenog deterdženta. Nakon čišćenja vratite gornji dio na svoje mjesto.



3. Pobrinite se da su sve naslage deterdženta iz gornjeg i donjeg dijela udubljenja uklonjene. Malom četkicom očistite udubljenje.



4. Umetnite pretinac za deterdžent u vodilice i zatvorite ga. Obavite program ispiranja bez rublja u bubnju.



## 11.9 Čišćenje odvodnog filtra pumpe



Redovito pregledavajte filter pumpe za izbacivanje vode kako biste se uvjerali da je čist.

Očistite odvodni filter pumpe ako:

- Uređaj ne izbacuje vodu.
- Uređaj proizvodi neobičan zvuk zbog začepjenja odvodne pumpe.
- Bubljanje se ne okreće.
- Na zaslonu se prikazuje šifra alarma **E20**.



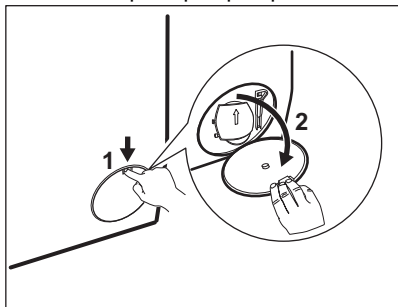
### UPOZORENJE!

- Iskopčajte električni utikač iz utičnice.
- Ne uklanjajte filter dok uređaj radi.
- Ne čistite odvodnu pumpu ako je voda u uređaju vruća. Pričekajte dok se voda ohladi

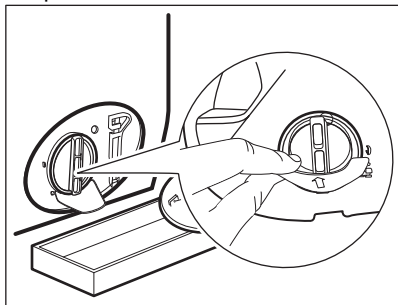
**Za čišćenje pumpe, napravite sljedeće:**

Uvijek držite krpu u blizini kako biste obrisali svu prolivenu vodu dok skidate filter.

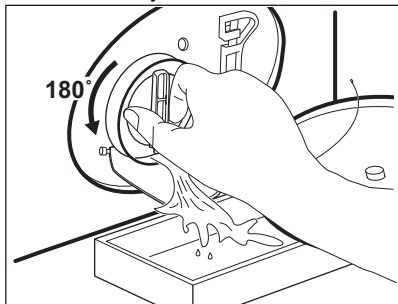
1. Otvorite poklopac pumpe.



2. Postavite prikladnu posudu ispod pristupa pumpi za odvod vode koja isteče.
3. Otvorite poklopac prema dolje. Uvijek držite krpu u blizini kako biste obrisali svu prolivenu vodu dok skidate filter.

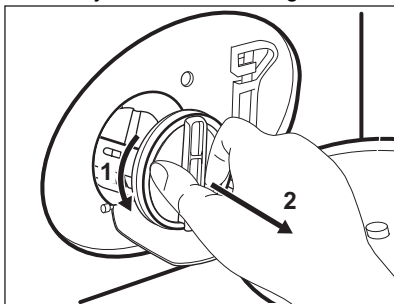


4. Okrenite filter za 180 stupnjeva suprotno od smjera kazaljki na satu i otvorite ga, bez skidanja. Pustite da voda isteče.

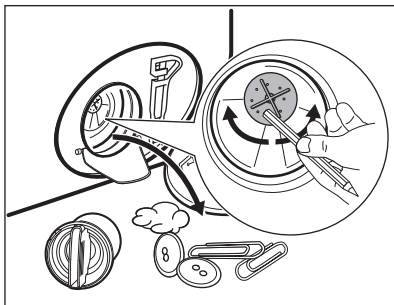


5. Kad je posuda puna vode, ponovno zavijte filter natrag i ispraznite spremnik.
6. Ponovite korake 4 i 5 dok voda ne prestane izlaziti.

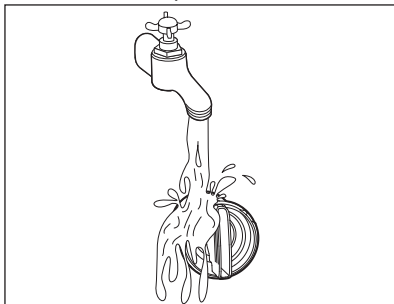
7. Okrenite filter u smjeru suprotnom od kazaljki na satu i skinite ga.



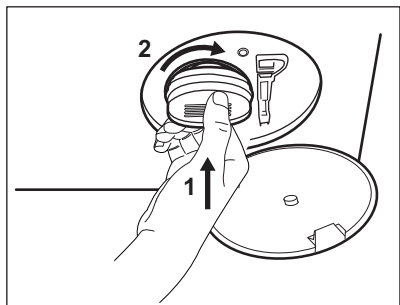
8. Ako je potrebno, uklonite nečistoće i predmete iz udubine filtra.
9. Provjerite može li se propeler pumpe okretati. Ako ne može, kontaktirajte ovlaštene servisni centar.



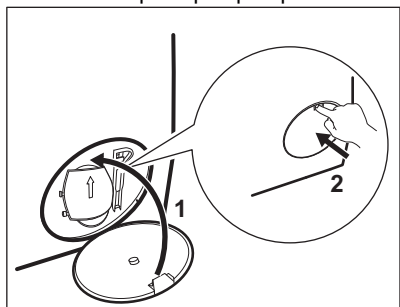
10. Očistite filter pod mlazom vode.



11. Vratite filter natrag u posebne vodilice, okrećući ga u smjeru kazaljki na satu. Provjerite jeste li filter ispravno pritegnuli kako biste izbjegli curenje.



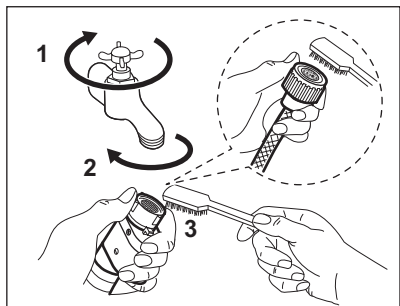
12. Zatvorite poklopac pumpe.



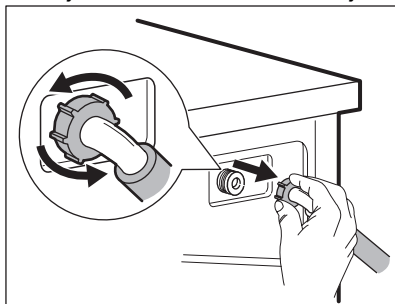
### 11.10 Čišćenje filtra crijeva za dovod vode i filtra ventila

Preporučuje se čišćenje filtera dovodnog crijeva i ventila dvaput godišnje kako bi se uklonile sve eventualne naslage nakupljene tijekom vremena. Postupite kao što je opisano u dijagramima koji slijede za čišćenje filtera:

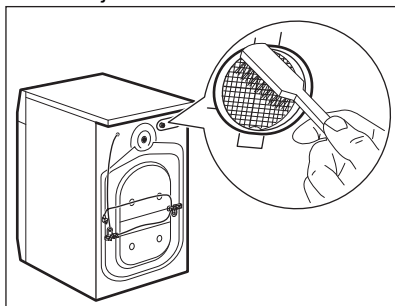
1. Skinite crijevo za dovod vode s slavine i očistite filter.



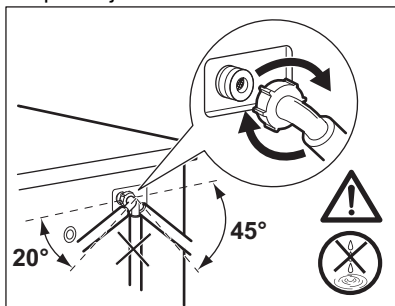
2. Otpustite prstenastu maticu i izvadite crijevo za dovod vode iz uređaja.



3. Očistite filter ventila sa stražnje strane uređaja četkicom za zube.



4. Kada ponovno priključite cijev na stražnji dio uređaja, okrenite je ulijevo ili udesno (ne u okomitom položaju) ovisno o položaju slavine za vodu.



### 11.11 Izbacivanje vode u nuždi

Ako uređaj ne može izbaciti vodu, obavite isti postupak opisan u odjeljku "Čišćenje odvodne pumpe". Po potrebi očistite pumpu.

## 11.12 Sprječavanje stvaranjainja

Ako se uređaj postavi u području u kojem temperatura može dosegnuti oko 0° C ili pasti ispod toga, ispraznite preostalu vodu iz crijeva za dovod vode i pumpe za izbacivanje vode.

1. Utičak izvučite iz utičnice električne mreže.
2. Zatvorite slavinu.
3. Oba kraja crijeva za dovod vode stavite u posudu i pustite da voda isteče iz crijeva.

4. Ispraznite odvodnu pumpu. Pogledajte postupak za izbacivanje vode u nuždi.
5. Kad se odvodna pumpa isprazni, ponovno postavite crijevo za dovod vode.

### UPOZORENJE!

Prije nego ponovno koristite uređaj, provjerite je li temperatura u prostoriji viša od 0 °C.  
Proizvođač nije odgovoran za oštećenja uzrokovana niskim temperaturama.

## 12. VRIJEDNOSTI POTROŠNJE

### 12.1 Komentar



QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Iste informacije poput naziva modela i broja proizvođača, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice <https://eprel.ec.europa.eu>. Vrijednosti i trajanje programa mogu se razlikovati ovisno o različitim uvjetima (npr. sobna temperatura, temperatura vode i tlak, količina punjenja i vrsta rublja, napon napajanja), kao i o promjenama zadanih postavki programa.

### Prema Uredbi Komisije EU 2019/2023

| Eco 40-60 program  | kg | kWh   | Litre | hh:mm | %<br>1) | °C   | o/min <sup>2)</sup> |
|--------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|---------------------|
| Puna perilica      | 8  | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00   | 39.0 | 1351                |
| Polovica punjenja  | 4  | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00   | 30.0 | 1351                |
| Četvrtina punjenja | 2  | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00   | 22.0 | 1351                |

- 1) Preostala vlaga na kraju faze centrifuge. Što je veća brzina centrifuge, veća je buka i niža je preostala vlaga.
- 2) Maksimalna brzina centrifuge.

### Uobičajeni programi



Ove vrijednosti su samo indikativne.

| Program                          | kg  | kWh   | Litre | hh:mm | %<br>1) | °C   | o/min <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|---------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C   | 8   | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00   | 85.0 | 1400                |
| Cottons<br>60 °C                 | 8   | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00   | 55.0 | 1400                |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C   | 8   | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00   | 20.0 | 1400                |
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00   | 40.0 | 1200                |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00   | 30.0 | 1200                |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00   | 30.0 | 1200                |

1) Preostala vlaga na kraju faze centrifuge. Što je veća brzina centrifuge, veća je buka i niža je preostala vlaga.

2) Referentni pokazatelj brzine centrifuge.

3) Prikladno za pranje jako zaprljanog tekstila.

4) Pogodno za pranje malo zaprljanog pamuka, sintetike i mješane tkanine.

5) Također se vrši kao brzi ciklus pranja za malo zaprljano rublje.

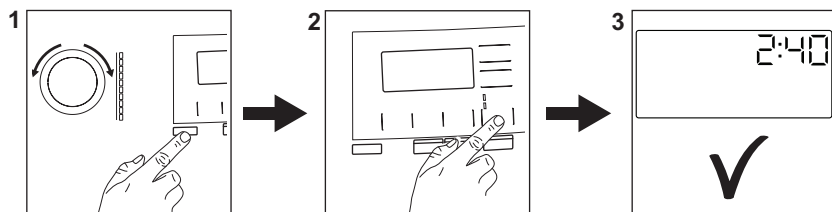
### Potrošnja energije u različitim načinima rada

| Isključeno (W) | Stanje pripravnosti (W) | Odgodeno pokretanje (W) |
|----------------|-------------------------|-------------------------|
| 0.50           | 0.50                    | 4.00                    |

Vrijeme do isključenja / Stanja pripravnosti je maksimalno 15 minuta.

## 13. KRATKE UPUTE

### 13.1 Svakodnevna uporaba



Utikač priključite u utičnicu električne mreže.

Otvorite slavinu za vodu.

Stavite rublje.

Ulijte deterdžent i ostala sredstva u odgovarajuće pretince spremnika za deterdžent.

1. Pritisnite tipku **Uključeno/Isključeno** ① kako biste uključili uređaj. Okrenite programator i odaberite željeni program.
2. Postavite željene opcije pomoću odgovarajućih gumba osjetljivih na dodir. Za pokretanje programa, dodirnite gumb

**Start/Pauza** ▢

3. Uređaj počinje raditi.  
Na kraju programa, izvadite rublje.

Pritisnite tipku **Uključeno/Isključeno** ① za isključivanje uređaja.

## 13.2 Održavanje i čišćenje

**Periodično čišćenje pomaže produžiti vijek trajanja vašeg uređaja.**

Nakon svakog ciklusa, vrata i spremnik za deterđent malo otvorite kako bi zrak cirkulirao i osušila se vlaga unutar uređaja: to će spriječiti pojavu plijesni i neugodne mirise.

Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme: zatvorite slavinu za vodu i isključite uređaj iz utičnice.

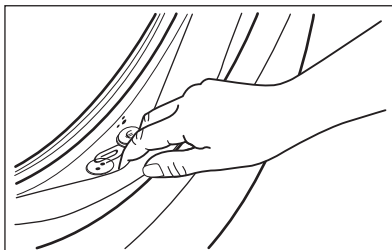
|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Uklanjanje kamenca                                     | Dva puta godišnje |
| Pranje za održavanja                                   | Jednom mjesečno   |
| Čišćenje brtve vrata                                   | Svaka dva mjeseca |
| Čišćenje bubnja                                        | Svaka dva mjeseca |
| Očistite spremnik za deterđent                         | Svaka dva mjeseca |
| Očistite filter pumpe za odvod vode                    | Dva puta godišnje |
| Očistite filter crijeva za dovod vode i filter ventila | Dva puta godišnje |

Plastične dijelove, posebno u blizini područja spremnika za deterđent, očistite od prolijevanja.

U sljedećim odlomcima objašnjeno je kako biste trebali očistiti neke dijelove.

**Brtva na vratima s dvostrukim jezičcima**  
Ovaj je uređaj dizajniran **sasamočištećim odvodnim sustavom**, koji omogućuje da se

lagana pahuljasta vlakna koja padnu s odjeće isprazne vodom. Redovito provjeravajte brtvu i ako je potrebno, očistite je kako je opisano na sljedećem dijagramu. Na kraju ciklusa mogu se pronaći kovanice, dugmad i drugi sitni predmeti.



Očistite je po potrebi koristeći kremu za čišćenje na bazi amonijaka bez grabanja po površini brtve.



Uvijek se pridržavajte uputa na pakiranju proizvoda.  
Provjerite i uklonite predmete (ako ih ima) koji bi mogli biti zarobljeni u naboru. Pazite da između brtve i vrata ne ostane rublje.  
Vlažnom krpom obrišite svu prljavštinu ili ostatke vode koji su ostali na brtvi vrata nakon završetka ciklusa programa.

### Uklanjanje stranih predmeta

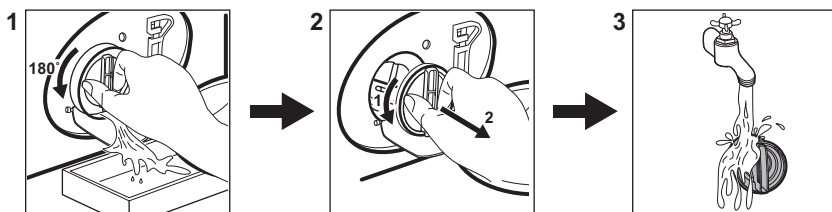


Prije pokretanja ciklusa pranja, provjerite jesu li džepovi prazni i svi labavi dijelovi vezani.

Uklonite sve strane predmete (poput metalne kopče, dugmadi, kovanica itd.) koje biste mogli pronaći u brtvi vrata, filtrima i bubnju. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar.

### Čišćenje odvodnog filtra pumpe

Redovito čistite filter, a posebno ako se na zaslonu pojavi šifra alarma **E20**.



## 13.3 Programi

| Programi                                                                                            | Količina punjenja                          | Opis proizvoda                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Eco 40-60</b>                                                                                    | 8 kg <sup>1)</sup>                         | Bijeli i šareni pamuk. Uobičajeno prljava odjeća.                                                                                                            |
| <b>Cottons</b>                                                                                      | 8 kg                                       | Bijeli i šareni pamuk postojećih boja.                                                                                                                       |
| <b>Synthetics</b>                                                                                   | 3 kg                                       | Sintetički ili predmeti od miješane tkanine.                                                                                                                 |
| <b>Delicates</b>                                                                                    | 2 kg                                       | Osjetljive tkanine poput akrila, viskoze, predmeti od poliestera.                                                                                            |
|  <b>Wool</b>        | 1,5 kg                                     | Vuneni predmeti perivi u perilici, vuneni predmeti koji se peru ručno i osjetljivi predmeti.                                                                 |
| <b>20min 3kg</b>                                                                                    | 3 kg                                       | Pamučni i sintetički malo zaprljani predmeti ili predmeti nošeni samo jednom.                                                                                |
| <b>Duvet</b>                                                                                        | 3 kg                                       | Pokrivači s ispunom od sintetike ili perja, podstavljena odjeća, popluni.                                                                                    |
| <b>Outdoor</b><br>  | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Moderna sportska odjeća za boravak na otvorenom.                                                                                                             |
| <b>Denim</b>                                                                                        | 3 kg                                       | Odjeća od traperi.                                                                                                                                           |
| <b>Hygiene</b><br> | 8 kg                                       | Bijelo pamučno rublje. Ovaj program pranja uklanja više od 99,99% bakterija i virusa <sup>4)</sup> . Također osigurava i pravilno smanjenje peludi/alergena. |

Punjenje uređaja do maksimalnog kapaciteta naznačenog za svaki program pomaže u smanjenju potrošnje energije i vode.

<sup>1)</sup> U skladu s Uredbom Komisije EU 2019/2023, ovaj program na 40 °C može oprati uobičajeno prljavo pamučno rublje, za koje je deklarirano da se može prati na 40 °C ili 60 °C, u istom ciklusu.



Za postignutu temperaturu u rublju, trajanje programa i ostale podatke, pogledajte poglavlje "Vrijednosti potrošnje".

Najefikasniji programi u pogledu potrošnje energije su općenito oni koji se izvode pri nižim temperaturama i dulje traju.

<sup>2)</sup> Program pranja.

<sup>3)</sup> Program pranja i faza postizanja vodootpornosti.

<sup>4)</sup> Ispitan na *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* i MS2 Bacteriophage u vanjskom ispitivanju provedenom od strane Swisstatest Testmaterialien AG 2021. godine (izvješće o ispitivanju br. 202120117).

## Prikladni deterdženti za programe pranja

| Program                                                                                                                                                                     | Univerzalni deterdžent u prahu <sup>1)</sup> | Univerzalni tekući deterdžent | Tekući deterdžent za obojeno rublje | Deterdžent za osjetljivo rublje i vunu | Posebni |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                   | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                     | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                     | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                     | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | ▲                                            | ▲                             | ▲                                   | --                                     | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                   | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                      | ▲       |
| Wool      | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                      | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | --                                           | ▲                             | ▲                                   | --                                     | --      |
| Duvet                                                                                                                                                                       | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                      | ▲       |
| Outdoor                                                                                    | --                                           | --                            | --                                  | ▲                                      | ▲       |
| Denim                                                                                                                                                                       | --                                           | --                            | ▲                                   | ▲                                      | ▲       |
| Hygiene   | ▲                                            | ▲                             | --                                  | --                                     | ▲       |

-- = Nije preporučljivo ▲ = Preporučeno

<sup>1)</sup> Pri temperaturi višoj od 60 °C preporučuje se uporaba deterdženta u prahu.

### 13.4 Vrsta i kvaliteta deterdženta.

- Koristite samo sredstva za pranje i druga sredstva posebno namijenjena uporabi u perilici rublja. Prvo, slijedite ova općenita pravila:
  - deterdženti u prahu (također tablete i deterdženti za jednu dozu) za sve vrste tkanina, osim osjetljivih. Preferirajte deterdžente u prahu koji sadrže izbjeljivač za izbjeljivanje i dezinfekciju rublja,
  - tekući deterdženti (deterdženti za jednu dozu), po mogućnosti za programe pranja na nižim temperaturama (maks. 60 °C) za sve vrste tkanina ili posebne samo za vunene tkanine.
- Ne miješajte različite vrste deterdženata.
- Upotrijebite manje deterdženta ako:

- perete malu količinu rublja,
- rublje je neznatno zaprljano,
- se stvara prevelika količina pjene tijekom pranja.

- Kada koristite tablete ili kapsule za pranje rublja, umetnite ih u bubanj, a ne u spremnik za deterdžent i slijedite preporuke proizvođača.

#### Nedovoljno deterdženta može uzrokovati:

- nezadovoljavajući rezultate pranja,
- rublje u pranju postaje sivo,
- masna odjeća,
- stvaranje plijesni u uređaju.

#### Previše deterdženta može uzrokovati:

- stvaranje pjene,
- smanjen učinak pranja,
- neadekvatno ispiranje,
- veći utjecaj na okoliš.

## 14. ŠIFRE ALARMA I MOGUĆI KVAROVI

Uređaj se ne pokreće ili se zaustavlja tijekom rada. Najprije pokušajte pronaći rješenje problema (pogledajte tablice).



### UPOZORENJE!

Prije bilo kakve provjere, isključite uređaj.

| Problem                                                                                                                               | Moguća rješenja                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E 10</b><br>Uređaj se ne puni pravilno vodom.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite je li slavina za vodu otvorena.</li><li>• Provjerite da tlak u dovodu vode nije prenizak. Za ove informacije obratite se lokalnoj vodnoj upravi.</li><li>• Provjerite nije li slavina za vodu začepljena.</li><li>• Provjerite da dovodno crijevo nije prignječeno, oštećeno ili savijeno.</li><li>• Provjerite jesu li priključci crijeva za dovod vode ispravni.</li><li>• Provjerite da filter dovodnog crijeva i filter ventila nisu začepljeni.</li></ul>                        |
| <b>E 20</b><br>Uređaj ne izbacuje vodu.                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pazite da otvor umivaonika nije začepljen.</li><li>• Provjerite da odvodno crijevo nije nagnječeno ili savijeno.</li><li>• Provjerite da odvodni filter nije začepljen. Očistite filter, ako je potrebno.</li><li>• Provjerite je li priključak odvodnog crijeva ispravan.</li><li>• Postavite program sa izbacivanjem vode ako ste postavili program bez faze izbacivanja vode.</li><li>• Postavite program sa izbacivanjem vode ako ste postavili opciju koja završava vodom u kadi.</li></ul> |
| <b>E 40</b><br>Vrata uređaja su otvorena ili nisu ispravno zatvorena.                                                                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Provjerite jesu li vrata uređaja ispravno zatvorena.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>E 9 1</b><br>Unutarnji kvar. Nema komunikacije između elektroničkih elemenata uređaja.                                             | <ul style="list-style-type: none"><li>• Program nije ispravno dovršen ili je uređaj prerano zaustavljen. Isključite i ponovno uključite uređaj.</li><li>• Ako se šifra alarma i dalje pojavljuje, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>E X 0</b><br>Napajanje je nestabilno.                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Pričekajte dok se napajanje ne stabilizira.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>E F 0</b><br>Uređaj protiv poplave je uključen.                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>• Isključite uređaj i zatvorite slavinu za vodu. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Ako se problem ne otkloni, obratite se ovlaštenom servisnom centru. Podaci potrebni za servisni centar nalaze se na natpisnoj pločici |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| *Neke šifre alarma se možda neće pojaviti. Podložno promjenama bez prethodne obavijesti.                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## 15. BRIGA O OKOLIŠU

Reciklirajte materijale sa simbolom .  
Ambalažu za recikliranje odložite u

odgovarajuće spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja recikliranjem otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Ne odlažite uređaje označene simbolom  s kućanskim otpadom. Vratite proizvod u

lokalni pogon za reciklažu ili kontaktirajte nadležni ured za otpad i recikliranje.

# Üdvözljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.



A fenntarthatóság iránti törekvésünk jegyében csökkentjük a papíralapú nyomtatványok mennyiségét, és teljes használati útmutatókat teszünk elérhetővé az interneten. Az Ön teljes használati útmutatója itt érhető el: [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)  
Használattal kapcsolatos tanácsokat, prospektusokat, hibaelhárítási-, szerviz- és javítási információkat itt kérhet: [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Vásároljon tartozékokat, segédanyagokat és eredeti pótalkatrészeket a készülékhez itt: [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)



A változtatások jogát fenntartjuk.

## TARTALOM

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK.....                 | 105 |
| 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....                  | 107 |
| 3. TERMÉKLEÍRÁS.....                           | 110 |
| 4. MŰSZAKI INFORMÁCIÓ.....                     | 111 |
| 5. ÜZEMBE HELYEZÉS.....                        | 111 |
| 6. KEZELŐPANEL.....                            | 115 |
| 7. VÁLASZTÓGOMB ÉS NYOMÓGOMBOK.....            | 116 |
| 8. PROGRAMOK.....                              | 119 |
| 9. BEÁLLÍTÁSOK.....                            | 123 |
| 10. MINDENNAPI HASZNÁLAT.....                  | 124 |
| 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS.....                   | 127 |
| 12. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK.....                   | 133 |
| 13. <b>GYORS ÚTMUTATÓ</b> .....                | 134 |
| 14. RIASZTÁSI KÓDOK ÉS A LEHETSÉGES HIBÁK..... | 138 |
| 15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK.....           | 139 |

## 1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



A készülék üzembe helyezése és használata előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót.

A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Az útmutatót tartsa biztonságos és elérhető helyen, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

## **1.1 Gyermek és kiszolgáltatott személyek biztonsága**

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek, illetve a súlyos, komplex fogyatékkal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- 3 évesnél fiatalabb gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodni kell a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- A mosószeret tartsa távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és a háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

## **1.2 Általános biztonság**

- Ez a készülék kizárólag háztartási típusú, mosógépben mosható ruhák mosására szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.

- A készülék maximális töltete 8 kg. Soha ne lépje túl a programhoz tartozó megengedett legnagyobb töltetet (lásd a „Programok” című fejezetet).
- Az üzemi víznyomás értékének a vízhalózat készülékcsatlakozási pontjánál 0,5 bar (0,05 MPa) és 10 bar (1 MPa) között kell lennie.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék alsó részén levő szellőzőnyílást a készülék alatti szőnyeg, lábtörlő vagy egyéb padlóburkoló tárgy ne zárja el.
- A készülék vízhalózatra történő csatlakoztatásához használja a mellékelt, új tömlőkészletet vagy a márkaszerviz által biztosított egyéb új tömlőkészletet.
- A régi tömlőket tilos újra használni.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a márkaszerviznek vagy más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, nehogy elektromos veszélyhelyzet álljon elő.
- Bármilyen karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású vízsugarat és/vagy gőzt.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nedves kendővel. Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Ha a szárítógépet a mosógép tetején helyezi el, használjon megfelelő, a AEG által javasolt összeépítő készletet (a további részleteket lásd a „Tartozékok - Összeépítő készlet” c. fejezetben).

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1 Üzembe helyezés



Az üzembe helyezést az érvényes helyi/országos előírásokkal összhangban kell elvégezni.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, a szállítási csavarokkal, gumiperselyekkel és műanyag alátétekkel együtt.
- A szállítási rögzítőcsavarokat tartsa biztonságos helyen. Amennyiben a készüléket a jövőben szállítani kell, ezeket vissza kell szerelni, hogy a dob

rögzítésével megakadályozzák a készülék belsejének sérülését.

- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alá süllyedhet, vagy ahol ki van téve az időjárásnak.
- A készülék üzemeltetésének helyén a padló vízszintes, sík, stabil, hőálló és tiszta legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék és a padló között.
- A készülék végleges elhelyezési pozíciójában ellenőrizze a felület megfelelő vízszintesességét vízmértékkel. Ha a felület nem teljesen vízszintes, a lábak emelésével vagy süllyesztésével biztosítsa a vízszintes helyzetet.
- Ne telepítse a készüléket közvetlenül padlóösszeefolyó fölé.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, és óvja az erősen párák környezetétől.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol az ajtaját nem lehet teljesen kinyitni.
- Ne tegyen a készülék alá zárt edényt azért, hogy az esetleg a készülékből szivárgó vizet összegyűjtse. A használatra javasolt felszerelésekkel kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.

## 2.2 Elektromos csatlakozás



### FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- FIGYELEM: A készüléket úgy tervezték, hogy az épületben lévő földelőcsatlakozáshoz kell telepíteni/ csatlakoztatni.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.

- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét márkaszervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.

## 2.3 Víz csatlakoztatása

- A belépő víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 25 °C-ot.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a vízcsöveken.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja javítást vagy új eszköz (pl. vízóra stb.) felszerelése után a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata közben és után ellenőrizze, hogy nem látható-e vízszivárgás.
- Ne használjon hosszabbítótömlőt, ha túl rövid a bemeneti tömlő. A befolyócső cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.
- A készülék kicsomagolásakor előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ezt az okozza, hogy a készüléket víz segítségével ellenőrzik a gyárban.
- A kifolyótömlő maximum 400 cm-es hosszra bővíthető. Forduljon a márkaszervizhez a másik kifolyócsővel és a hosszabbítással kapcsolatban.
- Ügyeljen arra, hogy a vízcsap könnyen hozzáférhető legyen az üzembe helyezés után.
- A készülék minden egyes használata után zárja el a vízcsapot.

## 2.4 Használat

### FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés, áramütés, tűz, égési sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Kövesse a mosószer csomagolásán feltüntetett biztonsági utasításokat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- Ne mosson olajjal, zsírral vagy egyéb zsíros anyaggal erősen szennyezett ruhaneműt. Ez károsíthatja a készülék gumi alkatrészeit. Az ilyen ruhaneműt a készülékbe helyezés előtt mossa ki kézzel.
- Hogy elkerülje a készülék műanyag és gumi alkatrészeinek károsodását, ne használjon illatosítószt.
- Ne érintse meg az ajtóüveget, amikor egy program működik. Az üveg forró lehet.
- Ellenőrizze, hogy minden fémtárgyat eltávolított-e a ruhából.

## 2.5 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.
- Kérjük, ne feledje, hogy a házilag vagy nem szakértő által végzett javítás biztonsági következményekkel járhat, és érvénytelenítheti a jótállást.
- Az alábbi cserealkatrészek legalább 10 évig elérhetők a modell gyártásának megszűnése után: motor és a motor szénkeféi, erőátvitel a motor és a dob között, szivattyúk, lökészátlók és rugók, mosódob, dobcsillag és a hozzá tartozó golyócsapágys, fűtőberendezések és fűtőelemek, beleértve a hőszivattyúkat, csővezetékek és a kapcsolódó szerelvények, beleértve a tömlőket,

szelepeket, szűrőket és túlsordulásgátlókat, nyomtatott áramköri lapok, elektronikus kijelzők, nyomáskapcsolók, termosztátok és érzékelők, szoftver és firmware, beleértve a szoftver visszaállítását, ajtó, ajtózsanér és tömítések, egyéb tömítések, ajtózársz egység, műanyag kiszolgáló egységek, mint például mosószeraadagolók. Az időtartam elképzelhető, hogy hosszabb az Ön országában. További információkért, kérjük, látogasson el a weboldalunkra.

- Kérjük, ne feledje, hogy ezen cserealkatrészek némelyikét kizárólag szakértő szerelő szerezheti be, és nem mindegyik alkatrész társítható minden modellhez.
- A termékben található izzó(k)ra és a külön kapható pótizzókra vonatkozó tudnivalók: Ezek az izzók arra készültek, hogy megfeleljenek a háztartási készülékekben fennálló szélsőséges fizikai feltételeknek, mint például hőmérséklet, rezgés, magas páratartalom, illetve arra használatosak, hogy jelezzék a készülék működési állapotát. Nem alkalmasak egyéb felhasználásra, valamint helyiségek megvilágítására.

## 2.6 Ártalmatlanítás

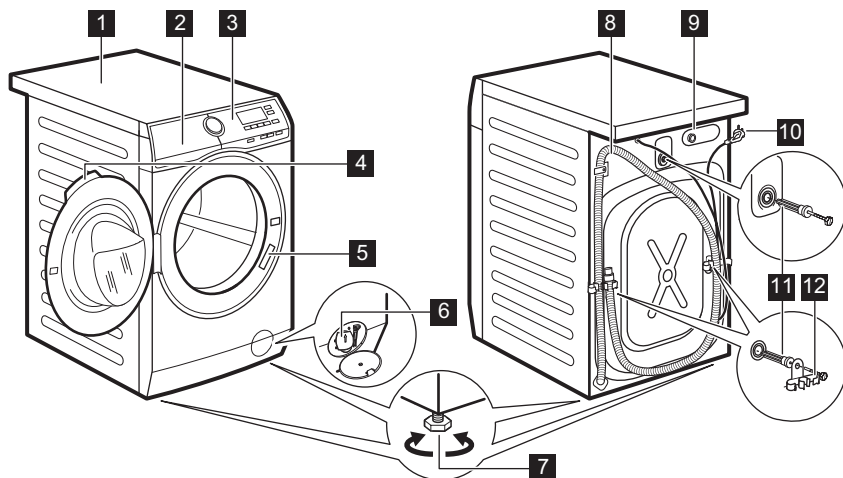
### FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély áll fenn.

- Bontsa a készülék elektromos- és vízhálózati csatlakozását.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékdobban rekedését.
- A készüléket az elektromos és elektronikus berendezésekre (WEEE) vonatkozó helyi rendeleteknek megfelelően tegye a hulladékba.

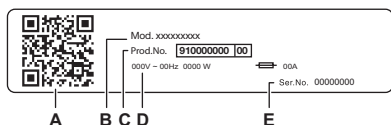
## 3. TERMÉKLEÍRÁS

### 3.1 Készülék áttekintése



- 1** Munkafelület
- 2** Mosogatószer-adagoló
- 3** Kezelőpanel
- 4** Ajtófogantyú
- 5** Adattábla
- 6** Leeresztő szivattyú szűrője
- 7** Lábak a készülék vízszintbe állításához.

- 8** Vízleeresztő tömlő
- 9** Befolyócső-csatlakozás
- 10** Áramvezeték
- 11** Szállításhoz használt rögzítőcsavarok
- 12** Tömlőtartó



#### Az adattábla jelentése:

- A. QR-kód
- B. Modellnév
- C. Termékszám
- D. Elektromos besorolás
- E. Sorozatszám

Olvassa be a készüléken található **QR-kódot**, hogy regisztrálja a terméket, és a legtöbbet hozza ki belőle.

- Hozzáférhet a készülék adataihoz, dokumentációhoz és cikkeihez a legjobb funkciók használatáról (a felhasználói kézikönyv a(z) [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) részénél is rendelkezésre áll)
- Használati tanácsok, hibaelhárítás, szerviz- és javítási információk (a következő címen is rendelkezésre áll: [aeg.com/support](http://aeg.com/support))
- Tartozékok, kopóeszközök és eredeti pótalkatrészek vásárlása a készülékhez (a(z) [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) részen is rendelkezésre áll)

## 4. MŰSZAKI INFORMÁCIÓ

|                                                                                                                                                           |                                                                 |                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Méretek                                                                                                                                                   | Szélesség / magasság / teljes mélység                           | 59,6 cm / 84,7 cm / 60,2 cm          |
| Elektromos csatlakozás                                                                                                                                    | Feszültség<br>Összteljesítmény<br>Olvadóbiztosító<br>Frekvencia | 230 V<br>2000 W<br>10 A<br>50 Hz     |
| A szilárd részecskék és a nedvesség bejutása elleni védelmet a védőburkolat biztosítja, kivéve ahol az alacsony feszültségű részeket nem védi ez burkolat |                                                                 | IPX4                                 |
| Víznyomás                                                                                                                                                 | Minimális<br>Maximális                                          | 0,5 bar (0,05 MPa)<br>10 bar (1 MPa) |
| Víz betáplálás <sup>1)</sup>                                                                                                                              |                                                                 | Hideg víz                            |
| Maximális töltet                                                                                                                                          | Pamut                                                           | 8 kg                                 |

1) Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4" -os csavarmenetes csaphoz.

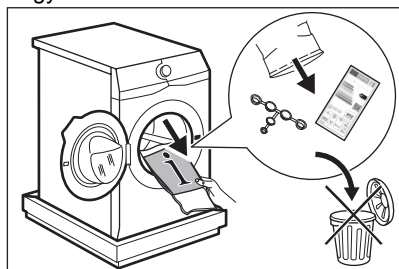
## 5. ÜZEMBE HELYEZÉS

### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 5.1 Kicsomagolás

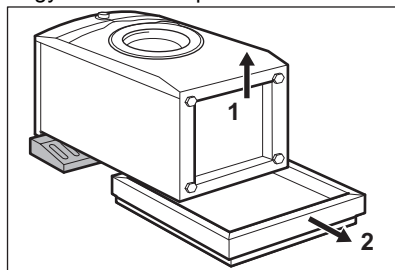
1. Nyissa ki az ajtót. Szedje ki az összes tárgyat a dobból.



A készülékhez mellékelt tartozékok az adott modelltől függően eltérhetnek.

2. Helyezze a csomagolóanyag egy darabját a készülék mögé a padlóra, majd fektesse óvatosan rá háttal a készüléket.

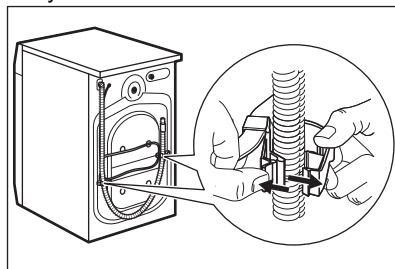
Vegye ki az alsó lapot.



### VIGYÁZAT!

Ne fektesse a mosógépet a homloklapjára.

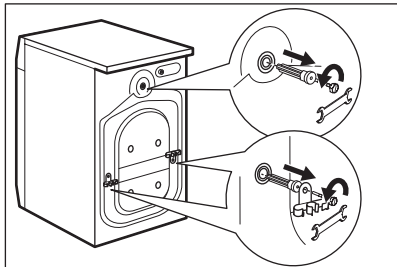
3. Állítsa vissza a készüléket függőleges helyzetbe. Vegye ki a hálózati kábelt és a kifolyócsövet a csőtartókból.



### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

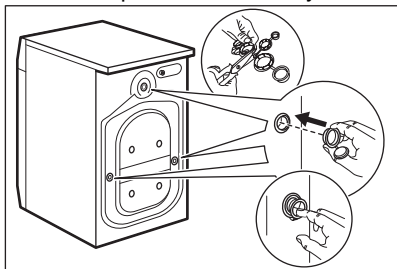
Előfordulhat, hogy víz folyik a kifolyócsőből. Ennek oka, hogy a mosógépet a gyárban vizsgálatnak vetették alá.

4. Távolítsa el a három szállítási rögzítőcsavart, és húzza ki a műanyag távtartókat.



**Célszerű megőrizni a csomagolást és a szállítási rögzítőcsavarokat arra az esetre, amikor szállítani kell a készüléket.**

5. A felhasználói kézikönyv zacskójában található sapkákat illessze a nyílásokba.



## **5.2 Üzembe helyezési információk**

### **Elhelyezés és vízszintezés**

A készülék megfelelő beállításával kiküszöbölheti a működés közben fellépő rezgést, zajt és a készülék mozgását.

1. A készüléket kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni. A készüléknek vízszintben és szilárdan kell állnia. Ellenőrizze, hogy nem ér-e a készülék falhoz vagy másik készülékhez, és hogy a levegő áramlása megfelelő-e a készülék alatt.
2. A vízszintbe állításhoz lazítsa vagy húzza meg a lábakat. Minden lábnak szilárdan kell állnia a padlón.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

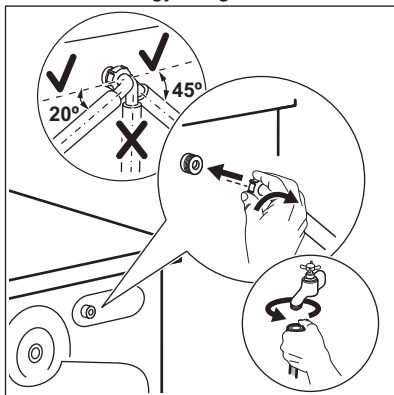
A szint beállításához ne helyezzen kartonpapírt, fát vagy hasonló anyagot a készülék lába alá.

### **A befolyócső**

### **⚠ VIGYÁZAT!**

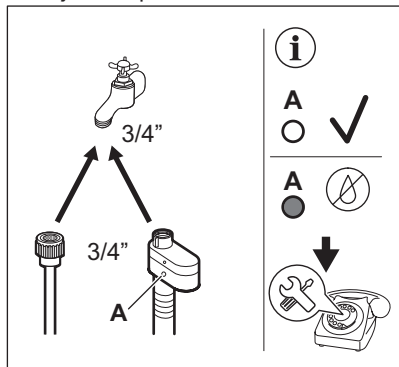
Ellenőrizze, hogy a tömlők nem sérültek-e, és hogy nincs-e a csatlakozásoknál szivárgás. Ne használjon hosszabbítótömlőt, ha túl rövid a bemeneti tömlő. A bemeneti tömlő cseréjével kapcsolatos tájékoztatásért forduljon a márkaszervizhez.

1. Csatlakoztassa a víz bemeneti tömlőjét a készülék hátuljához ha szükséges. Általában már gyárilag be van szerelve.



2. A vízcsap helyzetétől függően a csövet balra vagy jobbra helyezze el. Ügyeljen arra, hogy a bemeneti tömlő ne legyen függőleges helyzetben.
3. Amennyiben szükséges, a tömlő megfelelő helyzetbe igazításához lazítsa meg a hollandi anyát.

4. Csatlakoztassa a víz bemeneti tömlőjét a 3/4"-os menettel ellátott hidegvíz-csaphoz.
5. Egyes modellek vízmegállító eszközzel ellátott befolyócsövet is tartalmazhatnak. Ez megakadályozza a tömlő természetes öregedése miatti szivárgását. Az ablak szektorában ez a hiba látható **A**. Ha ez történik, zárja el a vízcsapot, és forduljon a hivatalos szervizközponthoz a tömlő cseréjével kapcsolatos információkért.



#### **FIGYELMEZTETÉS!**

A belépő víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 25 °C-ot.

#### **Vízkezelés**

A kifolyótömlő végének legalább 60 cm és legfeljebb 100 cm közötti magasságban kell elhelyezkednie.



A kifolyótömlő maximum 400 cm-es hosszra bővíthető. Forduljon a márkaszervizhez a másik kifolyótömlő és a hosszabbító megvásárlása érdekében.

Biztosítsa, hogy a kifolyótömlő egy hurkot képezzen, mivel így megelőzheti, hogy a

szifonban levő részecskék a készülékbe jussanak.

Csatlakoztassa a kifolyótömlő végét a szifonhoz, majd rögzítse egy szorítóbilinccsel. Biztosítsa, hogy a kifolyótömlő egy hurkot képezzen, mivel így megelőzheti, hogy a szifonban levő részecskék a készülékbe jussanak.

A tömlőt közvetlenül a helyiség falában lévő beépített lefolyócsőhöz csatlakoztassa, és egy bilinccsel szorítsa meg.

A műanyag tömlővezető nélkül, egy mosogatószifonhoz csatlakoztatva - Nyomja be a kifolyótömlő végét a szifonba, és rögzítse egy szorítóbilinccsel.

A kifolyócső „U” alakúra hajlítható, és a műanyag vezető köré helyezhető. Egy mosogató peremére akasztva - rögzítse a tömlővezetőt a vízcsaphoz vagy a falhoz.



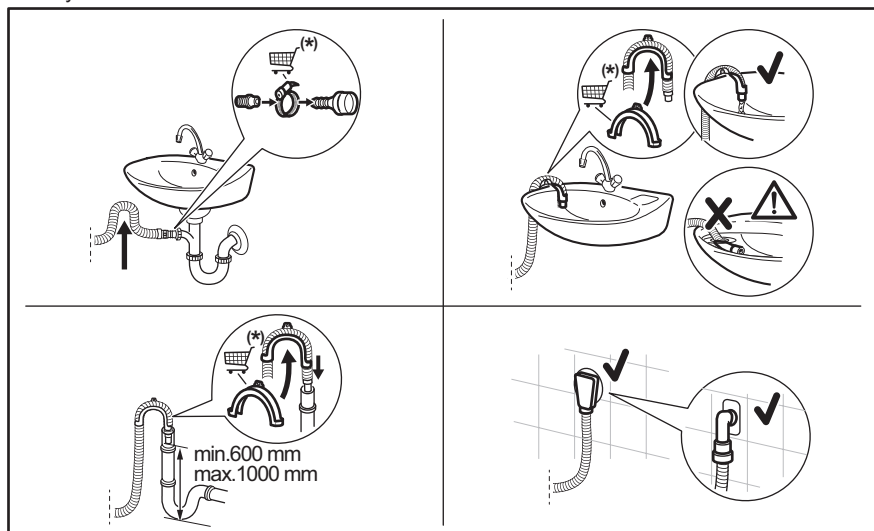
Ügyeljen arra, hogy a műanyag tömlővezető ne tudjon mozogni a készülék szivattyúzása során, és hogy a kifolyótömlő vége ne merüljön a vízbe. Ekkor ugyanis a szennyes víz visszajuthat a készülékbe. Vásároljon tartozékokat a hivatalos szállítótól.

Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőre csatlakoztatva - illessze a kifolyótömlőt közvetlenül a lefolyócsőbe vagy az állócsőbe.



A kifolyótömlő végének mindig szellőznie kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének (min. 38 mm - min. 1,5") meg kell haladnia a kifolyótömlő külső átmérőjét.

A kifolyótömlő csatlakoztatása különböző módokon történhet:



(\*) Értésítés nélkül változhat.

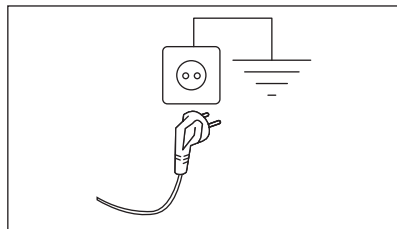
### 5.3 Elektromos csatlakoztatás

A telepítés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

Az ehhez szükséges elektromos adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán és a „Műszaki adatok” c. fejezetben találhatóak. Ellenőrizze, hogy ezek megfelelőek-e a hálózati tápfeszültséghez.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés elviselésére, figyelembe véve a többi használatban lévő készüléket is.

**A készüléket földelt aljzathoz csatlakoztassa.**



Az elektromos kábel a készülék üzembe helyezése után legyen könnyen hozzáférhető.

A készülék üzembe helyezéséhez szükséges bármely elektromos szereléshez vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén.



|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Mosási szakasz visszajelző. Előmosási és mosási szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                | Öblítési szakasz visszajelző. Az öblítési szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                | Centrifugálás és szivattyúzás szakasz visszajelzője. Centrifugálás és szivattyúzás szakasz alatt villog.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                | A digitális visszajelző az alábbiakat képes megjeleníteni: <ul style="list-style-type: none"> <li>Program időtartama (pl. <b>2:40</b>).</li> <li>Késleltetési idő (pl. <b>30'</b> vagy <b>2h</b>).</li> <li>Ciklus vége ().</li> <li>Figyelmeztető kód (<b>E20</b>).</li> <li>A készülék összesített működési idejének kijelzése. További részletekért olvassa el a „Beállítások” című bekezdés „Működési idő számláló” című szakaszát.</li> </ul> |
| <br><b>MAX</b> | A ruhatöltet becslésekor a <b>kg</b> visszajelző villog a kijelzőn. Maximális töltet visszajelzője. Villog, ha a ruhatöltet túllépi a kiválasztott programhoz megengedett legnagyobb töltetet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                | Időmegtakarítás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                | Késleltetett indítás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                | Dobtisztítás visszajelző. További részletekért olvassa el az „Ápolás és tisztítás” c. szakasz „A dob tisztítása” c. bekezdését.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <br>--*        | A hőmérséklettel kapcsolatos terület:<br>Hőmérséklet-visszajelző<br>Hideg víz visszajelző                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                | Extra csendes visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                | Öblítés tartás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <br>-- --      | A centrifugálással kapcsolatos terület:<br>Centrifugálási sebesség-visszajelző<br>Nincs centrifugálás visszajelző. A centrifugálási fázis ki van kapcsolva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | Előmosás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | Foltmosás visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | Gyermekzár visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 7. VÁLASZTÓGOMB ÉS NYOMÓGOMBOK

### 7.1 Be/Ki ①

Nyomja meg néhány másodperc hosszan a gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. A készülék be- vagy kikapcsolásakor két különböző hang hallható.

Mivel az energiafogyasztás csökkentésére a Készenlét funkció időnként automatikusan kikapcsolja a készüléket, így előfordulhat, hogy a készüléket ismét be kell kapcsolnia.



**A gép bekapcsolásakor az alapértelmezetten kiválasztott program mindig a(z) Eco 40-60 program.**

További részletekért olvassa el a Készenlét c. szakaszt a Napi használat című fejezetben.

## 7.2 Bevezetés



A kiegészítő funkciók nem választhatóak mindegyik mosási programmal. A mosási programok és a különféle opciók/funkciók összeegyeztethetőségére vonatkozóan lásd a „Programtáblázat” c. szakaszt. Egy opció/funkció kizárhat egy másikat; ebben az esetben a készülék nem engedi a nem összeillő opciók/funkciók együtt történő beállítását. Mindig ügyeljen arra, hogy tiszta és száraz legyen a képernyő, valamint az érintőgombok.

## 7.3 Hőmérséklet

Egy mosási program kiválasztása esetén a készülék automatikusan javasol egy alapértelmezett hőmérsékletet.

Érintse meg többször egymás után a gombot, míg a kívánt hőmérséklet meg nem jelenik a kijelzőn.

Amikor a kijelzőn – és visszajelzők láthatók, a készülék nem melegíti fel a vizet.

## 7.4 Centrifugálás

Egy program kiválasztása esetén a készülék automatikusan beállítja az alapértelmezett centrifugálási fordulatszámot.

Érintse meg többször ezt a gombot ehhez:

- **Csökkentse a centrifugálási sebességet.**



A kijelző csak a beállított programnál elérhető centrifugálási sebességeket mutatja.

- **Kapcsolja be az Öblítés tartás kiegészítő funkciót.**

A program végén elmarad a centrifugázás. A készülék nem eresztí le az utolsó öblítővizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. A mosóprogram végén a víz a dobban marad.

A kijelzőn a visszajelző látható. Az ajtó zárva marad, a dob pedig rendszeresen átfordul, hogy csökkentse a ruhanemű gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engednie a vizet.

Ha megérinti a Start/Szünet gombot, a készülék centrifugál és leeresztí a vizet.



A készülék körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leeresztí a vizet.

- **Kapcsolja be az Extra csendes kiegészítő funkciót.**

A közbenső és végső centrifugálási szakasz elmarad, és a készülék a program végén a dobban tartja a vizet. Ez segít csökkenteni a ruhanemű gyűrődését.

A kijelzőn a visszajelző látható. Az ajtó zárva marad. A dob rendszeresen fordul, hogy csökkentse a ruhanemű gyűrődését. Az ajtó kinyitásához le kell engednie a vizet.

Mivel a program igen halk, megfelel éjszakai használatra, amikor az olcsóbb éjszakai áram rendelkezésre áll. Néhány program esetén az öblítés több vizet használ.

Ha megérinti a Start/Szünet gombot, a készülék csak a szivattyúzást végzi el.



A készülék körülbelül 18 óra elteltével automatikusan leeresztí a vizet.

## 7.5 Folteltávolítás/Előmosás

Nyomja meg többször ezt a gombot a két kiegészítő funkció közül az egyik bekapcsolásához.

A megfelelő visszajelző megjelenik a kijelzőn.

- **Folteltávolítás**

A kiegészítő funkció kiválasztásával folteltávolító szakasz adható a

programhoz, az erősen szennyezett vagy foltos ruhanemű folteltávolítóval történő kezeléséhez.

Töltse a folteltávolítót a  rekeszbe. A folteltávolító a mosási program megfelelő fázisa alatt kerül hozzáadásra.



Ez a kiegészítő funkció 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.

#### • Előmosás

A kiegészítő funkció használatával 30 °C-os előmosási szakaszt adhat a mosási szakasz elé.

A kiegészítő funkció erősen szennyezett ruhanemű, különösen homokkal, porral, sárral és egyéb szilárd részecskével összepiszkolt ruhák esetén ajánlott.



A kiegészítő funkciók növelhetik a program időtartamát.



Ez a két kiegészítő funkció nem állítható be együtt.

### 7.6 Kiegészítő funkció

Ezzel a gombbal az alábbi kiegészítő funkciók egyikét lehet kiválasztani:

#### • Mosási szakasz átugrása – Csak öblítés kiegészítő funkció

A készülék csak az öblítési, centrifugálási és szivattyúzási szakaszt végzi el a kiválasztott programból. Amikor ez a kiegészítő funkció be van állítva, a mosási fázis nem történik meg.

#### • Centrifugálás/Szivattyúzás kiegészítő funkció

A készülék csak a kiválasztott program utolsó centrifugálását vagy szivattyúzását végzi el. A Nincs centrifugálás – – – opció révén a Centrifugálás gomb használatával csak az Üritési ciklus konfigurálható.

Az érintőgomb fölött megjelenik a megfelelő visszajelző.

### 7.7 Extra öblítés

Ezzel a kiegészítő funkcióval néhány további öblítési fázist adhat a kiválasztott mosási programhoz.

Ezt a kiegészítő funkciót a mosószermaradványokra allergiás, illetve érzékeny bőrű személyek esetén használja.



Ez a kiegészítő funkció növeli a program időtartamát.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

### 7.8 Easy Iron

A készülék gyengéd mosást és centrifugálást végez, hogy megakadályozza a ruhák gyűrődését.

A készülék csökkenti a centrifugálási sebességet, több vizet használ, és a program időtartamát a ruhanemű típusához igazítja.

A megfelelő visszajelző világítani kezd.

### 7.9 Start/Szünet

Érintse meg a Start/Szünet  gombot a készülék elindításához vagy szünethez, illetve a futó program megszakításához.

### 7.10 Késleltetett indítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval a program kezdetét megfelelőbb időpontig késleltetheti.

A megfelelő késleltetés beállításához érintse meg többször a gombot. Az időtartam 30 perces lépésekkel 90 percre, valamint 2 óra és 20 óra között növelhető.

A Start/Szünet gomb megérintése után a kijelzőn a  visszajelző és a kiválasztott késleltetési időtartam látható, és a készülék megkezdí a visszaszámlálást.

### 7.11 Időmegtakarítás

Ezzel a kiegészítő funkcióval csökkentheti a program időtartamát.

- Amennyiben a ruhanemű átlagosan vagy enyhén szennyezett, ajánlatos lehet a mosási program lerövidítése. Érintse meg

**egyszer** a gombot a program időtartamának csökkentéséhez.

- Kisebbségi töltet esetén **kétszer** érintse meg ezt a gombot egy extra gyors program beállításához.

A kijelzőn a  visszajelző jelenik meg.

## 8. PROGRAMOK

### 8.1 Programtáblázat

#### Mosási programok

| Program                                                                                                                                                                  | Program leírása                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mosási programok</b>                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                        |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | Alacsony energiaigényű ciklus pamut ruhaneműk számára. Csökkenti a hőmérsékletet, és meghosszabbítja az időt a jó mosási eredmény eléréséhez.                          |
| Cottons                                                                                                                                                                  | Fehér és színes pamutszövetek. Ideális normál és erős szennyeződés esetén.                                                                                             |
| Synthetics                                                                                                                                                               | Műszálak vagy kevert szálak szövetek. Normál szennyezettség.                                                                                                           |
| Delicates                                                                                                                                                                | Kényes textil, pl. akril, viszkóz és kevertszál anyagok, melyek kímélő mosást igényelnek. Normál szennyezettség.                                                       |
| Wool   | Gépben mosható gyapjú, kézzel mosható gyapjú és egyéb ruhanemű «kézzel mosható» szimbólummal ellátva <sup>1)</sup>                                                     |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | Pamut és műszálak darabok enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselve.                                                                                              |
| Duvet                                                                                                                                                                    | Mosási program műszálak vagy toll- és pelyhtöltetű takaróhoz, paplanhoz, ággyterítőhöz stb. Használjon finom szövet, pl. gyapjú mosására alkalmas folyékony mosószert. |

| Program | Program leírása |
|---------|-----------------|
|---------|-----------------|

Outdoor 



Ne használjon öblítőszeret, és győződjön meg arról, hogy nincs öblítőszer-maradvány a mosószer-adagolóban.

Kivehető polár vagy egyéb termobéléssel rendelkező kültéri ruházat, például munkaruha, sportruha, vízálló és lélegző dzseki vagy szélzdzseki. A javasolt ruhatöltet 2,5 kg.

Ez a program vízállóságot helyreállító ciklusként is használható, melyet kifejezetten a ruhadarabok impregnálására terveztek. A vízállóságot helyreállító ciklus elvégzéséhez a következők szerint járjon el:

- Töltse a mosószert a rekeszbe .
- Töltsön ruhaneműhöz való, speciális impregnáló szert az öblítőszer-adagoló rekeszbe .
- Csökkentse a töltet mennyiségét 1 kg-ra.



A vízállóság legeredményesebb helyreállítása érdekében a ruhaneműt szárítógépben szárítsa meg a Outdoor szárítóprogram használatával (amennyiben az rendelkezésre áll, és ha a ruhanemű tájékoztató címkéje megengedi a gépi szárítást).

Denim

**Speciális program farmer ruhaneműhöz gyengéd mosási fázissal a színek kifakulása és a mosásból eredő kopás minimalizálása érdekében.** A még jobb kezelés érdekében csökkentett mennyiségű töltet alkalmazása javasolt.

Hygiene 

Fehér pamut ruhadarabok. Ez a nagy teljesítményű, gőzzel kombinált mosóprogram a baktériumok és vírusok több mint 99,99%-át eltávolítja,<sup>2)</sup> melyben a készülék mosási fázisa a hőmérsékletet végig 60 °C felett tartja, az alkalmazott gőz fázis további kezelést nyújt a szövetszálaknak, míg az alaposabb öblítési fázis a mosószer- és mikroorganizmus-maradványok megfelelő eltávolításáról gondoskodik. A program a pollenek/allergén anyagok alapos eltávolítását is biztosítja.

1) A ciklus közben a dob kis sebességen forog a kíméletes mosás érdekében. Úgy tűnhet, hogy a dob nem forog, vagy nem megfelelően forog, azonban ez normális jelenség ennél a programnál.

2) A Swisstest Testmaterialien AG által 2021-ben végzett külső teszt (202120117. számú tesztjelentés) a következőket vizsgálta: Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa és MS2 bakteriofág.

### Program hőmérséklete, maximális centrifugálási sebesség és maximális töltet

| Program                 | Alapértelmezett hőmérséklet<br>Hőmérsékleti tartomány | Referencia centrifugálási fordulatszám<br>Centrifugálási sebesség-visszajelző | Maximális töltet |
|-------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Mosási programok</b> |                                                       |                                                                               |                  |
| Eco 40-60               | 40 °C <sup>1)</sup>                                   | 1400 ford./perc<br>1400 ford./perc - 400 ford./perc                           | 8 kg             |

| Program                                                                                   | Alapértelmezett hőmérséklet<br>Hőmérsékleti tartomány | Referencia centrifugálási fordulatszám<br>Centrifugálási sebesség-visszajelző | Maximális töltet                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Cottons                                                                                   | 40 °C<br>95 °C - Hideg                                | 1400 ford./perc<br>1400 ford./perc - 400 ford./perc                           | 8 kg                                       |
| Synthetics                                                                                | 40 °C<br>60 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 3 kg                                       |
| Delicates                                                                                 | 30 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 2 kg                                       |
|  Wool     | 40 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 1,5 kg                                     |
| 20min 3kg                                                                                 | 30 °C<br>40 °C - 30 °C                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 3 kg                                       |
| Duvet                                                                                     | 40 °C<br>60 °C - Hideg                                | 800 ford./perc<br>800 ford./perc - 400 ford./perc                             | 3 kg                                       |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C - Hideg                                | 1200 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                           | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                     | 30 °C<br>40 °C - Hideg                                | 800 ford./perc<br>1200 ford./perc - 400 ford./perc                            | 3 kg                                       |
| Hygiene  | 60 °C                                                 | 1400 ford./perc<br>1400 ford./perc - 400 ford./perc                           | 8 kg                                       |

1) A 2019/2023 sz. EU tanácsi rendelet értelmében ez a program 40 °C-on alkalmas a normál szennyezettségű, 40 °C-on és 60 °C-on mosható pamut ruhaneműk ugyanazon ciklusban történő együttes mosására.



A ruhaneműben kialakult hőmérsékletre, a program időtartamára és egyéb adatokra vonatkozó tájékoztatás a „Fogyasztási értékek” c. fejezetben található.  
Az energiafogyasztás tekintetében általában azok a leghatékonyabb programok, melyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartammal működnek.

2) Mosási program.

3) Mosási program és vízlepergető fázis.

Programfunkciók összeegyeztethetősége

| Opciók                          | Program<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Duvet | Outdoor | Denim | Hygiene |
|---------------------------------|----------------------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|-------|---------|
| Centrifugálás                   | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Öblítés tartás                  | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    |           |       | ■       | ■     | ■       |
| dB                              |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         | ■     |         |
| Folteltávolítás 1)              |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     | ■       |
| Előmosás                        |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         |       | ■       |
| Csak öblítés                    |                      | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Centrifugálás/Szivattyú-<br>zás |                      | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Extra öblítés                   |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       | ■       | ■     | ■       |
| Easy Iron                       |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     |         |
| Időmegtakarítás 2)              |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         |       |         |
| Késleltetett indítás            | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |

1) Ez a beállítás 40 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet esetén nem áll rendelkezésre.  
2) Ha a legrövidebb időtartamot állítja be, azt ajánljuk, hogy csökkentse a töltet méretét. Meg lehet teljesen tölteni a készüléket, de csökkenhet a mosás hatékonysága.

A mosási programokhoz ajánlott mosószerek

| Program    | Univerzális<br>mosópor <sup>1)</sup> | Univerzális<br>folyékony<br>mosószer | Folyékony<br>mosószer<br>színes ru-<br>hadarabok-<br>hoz | Kényes<br>gyapjú ru-<br>hadarabok | Speciális |
|------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Eco 40-60  | ▲                                    | ▲                                    | ▲                                                        | --                                | --        |
| Cottons    | ▲                                    | ▲                                    | ▲                                                        | --                                | --        |
| Synthetics | ▲                                    | ▲                                    | ▲                                                        | --                                | --        |
| Delicates  | --                                   | --                                   | --                                                       | ▲                                 | ▲         |
| Wool       | --                                   | --                                   | --                                                       | ▲                                 | ▲         |

| Program                                                                                   | Univerzális mosópor <sup>1)</sup> | Univerzális folyékony mosószer | Folyékony mosószer színes ruhadarabokhoz | Kényes gyapjú ruhadarabok | Speciális |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| 20min 3kg                                                                                 | --                                | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Duvet                                                                                     | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Outdoor  | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Denim                                                                                     | --                                | --                             | ▲                                        | ▲                         | ▲         |
| Hygiene  | ▲                                 | ▲                              | --                                       | --                        | ▲         |

<sup>1)</sup> 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten mosópor használata javasolt.

▲ = Ajánlott

-- = Nem ajánlott

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - Kék



A Woolmark Company ennek a mosógépnek a gyapjúmosási ciklusát tesztelte és jóváhagyta a «kézzel mosható» jelzésű, gyapjú ruhanemű gépi mosására, azzal a feltétellel, hogy a ruhák mosása a ruhanemű kezelési címkéjén szereplő és a mosógép gyártójától származó utasítások szerint történik. M1511

## 9. BEÁLLÍTÁSOK

### 9.1 Gyerekzár

Ezzel a kiegészítő funkcióval megakadályozhatja a gyermekeket abban, hogy játsszanak a kezelőpanellel.

- E kiegészítő funkció **bekapcsolásához/kikapcsolásához** érintse meg a   gombot, míg a  visszajelző **be nem kapcsol/ki nem alszik** a kijelzőn.

Ez a kiegészítő funkció a következő módon kapcsolható be:

- A Start/Szünet gomb megérintése után az összes gomb és a programválasztó gomb inaktívvá válik (a Be/Ki gomb kivételével).
- Mielőtt megérintené a Start/Szünet gombot – a készülék nem indítható el.

A kiegészítő funkció kiválasztását a készülék kikapcsolás után is tárolja.

### 9.2 Hangjelzések

A program végét jelző hangjelzések kikapcsolásához a(z)   és a(z)  gombot érintse meg egyidejűleg körülbelül 3 másodpercre.



A hangjelzések nem hagyják abba a működést, ha a készülék meghibásodik.

### 9.3 Üzemóra-számláló

A készülék teljes üzemidejét órákban lehet megjeleníteni, az első bekapcsolástól kezdve. Ez az érték a programok működési idejét számolja (nem tartalmazza a szüneteket és a késleltetett indítás időtartamát). Ennek az értéknek a megjelenítéséhez tegye a következőket:

1. Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
2. Forgassa a programválasztó gombot az első programra.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a   és  gombokat néhány másodpercig (a bekapcsolást követő 10 másodpercen belül. Ezen 10 másodperc elteltével a billentyűkombináció be- és kikapcsolja a hangjelzéseket).
4. 3 másodperc elteltével a készülék órákban számolt összes üzemideje megjelenik a kijelzőn: pl. 1276 óra - a kijelzőn a Hr szöveg 2 másodpercig, 12 (ezer és száz) 2 másodpercig és 76 (tíz és egyes) látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtúllépés, a programválasztó gomb nem megfelelő helyzete vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

### 9.4 Gyári beáll. visszaáll.

Ez a funkció lehetővé teszi a gyári alapbeállítások visszaállítását. A kiegészítő funkció **bekapcsolásához** kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a készüléket a Be/Ki gomb megnyomásával.
2. Forgassa a programválasztó gombot a harmadik programra.
3. Nyomja meg és tartsa nyomva a   és  gombokat néhány másodpercig (a bekapcsolást követő 10 másodpercen belül. Ezen 10 másodperc elteltével a billentyűkombináció be- és kikapcsolja a hangjelzéseket).
4. A kijelzőn kb. 5 másodpercig - - - látható.



Ha az eljárás nem hoz eredményt (időtúllépés, a programválasztó gomb nem megfelelő helyzete vagy helytelen billentyűkombináció miatt), kapcsolja ki a készüléket, és ismételje meg a lépéseket az elejétől.

## 10. MINDENNAPI HASZNÁLAT



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 10.1 A készülék bekapcsolása

1. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.
2. Nyissa meg a vízcsapot.
3. Nyomja meg a Be/Ki gombot  gombot néhány másodpercig a készülék bekapcsolásához.

Egy rövid hangjelzés hallható. A készülék automatikusan egy alapértelmezett

programot javasol. A megfelelő jelzőfény világitani kezd.

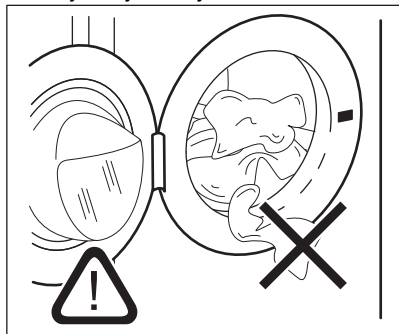
A kijelzőn az alapértelmezett program Eco 40-60, a ciklus időtartama, a maximális töltet, az alapértelmezett centrifugálási sebesség és a kiválasztott program szakaszainak jelzőfényei jelennek meg.

### 10.2 A ruhák betöltése

- Nyissa ki a készülék ajtaját.
- Rázza meg a darabokat, mielőtt a készülékbe helyezi azokat.
- Helyezze a szennyes ruhadarabokat egyenként a dobba.

Ügyeljen arra, hogy ne tegyen túl sok mosandó holmit a dobba.

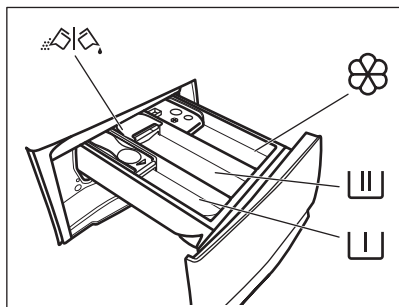
- Zárja be jól az ajtót.



### ⚠ VIGYÁZAT!

- Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a tömítés közé nem szorult-e ruhadarab. Ellenkező esetben víz szivároghat ki, vagy károsodhat a ruhanemű.
- Az olajjal vagy zsírral erősen szennyezett vagy parfümös illatanyagú ruhanemű mosása károsíthatja a készülék gumi alkatrészeit.

## 10.3 A mosószer és az adalékok betöltése



Rekesz az előmosás és az áztatóprogram mosószere, valamint a folteltávolító számára.



Mosási szakasz mosószer-adagolója.



Rekesz a folyékony adalékok (öblítőszer, keményítő) számára.

**MAX**

A folyékony adalékok maximális szintje.



A por állagú vagy folyékony mosószer kiválasztására szolgáló terelőlap.



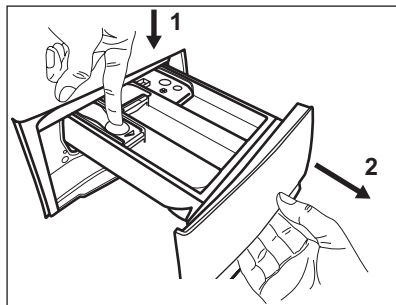
Mindig kövesse a mosószerek csomagolásán található utasításokat, azonban javasoljuk, hogy ne lépje túl a jelzett maximális szintet (**MAX**). Ez a mennyiség garantálja a legjobb mosási eredményt.



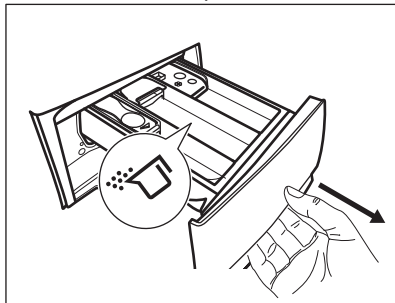
Amennyiben szükséges, a mosási szakasz után távolítsa el a mosószer maradványokat a mosószer-adagolóból.

## 10.4 A mosószerterelő lap helyzetének ellenőrzése

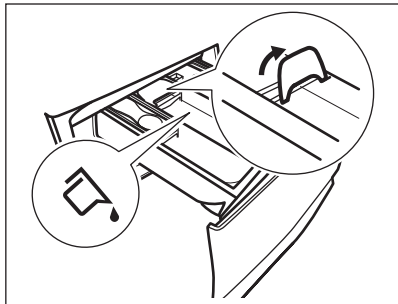
1. Ütközésig húzza ki a mosószer-adagoló fiókot.



2. Nyomja le a kart az adagolófiók eltávolításához.
3. Mosópor használata esetén fordítsa felfelé a terelőlapot.

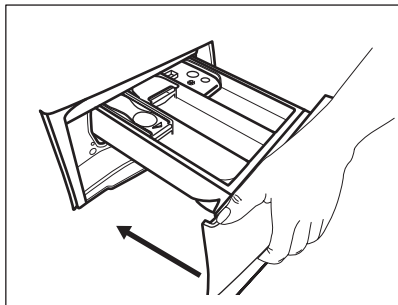


4. Folyékony mosószer használata esetén fordítsa lefelé a terelőlapot.



Amikor **LE** helyzetben van a terelőlap:

- Ne használjon gél állagú vagy sűrű mosószer folyadékot.
  - Ne töltsön be a terelőlapon jelzett maximumnál több mosószer folyadékot.
  - Ne állítson be előmosási szakaszt.
  - Ne állítsa be a késleltetett indítás funkciót.
5. Mérje ki a mosó- és öblítőszert.
6. Gondosan zárja be a mosószer-adagoló fiókot.



Gondoskodjon róla, hogy a terelőlap ne akadályozza a fiók bezárását.

## 10.5 Program beállítása

1. A kívánt mosási program kiválasztásához forgassa el a programválasztó gombot. A megfelelő program visszajelzője világítani kezd.

A Eco 40-60 az alapértelmezett javasolt program a készülék bekapcsolásakor, amelyhez az energiacímkén szereplő információk kapcsolódnak.

A Start/Szünet  gomb visszajelzője villog.

A kijelzőn a programhoz tartozó maximális töltet, az alapértelmezett hőmérséklet, az alapértelmezett centrifugálási sebesség, a mosási szakaszvisszajelzők (ahol rendelkezésre állnak) és a program időtartamának kijelzése jelenik meg.

2. Érintse meg a megfelelő gombokat a hőmérséklet és/vagy a centrifugálási sebesség módosításához.
3. Szükség szerint állítson be ki egy vagy több kiegészítő funkciót a megfelelő gombok megérintésével. Az ezekhez tartozó visszajelzők megjelennek a kijelzőn, és az információk ennek megfelelően módosulnak.



Amennyiben egy kiválasztás **nem lehetséges**, nem jelenik meg visszajelző, és hangjelzés hallható.

## 10.6 További információk a napi használatról

### A ProSense töltetérzékelés

A készülék az első 30 másodpercben érzékeli a töltetet, az érzékelés során a jelzőfény villogni fog. A jelzőfény töltetérzékelés végén abbahagyja a villogást. **Ha a dob túl van**

**terhelve**, a jelzőfény **MAX** villogni kezd a kijelzőn: Ekkor lehetséges a program szüneteltetése és a fölös mennyiségű ruhanemű eltávolítása. Amennyiben nem csökkenti a ruhanemű mennyiségét, a mosási program a túlterhelés ellenére is elindul. A program kezdete után körülbelül 20 perccel a program időtartama a ruhatöltet vízfelszívó képességétől függően újból beállítható. Az ProSense System nem áll rendelkezésre rövid ciklusú programokhoz.

### Program indítása

A program elindításához érintse meg a Start/Szünet gombot. A kapcsolódó visszajelző villogása megszűnik, és folyamatosan világítani kezd. A program elindul, és az ajtó zárva van. A kijelzőn a következő jelzés látható: .

### Program késleltetett indítással való indítása

1. Érintse meg a Késleltetett indítás gombot ismételten mindaddig, míg a kijelző a kívánt késleltetési időt nem mutatja.

2. Érintse meg a Start/Szünet gombot. A készülék ajtaja reteszeli, és megkezdődik a késleltetett indítás visszaszámlálása. Amikor a visszaszámlálás befejeződik, a program automatikusan elindul.

### A program megszakítása és a kiegészítő funkciók módosítása.

1. Ha a program működik, csak néhány kiegészítő funkció módosítására van lehetőség. Érintse meg a Start/Szünet gombot.

2. Módosítsa a kiegészítő funkciókat. A kijelzőn megjelenő információk ennek megfelelően módosulnak.

3. Érintse meg újra a Start/Szünet gombot. A mosóprogram folytatódik.

### Egy futó program törlése

1. A program törléséhez és a készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot

2. Most új mosási programot állíthat be. A készülék bekapcsolásához nyomja meg ismét.

### Az ajtó kinyitása – ruhaneműk hozzáadása

Amikor a program vagy a késleltetett indítás működik, a készülék ajtaja zárva van.

1. Érintse meg a Start/Szünet gombot

2. Nyissa ki a készülék ajtaját. Ha szükséges, helyezzen be vagy vegyen ki ruhaneműt a készülékből.

3. Csukja be az ajtót, és érintse meg újra a Start/Szünet gombot. A program vagy a késleltetett indítás folytatódik.

### A program befejezése

1. A készülék automatikusan megáll. Hangjelzések hallhatóak (ha engedélyezve vannak).

2. Kialszik a Start/Szünet gomb visszajelzője. Az ajtózár kiold, és a jelzőfény  kialszik.

3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot. Hagyja egy ideig nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy elkerülje a penész vagy kellemetlen szagok keletkezését.

### Víz kiszivattyúzása a ciklus lejárta után

Ha olyan programot vagy kiegészítő funkciót választott, amely nem üríti ki az utolsó öblítés vizét a doból, ne feledje leengedni a vizet az ajtó nyitása előtt.

1. Érintse meg a Start/Szünet gombot.

- Ha beállította az Öblítés tartás , a készülék leereszti a vizet és centrifugál.
- Ha beállította a , a készülék csak a vizet ereszti le.

2. Érintse meg a Centrifugálás gombot a készülék által javasolt centrifugálási sebesség csökkentéséhez. Amikor a program befejeződött, és az ajtó zárva a jelzőfény  kialszik, kinyithatja az ajtót.

3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.

### Készenléti üzemmód

A Készenlét kiegészítő funkció az energiafogyasztás csökkentésére automatikusan kikapcsolja a készüléket.

## 11. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



### FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

### 11.1 Rendszeres tisztítási ütemterv

A rendszeres tisztítással meghosszabbítható a készülék élettartama.

Minden ciklus után hagyja kissé nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy a levegő mozoghasson, és felszárítsa a készülék belsejében a nedvességet.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

### Rendszeres tisztítási ütemterv (tájékoztató):

|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Vízkömentesítés                                        | Évente kétszer  |
| Karbantartó mosás                                      | Havonta egyszer |
| Ajtótömítés tisztítása                                 | Kéthavonta      |
| Dobtisztítás                                           | Kéthavonta      |
| Mosószer-adagoló tisztítása                            | Kéthavonta      |
| A vízleeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása         | Évente kétszer  |
| A befolyócsőben és a szelepleben lévő szűrő tisztítása | Évente kétszer  |

## 11.2 Idegen tárgyak eltávolítása



Űritse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a ciklust.

Minden idegen tárgyat (pl. fémkapcsot, gombot, pénzérmét stb.) távolítsa el az ajtótömítésből, a szűrőkből és a doból. Olvassa el az „Ajtótömítés dupla ajakos tömítéssel”, „A dob tisztítása”, „A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása” és „A vízbevezető cső és a szelepleben lévő szűrő tisztítása” c. szakaszokat. Legyen körültekintő a függönyökkel. Távolítsa el az akasztókat, és helyezze a függönyöket mosósákba vagy párnahuzatba. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

## 11.3 Külső tisztítás

Csak enyhe mosogatószerrel és meleg vízzel tisztítsa a készüléket. Hagyjon minden felületet megszáradni. Ne használjon súrolószivacsot és semmilyen dörzshatású anyagot.



### VIGYÁZAT!

Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy vegyszereket.



### VIGYÁZAT!

Ne tisztítsa a fémfelületeket klórtartalmú tisztítószerrel.

## 11.4 Vízkömentesítés



Ha a lakóhelyén a víz kemény vagy közepes keménységű, javasoljuk, hogy használjon vízlágyítót a mosógépekhez (alkalmi vízkömentesítés).

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy nem rakódott-e le rajta vízkő.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

## 11.5 Karbantartó mosás

Az alacsony hőmérsékletű programok ismételt, hosszú időn keresztül történő használata a mosószer lerakódását, szőszmaradványokat és a baktériumok elszaporodását eredményezheti a dobban és az üstben. Ez kellemetlen szagot és penészt eredményezhet. A lerakódások eltávolításához és a készülék belsejének tisztításához rendszeresen (legalább havonta egyszer) futtasson le egy karbantartó mosást.



Olvasa el „A dob tisztítása” című szakaszt.

## 11.6 A dob tisztítása

Rendszeresen ellenőrizze a dobot, hogy megakadályozza a nemkívánt lerakódások képződését.

Rozsdásodások alakulhatnak ki a dobban a mosnivalóval bekerülő korrozív hatású tárgyak vagy a vasat tartalmazó csapvíz miatt.

Rozsdamentes acélhoz készült termékkel tisztítsa meg a dobot.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Ne tisztítsa a mosódobot savas vízkömentesítő szerrel, klórtartalmú sűrűlőszerezrel vagy acélgyapottal.

Alapos tisztítás:

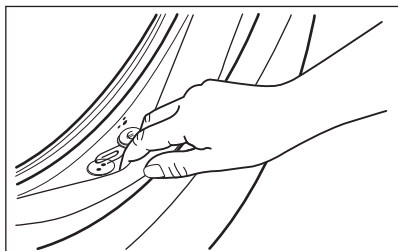
1. Szedje ki az összes ruhaneműt a doból.
2. Futtassa le a Cottons programot a legmagasabb hőmérséklettel.
3. Töltsön kis mennyiségű mosóport az üres dobba, hogy eltávolítsa az esetlegesen visszamaradt szennyeződések.



Előfordulhat, hogy a ciklus végén a kijelzőn megjelenik a  ikon. Ez a „dobtisztítás” elvégzését javasolja. A dobtisztítás elvégzése után az ikon eltűnik.

## 11.7 Az ajtó tömítése

A készüléket **öntisztító leeresztő rendszerrel** tervezték, mely lehetővé teszi a ruhákról leváló könnyű szőszök vízzel történő leeresztését. Rendszeresen vizsgálja meg a tömítést, és szükség esetén tisztítsa meg az alábbi ábrán leírtak szerint. Az érmék, gombok és egyéb kisméretű tárgyak a ciklus végén visszanyerhetők.



Szükség esetén tisztítsa meg ammóniatartalmú tisztítókrémmel, mely nem karcolja meg a tömítést.

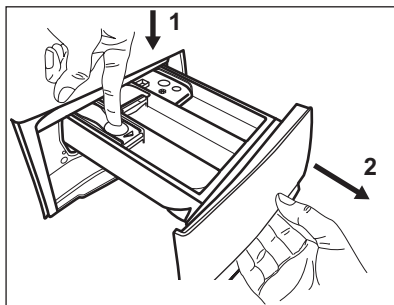


Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

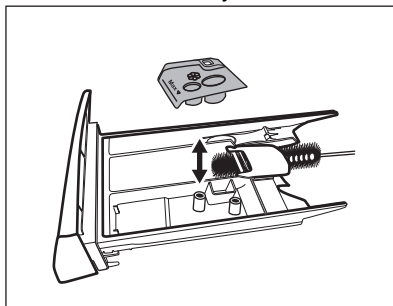
## 11.8 A mosószer-adagoló tisztítása

A megszáradt mosószermaradványok vagy összezsugorodott öblítőszer és/vagy penész mosószer-adagoló fiókban való megjelenésének megakadályozására kéthavonta végezze el az alábbi ábrákon ismertetett tisztítási eljárást:

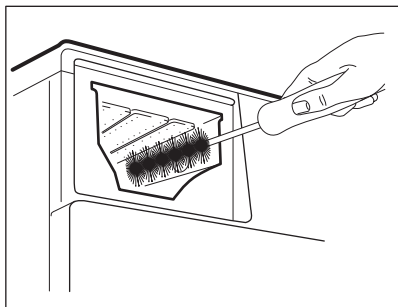
1. Húzza ki a fiókat. A képen ábrázolt módon nyomja le a rögzítőelemet, majd húzza ki.



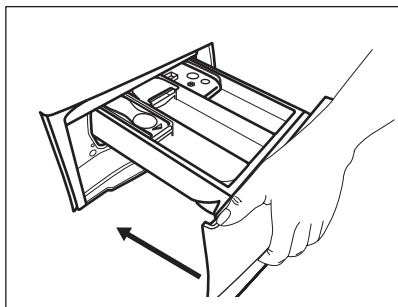
2. A tisztítás elősegítése érdekében távolítsa el az adalékszereknek fenntartott rekesz felső részét, majd öblítse ki meleg folyóvízzel, hogy a felhalmozódott mosószer minden nyomát eltüntesse. Tisztítás után helyezze vissza a felső részt a helyére.



3. Ügyeljen arra, hogy az összes mosószermaradvány el legyen távolítva a nyílás felső és alsó részéből. Kisméretű kefével tisztítsa meg a nyílást.



4. Illessze a mosószer-adagoló fiókot a vezetősínekbe, és tolja be. Futtasson le egy öblítési programot anélkül, hogy ruhaneműt tenne a dobba.



## 11.9 A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása



Rendszeresen ellenőrizze a leeresztőszivattyú szűrőjét, hogy az tiszta-e.

A következő esetekben tisztítsa meg a leeresztő szivattyú szűrőjét:

- A készülék nem ereszti le a vizet.
- Szokatlan zaj hallható a készülékből, mivel a leeresztőszivattyú működését valami akadályozza.
- A dob nem forog.
- A kijelzőn **E20** riasztási kód látható.

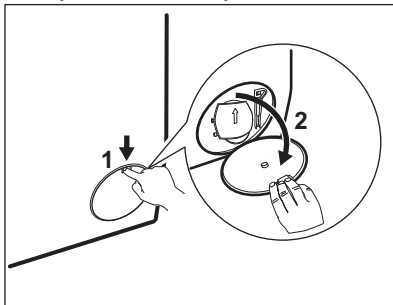
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
- Ne vegye ki a szűrőt, amíg működik a készülék.
- Ne tisztítsa a szivattyút, ha forró a készülékben lévő víz. Várja meg, amíg a víz kihűl.

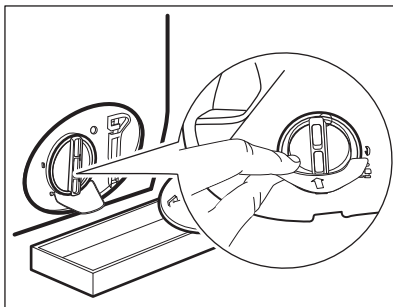
### A szivattyú tisztításához a következők szerint járjon el:

Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a szűrő eltávolításakor távozik a készülékből.

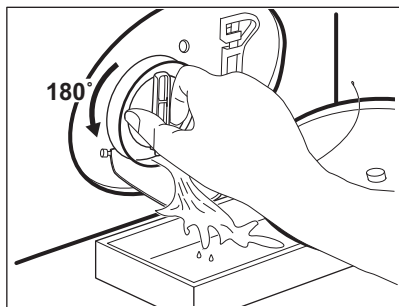
1. Nyissa ki a szivattyú fedelét.



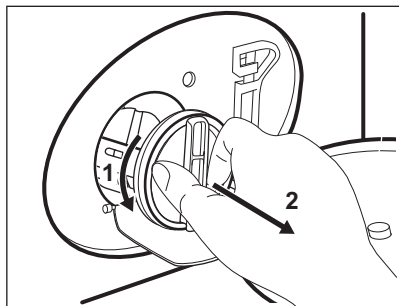
2. A kifolyó víz felfogására tegyen egy megfelelő edényt a leeresztőszivattyú szerelőnyílása alá.
3. Nyissa ki lefelé a szűrőkamra fedelét. Tartson kéznél egy rongyot, amivel felitathatja a vizet, amely a szűrő eltávolításakor távozik a készülékből.



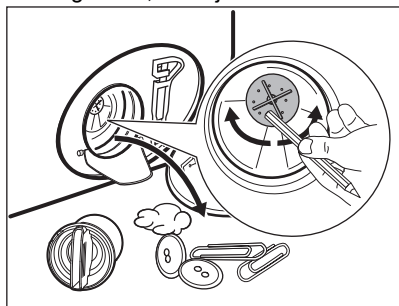
4. Forgassa el balra 180 fokkal a szűrőt, de még ne vegye ki. Hagyja, hogy kifolyjon a víz.



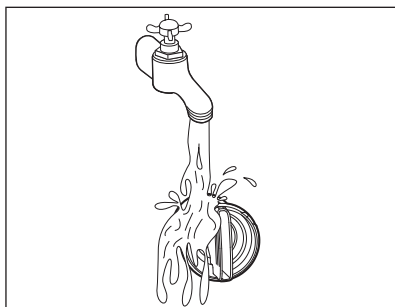
5. Amikor a tál megtelt vízzel, csavarja vissza szűrőt, és ürítse ki a tálat.
6. A 4. és 5. lépéseket addig ismételje, amíg nem folyik több víz ki a készülékből.
7. Fordítsa el balra a szűrőt az eltávolításhoz.



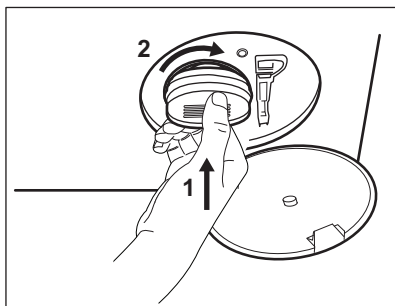
8. Szükség esetén távolítsa el a szőszöket és egyéb tárgyakat a szűrő nyílásából.
9. Ellenőrizze, hogy el lehet-e fordítani a szivattyú lapátkerekét. Ha nem forgatható, forduljon a márkaszervizhez.



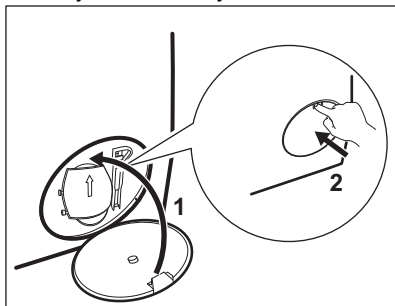
10. Tisztítsa ki a szűrőt a vízcsap alatt.



11. Szerelje vissza a szűrőt a speciális vezetőelemekbe az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatással. Ellenőrizze, hogy megfelelően meghúzták-e a szűrőt, hogy megelőzzék a szivárgást.



12. Zárja be a szivattyú fedelét.

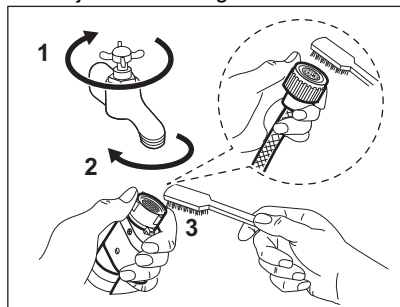


### 11.10 A befolyócső és a szelepből lévő szűrő tisztítása

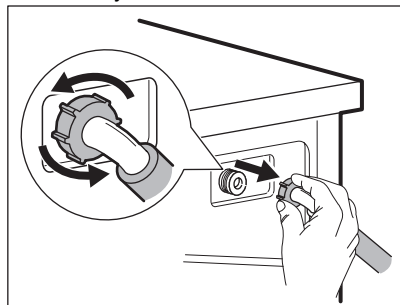
Javasoljuk, hogy a befolyócső és a szelep szűrőjét egyaránt tisztítsa meg évente kétszer, hogy eltávolítsa az idők során

lerakódott szennyeződések. A szűrők tisztításához járjon el az alábbi ábrákon ismertetett módon:

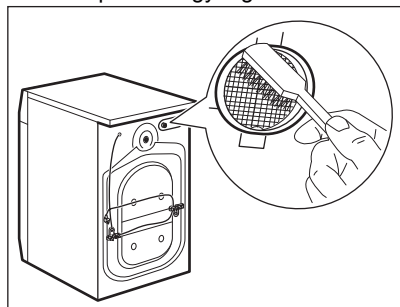
1. Csavarja le a befolyócsövet a csapról, majd tisztítsa meg a szűrőt.



2. A hollandi anya lecsavarásával szerelje le a befolyócsövet a készülékről.

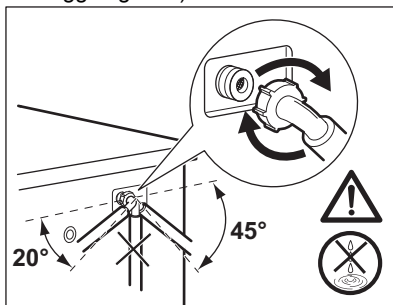


3. Tisztítsa meg a készülék hátulján lévő szelepszűrőt egy fogkefével.



4. Amikor visszaszereli a csövet a készülék hátuljára, a vízcsap helyzetétől függően a

csövet balra vagy jobbra (ne függőlegesen) vezesse el.



## 11.11 Vészleeresztés

Amennyiben a készülék nem ereszt le a vizet, végezze el „A leeresztő szivattyú tisztítása” c. részben leírt eljárást. Szükség esetén tisztítsa meg a szivattyút.

## 11.12 Fagyveszély

Ha olyan helyen van a készülék elhelyezve, ahol 0 °C környékén vagy alatta lehet a hőmérséklet, akkor engedje ki a megmaradt vizet a befolyócsőből és a leeresztő szivattyúból.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Tegye a befolyócső két végét egy tartályba, és hagyja a csőből kifolyni a vizet.
4. Ürítse ki a leeresztő szivattyút. Tekintse át a vészleeresztési eljárást.
5. Amikor üres a vízszivattyú, akkor szerelje ismét vissza a befolyócsövet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze, hogy magasabb-e 0 °C-nál a hőmérséklet, mielőtt ismét használja a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget az alacsony hőmérsékletek miatt keletkező károkat.

## 12. FOGYASZTÁSI ÉRTÉKEK

### 12.1 Megjegyzés



A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében tartsa meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt. Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

Az értékeket és a program időtartamát számos tényező befolyásolhatja, mint pl. a szoba hőmérséklete, a víz hőmérséklete és nyomása, a ruhatöltet típusa és mennyisége, valamint a tápfeszültség, továbbá az is, ha módosítja a program alapértelmezett beállítását.

#### Az Európai Bizottság 2019/2023 számú rendeletének megfelelően

| Eco 40-60 program | kg | kWh   | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C   | fordulat/<br>perc <sup>2)</sup> |
|-------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|---------------------------------|
| Teljes töltet     | 8  | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00   | 39.0 | 1351                            |
| Fél töltet        | 4  | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00   | 30.0 | 1351                            |
| Negyed töltet     | 2  | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00   | 22.0 | 1351                            |

1) Maradék nedvesség a centrifugálási fázis befejezésekor. Minél nagyobb a centrifugálás fordulatszáma, annál erősebb a zaj, és annál kevesebb a maradék nedvesség.

2) Maximális centrifugálási sebesség.

#### Normál programok



Ezek az értékek csak tájékoztató jellegűek.

| Program                        | kg | kWh   | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C   | ford./<br>perc <sup>2)</sup> |
|--------------------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|------------------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C | 8  | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00   | 85.0 | 1400                         |
| Cottons<br>60 °C               | 8  | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00   | 55.0 | 1400                         |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C | 8  | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00   | 20.0 | 1400                         |

| Program                          | kg  | kWh   | Liter | óó:pp | %<br>1) | °C   | ford./<br>perc <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|------------------------------|
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00   | 40.0 | 1200                         |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00   | 30.0 | 1200                         |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00   | 30.0 | 1200                         |

1) Maradék nedvesség a centrifugálási fázis befejezésekor. Minél nagyobb a centrifugálás fordulatszáma, annál erősebb a zaj, és annál kevesebb a maradék nedvesség.

2) A centrifugálási fordulatszám referencia visszajelzője.

3) Erősen szennyezett szövetek mosásához alkalmas.

4) Enyhén szennyezett pamut, műszál és kevertszál anyagok mosásához alkalmas.

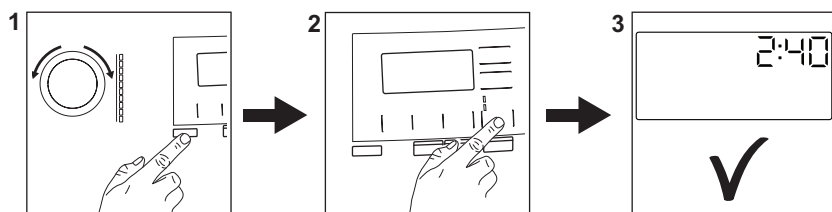
5) Gyors mosási ciklusként is használható enyhén szennyezett ruhaneműhöz.

### Energiafogyasztás a különböző üzemmódokban

| Ki (W)                                                         | Készenlét (W) | Késleltetett indítás (W) |
|----------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------|
| 0.50                                                           | 0.50          | 4.00                     |
| Időtartam a kikapcsolásig/készenlét üzemmódig maximum 15 perc. |               |                          |

## 13. GYORS ÚTMUTATÓ

### 13.1 Mindennapi használat



Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót a hálózati aljzathoz.

Nyissa meg a vízcsapot.

Pakolja be a ruhatöltetet.

Öntse a mosószeret és egyéb kezelőanyagot a mosószer-adagoló megfelelő részébe.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a **Be/Ki** gombot. Fordítsa el a programválasztó gombot a szükséges program beállításához.

2. Állítsa be a megfelelő érintőgombok segítségével a szükséges kiegészítő funkciókat. A program elindításához érintse meg a **Start/Szünet** gombot.

3. A gép elindul.  
A program végén vegye ki a ruhaneműt.

Nyomja meg a **Be/Ki** gombot a készülék kikapcsolásához.

## 13.2 Ápolás és tisztítás

### Rendszeres tisztítási ütemtervvel meghosszabbítható a készülék élettartama.

Minden ciklus után hagyja nyitva az ajtót és a mosószer-adagoló rekeszt, hogy a levegő mozoghasson, és felszárítsa a készülék belsejében a nedvességet: ez megakadályozza a penész és a kellemetlen szagok keletkezését.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a hálózati dugaszt a konnektorból.

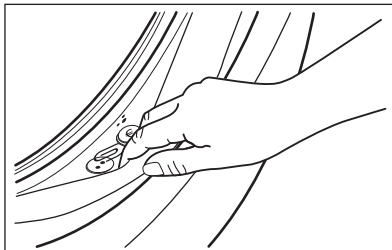
|                                                        |                 |
|--------------------------------------------------------|-----------------|
| Vízkömentesítés                                        | Évente kétszer  |
| Karbantartó mosás                                      | Havonta egyszer |
| Ajtótömítés tisztítása                                 | Kéthavonta      |
| Dobtisztítás                                           | Kéthavonta      |
| Mosószer-adagoló tisztítása                            | Kéthavonta      |
| A vízleeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása         | Évente kétszer  |
| A befolyócsőben és a szelepleben lévő szűrő tisztítása | Évente kétszer  |

Tartsa tisztán a műanyag alkatrészeket, különösen a mosószer-adagoló fiók környékén, és távolítsa el a felesleges kiömlött anyagot.

A következő szakaszok ismertetik néhány alkatrész tisztításának módját.

#### Ajtótömítés dupla ajakos tömítéssel

A készüléket **öntisztító leeresztő rendszerrel** tervezték, mely lehetővé teszi a ruhákról leváló könnyű szőszök vízzel történő leeresztését. Rendszeresen vizsgálja meg a tömítést, és szükség esetén tisztítsa meg az alábbi ábrán leírtak szerint. Az érmék, gombok és egyéb kisméretű tárgyak a ciklus végén viszanyerhetők.



Szükség esetén tisztítsa meg ammóniatartalmú tisztítókrémrel, mely nem karcolja meg a tömítést.



Mindig tartsa be a termék csomagolásán található útmutatásokat.

Ellenőrizze, és távolítsa el a tömítés hajtásába szorult tárgyakat (ha van ilyen).

Győződjön meg arról, hogy az ajtó és a tömítés közé nem szorult-e ruhadarab. A program befejeződése után nedves kendővel törölje ki az ajtótömítésből az esetleg odakerült szennyeződést vagy maradék vizet.

#### Idegen tárgyak eltávolítása

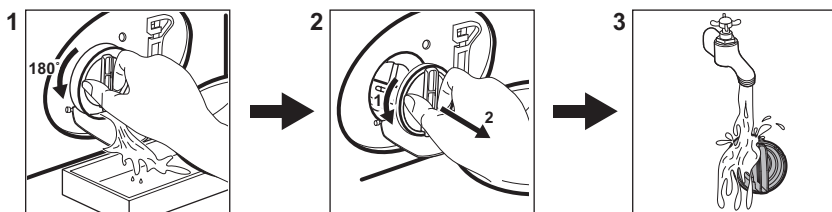


Űrítse ki a zsebeket, és minden laza alkotóelemet kössön meg, mielőtt lefuttatja a ciklust.

Minden idegen tárgyat (pl. fémkapcsot, gombot, pénzérmét stb.) távolítson el az ajtótömítésből, a szűrőkből és a dobból. Szükség esetén forduljon a márkaszervizhez.

#### A leeresztő szivattyú szűrőjének tisztítása

Rendszeresen tisztítsa a szűrőt, különösen akkor, ha a **E20** figyelmeztető kód megjelenik a kijelzőn.



## 13.3 Programok

| Programok                                                                                 | Töltet                                     | Termékleírás                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eco 40-60                                                                                 | 8 kg <sup>1)</sup>                         | Fehér és színes pamut. Normál mértékben szennyezett ruhaneműk.                                                                                                         |
| Cottons                                                                                   | 8 kg                                       | Fehér és színes pamut.                                                                                                                                                 |
| Synthetics                                                                                | 3 kg                                       | Műszálás vagy kevertszálás szövetek.                                                                                                                                   |
| Delicates                                                                                 | 2 kg                                       | Kényes textil, pl. akril, viszkóz és poliészter.                                                                                                                       |
|  Wool     | 1,5 kg                                     | Gépben mosható gyapjú, kézzel mosható gyapjú és kényes ruhanemű.                                                                                                       |
| 20min 3kg                                                                                 | 3 kg                                       | Pamut és műszálás darabok enyhén szennyezett vagy csupán egyszer viselve.                                                                                              |
| Duvet                                                                                     | 3 kg                                       | Műszálás vagy toll- és pehelypaplanok, bélelt ruhák, takarók.                                                                                                          |
|  Outdoor  | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Korszerű szabadtéri sportruházat.                                                                                                                                      |
| Denim                                                                                     | 3 kg                                       | Farmer ruházat.                                                                                                                                                        |
|  Hygiene | 8 kg                                       | Fehér pamut ruhadarabok. Ez a program a baktériumok és vírusok több mint 99,99%-át eltávolítja <sup>4)</sup> . Az allergén anyagok alapos eltávolítását is biztosítja. |

A készüléket az egyes programoknál jelzett maximális kapacitással töltsé meg, hogy csökkentse az energia- és vízfogyasztást.

<sup>1)</sup> A 2019/2023 sz. EU tanácsi rendelet értelmében ez a program 40 °C-on alkalmas a normál szennyezettségű, 40 °C-on és 60 °C-on mosható pamut ruhaneműk ugyanazon ciklusban történő együttes mosására.



A ruhaneműben kialakult hőmérsékletre, a program időtartamára és egyéb adatokra vonatkozó tájékoztatás a „Fogyasztási értékek” c. fejezetben található.

Az energiafogyasztás tekintetében általában azok a leghatékonyabb programok, melyek alacsonyabb hőmérsékleten és hosszabb időtartammal működnek.

<sup>2)</sup> Mosási program.

<sup>3)</sup> Mosási program és vízlepergető fázis.

<sup>4)</sup> A Swisstest Testmaterialien AG által 2021-ben végzett külső teszt (202120117. számú tesztjelentés) a következőket vizsgálta: Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa és MS2 bakteriofág.

## A mosási programokhoz ajánlott mosószer

| Program                                                                                                                                                                     | Univerzális mosópor <sup>1)</sup> | Univerzális folyékony mosószer | Folyékony mosószer színes ruhadarabokhoz | Kényes gyapjú ruhadarabok | Speciális |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                   | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Cottons                                                                                                                                                                     | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | ▲                                 | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Delicates                                                                                                                                                                   | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Wool      | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | --                                | ▲                              | ▲                                        | --                        | --        |
| Duvet                                                                                                                                                                       | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Outdoor                                                                                    | --                                | --                             | --                                       | ▲                         | ▲         |
| Denim                                                                                                                                                                       | --                                | --                             | ▲                                        | ▲                         | ▲         |
| Hygiene   | ▲                                 | ▲                              | --                                       | --                        | ▲         |
| --= Nem javasolt ▲ = Ajánlott                                                                                                                                               |                                   |                                |                                          |                           |           |

1) 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten mosópor használata javasolt.

### 13.4 Mosószer fajtája és mennyisége.

- Csak mosógépek számára készült mosószereket és vegyi árukat használjon. Elsősorban tartsa be ezeket az általános szabályokat:
  - univerzális, valamennyi anyagfajta pushoz való mosóport használjon, a kényes szövetek kivételével. Fehér darabokhoz és a ruhanemű fertőtlenítéséhez használjon fehérítőt tartalmazó mosóport,
  - valamennyi anyagfajtaához, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60 °C-os) programokhoz való folyékony mosószerek (és az egyadagos mosószerek is), illetve csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószerek.
- Ne keverje a különböző fajtájú mosószereket.

- Használjon kevesebb mosószert, ha:
  - kevés ruhanemű mos,
  - a ruhanemű enyhén szennyezett,
  - a mosás során sok hab képződik.
- Ha mosószer-tablettát vagy -kapszulát használ, azt mindig a dobba tegye, ne a mosószer-adagolóba, és kövesse a gyártó útmutatásait.

#### Az elégtelen mennyiségű mosószer az alábbiakat okozhatja:

- a mosás eredménye nem kielégítő,
- a ruhatöltet elszűrűl,
- a ruhák zsírosak maradnak,
- penész jelenik meg a készülékben.

#### A túlzott mennyiségű mosószer az alábbiakat okozhatja:

- habzás,
- csökkent mosóhatás,
- nem megfelelő öblítés,
- nagyobb környezetterhelés.

## 14. RIASZTÁSI KÓDOK ÉS A LEHETSÉGES HIBÁK

A készülék nem indul el vagy megáll működés közben. Először próbálja meg kiküszöbölni a hibát (lásd a táblázatokat).



### FIGYELMEZTETÉS!

Bármilyen ellenőrzés előtt kapcsolja ki a készüléket.

| Probléma                                                                                                                          | Lehetséges megoldás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E 10</b><br>A készülék nem tölti be megfelelően a vizet.                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nyitva van.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a vízvételi forrásban lévő víznyomás nem túl alacsony-e. Az erre vonatkozó információkat a helyi vízügyi hatóságoktól szerezheti be.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a vízvételi csap nincs eldugulva.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó cső nincs-e megcsavarodva, megsérülve vagy megtörve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó cső csatlakozása megfelelő.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a bemeneti tömlő és a szelep szűrője nincs eltömődve.</li> </ul> |
| <b>E 20</b><br>A készülék nem ereszt le a vizet.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Győződjön meg róla, hogy a szifon nincs eltömődve.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő cső nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.</li> <li>Győződjön meg róla, hogy a lefolyószűrő nincs eldugulva. Szükség esetén tisztítsa a szűrőt.</li> <li>Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő cső csatlakozása megfelelő.</li> <li>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha leeresztő fázis nélküli programot választ.</li> <li>Állítsa be a szivattyúzás programot, ha olyan opciót választ, amelynek a végén a víz a dobban marad.</li> </ul>                                |
| <b>E 40</b><br>A készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően be van-e zárva.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>E 9 1</b><br>Belső hiba. Nincs kommunikáció a készülék elektronikus részeitől.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>A program nem fejeződött be megfelelően, vagy a készülék túl korán leállt. Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.</li> <li>Ha a riasztási kód ismét megjelenik, forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>E H 0</b><br>A hálózati feszültség ingadozik.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Várja meg, hogy a feszültség ingadozás megszűnjön.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>E F 0</b><br>A túlszűrőgátló bekapcsol.                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és zárja el a vízcsapot. Forduljon a márkaszervizhez.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez. A márkaszerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| *Előfordulhat, hogy egyes riasztási kódok nem jelennek meg. Értesítés nélkül változhat.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## 15. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

Hasznosítsa újra a szimbólummal ellátott anyagokat . A csomagolást az újrahasznosítás érdekében tegye a megfelelő konténerekbe. Segítsen a környezet és az emberi egészség védelmében az elektromos és elektronikus készülékek hulladékának újrahasznosításával. Ne dobja ki a szimbólummal ellátott készülékeket  a

háztartási hulladékkal. Juttassa el a terméket a helyi újrahasznosító létesítménybe, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzati szervvel.

---

**Electrolux Lehel Kft.**  
**1133 Budapest**  
**Váci út 80.**

---

## Добре дојдовте во AEG! Ви благодариме што го избравте нашиот апарат.



Во нашите напори да бидеме одржливи, ги намалуваме хартиените средства и ги даваме целосните кориснички прирачници на интернет. Пристапете му на вашиот целосен кориснички прирачник на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Добијте совети за користење, брошури, водич за решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка на [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Купувајте додатоци, потрошни материјали и оригинални резервни делови за вашиот апарат на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Можноста за промени е задржана.

## СОДРЖИНА

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| 1. БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ.....            | 140 |
| 2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА.....              | 142 |
| 3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ.....                | 145 |
| 4. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ.....               | 146 |
| 5. МОНТАЖА.....                           | 146 |
| 6. КОНТРОЛНА ПЛОЧА.....                   | 150 |
| 7. БИРАЊЕ И КОПЧИЊА.....                  | 152 |
| 8. ПРОГРАМИ.....                          | 154 |
| 9. ПОСТАВКИ.....                          | 158 |
| 10. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА.....             | 159 |
| 11. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ.....                   | 162 |
| 12. ПОТРОШУВАЧКИ ВРЕДНОСТИ.....           | 168 |
| 13. КРАТОК ВОДИЧ.....                     | 169 |
| 14. КОДОВИ ЗА АЛАРМИ И МОЖНИ ДЕФЕКТИ..... | 173 |
| 15. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА.....       | 174 |

## 1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ



Пред монтажата и употребата на овој апарат, внимателно прочитајте ги доставените упатства. Производителот не сноси одговорност за повреда или штета кои се резултат на неправилна монтажа или употреба. Секогаш чувајте ги упатствата на сигурно и безбедно место за подоцнежна употреба.

### 1.1 Безбедност на деца и ранливи лица

- Овој апарат може да го користат деца над 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални

способности или лица без искуство и знаење доколку тоа го прават под надзор или доколку им биле дадени упатства како безбедно да го употребуваат апаратот, и доколку ги разбираат опасностите поврзани со него.

- Апаратот не смее да биде во дофат на деца меѓу 3 и 8 годишна возраст и лица со многу обемни и сложени пречки во развојот освен ако не се под постојан надзор.
- Апаратот не смее да биде во дофат на деца помали од 3 години освен ако не се под постојан надзор.
- Децата треба да бидат под надзор да не играат со апаратот.
- Држете ја амбалажата подалеку од деца и фрлете ја соодветно.
- Чувајте ги сите детергенти настрана од дофат на деца.
- Држете ги децата и миленичињата подалеку од апаратот кога вратата е отворена.
- Ако апаратот има уред за заштита на деца, треба да се вклучи.
- Децата не треба да го чистат или да го оддржуваат апаратот без надзор.

## **1.2 Општа безбедност**

- Овој апарат е наменет само за перење алишта од домашен тип, кои се перат само со машина.
- Уредот е наменет да го користи едно домаќинство во домашни услови во затворен простор.
- Уредот може да се користи во канцеларии, хотелски соби, гостилници, фарми со гостилници и други слични сместувања каде неговото користење не надминува (просечно) ниво на користење во домаќинство.
- Не менувајте ја спецификацијата на овој апарат.
- Максималната количина на полнење на апаратот е 8 кг.. Не ја надминувајте максималната количина на полнење на секоја програма (погледнете во поглавјето „Табела со програми“).

- Притисокот на водата при работа кај точката на влез на водата од доводот мора да биде меѓу 0,5 bar (0,05 MPa) и 10 bar (1,0 MPa).
- Отворите за вентилација во основата не смеат да бидат попречени од таписон, килим или било каков покривач за под.
- Апаратот мора да биде поврзан со водоводната мрежа со помош на добиениот комплет на црева, или нов комплет од црева кои ќе ги добиете од Овластениот сервисен центар.
- Старите комплекти црева не смеат повторно да се користат.
- Доколку се оштети кабелот за напојување, тој треба да биде заменет од страна на производителот, негов овластен сервисен центар или слично квалификувани лица за да се избегне електрична опасност.
- Пред секое одржување, исклучете го апаратот и извадете го штекерот за струја од приклучницата.
- Не користете вода во спреј со висок притисок и/или на пареа за чистење на уредот.
- Чистете го апаратот со влажна крпа. Користете само неутрални детергенти. Не користете абразивни производи, абразивни сунѓери за чистење, растворувачи или метални предмети.
- Ако машината за сушење алишта е монтирана врз машината за перење, бидете сигурни дека сте искористиле прибор за монтирање којшто е одобрен од страна на AEG (за повеќе детали видете во поглавјето „Додатоци - Прибор за монтажа“).

## 2. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

### 2.1 Монтажа



Монтажата мора да биде направена во согласност со важечките државни закони.

- Извадете ја целата амбалажа и транспортните зартки вклучувајќи ја и пластичната четка со пластичен разделувач.
- Чувајте ги транспортните штрафови на сигурно место. Ако апаратот ќе се премести во иднина тие мора да бидат

заштрафени за да се заклучи барабанот и да се спречи внатрешно оштетување.

- Секогаш внимавјте кога го пренесувате апаратот затоа што е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици и приложените обувки.
- Следете ги инструкциите за монтирање дадени со апаратот.
- Немојте да монтирате ниту да користите оштетен апарат.
- Не монтирајте го и не користете го апаратот на места каде што температурата е пониска од 0°C или каде што е изложен на атмосферски влијанија.
- Вклучете ја рерната.
- Проверете дали има циркулација на воздух меѓу апаратот и подот.
- Кога апаратот е поставен во неговата постојана позиција, проверете дали е правилно порамнет со помош на либела. Ако не е, приспособете ги ногарките додека не се порамни.
- Немојте да го монтирате апаратот директно над одводот на подот.
- Не прскајте вода на апаратот и не го изложувајте на претерана влажност.
- Не монтирајте го апаратот на места каде што вратата на апаратот не може целосно да се отвори.
- Не ставајте затворен сад под апаратот за собирање вода во случај на протекување. Контактирајте со Овластениот сервисен центар за да проверите кои додатоци можат да се користат.

## 2.2 Поврзување на струјата



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од пожар и струен удар.

- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат е дизајниран да биде монтиран / поврзан со приклучок за заземјување во зградата.
- Секогаш користете правилно монтиран штекер отпорен на струјни удари.
- Проверете дали параметрите на плочката со спецификации се компатибилни со електричната моќност на мрежата на електрична енергија.

- Не користете адаптери со повеќе приклучоци и продолжни кабли.
- Погрижете се да не ги оштетите приклучокот за струја и кабелот. Доколку кабелот за струја на апаратот треба да се замени, тоа мора да го направи нашиот Овластен сервисен центар.
- Поврзете го приклучокот за струја со штекерот на крајот од монтажата. Проверете дали приклучокот за струја е пристапен по монтирањето.
- Не допирајте го кабелот за струја или приклучокот со влажни раце.
- Не влечете го кабелот за да го исклучите апаратот од струја. Секогаш повлекувајте го приклучокот за струја.

## 2.3 Поврзување за довод на вода

- Доводната вода не треба да биде потопла од 25 °C.
- Не ги оштетувајте цревата за вода.
- Пред да ги поврзете новите црева, цревата кои не биле користени подолг период, каде се направила некаква поправка или биле ставени нови уреди (мерачи за вода итн.), оставете ја водата да тече се додека не стане чиста и бистра.
- Проверете дали има видливи протекувања на вода за време или после првата работа на апаратот.
- Не користете продолжено црево ако доводното црево е кратко. Јавете се во овластениот сервисен центар за замена на доводното црево.
- Кога го отпакувате апаратот, можно е од цреводот да се цеди вода. Ова е заради тестирањето на апаратите со вода во самата фабрика.
- Можете да го продолжите одводното црево за максимум 400 см. Јавете се во овластениот сервисен центар за да добиете друго одводно црево и продолжеток.
- Проверете дали има пристап до чешмата по монтирањето.
- Затворете ја славината за вода по секоја употреба на апаратот.

## 2.4 Употреба

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Опасност од повреда, струен удар, пожар, изгореници или оштетување на апаратот.

- Следете ги безбедносните упатства на пакувањето на детергентот.
- Не ставајте запаливи производи или предмети кои се мокри заедно со запаливи производи во апаратот, или во негова близина.
- Немојте да перете многу валкани такенини, масни или други замастени материјали. Може да ги оштети гумените делови на апаратот. Исперете ги претходно рачно пред да ги ставите во апаратот.
- Не користете мириси за алишта за перење за да избегнете ризик од оштетување на пластичните и гумените делови на апаратот.
- Не допирајте го стаклото на вратата додека програмата е во функција. Стаклото може да биде жешко.
- Проверете дали сите метални предмети се извадени од алиштата.

## 2.5 Сервис

- За да го поправите апаратот, контактирајте со овластениот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.
- Треба да знаете дека само-поправката или непрофесионалната поправка може да имаат последици врз безбедноста и може да ја направи гаранцијата неважечка.
- Следниве резервни делови се достапни најмалку 10 години откако ќе биде прекинато производството на моделот: мотор и моторни четки, предавател помеѓу мотор и барабан, пумпи, пригушувачи и амортизери, барабан, лопатки за барабан и соодветни лагери, грејачи и грејни елементи, вклучително и топлински пумпи, цевки и слична

опрема, вклучувајќи црева, вентили, филтри и аквастопи, печатени плочи, електронски дисплеи, прекинувачи за притисок, термостати и сензори, софтвер и фирмвер, вклучително и софтвер за ресетирање, врата, шарки за врати и заптивки, други заптивки, склопки за заклучување на вратите, пластични периферни уреди како што се диспензери за детергент. Времетраењето може да биде подолго во вашата земја. За повеќе информации, посетете ја нашата веб-страница.

- Треба да знаете дека некои од овие резервни делови се достапни само кај професионални сервисери, и дека не сите резервни делови се релевантни за сите модели.
- Во однос на светилите во внатрешноста на овој производ и резервните светилки што се продаваат посебно: Овие светилки се предвидени да издржат екстремни физички услови во апаратите за домаќинство, како што се температура, вибрации, влажност или се предвидени за давање сигнали за работната состојба на апаратот. Тие не се предвидени да се користат за други намени и не се погодни за осветлување простории во домот.

## 2.6 Расходување

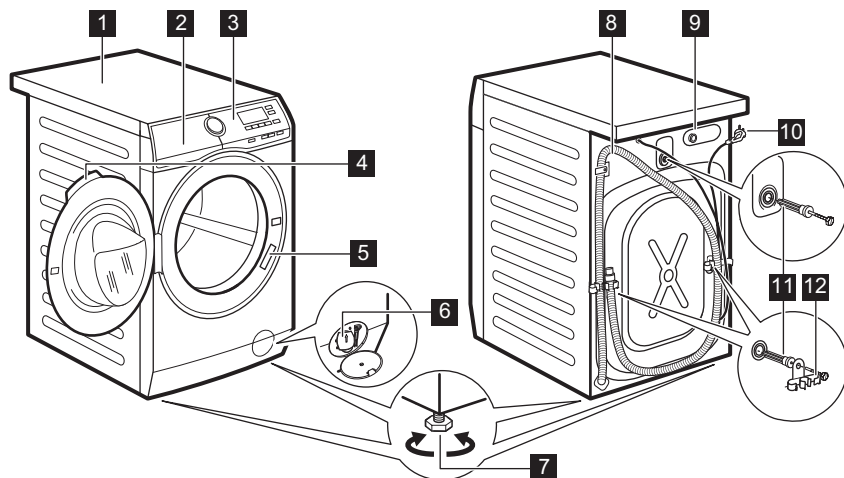
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ризик од повреда или задушување.

- Исклучете го апаратот од струја и вода.
- Извадете го електричниот кабел блиску до апаратот и фрлете го.
- Извадете ја кваката на вратата за да спречите затварање на деца или миленици во барабанот.
- Фрлете го апаратот во согласност со условите за фрлање на Искористена електрична и електронска опрема (ИЕЕО).

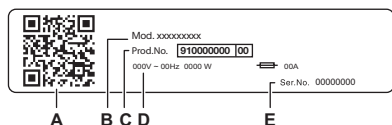
## 3. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

### 3.1 Преглед на апаратот



- 1 Работна површина
- 2 Дозер за детергент
- 3 Контролна плоча
- 4 Рачка на вратата
- 5 Плочка со спецификации
- 6 Филтер на одводната пумпа
- 7 Ногарки за ливелирање на апаратот

- 8 Одводно црево
- 9 Поврзување на доводното црево
- 10 Кабел за струја
- 11 Завртки за превоз
- 12 Потпора на црево



Плочката со спецификации содржи:

- A. QR-код
- B. Име на модел
- C. Број на производ
- D. Електричен напон
- E. Сериски број

Скенирајте го **QR-кодот** на апаратот за да го регистрирате вашиот производ и да го извлечете максимумот од него

-  Пристапете до деталите, документацијата и написите за вашиот апарат за тоа како да ги користите најдобрите функции (Упатство за употреба исто така е достапно на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
-  Добијте совети за користење, решавање проблеми, информации за сервисирање и поправка (достапни и на [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
-  Купете додатоци, потрошен материјал и оригинални резервни делови за вашиот апарат (достапни и на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ

|                                                                                                                                      |                                                      |                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Димензија                                                                                                                            | Ширина/ Висина/ Вкупна длабочина                     | 59,6 см /84,7 см /60,2 см              |
| Поврзување на струја                                                                                                                 | Напон<br>Вкупна моќност<br>Осигурувач<br>Фреквенција | 230 V<br>2000 W<br>10 A<br>50 Hz       |
| Ниво на заштита од навлегување цврсти честички и влага дава заштитниот капак освен кога нисконапонската опрема нема заштита од влага |                                                      | IPX4                                   |
| Притисок на доводот на вода                                                                                                          | Минимално<br>Максимум                                | 0,5 bar (0,05 MPa)<br>10 bar (1.0 MPa) |
| Снабдување со вода <sup>1)</sup>                                                                                                     |                                                      | Ладна вода                             |
| Максимално полнење                                                                                                                   | Памук                                                | 8 кг.                                  |

1) Поврзете го доводното црево со славина за вода со 3/4" навој.

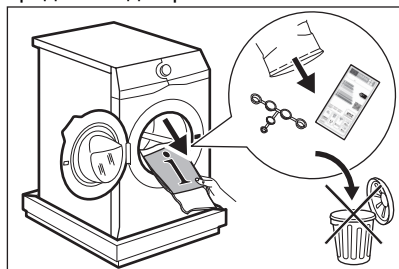
## 5. МОНТАЖА

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

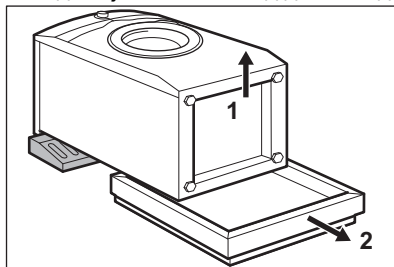
### 5.1 Отпакување

1. Отворете ја вратата. Извадете ги сите предмети од барабанот.



Додатоците доставени со апаратот може да се разликуваат во зависност од моделот.

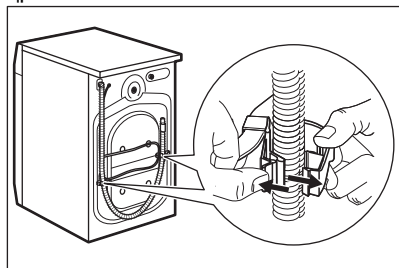
2. Ставете го елементот за пакување на подот зад апаратот и внимателно спуштете го на неговата задна страна. Извадете ја заштитата од долниот дел.



### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Не легнувајте ја машината за перење на предната страна.

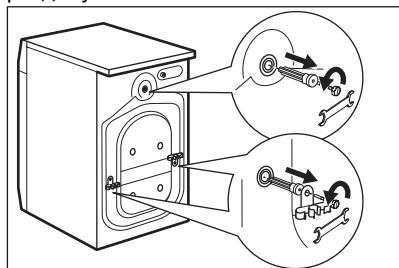
3. Вратете го апаратот во исправена позиција. Извадете го кабелот за струја и одводното црево од држачите за црева.



### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Од цреводот за цеење може да истече вода. Тоа е затоа што машината за перење е тестирана во фабриката.

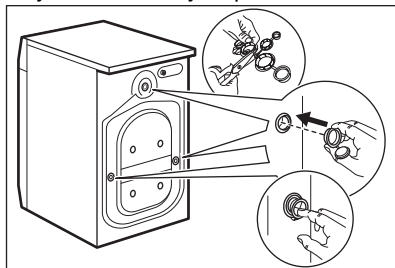
4. Извадете ги трите завртки за транспорт и извадете ги пластичните разделувачи.



**Ви препорачуваме да ги зачувате и пакувањето и завртките за транспорт бидејќи ќе ви требаат во случај да го преместувате апаратот.**

5. Во отворите, поставете ги пластичните капачиња што ќе ги најдете во кесата

со упатството за употреба.



## **5.2 Информации за монтажа**

### **Поставување и нивелирање**

Прилагодете го точно апаратот за да спречете вибрации, бука и движење на апаратот кога работи.

1. Монтирајте го апаратот на рамен тврд под. Апаратот мора да биде нивелиран и стабилен. Проверете дали апаратот го допира ѕидот или други уреди и дали доволно проток на воздух под апаратот.
2. Разлабавете или затегнете ги ногарките за да го приспособите нивелирањето. Сите ногарки мора да останат цврсти на подот.

### **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

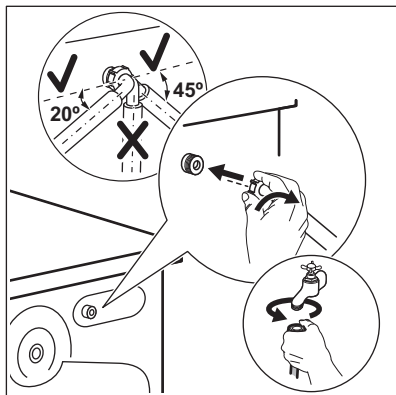
Не ставајте картон, дрво или слични материјали под ногарките на апаратот за да го нивелирате.

### **Доводно црево**

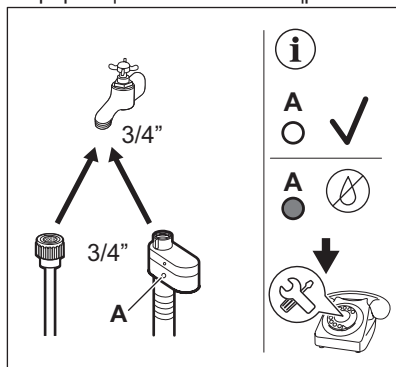
### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Проверете дали цревата се оштетени или дали има протекување кај спојките. Не користете продолжено црево ако доводното црево е кратко. Јавете се во сервисниот центар за информации за замена на доводното црево.

1. Доколку е потребно, поврзете го доводното црево за вода со задниот дел на апаратот. Обично, тоа е веќе инсталирано во фабриката.



2. Поставете ги кон лево или кон десно, во зависност од положбата на славината за вода. Погрижете се доводното црево да биде во вертикална положба.
3. Ако е потребно, разлавабете го прстенот за да го поставите во точната положба.
4. Поврзете го доводното црево со славината за ладна вода со 3/4" навој.
5. Некои модели може да содржат доводно црево со уред за запирање на водата. Ова спречува истекување на вода во црево поради неговата природна истрошеност. Сектор во прозорецот ја покажува оваа грешка **A**. Ако се појави ова, затворете ја славината и контактирајте го овластениот сервисен центар за информации за замена на црево.



## ⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Доводната вода не треба да биде потопла од 25 °C.

## Одвод за вода

Одводното црево треба да биде поставено на висина не помала од 60 см и не поголема од 100 см.



Можете да го продолжите одводното црево за максимум 400 см. Контактирајте со овластениот сервисен центар за да го купите другото одводно црево и продолжетокот.

Одводното црево треба да има направено јамка за да го спречи прелевањето на честички од мијалникот во апаратот.

Поврзете го одводното црево со сливникот и прицврстете го со стега. Одводното црево треба да има направено јамка за да го спречи прелевањето на честички од мијалникот во апаратот.

Поставете го црево директно во вграден одводна цевка во сидот во собата и прицврстете го со стега.

Без водилката за пластично црево до сливникот на мијалникот - Ставете го црево за цедење во сливникот и зацврстете со стега.

Одводното црево може да се свитка во форма на буквата У и да се стави околу пластичниот водич. На работ на лавабо - Прицврстете го наведувачот на славината за вода или на сидот.



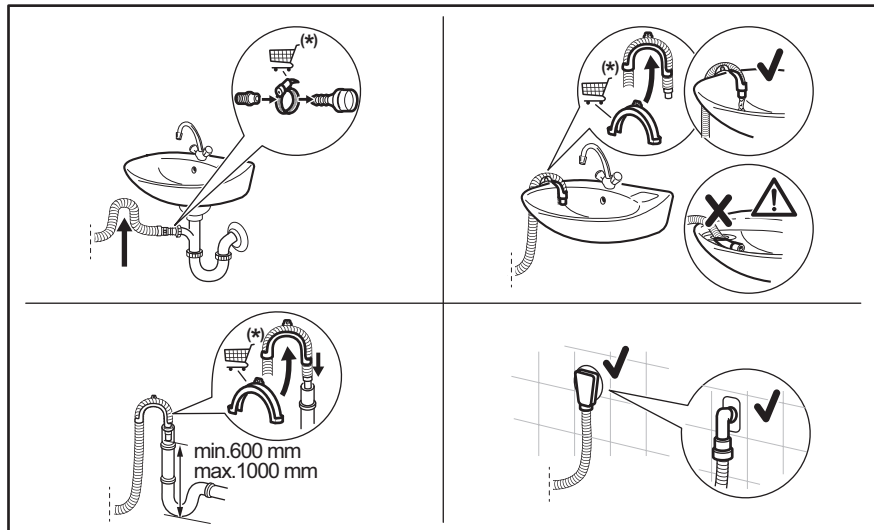
Проверете дали пластичниот водич се движи кога апаратот цеди и дали крајот на црево за цедење не е потопен во вода. Може да дојде до враќање на нечистата вода назад во апаратот. Купувајте додатоци од овластен добавувач.

Со исправена цевка со отвор за вентил - Вметнете го одводното црево директно во цевката за цедење или исправената цевка



Крајот на одводното црево секогаш мора да биде вентилирано, т.е. внатрешниот пречник на одводната цевка (мин. 38 мм - мин. 1.5") мора да биде поголем од надворешниот дијаметар на цревата за цедење.

Одводното црево може да се поврза на различни начини:



(\*) Предмет на промена без претходна најава.

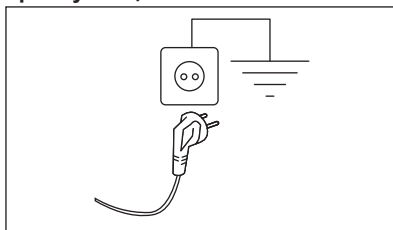
### 5.3 Поврзување на струјата

На крајот на инсталацијата, можете да го поврзете приклучникот на мрежата со штекерот.

Плочката со спецификации на внатрешниот раб на вратата на апаратот и поглавјето „Технички податоци“ ги назначуваат потребните електрични оценки. Осигурете се дека тие се компатибилни со напојувањето.

Проверете дали вашата домашна електрична инсталација може да го носи потребното максимално оптоварување, притоа земајќи ги предвид и останатите користени уреди

Поврзете го апаратот со заземјена приклучница.



По монтажата на уредот, напојниот кабел мора да биде лесно достапен.

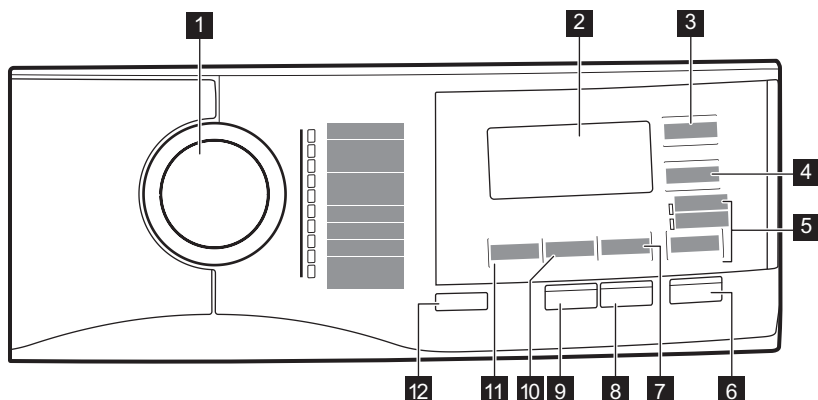
За каква било електрична работа потребна за монтажа на овој апарат, контактирајте го нашиот Овластен сервисен центар.

Производителот не прифаќа никаква одговорност за оштетувања или повреди,

настанати поради непочитување на горенаведените безбедносни мерки.

## 6. КОНТРОЛНА ПЛОЧА

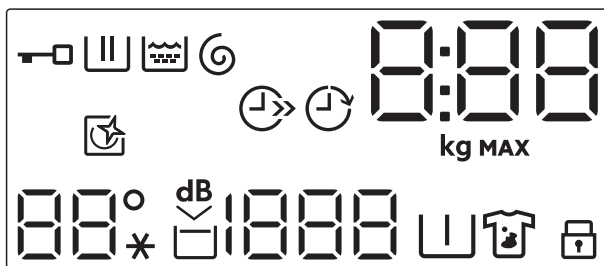
### 6.1 Опис на контролната плоча



- 1** Копче за програмирање
- 2** Екран
- 3** Штедење време копче на допир 
- 4** Одложен почеток копче на допир 
- 5** Опција копче на допир за прескокнување 
  - Само плакнење опција 
  - Центрифугирање/Цедење опција 
- 6** Почеток/Пауза копче на допир 
- 7** Дамки/Претперење копче на допир за прескокнување  

- 8** Easy Iron копче на допир 
- 9** Дополнително плакнење копче на допир 
- 10** Центрифуга копче на допир за намалување 
- 11** Температура копче на допир 
- 12** Вклучено/Исклучено копче за притискање 

## 6.2 Екран



|                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Показно светло за заклучена врата.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                | Показно светло за фазата на перење. Трепка за време на фазата на претперење или перење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                | Показател за фазата на плакнење. Трепка за време на фазата на плакнење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                | Показно светло за фаза на центрифуга и цедење. Трепка за време на фазата на центрифугирање и цедење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                | Дигиталниот показател може да прикаже: <ul style="list-style-type: none"> <li>Времетраење на програма (на пр. <b>2:40</b>).</li> <li>Одложување на програма (на пр. <b>30'</b> или <b>2h</b>).</li> <li>Крај на циклусот ().</li> <li>Код за предупредување (<b>E20</b>).</li> <li>Показател за вкупни работни часови на апаратот. Погледнете во делот „Бројач на работни часови“ во поглавјето „Поставки“ за повеќе детали.</li> </ul> |
| <br><b>MAX</b> | Показателот <b>kg</b> трепка за време на проценката на полнењето алишта.<br>Показател за максимална наполнетост. Трепка кога алиштата ќе ја надминат максималната пријавена наполнетост за избраната програма.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|              | Показно светло за заштеда на време.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | Показател за одложен почеток.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|              | Показно светло за чистење на барабан. Погледнете во делот „Чистење на барабанот“ во став „Грижа и чистење“ за повеќе детали.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <br>--*      | Зона на Температурата:<br>Температурен показател.<br>Показно светло за студена вода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|              | Показател за екстра тивко.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|              | Показател за задржано плакнење.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

1888

- - -

Делот за центрифугата:  
Показно светло за брзина на центрифугата.  
Показател за без центрифуга. Фазата на центрифуга е исклучена.



Показател за претперење.



Показател за дамки.



Показател за безбедносна брава за деца.

## 7. БИРАЊЕ И КОПЧИЊА

### 7.1 Вклучено/Исклучено ①

Притискањето на ова копче неколку секунди ви овозможува да го вклучите или исклучите апаратот. Два различни звука се огласуваат при вклучување или исклучување на апаратот.

Додека функцијата Во мирување го исклучува апаратот за да ја намали потрошувачката на енергија, во некои случаи можеби ќе треба повторно да го вклучите апаратот.



**Стандардната избрана програма, при вклучувањето на машината, секогаш е програмата Есо 40-60.**

За повеќе детали, погледнете во ставот Во Мирување во поглавјето Секојдневна употреба.

### 7.2 Вовед



Опциите/функциите не може да се избираат со сите програми за перење. Проверете ја компатибилноста меѓу опциите/функциите и програмите за перење во „Табелата со програми“. Една опција/функција може да исклучи друга, во овој случај, апаратот не ви дозволува да поставите некомпатибилни опции/функции заедно. Осигурете се дека екранот и копчињата на допир се секогаш чисти и суви.

### 7.3 Температура ②

Кога избирате програма за перење, апаратот автоматски предлага стандардна температура.

Допрете го ова копче повеќе пати додека на екранот не се појави вредноста на саканата температура.

Кога екранот ќе ги покаже показните светла — — и ✱, апаратот не ја загрева водата.

### 7.4 Центрифуга ③

Кога ќе поставите програма, апаратот автоматски ја поставува стандардната брзина на центрифугата.

Допрете го ова копче повеќе пати за да:

- **За да ја намалите брзината на центрифугата.**



Екранот ја покажува само брзината на центрифугата достапна за поставената програма.

- **Вклучете ја опцијата Задржано плакнење .**  
Крајната центрифуга е откажана. Водата од последното плакнење не се цеди за да се спречи туткање на ткаенините. Програмата за перење запира со вода во барабанот. На екранот се прикажува показателот  Вратата останува заклучена и барабанот постојано врти за да го намали туткањето. Мора да ја

испуштите водата за да ја отклучите вратата.

Ако сте го допреле копчето Почеток/Пауза , апаратот ја пушта фазата на центрифуга и ја цеди водата.



Апаратот ја празни водата автоматски по околу 18 часа.

- **Ја активира опцијата Екстра тивко.** Центрифугите меѓу фази и завршните центрифуги се откажани и програмата завршува со вода во барабанот. Ова помага да се намали туткањето. На екранот се прикажува показателот . Вратата останува заклучена. Барабанот постојано врти за да го намали туткањето. Мора да ја испуштите водата за да ја отклучите вратата. Бидејќи програмата е многу тивка, погодна е за употреба навечер кога има евтина тарифа на електричната струја. Кај некои програми плакнењата се вршат со повеќе вода. Ако го допрете копчето Почеток/Пауза , апаратот ја пушта само фазата на цедење.



Апаратот ја празни водата автоматски по околу 18 часа.

## 7.5 Дамки/Претперење

Притиснете го ова копче неколку пати за да вклучите една од двете опции.

Соодветното показно светло се прикажува на екранот.

- **Дамка **  
Изберете ја оваа опција за да додадете фаза против дамки на програмата за да третирате многу извалкани алишта или алишта со дамки со средство за отстранување дамки. Ставете средство за отстранување дамки во преградата . Средството за отстранување дамки ќе се додаде во соодветната фаза од програмата за перење.



Оваа опција не е достапна за температура под 40 °C.

- **Предперење **  
Оваа функција користете ја за да додадете фаза на претперење на 30 °C пред фазата на перење. Оваа опција се препорачува за многу извалкани алишта, особено ако содржат песок, прашина, кал и други тврди честички.



Овие опции може да го зголемат времетраењето на програмата.



Овие две опции не може да се постават заедно.

## 7.6 Опција

Со ова копче, можете да изберете една од следниве опции:

- **Прескокнување на фаза на перење - Само плакнење опција **  
Апаратот ги изведува само фазите на плакнење, центрифугирање и цедење од избраната програма. Кога е поставена оваа опција, фазата на перење не се извршува.
- **Центрифугирање/Цедење опција  **  
Апаратот ја пушта само финалната фаза на центрифуга или само фазата на цедење на одбраната програма. Со избирање на опцијата Без центрифуга — — преку копчето Центрифуга може да се конфигурира само Циклус на цедење.

Соодветното показно светло над копчето на допир се пали.

## 7.7 Дополнително плакнење

Оваа опција додава неколку фази според одбраната програма за миене.

Користете ја оваа опција кај луѓе алергични на остатоци од детергент и со чувствителна кожа.



Оваа опција го продолжува времетраењето на програмата.

Се пали соодветниот показател.

## 7.8 Easy Iron

Апаратот внимателно го пере и го центрифугира полнењето за да спречи туткање.

Апаратот ја намалува брзината на центрифугата, користи повеќе вода и го адаптира времетраењето на програмата на типот на полнење.

Се пали соодветниот показател.

## 7.9 Почеток/Пауза

Допрете го копчето Почеток/Пауза за вклучување, паузирање на апаратот или прекинување на програмата во тек.

## 7.10 Одложен почеток

Со оваа опција можете да го одложите стартот на програмата во посоодветно време.

Допрете го копчето повеќе пати за да го поставите потребниот одложен почеток. Времето се зголемува во чекори од по 30 минути до максимум 90 минути и од 2 часа до максимум 20 часа.

По допирањето на копчето Почеток/Пауза, на екранот се прикажува показното светло и времето на одложениот почеток и апаратот започнува со одбројување.

## 7.11 Штедење време

Со оваа опција можете да го намалите времетраењето на програмата.

- Ако вашите алишта се нормално или малку извалкани, се препорачува да ја скратите програмата за перење. Допрете го ова копче **еднаш** за да го намалите времетраењето.
- Во случај на помачку алишта, допрете го ова копче **двапати** за да поставите екстра брза програма.

На екранот се прикажува показното светло .

# 8. ПРОГРАМИ

## 8.1 Табела со програми

### Програми за перење

| Програма                  | Опис на програмата                                                                                                                                  |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Програми за перење</b> |                                                                                                                                                     |
| Eco 40-60                 | Циклус со мала потрошувачка за памучни ткаенини. Ја намалува температурата и го продолжува времето за да се постигнат добри резултати при перењето. |
| Cottons                   | Програма за бели и обоени памучни ткаенини. Идеален за нормално и многу извалкани алишта.                                                           |
| Synthetics                | Синтетички алишта или алишта од мешани ткаенини. Нормално извалкани.                                                                                |
| Delicates                 | Чувствителните ткаенини, како на пример акрилот, вискозата и мешаните ткаенини имаат потреба од нежно перење. Нормално извалкани.                   |
| Wool                      | Волна што се пере во машина, волна што се пере на рака и други алишта со симболот за неа «рачно перење» <sup>1)</sup>                               |

| Програма                                                                                    | Опис на програмата                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 20min 3kg                                                                                   | Памучни и синтетички алишта што се малку извалкани или носени само еднаш.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Duvet                                                                                       | Специјална програма за перење синтетичко ќебе или ќебе полнето со пердуви, јорган, прекривка за кревет итн. Користете течен детергент за чувствителни алишта, како што е детергент за волнени алишта.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Outdoor    | <div>  <p>Не користете омекнувач и погрижете се да нема остатоци од омекнувачот во дозерот за детергент.</p> </div> <p>Парчиња облека за надвор, технички, спортски, водоотпорни и пропустливи палта, јакни со волнена постава што се вади или со внатрешна изолација. Препорачаното полнење е 2,5 кг.</p> <p>Оваа програма, исто така, може да се користи за циклусот за неа на водоотпорни алишта, специјално направен за третирање алишта со облога која одбива вода. За да го изведете циклусот за неа на водоотпорни алишта, постапете на следниот начин:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ставете го детергентот за перење во преградата .</li> <li>• Истурете специјално средство за неа за водоотпорни ткаенини во преградата на фиоката за омекнувач за ткаенини .</li> <li>• Намалете го полнењето со алишта на 1 кг.</li> </ul> <div>  <p>За подобрување на работата на средството за неа на водоотпорни алишта, исушете ги алиштата во машина за сушење на алишта со поставката на програмата за сушење Outdoor (ако е достапна и ако на етикетата за грижа за алиштата се дозволува сушење во машина за сушење на алишта).</p> </div> |
| Denim                                                                                       | <b>Специјална програма за алишта од цинс со фаза на перење за чувствителни за минимално губење на бојата и дамки.</b> За подобра неа се препорачува полнењето да биде намалено.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Hygiene  | Бели памучни алишта. Програмата за перење со високи перформанси во комбинација со пареа отстранува над 99,99 % од бактериите и вирусите <sup>2)</sup> Задржувањето на температурата над 60 °C во текот на целата фаза на перење; со дополнителна активност на влакната благодарение на фазата со пареа, засилената фаза на плакнење обезбедува соодветно отстранување на остатоците од детергентот и микроорганизми. Оваа програма обезбедува соодветно намалување на полен/алергени.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

<sup>1)</sup> Во текот на овој циклус, барабанот се врти бавно за да се осигура нежно перење. Може да изгледа дека барабанот не се ротира или не се ротира правилно, но ова е нормално за оваа програма.

<sup>2)</sup> Тестирано за Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa и MS2 Bacteriophage во надворешни тестови извршени од Swisstest Testmaterialien AG во 2021 година (Извештај од тест бр. 202120117).

Температура на програма, максимална брзина на центрифуга и максимално полнење

| Програма                                                                                  | Стандардна температура<br>Температурен опсег | Референтна брзина на центрифуга<br>Опсег на брзината на центрифугата | Максимално полнење                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Програми за перење                                                                        |                                              |                                                                      |                                              |
| Eco 40-60                                                                                 | 40 °C <sup>1)</sup>                          | 1400 врт/мин<br>1400 врт/мин - 400 врт/мин                           | 8 кг                                         |
| Cottons                                                                                   | 40 °C<br>95 °C - Студена                     | 1400 врт/мин<br>1400 врт/мин - 400 врт/мин                           | 8 кг.                                        |
| Synthetics                                                                                | 40 °C<br>60 °C - Студена                     | 1200 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                           | 3 кг.                                        |
| Delicates                                                                                 | 30 °C<br>40 °C - Студена                     | 1200 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                           | 2 кг.                                        |
|  Wool     | 40 °C<br>40 °C - Студена                     | 1200 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                           | 1,5 кг.                                      |
| 20min 3kg                                                                                 | 30 °C<br>40 °C - 30 °C                       | 1200 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                           | 3 кг.                                        |
| Duvet                                                                                     | 40 °C<br>60 °C - Студена                     | 800 врт/мин<br>800 врт/мин - 400 врт/мин                             | 3 кг.                                        |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C - Студена                     | 1200 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                           | 2,5 кг. <sup>2)</sup><br>1 кг. <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                     | 30 °C<br>40 °C - Студена                     | 800 врт/мин<br>1200 врт/мин - 400 врт/мин                            | 3 кг                                         |
| Hygiene  | 60 °C                                        | 1400 врт/мин<br>1400 врт/мин - 400 врт/мин                           | 8 кг                                         |

<sup>1)</sup> Според прописот на Комисијата на ЕУ 2019/2023 година, оваа програма на 40°C е во можност да исчисти нормално извалкани памучни алишта кои се перат на 40°C или 60°C, заедно во истиот циклус.



За постигнатата температура на алиштата, времетраењето на програмата и другите податоци, погледнете во поглавјето „Потрошувачки вредности“.  
Најефикасните програми во однос на потрошувачката на енергија се генерално оние што работат на пониски температури и имаат подолго времетраење.

- <sup>2)</sup> Програма за перење.  
<sup>3)</sup> Програма за перење и фаза за водоотпорност.

## Компатибилност со опции за програми

| Опции                                                                                                       | Програма<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool  | 20min 3kg | Duvet | Outdoor  | Denim | Hygiene  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Центрифуга                 | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Задржано плакнење           | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      |           |       | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| dB                          |                       | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Дамка 1)                   |                       | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     | ■                                                                                         |
| Предперење                 |                       | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       | ■                                                                                         |
| Само плакнење              |                       | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Центрифугирање/<br>Цедење  |                       | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Дополнително<br>плакнење   |                       | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Easy Iron                  |                       | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Штедење време 2)           |                       | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       |                                                                                           |
| Одложен почеток            | ■                     | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |

1) Оваа опција не е достапна за температура под 40 °C.

2) Доколку поставите најкратко времетраење, ви препорачуваме да ја намалите количината на полнење. Апаратот може целосно да се наполни, но резултатите од перењето ќе бидат послаби.

## Погодни детергенти за програмите за перење

| Програма                                                                                                                                                                     | Универзален<br>прашок <sup>1)</sup> | Универзал<br>на течност | Течност за<br>обоени | Нежни<br>волнени | Специјален |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------|------------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                    | ▲                                   | ▲                       | ▲                    | --               | --         |
| Cottons                                                                                                                                                                      | ▲                                   | ▲                       | ▲                    | --               | --         |
| Synthetics                                                                                                                                                                   | ▲                                   | ▲                       | ▲                    | --               | --         |
| Delicates                                                                                                                                                                    | --                                  | --                      | --                   | ▲                | ▲          |
| Wool   | --                                  | --                      | --                   | ▲                | ▲          |

| Програма                                                                                  | Универзален прашок <sup>1)</sup> | Универзал на течност | Течност за обоени | Нежни волнени | Специјален |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------------|---------------|------------|
| 20min 3kg                                                                                 | --                               | ▲                    | ▲                 | --            | --         |
| Duvet                                                                                     | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| Outdoor  | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| Denim                                                                                     | --                               | --                   | ▲                 | ▲             | ▲          |
| Hygiene  | ▲                                | ▲                    | --                | --            | ▲          |

<sup>1)</sup> На температури повисоки од 60°C, се препорачува употреба на детергент во прашок.

▲ = Препорачани

-- = Непрепорачани

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - Сино



Перењето волна со оваа машина е тестирано и одобрено од компанијата The Woolmark Company за перење облека што содржи волна означена со „рачно перење“ под услов производите да се перат според инструкциите на етикетата на облеката и според инструкциите издадени од производителот на оваа машина за перење. M1511

## 9. ПОСТАВКИ

### 9.1 Брава за деца

Со оваа опција можете да спречите децата да си играат со контролната плоча.

- За да **вклучите/исклучите** оваа опција, допрете го копчето  се додека показното светло  **не се појави/исчезне** на екранот.

Оваа опција може да ја вклучите:

- Откако ќе го допрете копчето Почеток/Пауза: сите копчиња и програматорот се исклучуваат (освен копчето Вклучено/Исклучено).
- Пред да го притиснете копчето Почеток/Пауза: апаратот не може да стартува.

Апаратот продолжува со избирање на оваа опција откако ќе го исклучите.

### 9.2 Звучни сигнали

За да го исклучите звучните сигнали кога програмата е завршена, притиснете ги истовремено копчињата   и  околу 3 секунди.



Звучните сигнали продолжуваат да работат кога во апаратот има дефект.

### 9.3 Бројач на работни часови

Можно е да се визуелизира вкупното време на работење на апаратот во часови, почнувајќи од првото вклучување. Оваа вредност ќе го брои времето на работа на циклусите (не вклучува паузи, време на одложено активирање). За да ја

визуелизирате оваа вредност, продолжете како што следи:

1. Вклучете го апаратот со притискање на копчето Вклучено/Исклучено.
2. Завртете го програматорското копче на првата програма.
3. Притиснете и задржете ги копчињата   и  за неколку секунди (во рок од 10 секунди по вклучувањето. По овие 10 секунди, комбинацијата на копчиња ги активира и деактивира акустичните сигнали).
4. По 3 секунди, екранот ги прикажува вкупните работни часови на апаратот: на пр., 1.276 часа, екранот го прикажува текстот Hr во траење од 2 секунди, 12 (илјади и стотки) во траење од 2 секунди и 76 (десетки и единици).



Ако постапката не функционира (поради истекување на времето, погрешна позиција на копчето на вртење или погрешна комбинација на копчиња), исклучете го апаратот и повторете ја секвенцата од почеток.

## 9.4 Фабричко ресетирање

Оваа функција овозможува враќање на стандардно зададените опции. За да ја активирате оваа опција, следете ги чекорите подолу:

1. Вклучете го апаратот со притискање на копчето Вклучено/Исклучено.
2. Завртете го програматорското копче на третата програма.
3. Притиснете и задржете ги копчињата   и  за неколку секунди (во рок од 10 секунди по вклучувањето. По овие 10 секунди, комбинацијата на копчиња ги активира и деактивира акустичните сигнали).
4. На екранот се прикажува — — — околу 5 секунди.



Ако постапката не функционира (поради истекување на времето, погрешна позиција на копчето на вртење или погрешна комбинација на копчиња), исклучете го апаратот и повторете ја секвенцата од почеток.

## 10. СЕКОЈДНЕВНА УПОТРЕБА



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

### 10.1 Вклучување на апаратот

1. Ставете го приклучокот за струја во штекерот.
2. Отворете ја славината за вода.
3. Притиснете на копчето Вклучено/Исклучено  неколку секунди за да го вклучите апаратот.

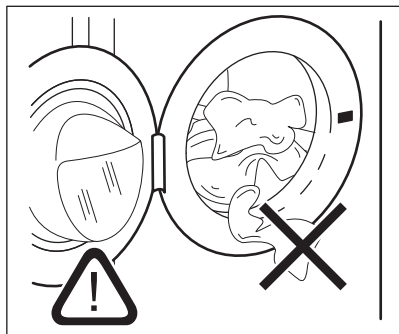
Се огласува краток звучен сигнал. Апаратот ја предлага автоматски како фабричка програма. Соодветното показно светло светнува.

Екранот ја покажува стандардната програма, траењето на циклусот Есо 40-60,, максималното полнење, стандардната брзина на центрифуга и

показателите за фазите кои ја сочинуваат програмата.

### 10.2 Полнење со алишта

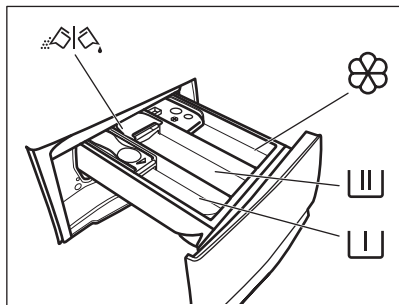
- Отворете ја вратата на апаратот.
  - Протресете ги алиштата пред да ги ставите во апаратот.
  - Ставете ги алиштата во барабанот, еден по еден.
- Погрижете се да не ставате многу алишта во барабанот.
- Цврсто затворете ја вратата.



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Проверете дали има останати алишта меѓу заштитната гума и вратата. Постои ризик од протекување на вода или оштетување на алиштата.
- Перењето на многу мрсни и масни дамки или користење на мирисни парфеми може да ги оштети гумените делови од апаратот.

## 10.3 Ставање детергент и додатоци



Преграда за фазата на претперење, програма за киснење или средство за отстранување дамки.



Преграда за фазата на перење.



Преграда за течни додатоци (омекнувач, штирак).

**MAX**

Максимално ниво на количина за течни додатоци.



Клапна за детергент во прав или за течен детергент.



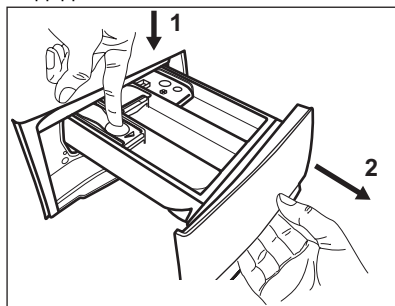
Секогаш следете ги упатствата што се наоѓаат на пакувањето на детергентот, но ви препорачуваме да не го надминувате означеното максимално ниво (**MAX**). Оваа количина ви ги гарантира најдобрите резултати при перење.



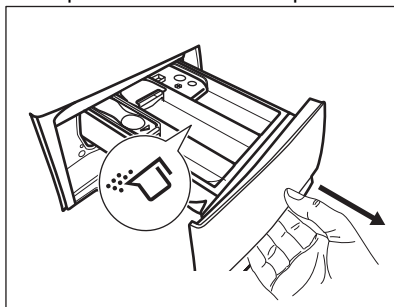
По циклус на перење, ако е потребно, отстранете ги остатоците од детергент од дозерот на детергент.

## 10.4 Проверете ја позицијата на клапната за детергентот

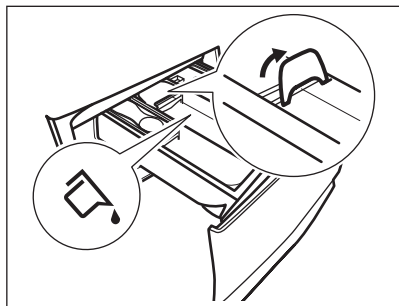
1. Влечете го дозерот за детергент се додека не застане.



2. Притиснете ја рачката надолу за да го отстраните дозерот.
3. За да користите детергент во прав, свртете го капакот нагоре.

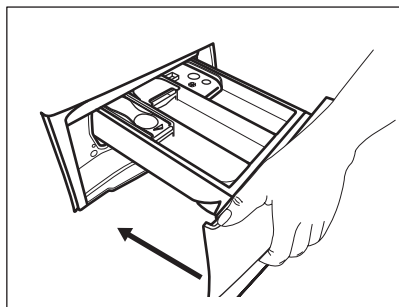


4. За да користите течен детергент, свртете го капакот надолу.



Кога клапната е во позиција **ДОЛУ**:

- Не користете желатински или густы течни детергенти.
  - Ве молиме да не ја надминувате дозата за течен детергент која е прикажана на капакот.
  - Не поставувајте ја фазата на претперење.
  - Не поставувајте функција со одложено активирање.
5. Измерете ги детергентот и омекнувачот на алишта.
  6. Затворете го дозерот за детергент внимателно.



Осигурајте се дека капакот не предизвикува блокада кога ја затворите фиоката.

## 10.5 Поставување програма

1. Свртете го програматорот за да ја изберете саканата програма за перење. Се пали показатеот за соодветната програма.

Есо 40-60 е фабрички предложена програма кога апаратот е вклучен, онаа на која се однесуваат информациите од енергетската ознака.

Показното светло за копчето Почеток/

Пауза ►|| трепка.

Екранот ја прикажува максималната дозволена тежина за програмата, стандардната температура, максималната брзина на центрифугата, показните светла за фазите на перење (кога се достапни) и индикативното времетраење на програмата.

2. За да ја смените температурата и/или брзината на центрифугата, допрете ги соодветените копчиња.
3. Ако сакате, поставете една или повеќе опции со допирање на соодветните копчиња. Соодветните показни светла се палат на екранот и дадените информации се менуваат соодветно.



Во случај избор да **не е** **можен**, не светнува показател и се огласува звучен сигнал.

## 10.6 Дополнителни информации за секојдневната употреба

### Детекција на полнење ProSense

Апаратот го регистрира полнењето во првите 30 секунди, за време на детекцијата показното светло трепка. На крајот од детекцијата на тежина показното светло престанува да трепка. **Во случај на преполнет барабан**, показното светло

**MAX** трепка на екранот: Може да го паузирате апаратот и да го извадите вишокот алишта. Ако не ја намалите количината алишта, програмата за перење сепак ќе започне. По околу 20 минути откако ќе започне програмата, времетраењето на програмата би можело повторно да се приспособи во зависност од капацитетот на апсорпција на вода на ткаенините. ProSense System не е достапна со програмите со краток циклус.

### Почеток на програма

Допрете го копчето Почеток/Пауза за да започне програмата. Соодветното показно светло престанува да трепка и останува вклучено. Програмата започнува, вратата е заклучена. На екранот се прикажува показното светло ►||.

### **Вклучување програма со одложен почеток**

1. Допрете го копчето Одложен почеток повеќепати додека на екранот не се прикаже саканото време за одложен почеток.
2. Допрете го копчето Почеток/Пауза. Вратата на апаратот се затвора и започнува одбројувањето на одложениот почеток. Кога ќе заврши одбројувањето, програмата започнува автоматски.

### **Прекинување на програмата и менување на опциите.**

1. Кога програмата е во тек, можете да смените само некои опции. Допрете го копчето Почеток/Пауза.
2. Сменете ги опциите. Дадените информации на екранот се менуваат соодветно.
3. Допрете го повторно Почеток/Пауза. Програмата за перење продолжува.

### **Прекинување на тековната програма**

1. Притиснете го копчето Вклучено/Исклучено за да ја откажете програмата или да го исклучите апаратот
2. Сега, можете да поставите нова програма за перење. Притиснете го копчето повторно за да го вклучите апаратот.

### **Отворање на вратата – Додавање алишта**

Додека работи програма или одложеното активирање, вратата на апаратот е заклучена.

1. Допрете го копчето Почеток/Пауза
2. Отворете ја вратата на апаратот. Ако е потребно, додадете или извадете алишта.
3. Затворете ја вратата и повторно притиснете Почеток/Пауза. Програмата или одложеното активирање продолжува.

### **Крај на програмата**

1. Апаратот запира автоматски. Звучните сигнали се во функција (ако се вклучени).
2. Показното светло за копчето се гаси Почеток/Пауза. Вратата се отклучува и показното светло  се гаси.
3. Притиснете го копчето Вклучено/Исклучено за да го исклучите апаратот. Подотворете ги вратата и фиоката за детергент за да спречите мувла и мириси.

### **Цедење на водата по завршувањето на циклусот**

Ако сте избрале програма или опција што не ја празни водата од последното плакнење, мора да запомните да ја испуштите водата за да ја отворите вратата.

1. Допрете го копчето Почеток/Пауза.
  - Ако сте поставиле Задржано плакнење , апаратот ја цеди водата и центрифугира.
  - Ако сте поставиле **dB**, апаратот само ја цеди водата.
2. Допрете го копчето Центрифуга за да ја намалите брзината на центрифугата предложена од апаратот. Кога програмата ќе заврши и показното светло за заклучена врата  ќе се изгасне, можете да ја отворите вратата.
3. Притиснете го копчето Вклучено/Исклучено за да го исклучите апаратот.

### **Функција за мирување**

Функцијата Во мирување автоматски го исклучува апаратот за да ја намали потрошувачката на струја.

## **11. НЕГА И ЧИСТЕЊЕ**



### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Видете во поглавјата за заштита и сигурност.

## 11.1 Распоред за периодично чистење

Периодичното чистење помага во продолжување на животот на вашиот апарат.

После секој циклус, вратата и дозерот за детергент држете ги малку отворени за да добиете циркулација на воздухот и за да се исуши влагата во апаратот.

Ако апаратот не се користи долго време: затворете ја славината за вода и исклучете го апаратот.

### Индикативен распоред за периодично чистење:

|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| Отстранување на бигор                             | Двапати годишно     |
| Перење за одржување                               | Еднаш месечно       |
| Чистење на лентата на вратата                     | Еднаш на два месеци |
| Чистење на барабанот                              | Еднаш на два месеци |
| Чистење на дозерот за детергент                   | Еднаш на два месеци |
| Чистење на филтерот за цедење на пумпата          | Двапати годишно     |
| Чистење на доводното црево и филтерот на вентилот | Двапати годишно     |

## 11.2 Вадење на надворешни предмети



Проверете дали џеповите се празни и сите лабави елементи се заврзани пред да пуштите циклус.

Отстранете ги сите надворешни предмети (како што се метални клипови, копчиња, монети, итн.) што може да ги најдете во заптивката на вратата, филтрите и барабанот. Погледнете во поглавјата „Заптивка на вратата со двојни стапици“, „Чистење на барабанот“, „Чистење на филтерот на пумпата за одвод“ и „Чистење на цреводот за довод и филтерот на вентилите“. Бидете внимателни со пердињата. Отстранете ги куките и ставете ги завесите во кеса за перење или навлака за перница. Ако е потребно,

контактирајте со Овластен сервисен центар.

## 11.3 Надворешно чистење

Чистете го апаратот само со сапун и топла вода. Целосно избришете ги сите површини. Не користете крпи за чистење или материјали што гребат.



### ВНИМАНИЕ!

Не користете алкохол, растворувачи или хемиски производи.



### ВНИМАНИЕ!

Немојте да чистите метални површини со детергент на база на хлор.

## 11.4 Отстранување на бигор



Ако водата во вашата област е тврда или средно тврда, ви препорачуваме да користите омекнувач за вода за машини за перење (повремено отстранување на бигор).

Редовно проверувајте дали има бигор нафатено на барабанот.



Секогаш следете ги упатствата кои може да ги најдете на амбалажата на производот.

## 11.5 Перење за одржување

Повторливото и пролонгирано користење програми со ниска температура може да предизвика таложување наслаги од детергент, влакненца, развој на бактерии во барабанот и кадата. Ова може да создаде непријатни миризби и влага. За да ги елиминирате овие наслаги и да го исчистите внатрешниот дел од апаратот, редовно пуштајте перење за одржување (барем еднаш месечно).



Видете во поглавјето „Чистење на барабанот“.

## 11.6 Чистење на барабанот

Редовно проверувајте го барабанот за да спречите формирање несакани наслаги.

Формирањето наслаги во барабанот може да се појави поради 'рѓосано тело при перењето или заради тоа што водата од водоводот содржи железо

Исчистете го барабанот со специјално средство за не'рѓосувачки челик.



Секогаш следете ги упатствата кои може да ги најдете на амбалажата на производот.

Не чистете го барабанот со средства против бигор што содржат киселина, жица за стружење со хлор или со железна или челична волна.

За темелно чистење:

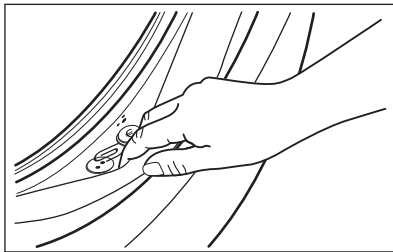
1. Извадете ги сите алишта од барабанот.
2. Стартувајте ја програмата Cottons со највисока температура.
3. Додајте мала количина прашок за перење во празниот барабан, за да ги исплакнете сите преостанати остатоци.



Од време на време, на крајот од циклусот екранот може да ја прикаже иконата : тоа претставува совет да направите „чистење на барабанот“. Откако сте го исчистиле барабанот иконата исчезнува.

## 11.7 Заптивка за вратата

Овој апарат е дизајниран со **самочистечки систем на цедење**, дозволувајќи лесни влакненца што паѓаат од облеката да се исцедат со водата. Редовно проверувајте ја заптивката и доколку е потребно чистете ја како што е опишано на следниот дијаграм. Монетите, копчињата, другите мали предмети можат да се обноват на крајот на циклусот.



Ако е потребно исчистете го, со помош на средство за чистење со амонијак без да ја изгребите површината на печатот.

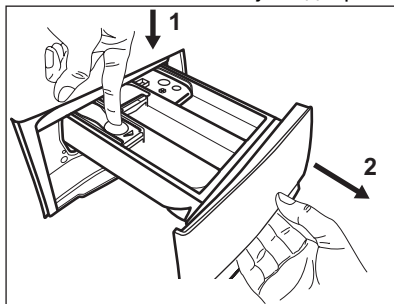


Секогаш следете ги упатствата кои може да ги најдете на амбалажата на производот.

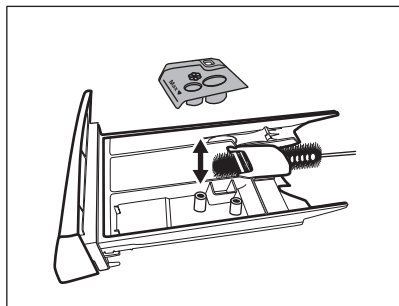
## 11.8 Чистење на дозерот за детергент

За да спречите таложење наслаги од исушен детергент или затнување со омекнувач за ткаенини и/или формирање мувла во фиоката за дозирање детергент, на секои два месеци спроведувајте ја следната постапка за чистење како што е објаснето на следните дијаграми:

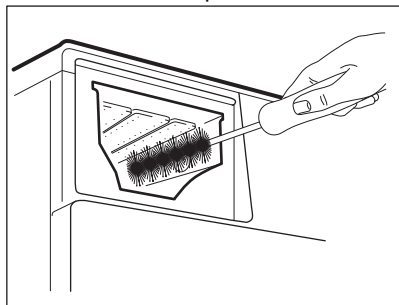
1. Отворете ја фиоката. Притиснете ја рачката надолу како што е опишано на сликата и извлечете ја надвор.



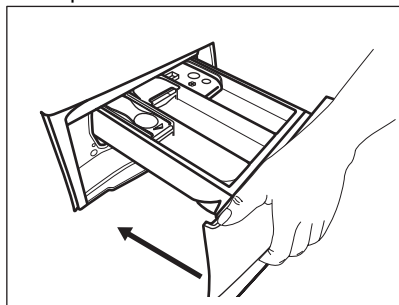
2. Извадете го горниот дел од преградата за додатоци за да го олесните чистењето и исплакнете со млаз топла вода за да ги отстраните траговите од наталожен детергент. По чистењето, вратете го назад горниот дел.



3. Проверете дали остатоците од прашокот за перење се отстранети од горниот и долниот дел на отворот. Употребете мала четка за да го исчистите отворот.



4. Ставете ја фиоката за детергент во шините и затворете ја. Пуштете ја програмата за плакнење без алишта во барабанот.



## 11.9 Чистење на филтерот на одводната пумпа



Редовно прегледувајте го филтерот на одводната пумпа и проверувајте дали е чист.

Исчистете го филтерот на одводната пумпа ако:

- Апаратот не ја испушта водата.
- Апаратот испушта необичен звук поради блокираната пумпа за испуштање.
- Не се врти барабанот.
- Екранот ја прикажува шифрата за тревога **E20**.



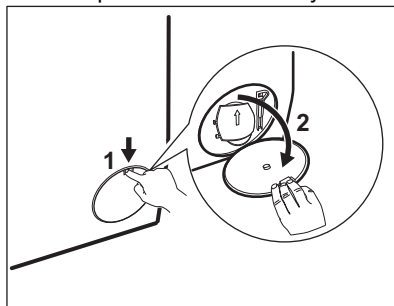
### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Извадете го приклучокот за струја од штекерот.
- Не отстранувајте го филтерот додека апаратот работи.
- Не чистете ја одводната пумпа ако водата во апаратот е жешка. Почекајте да се излади водата

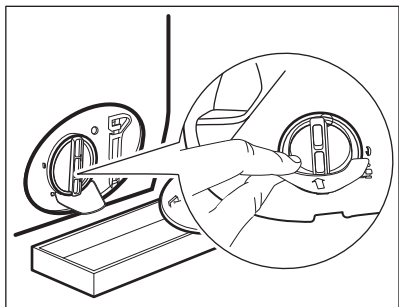
### Постапете на следниот начин за да ја исчистите пумпата:

Секогаш држете некаква крпа во близина за да ја соберете истурената вода кога го вадите филтерот.

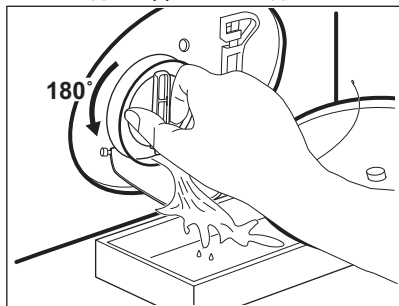
1. Отворете го капакот на пумпата.



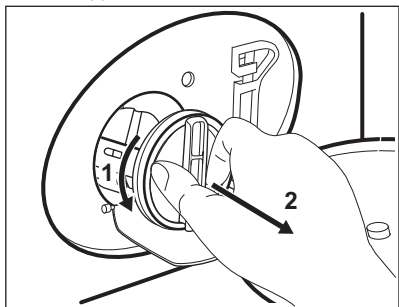
2. Поставете соодветен сад под одводната пумпа за да ја соберете водата што истекува.
3. Отворете ја цевката надолу. Секогаш држете некаква крпа во близина за да ја соберете истурената вода кога го вадите филтерот.



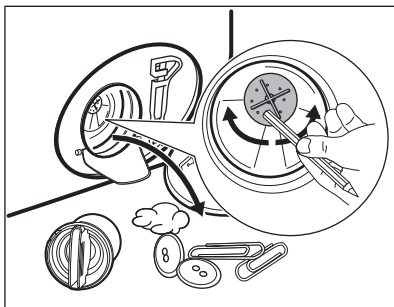
4. Свртете го филтерот за 180 степени налево за да го отворите, без да го извадите. Дозволете да истече водата.



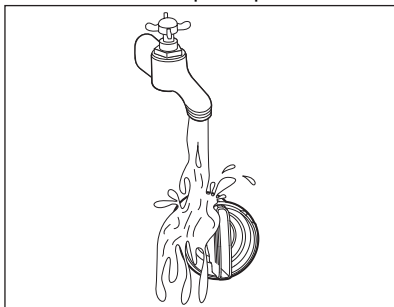
5. Кога садот е полн со вода, вратете го филтерот и испразнете го садот.  
6. Повторете ги чекорите 4 и 5 додека не престане да истекува вода.  
7. Свртете го филтерот налево и извадете го.



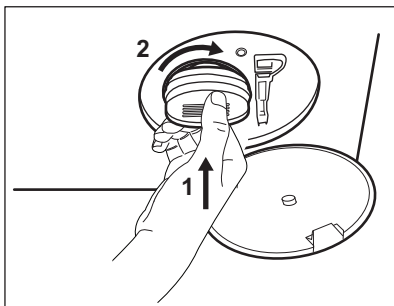
8. Ако е потребно, извадете ги влакненцата и предметите од отворот на филтерот.  
9. Проверете дали може да се врти роторот на пумпата. Ако не се врти, контактирајте со Овластениот сервисен центар.



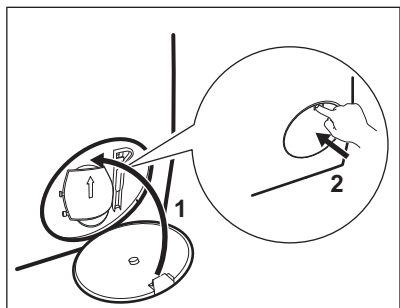
10. Исчистете го филтерот со млаз вода.



11. Вратете го филтерот назад во посебните водилки вртејќи го надесно. Проверете дали сте го прицврstile правилно филтерот за да спречите истекување.



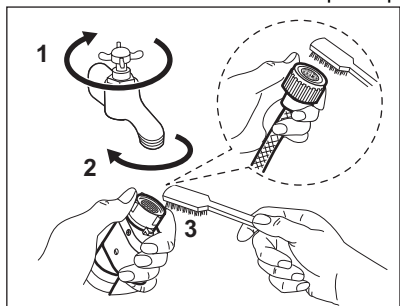
12. Затворете го капакот на пумпата.



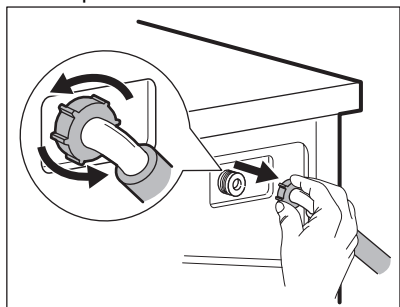
### 11.10 Чистење на доводното црево и филтерот на вентилот

Се препорачува двапати годишно да ги чистите филтрите на доводното црево и вентилот за да ги отстраните нечистотиите што се собираат со текот на времето. Постапете како што е опишано во следните дијаграми за чистење на филтрите:

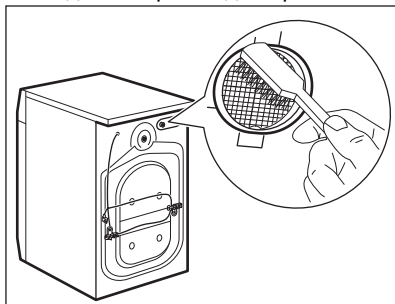
1. Извадете го доводното црево од славината и исчистете го филтерот.



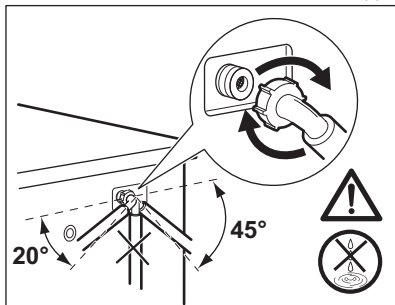
2. Извадете го доводното црево од апаратот олабавувајќи ја прстенестата навртка.



3. Исчистете го филтерот на вентилот на задната страна од апаратот со четка.



4. Кога повторно ќе го поврзете црево то на задната страна од апаратот, свртете го налево или надесно (не во вертикална положба), во зависност од положбата на славината за вода.



### 11.11 Цедење во вонредна ситуација

Ако апаратот не може да ја испушти водата, спроведете ја истата процедура опишана во ставот „Чистење на одводниот филтер“. Ако е потребно, исчистете ја пумпата.

### 11.12 Заштита од замрзнување

Ако апаратот е монтиран во област каде што температурата може да достигне 0°C или пониска, испуштете ја преостаната вода од доводното црево и од пумпата за цедење.

1. Извадете го приклучокот за струја од штекерот.
2. Затворете ја славината за вода.

- Ставете ги двата краја на доводното црево во садот и оставете ја водата да истече од цревето.
- Испразнете ја пумпата. Погледнете ја постапката за итно цедење.
- Кога ќе се испразни одводната пумпа, вратете го доводното црево назад.

### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Проверете дали температурата е повисока од 0°C пред повторно да го користите апаратот.

Производителот не е одговорен за штетите предизвикани од ниска температура.

## 12. ПОТРОШУВАЧКИ ВРЕДНОСТИ

### 12.1 Коментар



На QR-кодот на енергетската етикета која е доставена со апаратот има интернет-врска која води до информациите поврзани со перформансите на апаратот во базата на податоци на ЕУ EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со енергетска етикета). Чувајте ја енергетската етикета како прирачник заедно со корисничкото упатство и сите други документи испорачани со овој апарат. Истите информации може да се најдат и во EPREL (Европска база на податоци за регистрација на производи со енергетска етикета) на врска <https://eprel.ec.europa.eu> и името на моделот и бројот на производот што ќе ги најдете на плочката со спецификации на апаратот.

Вредностите и времетраењето на програмата може да се разликуваат во зависност од различни услови (на пр. собна температура, температурата на водата и притисокот, големината на полнење и видот на алиштата, напонот на напојување) и исто така ако ја промените стандардната поставка на програмата.

### Според Прописот на Европската Комисија ЕУ 2019/2023

| Есо 40-60 програма | кг. | kWh   | Литри | чч:мм | %<br>1) | °C   | врт/<br>мин <sup>2)</sup> |
|--------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|---------------------------|
| Цело полнење       | 8   | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00   | 39.0 | 1351                      |
| Половина полнење   | 4   | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00   | 30.0 | 1351                      |
| Четвртина полнење  | 2   | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00   | 22.0 | 1351                      |

1) Преостаната влага на крајот на фазата на центрифуга. Колку е поголема брзината на центрифугата, толку е поголема бучавата, а помала е преостанатата влага.

2) Максимална брзина на центрифугата.

### Чести програми



Овие вредности се само индикативни.

| Програма                         | кг. | kWh   | Литри | чч:мм | %<br>1) | °C   | врт/<br>мин <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|---------------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C   | 8   | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00   | 85.0 | 1400                      |
| Cottons<br>60 °C                 | 8   | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00   | 55.0 | 1400                      |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C   | 8   | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00   | 20.0 | 1400                      |
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00   | 40.0 | 1200                      |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00   | 30.0 | 1200                      |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00   | 30.0 | 1200                      |

1) Преостаната влага на крајот на фазата на центрифуга. Колку е поголема брзината на центрифугата, толку е поголема бучавата, а помала е преостанатата влага.

2) Референтен показател за брзината на центрифугата.

3) Погодно е за миење на тешко валкани алишта.

4) Соодветно за перење лесно извалкани памучни, синтетички и мешани ткаенини.

5) Исто така работи како брз циклус на перење за лесно извалкани алишта.

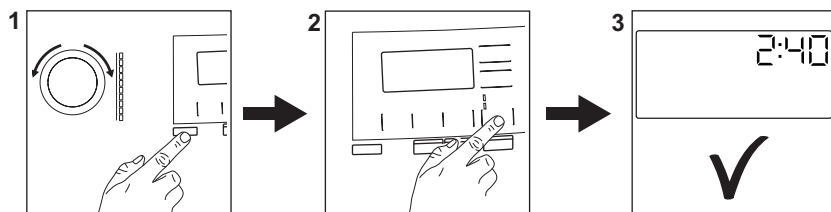
### Потрушувачка на енергија во различни режими

| Исклучено (W) | Во состојба на мирување (W) | Одложено<br>активирање (W) |
|---------------|-----------------------------|----------------------------|
| 0.50          | 0.50                        | 4.00                       |

Времето до Исклучено/Режим на мирување е максимум 15 минути.

## 13. КРАТОК ВОДИЧ

### 13.1 Секојдневна употреба



Ставете го приклучокот за струја во штекерот.

Отворете ја славината за вода.

Наполнете со облека.

Ставете го детергентот и другите средства во соодветната преграда на дозерот за детергент.

1. Притиснете го копчето **Вклучено/Исклучено** ① за да го вклучите апаратот. Свртете го програматорот за да ја поставите саканата програма.
2. Поставете ги посакуваните опции со помош на соодветните копчиња на допир. За активирање на програмата, притиснете го копчето **Почеток/Пауза** II.
3. Апаратот се вклучува. На крајот од програмата, извадете ги алиштата.

Притиснете го копчето **Вклучено/Исклучено** ① за да го исклучите апаратот.

## 13.2 Нега и чистење

**Распоредот со периодично чистење помага во продолжување на животот на вашиот апарат.**

После секој циклус, вратата и дозерот за детергент држете ги малку отворени за да добиете циркулација на воздухот и за да се исуши влажноста во апаратот: ова ќе спречи појава на мувла и мириси.

Ако апаратот не се користи долго време: затворете ја славината за вода и исклучете го апаратот.

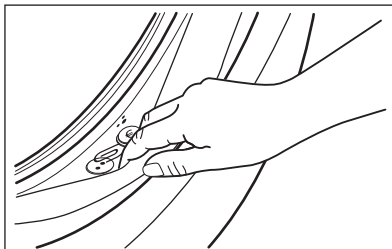
|                                                   |                     |
|---------------------------------------------------|---------------------|
| Отстранување на бигор                             | Двапати годишно     |
| Перење за одржување                               | Еднаш месечно       |
| Чистење на лентата на вратата                     | Еднаш на два месеци |
| Чистење на барабанот                              | Еднаш на два месеци |
| Чистење на дозерот за детергент                   | Еднаш на два месеци |
| Чистење на филтерот за цедење на пумпата          | Двапати годишно     |
| Чистење на доводното црево и филтерот на вентилот | Двапати годишно     |

Држете ги пластичните делови подалеку, особено во близина на фиоката за детергент, отстранете го вишокот истурен материјал.

Следниве поглавја објаснуваат како треба да исчистите некој дел.

## Пломба за врата со двојна клапна

Овој апарат е дизајниран со **самочистетчки систем на цедење**, дозволувајќи лесни влакненца што паѓаат од облеката да се исцедат со водата. Редовно проверувајте ја заптивката и доколку е потребно чистете ја како што е опишано на следниот дијаграм. Монетите, копчињата, другите мали предмети можат да се обноват на крајот на циклусот.



Ако е потребно исчистете го, со помош на средство за чистење со амонијак без да ја изгребите површината на печатот.



Секогаш следете ги упатствата кои може да ги најдете на амбалажата на производот. Проверете и отстранете предмети (ако има) кои можат да се заглават во жлебот. Проверете дали има останати алишта меѓу заштитната гума и вратата. Користете влажна крпа за да ја избришете нечистотијата ии остатоците од вода останати во заштитната гума по завршување на програмираниот циклус.

## Вадење на надворешни предмети

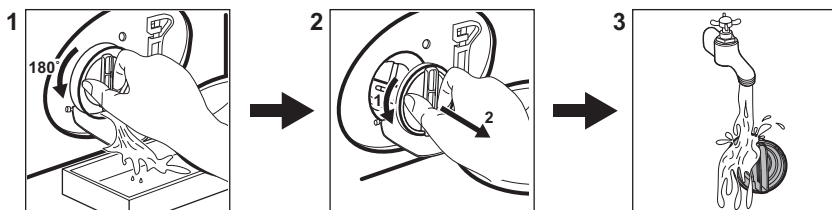


Проверете дали џеповите се празни и сите лабави елементи се заврзани пред да пуштите циклус.

Отстранете ги сите надворешни предмети (како што се метални клипови, копчиња, монети, итн.) што може да ги најдете во заптивката на вратата, филтрите и барабанот. Ако е потребно, контактирајте со Овластен сервисен центар.

## Чистење на филтерот на одводната пумпа

Чистете го филтерот редовно, особено, ако алармот **E20** се појави на екранот.



## 13.3 Програми

| Програми                                                                                      | Полнење                            | Опис на производот                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eco 40-60                                                                                     | 8 кг <b>1)</b>                     | Бели и шарени памучни алишта. Нормално валкани алишта.                                                                                                          |
| Cottons                                                                                       | 8 кг.                              | Бели памучни алишта и обоени памучни алишта.                                                                                                                    |
| Synthetics                                                                                    | 3 кг.                              | Синтетички алишта или алишта од мешани ткаенини.                                                                                                                |
| Delicates                                                                                     | 2 кг.                              | Нежни ткаенини какви што се акрил, вискоза, полиестер.                                                                                                          |
|  Wool         | 1,5 кг                             | Волна што се пере во машина и волна што се пере на рака и чувствителни алишта.                                                                                  |
| 20min 3kg                                                                                     | 3 кг                               | Памучни и синтетички алишта малку извалкани или носени еднаш.                                                                                                   |
| Duvet                                                                                         | 3 кг.                              | Синтетички или пердуви и надолу полни кебиња, обложена облека, навлаки.                                                                                         |
| Outdoor<br>  | 2,5 кг <b>2)</b><br>1 кг <b>3)</b> | Модерни спортски алишта за надвор.                                                                                                                              |
| Denim                                                                                         | 3 кг.                              | Алишта од џинс.                                                                                                                                                 |
| Hygiene<br> | 8 кг.                              | Бели памучни алишта. Оваа програма отстранува повеќе од 99,99% од бактериите и вирусите <b>4)</b> . Исто така, тоа обезбедува соодветно намалување на алергени. |

| Програми | Полнење | Опис на производот |
|----------|---------|--------------------|
|----------|---------|--------------------|

Полнењето на апаратот до максималниот капацитет наведен за секоја програма помага да се намали потрошувачката на енергија и вода.

- 1) Според прописот на Комисијата на ЕУ 2019/2023 година, оваа програма на 40°C е во можност да исчисти нормално извалкани памучни алишта кои се перат на 40°C или 60°C, заедно во истиот циклус.



За постигнатата температура на алиштата, времетраењето на програмата и другите податоци, погледнете во поглавјето „Потрошувачки вредности“. Најефикасните програми во однос на потрошувачката на енергија се генерално оние што работат на пониски температури и имаат подолго времетраење.

- 2) Програма за перење.  
3) Програма за перење и фаза за водоотпорност.  
4) Тестирано за Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa и MS2 Bacteriophage во надворешен тест извршен од Swisstest Testmaterialien AG во 2021 година (тест-извештај бр. 202120117).

### Погодни детергенти за програмите за перење

| Програма                                                                                                                                                                        | Универзален прашок <sup>1)</sup> | Универзал на течност | Течност за обоени | Нежни волнени | Специјален |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|-------------------|---------------|------------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                       | ▲                                | ▲                    | ▲                 | --            | --         |
| Cottons                                                                                                                                                                         | ▲                                | ▲                    | ▲                 | --            | --         |
| Synthetics                                                                                                                                                                      | ▲                                | ▲                    | ▲                 | --            | --         |
| Delicates                                                                                                                                                                       | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| Wool          | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                       | --                               | ▲                    | ▲                 | --            | --         |
| Duvet                                                                                                                                                                           | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| Outdoor                                                                                      | --                               | --                   | --                | ▲             | ▲          |
| Denim                                                                                                                                                                           | --                               | --                   | ▲                 | ▲             | ▲          |
| Hygiene   | ▲                                | ▲                    | --                | --            | ▲          |

-- = Непрепорачани ▲ = Препорачани

- 1) На температури повисоки од 60°C, се препорачува употреба на детергент во прашок.

### 13.4 Вид на детергент и количина.

- Користете само детергенти и други третмани што се специјално направени за машини за перење. Прво, следете ги овие генерички правила:
  - детергенти во прав (и таблети и детергенти со една доза) за сите

- видови ткаенини, со исклучок на чувствителни. Подобро е да користите прашоци за перење кои содржат средство за белење на бели алишта и стерилизација,
- течни детергенти (и детергенти со една доза), подобро за програми за перење на ниски температури (до

60 °C) за сите видови ткаенини или специјални само за волна.

- Не мешајте различни видови детергенти.
- Користете помалку детергент ако:
  - перете помало полнење,
  - алиштата се малку валкани,
  - има големи количини на пена за време на миењето.
- Кога користите таблети за детергент или капсули, секогаш ставајте ги во барабанот, а не во дозерот за детергент и следете ги препораките на производителот.

#### Недоволна количина на детергент може да предизвика:

- лоши резултати на перење,
- полнењето со алишта станува сиво,
- валкани алишта,
- мувла во апаратот.

#### Поголема количина на детергент може да предизвика:

- сапуница,
- намален резултат од перењето,
- нерамномерно плакнење,
- поголемо влијание врз околината.

## 14. КОДОВИ ЗА АЛАРМИ И МОЖНИ ДЕФЕКТИ

Апаратот не започнува или застанува при работењето. Прво, обидете се да најдете решение за проблемот (погледнете во табелите).



### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Исклучете го апаратот пред да извршите каква било проверка.

| Проблем                                                                   | Можно решение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Апаратот не се полни правилно со вода.                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали славината за вода е отворена.</li><li>• Проверете дали притисокот на водоводната мрежа не е премногу низок. За овие информации, јавете се во локалното претпријатие за водовод.</li><li>• Проверете дали славината за вода е затната.</li><li>• Проверете дали доводното црево е засукано, оштетено или свиткано.</li><li>• Проверете дали доводното црево за вода е правилно поврзано.</li><li>• Проверете дали филтерот на доводното црево и филтерот на вентилот се затнати.</li></ul>       |
| <b>E20</b><br>Апаратот не ја испушта водата.                              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали чепчето на одводната цевка е затнато.</li><li>• Проверете дали одводното црево е засукано или свиткано.</li><li>• Проверете дали е затнат одводниот филтер. Исклучете го филтерот, ако е неопходно.</li><li>• Проверете дали одводното црево за вода е правилно поврзано.</li><li>• Поставете ја програмата за испуштање ако сте поставиле програма без фаза за испуштање.</li><li>• Поставете ја програмата за испуштање ако поставите опција којашто завршува со вода во барабанот.</li></ul> |
| <b>E40</b><br>Вратата на апаратот е отворена или не е правилно затворена. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали вратата е правилно затворена.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## EEI

Внатрешен дефект. Нема комуникација меѓу електронските елементи на апаратот.

- Програмата не завршила правилно или апаратот запрел многу рано. Исклучете го, па повторно вклучете го апаратот.
- Ако повторно се појави шифра за аларм, контактирајте со овластен сервисен центар.

## ENO

Напојувањето со струја е нестабилно.

- Почекајте да се стабилизира напојувањето со струја.

## EFO

Вклучен е уредот против поплавување.

- Исклучете го апаратот и затворете ја славината за вода. Контактирајте со овластен сервисен центар.

Ако повторно се појави проблемот, контактирајте со Овластен сервисен центар. Потребните податоци за сервисниот центар се на плочката со спецификации

\*Некои шифри за аларм може да не се појават. Предмет на промена без претходна најава.

## 15. ГРИЖА ЗА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Рециклирајте материјали со симболот . Ставете го пакувањето во соодветни контејнери за да го рециклирате. Помогнете во заштитата на животната средина и здравјето на луѓето со рециклирање на отпад од електрични и електронски апарати. Не фрлајте ги

апаратите означени со симболот  со отпадот од домаќинството. Вратете го производот во вашиот локален објект за рециклирање или контактирајте со општинската канцеларија.

## Добро дошли у AEG! Хвала што сте изабрали наш уређај.



У тежњи да постигнемо еколошку одрживост, смањујемо количину папира и пружамо комплетна корисничка упутства у електронском облику. Комплетно корисничко упутство можете погледати на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Погледајте савете за коришћење, брошуре и информације за решавање проблема, сервисирање и поправку на [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Купите прибор, потрошни материјал и оригиналне резервне делове за свој уређај на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Задржано право измена.

## САДРЖАЈ

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| 1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....        | 175 |
| 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....           | 178 |
| 3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....                 | 180 |
| 4. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....           | 181 |
| 5. МОНТАЖА.....                        | 181 |
| 6. КОМАНДНА ТАБЛА.....                 | 185 |
| 7. БИРАЧИ ПРОГРАМА И ДУГМАД.....       | 187 |
| 8. ПРОГРАМИ.....                       | 189 |
| 9. ПОДЕШАВАЊА.....                     | 193 |
| 10. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....          | 194 |
| 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....                | 197 |
| 12. ВРЕДНОСТИ ПОТРОШЊЕ.....            | 203 |
| 13. БРЗИ ВОДИЧ.....                    | 204 |
| 14. ШИФРЕ АЛАРМА И МОГУЋИ КВАРОВИ..... | 208 |
| 15. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....               | 209 |

## 1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ



Пре него што започнете са инсталацијом и коришћењем овог уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство.

Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету које су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

## **1.1 Безбедност деце и осетљивих особа**

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Децу узраста између 3 и 8 година старости, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.
- Децу млађу од 3 године треба удаљити од уређаја уколико нису под непрекидним надзором.
- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Држите сву амбалажу даље од деце и одложите је на одговарајући начин.
- Детерџенте држите ван домаћаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Ако овај апарат има уређај за безбедност деце, треба га активирати.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

## **1.2 Опште мере безбедности**

- Овај апарат је само за прање веша домаћег типа који се може прати машински.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не превазилази (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.

- Уређај може да прими највише 8 kg веша. Не прекорачујте максималну количину веша за сваки програм (погледајте одељак „Програми”).
- Радни притисак воде на месту где вода улази из излазног прикључка мора бити између 0,5 бара (0,05 МПа) и 10 бара (1,0 МПа).
- Отвори за вентилацију у постољу не смеју бити заклоњени тепихом, простирком или било каквом подном облогом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог комплета приложених црева или другог новог комплета црева испорученог од стране овлашћеног сервисног центра.
- Старо црево се не сме поново користити.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, одговарајући овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла електрична опасност.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Уређај очистите влажном крпом. Користите искључиво неутралне детерџенте. Немојте користити абразивне производе, абразивне јастучиће за чишћење, раствараче или металне предмете.
- Ако је машина за сушење постављена изнад машине за прање веша, водите рачуна да користите одговарајућу опрему за слагање коју је одобрила компанија AEG (више информација потражите у одељку „Прибор – опрема за слагање”).

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Инсталирање



Инсталација мора да се обави у складу са важећим националним прописима.

- Уклоните комплетну амбалажу и завртње за транспорт укључујући гумени затварач са пластичним одстојником.
- Држите транзитне завртње на безбедном месту. Ако ће уређај у будућности бити премештан, завртњи морају бити монтирани да би се блокирао бубањ и тако спречила унутрашња оштећења.
- Увек водите рачуна приликом померања уређаја зато што је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Придржавајте се упутстава за монтажу уређаја.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Немојте да инсталирате или користите уређај тамо где температура може да буде нижа од 0 °C или где је изложен временским условима.
- Област пода на којој ће уређај бити монтиран мора бити равна, стабилна, отпорна на топлоту и чиста.
- Уверите се да постоји циркулација ваздуха између уређаја и пода.
- Када се уређај постави у стални положај, уз помоћ либеле проверите да ли је правилно нивелисан. Ако није, подесите ножице док се не изневелише.
- Немојте да инсталирате уређај директно изнад одвода на поду.
- Не прскајте воду по уређају и не излажите га прекомерној влажности.
- Уређај немојте инсталирати на месту на коме врата уређаја не могу до краја да се отворе.
- Немојте да стављате затворену посуду за прикупљање воде која можда цури испод уређаја. Обратите се Овлашћеном сервисном центру како

бисте проверили који прибор може да се користи.

### 2.2 Прикључење на електричну мрежу



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај је предвиђен за монтажу/прикључивање на проводник уземљења зграде.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Уверите се да су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са одговарајућим параметрима електричне мреже за напајање.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Немојте додиривати кабл за напајање нити мрежни утикач влажним рукама.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

### 2.3 Прикључивање воде

- Температура улазне воде не сме прећи 25°C.
- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре прикључења на нове цеви или на цеви које нису коришћене дуже време, или тамо где је вршена поправка или су монтирани нови уређаји (водомери итд.), пустите воду да тече док не буде чиста и бистра.

- Проверите да ли постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Немојте да користите продужно црево уколико је доводно црево прекратко. Обратите се овлашћеном сервисном центру да бисте заменили доводно црево.
- Приликом отпакивања уређаја, могуће је да потекне вода из одводног црева. Ово може да се деси због тестирања уређаја водом у фабрици.
- Испусно црево можете продужити до највише 400 cm. За друго испусно црево и наставак обратите се овлашћеном сервисном центру.
- Водите рачуна да постоји приступ славини након инсталације.
- Затворите славину за воду након сваке употребе уређаја.

## 2.4 Употреба



### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од струјног удара, пожара, опекотина или оштећења уређаја.

- Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Запаливе материје или предмете натопљене запаливим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.
- Не перите тканине које су јако заправљане уљем, масноћом или масним супстанцама. То може оштетити гумене делове уређаја. Такве тканине прво оперите ручно па их тек онда убаците у машину.
- Немојте користити парфеме и мирисе за веш како не би дошло до оштећења пластичних и гумених делова уређаја.
- Немојте додиривати стакло на вратима док је програм у току. Стакло може бити вруће.
- Проверите да ли сте извадили све металне предмете из веша.

## 2.5 Сервисирање

- Ради оправке уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру.

Користите само оригиналне резервне делове.

- Имајте на уму да самостална или нестручна поправка може угрозити безбедност и поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови доступни су барем 10 година након укидања модела: мотор и четкице мотора; мењач између мотора и бубња; пумпе; амортизери и опруге; бубањ, носач бубња и његови куглични лежаци; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање; врата, шарке и заптивке врата; остали заптивачи; склоп браве за врата; пластични додаци, као што су дозатори детерџента. Трајање тог периода може бити дуже у вашој земљи. За више информација посетите наш веб-сајт.
- Имајте на уму да су неки од ових резервних делова доступни само стручним сервисерима и да не одговарају сви резервни делови свим моделима.
- Када се ради о сијалицама унутар производа и резервних делова, сијалице које се продају засебно: Ове сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним апаратима, као што су температура, вибрације, влага, или су намењене да сигнализирају информације о радном стању уређаја. Нису предвиђене за употребу у другим уређајима и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

## 2.6 Одлагање



### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од повређивања или гушења.

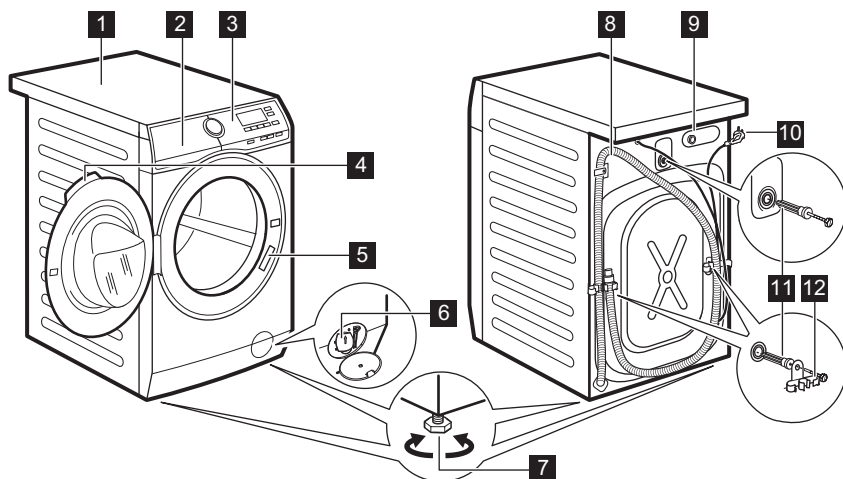
- Искључијте уређај из електричног напајања и са довода за воду.
- Исеците мрежни електрични кабл на месту које је близу уређаја и одложите га.

- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца или кућни љубимци заглаве у бубњу.
- Одложите апарат у складу са важећим прописима за одлагање отпада од

електричних и електронских уређаја (WEEE).

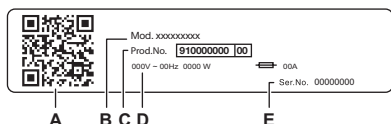
## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА

### 3.1 Приказ уређаја



- 1** Радна површина
- 2** Дозатор детерџента
- 3** Командна табла
- 4** Ручица на вратима
- 5** Плочица са техничким карактеристикама
- 6** Филтер одводне пумпе

- 7** Ногице за нивелисање уређаја
- 8** Одводно црево
- 9** Прикључак црева за довод воде
- 10** Струјни кабл
- 11** Завртњи за транспорт
- 12** Подупирачи за црево



**Подаци са плочице са техничким карактеристикама:**

- A. QR код
- B. Назив модела
- C. Број производа
- D. Електричне карактеристике
- E. Серијски број

Скенирајте **QR код** на уређају да бисте регистровали производ и искористили га на најбољи начин.

-  Приступите детаљима о вашем уређају, документацији и чланцима о томе како да користите најбоље функције (Корисничко упутство је такође доступно на [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
-  Добијајте савете о коришћењу, решавању проблема, информације о сервису и поправци (такође доступно на [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
-  Купите прибор, потрошну робу и оригиналне резервне делове за ваш уређај (такође доступно на [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

|                                                                                                                                                 |                             |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Димензије                                                                                                                                       | Ширина/висина/укупна дубина | 59,6 cm/84,7 cm/60,2 cm |
| Прикључење на електричну мрежу                                                                                                                  | Напон                       | 230 V                   |
|                                                                                                                                                 | Укупна снага                | 2000 W                  |
|                                                                                                                                                 | Осигурач                    | 10 A                    |
|                                                                                                                                                 | Фреквенција                 | 50 Hz                   |
| Заштитни омотач пружа заштиту од продирања чврстих честица и влаге, изузев на местима на којима опрема под ниским напонам нема заштиту од влаге |                             | IPX4                    |
| Притисак довода воде                                                                                                                            | Минимум                     | 0,5 бара (0,05 MPa)     |
|                                                                                                                                                 | Максимум                    | 10 бара (1,0 MPa)       |
| Довод воде <sup>1)</sup>                                                                                                                        |                             | Хладна вода             |
| Максимална количина веша                                                                                                                        | Памук                       | 8 kg                    |

1) Повежите црево за довод воде са славинам за воду која има навој димензија 3/4" .

## 5. МОНТАЖА

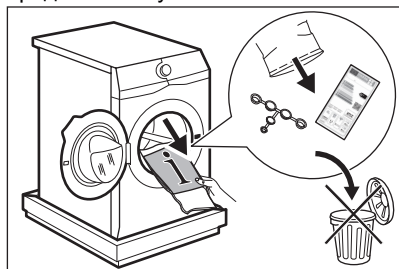


### УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

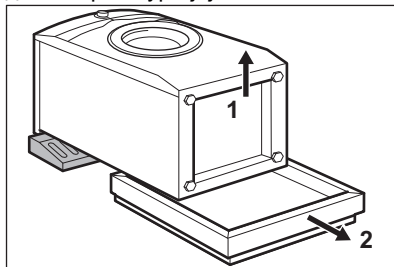
### 5.1 Распакивање

1. Отворите врата. Извадите све предмете из бубња.



Прибор који се испоручује уз уређај може се разликовати у зависности од модела.

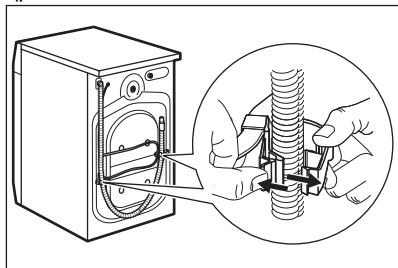
2. Поставите паковање на под иза уређаја и пажљиво га положите на задњу страну. Уклоните заштиту са доње стране уређаја.



### **⚠ ОПРЕЗ**

Не постављајте машину за веш на предњу страну.

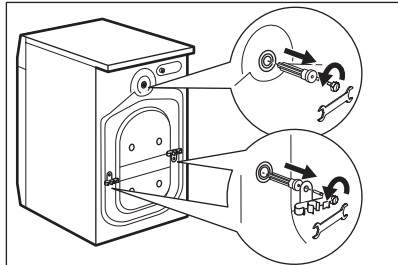
3. Вратите уређај на траг у усправан положај. Уклоните кабл за напајање и црево за одвод воде са држача за црево.



### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**

Могуће је да потекне вода из одводног црева. Ово се дешава зато што је веш машина тестирана у фабрици.

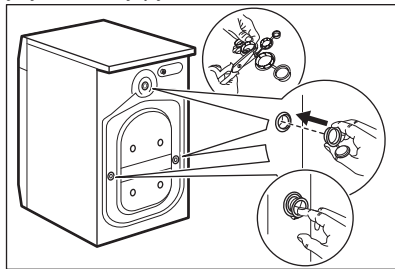
4. Уклоните три транспортна завртња и извадите пластичне одбојнике.



**Препоручујемо да сачувате паковање и завртње за транспорт када дође тренутак да померите уређај.**

5. Ставите пластичне затвараче, који се налазе у торбици са корисничким

упутством, у рупе.



## **5.2 Информације у вези са инсталацијом**

### **Постављање и нивелисање**

Правилно подесите уређај како бисте спречили вибрације, буку и померање апарата током рада.

1. Инсталирајте уређај на равној тврдој подлози. Уређај мора да буде нивелисан и стабилан. Постарајте се да уређај не додирује зид или друге јединице и да испод уређаја има циркулације ваздуха.
2. Олабавите или дотегните ножице да бисте подесили ниво. Све ножице морају чврсто да се ослањају на под.

### **⚠ УПОЗОРЕЊЕ!**

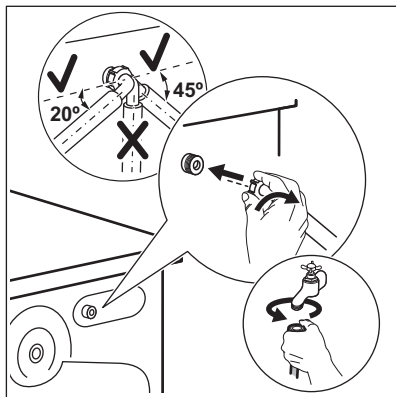
Немојте стављати картон, дрво или сличне материјале испод ножица уређаја да бисте подесили ниво.

### **Доводно црево**

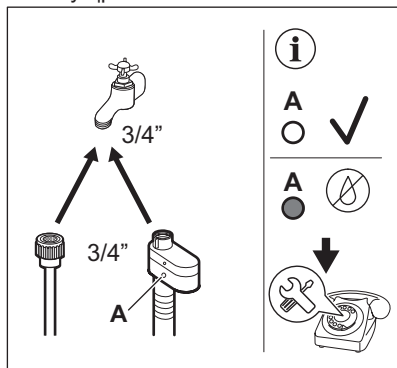
### **⚠ ОПРЕЗ**

Уверите се да нема оштећења на цревима и да нема цурења на спојницама. Немојте да користите продужно црево уколико је доводно црево прекратко. Обратите се овлашћеном сервисном центру ради информација о замени доводног црева.

1. Повезите доводно црево за воду на задњу страну уређаја, уколико је потребно. Обично је већ инсталирано у фабрици.



2. Поставите га налево или надесно у зависности од положаја славине за воду. Уверите се да доводно црево није у вертикалном положају.
3. Ако је потребно, олабавите прстенасти навртањ да бисте поставили црево у одговарајући положај.
4. Прикључите доводно црево за воду на славину за хладну воду са навојем од 3/4".
5. Неки модели могу да садрже црево за довод са уређајем за заустављање воде. Он спречава било какво цурење из црева услед природног старења. Сектор у оквиру приказује ову грешку **A**. Ако до тога дође, затворите славину за воду и обратите се овлашћеном сервисном центру за информације за замену црева.



### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Температура улазне воде не сме прећи 25°C.

### Одвођење воде

Одводно црево треба да остане на висини не мањој од 60 см и не већој од 100 см.



Одводно црево можете продужити до највише 400 см. За куповину другог одводног црева и наставка обратите се овлашћеном сервисном центру.

Проверите да ли је одводно црево формирало лук да бисте спречили заостале честице да доспеју из судопере у уређај.

Повежите одводно црево са сливником и затегните га помоћу стеге. Проверите да ли је одводно црево формирало лук да бисте спречили заостале честице да доспеју из судопере у уређај.

Поставите црево директно у уграђену одводну цев у зиду просторије и затегните га помоћу стеге.

Без пластичне вођице за црево, за сливник испод судопере - Ставите одводно црево у сливник и причврстите га помоћу стеге.

Одводно црево може да се савије у облику латиничног слова У и постави око пластичне вођице. На ивици судопере - причврстите вођицу за славину или за зид.



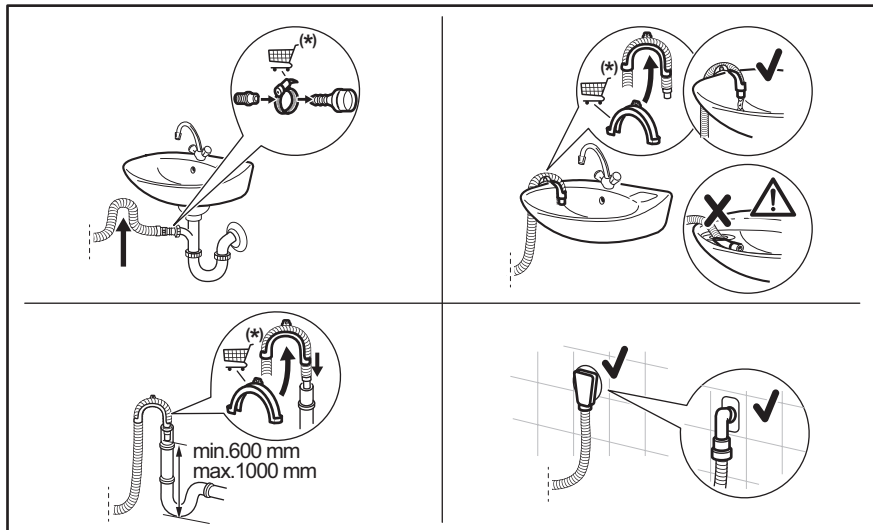
Постарајте се пластичне вођице не могу да се померају када уређај избацује воду и да крај одводног црева није потопљен у воду. Прљава вода би могла да се врати у уређај. Купите прибор од овлашћеног добављача.

За статичну цев са вентилационим отвором – убаците одводно црево директно у одводну цев или статичну цев



Крај одводног црева мора у сваком тренутку мора да буде проветрен, т.ј. унутрашњи пречник одводне цеви (мин. 38 mm – мин. 1,5") мора да буде већи од спољног пречника одводног црева.

Могуће је повезати одводно црево на различите начине:



(\*) Подложно променама без претходне најаве.

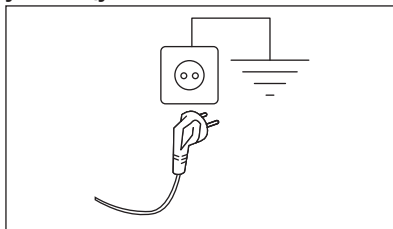
### 5.3 Прикључење на електричну мрежу

На крају инсталације можете да прикључите мрежни утикач у зидну утичицу.

На плочици са техничким карактеристикама на унутрашњој ивици врата уређаја и у поглављу „Технички подаци“ означени су неопходни параметри електричне мреже. Уверите се да ли су компатибилни са мрежним напајањем.

Проверите да ли ваша кућна електрична инсталација може да поднесе максимално потребно оптерећење, узимајући у обзир и све друге уређаје који се користе.

Прикључите уређај у уземљену зидну утичицу.



Кабл за напајање мора бити лако доступан након инсталирања уређаја.

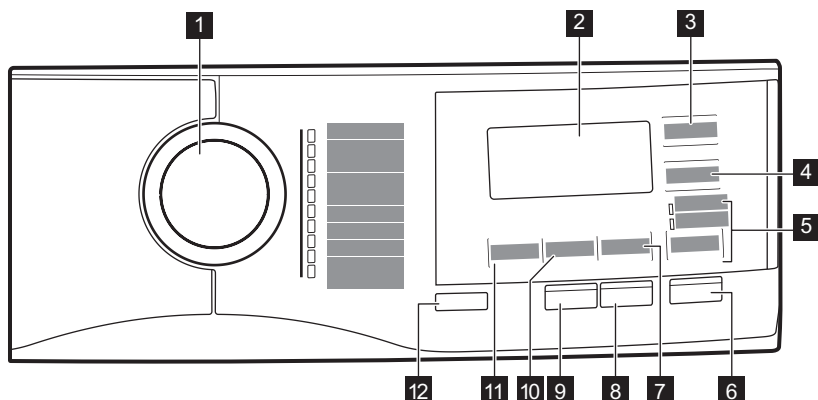
За било какве радове на електричним инсталацијама које је потребно обавити ради инсталирања овог уређаја, обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.

Произвођач не прихвата никакву одговорност за оштећења или повреде

настале услед непоштовања горенаведених мера предострожности.

## 6. КОМАНДНА ТАБЛА

### 6.1 Опис командне табле



**1** Бирач програма

**2** Дисплеј

**3** Сензорско дугме Уштеда времена ⌚

**4** Сензорско дугме Одложени старт ⌚

**5** Сензорско дугме за прескакање фазе Опција ☑

- Опција Само испирање 🧼
- Опција Центрифуга/испуштање воде 🌀

**6** Сензорско дугме Старт/Пауза ▶||

**7** Сензорско дугме за прескакање фазе Уклањање флека/Претпрање 🧼

**8** Сензорско дугме Easy Iron 🧻

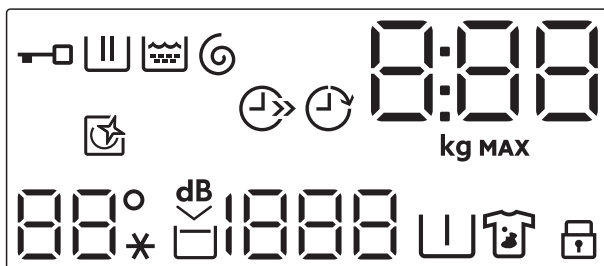
**9** Сензорско дугме Додатно испирање 🧼

**10** Сензорско дугме за смањење брзине Центрифуга 🌀

**11** Сензорско дугме Температура 🌡

**12** Тастер Укључи/Искључи Ⓜ

## 6.2 Дисплеј



|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Индикатор за закључана врата.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Индикатор прања. Трепери током фазе претпрања и прања.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Индикатор испирања. Трепери током фазе испирања.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Индикатор фазе центрифуге и испуштања воде. Трепери током фазе центрифуге и испуштања воде.                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Дигитални индикатор може да прикаже: <ul style="list-style-type: none"> <li>Трајање програма (нпр. 2:40).</li> <li>Време одлагања (нпр. 30' или 2h).</li> <li>Крај циклуса (U).</li> <li>Код упозорења (E20).</li> <li>Назнака укупног броја радних сати уређаја. За више информација погледајте одељак „Бројач радних сати“ у поглављу „Подешавања“.</li> </ul> |
|  | Индикатор <b>kg</b> трепери током процене количине веша.<br>Индикатор максималног уноса веша. Трепери када унос веша прекорачи максимални декларисани унос за изабрани програм.                                                                                                                                                                                  |
|  | Индикатор уштеде времена.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Индикатор одложеног старта.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Индикатор чишћења бубња. Погледајте пасус „Чишћење бубња“ у одељку „Нега и чишћење“ за више детаља.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Температура просторије:<br>Индикатор температуре<br>Индикатор хладне воде                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Индикатор за изузетно тихо прање.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Индикатор задржавања испирања.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Зона центрифуге:<br>Индикатор брзине центрифуге<br>Индикатор програма без центрифуге. Фаза центрифуге је искључена.                                                                                                                                                                                                                                              |



Индикатор претпрања.



Индикатор програма за уклањање флека.



Индикатор блокаде за безбедност деце.

## 7. БИРАЧИ ПРОГРАМА И ДУГМАД

### 7.1 Укључи/Искључи ⓘ

Притиском на ово дугме на неколико секунди омогућава се укључивање или искључивање уређаја. Оглашавају се две различите мелодије док се уређај укључује или искључује.

Пошто режим приправности аутоматски искључује уређај како би се смањила потрошња енергије у неколико случајева, можда ћете морати поново да активирате уређај.



**Подразумевани изабрани програм, при укључивању машине, је увек програм Есо 40-60.**

Више информација потражите у одељку Режим приправности у поглављу Свакодневна употреба.

### 7.2 Увод



Опције/функције не могу да се изаберу са свим програмима прања. Проверите компатибилност између опција/функција и програма прања у „Табели програма“. Једна опција/функција може да искључује другу, у том случају уређај вам неће омогућити да заједно подесите некомпатибилне опције/функције. Водите рачуна да екран и сензорска дугмад увек буду чисти и суви.

### 7.3 Температура 🌡

Када изаберете програм прања, уређај аутоматски предлаже подразумевану температуру.

Узастопно притискајте ово дугме док се на дисплеју не појави жељена температура.

Када се на дисплеју појаве индикатори — и ✖, уређај не греје воду.

### 7.4 Центрифуга 🌀

Када подесите програм, уређај аутоматски бира подразумевану брзину центрифуге.

Узастопно додирујте ово дугме да бисте:

- **Смањите брзину центрифуге.**



На дисплеју се приказује искључиво брзина центрифуге која је доступна за подешени програм.

- **Активирајте опцију Задржавање испирања .**

Последња центрифуга се не извршава. Машина не испушта воду од последњег испирања да би се спречило гужвање веша. Програм прања се завршава са водом у бубњу.

На дисплеју се приказује индикатор . Врата остају забрављена, а бубањ се редовно окреће да би се смањило гужвање. Морате да испустите воду да бисте откључали врата.

Ако додирнете дугме Старт/Пауза , уређај извршава фазу центрифуге и испушта воду.



Уређај аутоматски испушта воду након приближно 18 сати.

- **Активирање опције Изузетно тихо.** Прелазна и коначна фаза центрифуге се потискују и програм се завршава са водом у бубњу. Ово помаже да се смањи гужвање.

На дисплеју се приказује индикатор . Врата остају закључана. Бубањ се нормално окреће да би се умањило гужвање. Морате да испустите воду да бисте откључали врата.

Пошто је програм врло тих, погодан је за употребу у ноћним сатима када је на снази јефтинија тарифа за електричну енергију. У неким програмима испирања се обављају са више воде.

Ако додирнете дугме Старт/Пауза , уређај извршава само фазу испуштања воде.



Уређај аутоматски испушта воду након приближно 18 сати.

## 7.5 Уклањање флека/Претпрање



Узастопно притискајте ово дугме да бисте активирали једну од две опције.

Одговарајући индикатор се пали на дисплеју.

### • Уклањање флека

Изаберите ову опцију да бисте програму додали фазу за уклањање флека како би се јако запрљан или уфλεκан веш третирао средством за уклањање флека.

Сипајте средство за уклањање флека у одељак . Средство за уклањање флека ће се додати у одговарајућој фази програма прања.



Ова опција није доступна на температури нижој од 40°C.

### • Претпрање

Користите ову опцију да бисте додали фазу претпрања на 30 °C пре фазе прања.

Ова опција се препоручује за јако запрљан веш, нарочито ако на њему има песка, прашине, блата и других чврстих честица.



Ова опција може да продужи трајање програма.



Ове две опције не могу се подесити истовремено.

## 7.6 Опција

Уз помоћ овог дугмета можете изабрати једну од следећих опција:

### • Прескакање фазе прања - опција

#### Само испирање

Уређај извршава само фазу испирања, центрифуге и избацивања воде за изабрани програм. Када се ова опција подеси фаза прања се не обавља.

### • Опција Центрифуга/испуштање воде



Уређај извршава само завршну центрифугу или само фазу избацивања воде изабраног програма. Избором опције без центрифуге — — — помоћу дугмета Центрифуга може да се конфигурише само циклус избацивања воде.

Одговарајући индикатор изнад сензорског дугмета светли.

## 7.7 Додатно испирање

Са овом опцијом можете да додате неколико испирања у складу са изабраним програмом прања.

Користите ову опцију за људе који су алергични на остатке детерџента и имају осетљиву кожу.



Ова опција продужава трајање програма.

Одговарајући индикатор почиње да светли.

## 7.8 Easy Iron

Уређај пажљиво пере и центрифугира веш да би се спречило гужвање.

Уређај смањује брзину центрифуге, користи више воде и прилагођава трајање програма типу веша.

Одговарајући индикатор почиње да светли.

## 7.9 Старт/Пауза

Додирните дугме Старт/Пауза  да бисте покренули или паузирали уређај или прекинули програм који се извршава.

## 7.10 Одложени старт

Помоћу ове опције можете да одложите покретање програма за погодније време.

Узастопно додирујте дугме да бисте подесили жељено одлагање. Време се повећава у корацима од 30 минута до 90 минута и од 2 сата до 20 сати.

Након што додирнете дугме Старт/Пауза, дисплеј приказује индикатор  и изабрано време одлагања и уређај почиње да одбројава.

## 7.11 Уштеда времена

Овом опцијом можете скратити трајање програма.

- Ако је веш нормално или мало запрљан, може бити препоручљиво да скратите програм прања. Додирните ово дугме **једном** да бисте скратили трајање програма.
- У случају мање количине веша, додирните ово дугме **два пута** да бисте подесили екстра брзи програм.

На дисплеју се приказује индикатор .

# 8. ПРОГРАМИ

## 8.1 Графикон програма

### Програми прања

| Програм                                                                                                                                                                      | Опис програма                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Програми прања</b>                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                         |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                    | Циклус ниске потрошње енергије за памук. Смањује температуру и продужава време како би се дошло до добрих резултата прања.                                              |
| Cottons                                                                                                                                                                      | Беле и обојене памучне тканине. Идеално за нормално и веома запрљан веш.                                                                                                |
| Synthetics                                                                                                                                                                   | Синтетика или материјали различитог састава. Нормалан степен запрљаности.                                                                                               |
| Delicates                                                                                                                                                                    | Осетљиве тканине као што су акрил, вискоза и тканине од мешовитих материјала које захтевају нежније прање. Нормалан степен запрљаности.                                 |
| Wool   | Вунена одећа која се пере у машини, вунена одећа која се пере ручно и остале тканине са симболом „ручно прање” <sup>1)</sup> .                                          |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                    | Памучне и синтетичке тканине са благим степеном запрљаности или ношене само једном.                                                                                     |
| Duvet                                                                                                                                                                        | Специјални програм за прекривач од синтетике, перја или паперја, јорган, прекривач за кревет и сл. Користите течни детерџент за осетљиво рубље, нпр. детерџент за вуну. |

| Програм | Опис програма |
|---------|---------------|
|---------|---------------|

Outdoor 



Не користите омекшивач тканина и уверите се да нема остатака омекшивача у дозатору детерџента.

Одећа коју носимо када излазимо напоље, радна и спортска одела, водоотпорне јакне и јакне које пропуштају ваздух, као и јакне са поставом од вуне која може да се извади или са унутрашњом поставом. Препоручена количина веша је 2,5 kg.

Овај програм може се користити као циклус за обнављање својства водоодбојности одеће и посебно је прилагођен за третирање одеће са хидрофобним слојем. За обављање циклуса за обнављање својства водоодбојности одеће, поступите на следећи начин:

- Сипајте детерџент за прање у преграду .
- Сипајте посебно средство које обнавља својство водоодбојности одеће у преграду за омекшивач тканина .
- Смањите количину веша на 1 kg.



Да бисте додатно побољшали дејство средства за обнављање својства водоодбојности одеће, одећу осушите у машини за сушење веша тако што ћете подесити програм за сушење на Outdoor (ако је доступан и ако ознака на одећи дозвољава машинско сушење).

Denim

**Специјални програм за одећу од ђинса са благом фазом прања како би се на најмању меру свео губитак боја и ознака.** За бољу негу препоручује се мања количина веша.

Hygiene 

Ствари од белог памука. Овај делотворан програм прања у комбинацији са паром уклања више од 99,99% бактерија и вируса<sup>2)</sup> уз одржавање температуре изнад 60°C током читаве фазе прања; уз додатно дејство на влакна захваљујући фази паре, продужена фаза испирања осигурава правилно уклањање остатака детерџента и микроорганизама. Овај програм уз то осигурава правилно смањење полена и алергена.

<sup>1)</sup> За време овог циклуса бубањ се споро окреће да би осигурао нежно прање. Може изгледати као да се бубањ не окреће или да се не окреће правилно, али је то нормална појава код овог програма.

<sup>2)</sup> Испитан је за *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* и бактериофаг MS2 независним тестом који је спровела компанија Swissatest Testmaterialien AG током 2021. године (Извештај о испитивању бр. 202120117).

**Температура програма, максимална брзина центрифуге и максимална количина веша**

| Програм | Подразумевана температура<br>Распон температуре | Референтна брзина центрифуге<br>Опсег брзине центрифуге | Максимална количина веша за прање |
|---------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|
|---------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------|

Програми прања

| Програм                                                                                   | Подразумевана температура<br>Распон температуре | Референтна брзина<br>центрифуге<br>Опсег брзине центри-<br>фуге | Максимална ко-<br>личина веша за<br>прање  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Eco 40-60                                                                                 | 40 °C <sup>1)</sup>                             | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                            | 8 kg                                       |
| Cottons                                                                                   | 40 °C<br>95 °C – Хладно                         | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                            | 8 kg                                       |
| Synthetics                                                                                | 40 °C<br>60 °C – Хладно                         | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                            | 3 kg                                       |
| Delicates                                                                                 | 30 °C<br>40 °C – Хладно                         | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                            | 2 kg                                       |
|  Wool     | 40 °C<br>40 °C – Хладно                         | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                            | 1,5 kg                                     |
| 20min 3kg                                                                                 | 30 °C<br>40 °C–30 °C                            | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                            | 3 kg                                       |
| Duvet                                                                                     | 40 °C<br>60 °C – Хладно                         | 800 o/min<br>800 o/min - 400 o/min                              | 3 kg                                       |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C – Хладно                         | 1200 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                            | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                     | 30 °C<br>40 °C – Хладно                         | 800 o/min<br>1200 o/min - 400 o/min                             | 3 kg                                       |
| Hygiene  | 60 °C                                           | 1400 o/min<br>1400 o/min - 400 o/min                            | 8 kg                                       |

<sup>1)</sup> Према Уредби бр. 2019/2023 Комисије ЕУ, овај програм на 40 °C може заједно у истом циклусу да пере нормално запрљан памучни веш декларисан за прање на 40 °C или 60 °C.



За достигнуте температуре унутар веша, трајање програма и друге податке, погледајте одељак „Вредности потрошње“.  
Најефикаснији програми у погледу потрошње електричне енергије уопштено речено су они који раде на нижим температурама и трају дуже.

- <sup>2)</sup> Програм прања.  
<sup>3)</sup> Програм прања и фаза обнављања водоотпорности.

Компатибилност програмских опција

| Опције                                                                                                         | Програм<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool  | 20min 3kg | Duvet | Outdoor  | Denim | Hygiene  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------|------------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| Центрифуга                    | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Задржавање испирања            | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      |           |       | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| dB                             |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Уклањање флека 1)             |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     | ■                                                                                         |
| Претпрање                     |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       | ■                                                                                         |
| Само испирање                 |                      | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Центрифуга/испуштање<br>воде  |                      | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Додатно испирање              |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |
| Easy Iron                     |                      | ■       | ■          |           |                                                                                        |           |       |                                                                                           | ■     |                                                                                           |
| Уштеда времена 2)             |                      | ■       | ■          | ■         |                                                                                        |           |       |                                                                                           |       |                                                                                           |
| Одложени старт                | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■                                                                                      | ■         | ■     | ■                                                                                         | ■     | ■                                                                                         |

1) Ова опција није доступна на температури нижој од 40 °C.

2) Уколико изаберете најкраће трајање, препоручујемо да смањите количину веша за прање. Уређај се може потпуно напунити вешом, међутим, резултати прања могу бити слабији.

Одговарајући детерџенти за програме прања

| Програм                                                                                                                                                                      | Универзални<br>прашак 1) | Течност за<br>све ткани-<br>не | Течност за<br>обојене<br>тканине | Осетљива<br>вуна | Посебан |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|----------------------------------|------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                    | ▲                        | ▲                              | ▲                                | --               | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                      | ▲                        | ▲                              | ▲                                | --               | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                                   | ▲                        | ▲                              | ▲                                | --               | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                    | --                       | --                             | --                               | ▲                | ▲       |
| Wool   | --                       | --                             | --                               | ▲                | ▲       |

| Програм                                                                                   | Универзални прахак <sup>1)</sup> | Течност за све тканине | Течност за обојене тканине | Осетљива вуна | Посебан |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|----------------------------|---------------|---------|
| 20min 3kg                                                                                 | --                               | ▲                      | ▲                          | --            | --      |
| Duvet                                                                                     | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| Outdoor  | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| Denim                                                                                     | --                               | --                     | ▲                          | ▲             | ▲       |
| Hygiene  | ▲                                | ▲                      | --                         | --            | ▲       |

<sup>1)</sup> На температури вишој од 60 °C препоручује се употреба детерџента у прашку.

▲ = Препоручује се

-- = Није препоручено

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care – Главо



Циклус прања вуне у овој машини тестирала је и одобрила компанија The Woolmark Company за прање одевних предмета који садрже вуну означених етикетом „ручно прање“ уколико се производи перу према упутствима на етикету одевних предмета и онима које је издао произвођач ове машине за прање рубља.

M1511

## 9. ПОДЕШАВАЊА

### 9.1 Блокада за безбедност деце

Помоћу ове опције можете спречити да се деца играју са командном таблом.

- Да бисте **активирали/деактивирали** ову опцију, додирните дугме   док се индикатор  на дисплеју не **укључи/искључи**.

Можете да активирате ову опцију:

- Након што додирнете дугме Старт/Пауза: сва дугмад и бирач програма су деактивирани (изузев дугмета Укључи/Искључи).
- Пре него што додирнете дугме Старт/Пауза: уређај не може да се покрене.

Уређај задржава избор ове опције након што га искључите.

### 9.2 Звучни сигнали

Да бисте деактивирали звучне сигнале када је програм завршен, истовремено додирните дугмад   и  током 3 секунде.



Звучни сигнали се и даље чују уколико дође до квара на уређају.

### 9.3 Бројач радних сати

Могуће је приказати у сатима укупно време рада уређаја почев од првог укључивања. Ова вредност показује време рада циклуса (не обухвата паузе и време одложеног старта). Да би се појавила на дисплеју, пратите следеће кораке:

1. Укључите уређај притиском на дугме Укључи/Искључи.
2. Окрените дугме за избор програма на први програм.
3. Притисните и неколико секунди држите дугмад   и  (у року од 10 секунди од укључивања машине; након тих 10 секунди комбинација тастера укључује и искључује звучне сигнале).
4. Након 3 секунде на дисплеју се приказује укупан број сати рада уређаја: нпр. за 1276 сати, дисплеј приказује текст Нг на 2 секунде, затим „12” (хиљаде и стотине) на 2 секунде и на крају „76” (десетице и јединице).



Ако овај поступак не ради (због истека времена, погрешног положаја бирача или погрешне комбинације тастера), искључите уређај и поновите поступак из почетка.

## 9.4 Враћање на фабричка подешавања

Ова функција омогућава враћање на фабричка подешавања. Да бисте **активирали** ову опцију, обавите следеће:

1. Укључите уређај притиском на дугме Укључи/Искључи.
2. Окрените дугме за избор програма на трећи програм.
3. Притисните и неколико секунди држите дугмад   и  (у року од 10 секунди од укључивања машине; након тих 10 секунди комбинација тастера укључује и искључује звучне сигнале).
4. Дисплеј ће приказати — — — на око 5 секунди.



Ако овај поступак не ради (због истека времена, погрешног положаја бирача или погрешне комбинације тастера), искључите уређај и поновите поступак из почетка.

# 10. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА



## УПОЗОРЕЊЕ!

Погледајте поглавља о безбедности.

## 10.1 Активирање уређаја

1. Утакните мрежни утикач у зидну утичницу.
2. Одврните славину за воду.
3. Притисните тастер Укључи/Искључи  на неколико секунди да бисте укључили уређај.

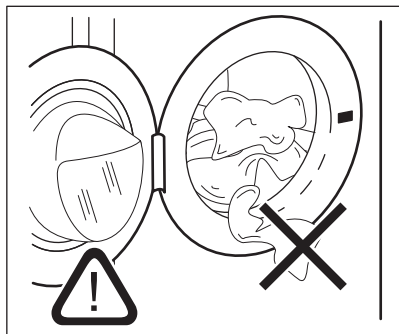
Чује се кратак звук. Уређај аутоматски предлаже подразумевани програм. Одговарајући индикатор светли.

Дисплеј приказује трајање циклуса Есо 40-60, у подразумеваном програму, максималну количину веша, подразумевану брзину центрифуге и

индикаторе фаза од којих се програм састоји.

## 10.2 Убацивање веша

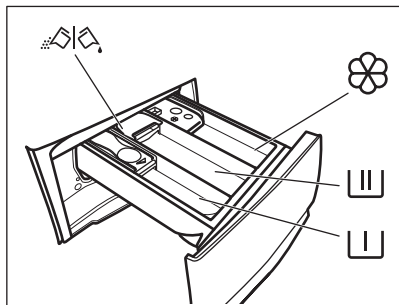
- Отворите врата уређаја.
- Протресите веш пре него што га ставите у уређај.
- Ставите веш у бубањ, комад по комад. Водите рачуна да не ставите превише веша у бубањ.
- Добро затворите врата.



### ⚠ ОПРЕЗ

- Водите рачуна да се веш не заглави између заптивача и врата. Постоји ризик од цурења воде или оштећења веша.
- Прање тканина јако запрљаних уљем и са масним флекама или коришћење парфема може да изазове оштећење гумених делова уређаја.

## 10.3 Додавање детерџента и адитива



Одељак за фазу претпрања, програм за потапање или одстрањивач мрља.



Преграда за фазу прања.



Преграда за течне адитиве (омекшивач, штирак).

**MAX**

Максимални ниво количине течних адитива.



Клапна за прашак или течни детерџент.



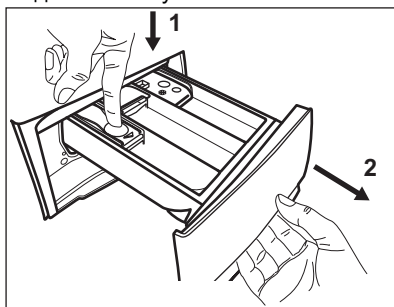
Увек пратите упутства која се налазе на паковању детерџента, али препоручујемо да не прекорачите максимални назначени ниво (**MAX**). Ова количина ће, међутим, гарантовати најбоље резултате прања.



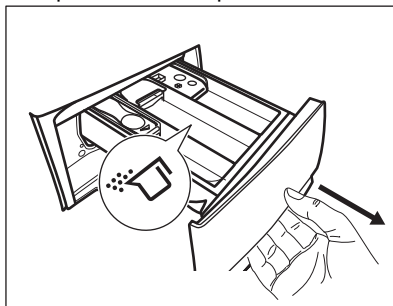
Након циклуса прања, ако је потребно, уклоните све остатке детерџента из дозатора.

## 10.4 Проверите положај преклопника детерџента

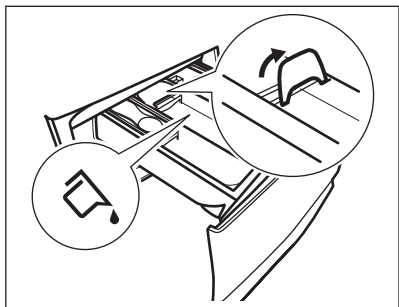
1. Вуците фиоку дозатора детерџента све док се не заустави.



2. Притисните ручицу на доле да бисте уклонили дозатор.
3. Ако користите прашак, окрените преклопник нагоре.

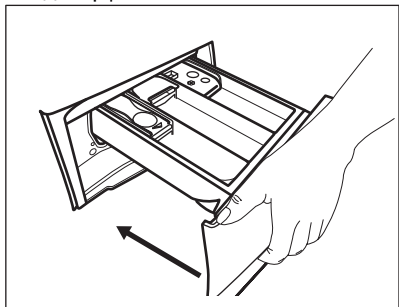


4. Ако користите течни детерџент, окрените клапну на доле.



Када је преклопник у положају **ДОЛЕ**:

- Немојте користити желатинасте или густе течне детерџенте.
  - Не прекорачујте дозу течног детерџента назначену на преклопнику.
  - Не подешавајте фазу претпрања.
  - Не подешавајте функцију одложеног старта.
5. Измерите детерџент и омекшивач.
  6. Пажљиво затворите фиоку дозатора детерџента.



Водите рачуна о томе да клапна не блокира затварање фиоке.

## 10.5 Подешавање програма

1. Окрените бирач програма да бисте изабрали жељени програм прања. Приказује се индикатор одговарајућег програма.

Програм Есо 40-60 је подразумевани предложени програм када је уређај укључен, онај на који се односе информације са енергетске ознаке.

Индикатор дугмета Старт/Пауза ►|| трепће.

Дисплеј приказује максималну декларисану количину веша за дати

програм, подразумевану температуру, подразумевану брзину центрифуге, индикаторе фаза прања (када су доступни) и предвиђено трајање програма.

2. Да бисте променили температуру и/или брзину центрифуге, додирните одговарајућу дугмад.
3. Ако желите, подесите једну или више опција додирујући одговарајућу дугмад. У складу са тим се укључују се одговарајући индикатори на дисплеју и мењају се приказане информације.



У случају да избор **није могућ**, не пали се ниједан индикатор и не оглашавају се звучни сигнали.

## 10.6 Додатне информације о свакодневној употреби

### ProSense детекција уноса

Уређај детектује количину веша у првих 30 секунди, током детекције индикатор трепери. Индикатор престаје да трепери на крају фазе детекције количине веша. **У случају да је бубањ препуњен,**

индикатор трепери на дисплеју: **MAX** трепери на дисплеју: Могуће паузирати уређај и извадити вишак веша. Ако се количина веша не смањи, програм прања се свакако покреће. Око 20 минута након покретања програма, трајање програма може поново да се прилагоди у зависности од количине воде коју су упиле тканине. ProSense System није доступно у програмима са кратким циклусима.

### Покретање програма

Додирните дугме Старт/Пауза да бисте покренули програм. Одговарајући индикатор опције престаје да трепери и остаје укључен. Програм се покреће, а врата се закључавају. На дисплеју се приказује индикатор ►||.

### Покретање програма са одложеним стартом

1. Узастопно додирујте дугме Одложени старт док се на дисплеју не прикаже жељено време одлагања.

2. Додирните дугме Старт/Пауза. Врата уређаја се закључавају и започиње

одбројавање до одложеног старта. Када се одбројавање заврши, програм се аутоматски покреће.

#### **Прекидање програма и мењање опција.**

1. Када је програм покренут, можете да промените само неке опције. Додирните дугме Старт/Пауза.

2. Промените опције. Информације на дисплеју се мењају у складу са тим променама.

3. Додирните Старт/Пауза поново. Програм прања се наставља.

#### **Отказивање текућег програма**

1. Притисните дугме Укључи/Искључи да бисте отказали програм и деактивирали уређај

2. Сада можете да подесите нови програм прања. Притисните поново да бисте активирали уређај.

#### **Отварање врата – додавање одевних предмета**

Током трајања програма или током одложеног старта врата уређаја су закључана.

1. Додирните дугме Старт/Пауза

2. Отворите врата уређаја. Уколико је неопходно, додајте или извадите одевне предмете.

3. Затворите врата и додирните Старт/Пауза поново. Програм или одложени старт се наставља.

#### **Крај програма**

1. Уређај се аутоматски зауставља.

Оглашавају се звучни сигнали (уколико су активни).

2. Искључује се индикатор дугмета Старт/Пауза. Врата се откључавају и индикатор  се искључује.

3. Притисните дугме Укључи/Искључи да бисте деактивирали уређај. Врата и дозатор детерџента држите одшкринуте да бисте спречили појаву буђи и непријатних мириса.

#### **Испуштање воде након краја циклуса**

Ако сте одабрали програм или опцију која не испушта воду након последњег испирања, не заборавите да испустите воду пре него што отворите врата.

1. Додирните дугме Старт/Пауза.

- Ако сте подесили Задржавање испирања , уређај испушта воду и покреће центрифугу.
- Ако сте подесили , уређај само испушта воду.

2. Додирните дугме Центрифуга да бисте смањили брзину центрифуге коју предлага уређај. Када се програм заврши, а индикатор закључаних врата  се угаси, можете слободно отворити врата.

3. Притисните дугме Укључи/Искључи да бисте деактивирали уређај.

#### **Функција приправности**

Режим приправности аутоматски искључује уређај како би се смањила потрошња електричне енергије.

## **11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ**



### **УПОЗОРЕЊЕ!**

Погледајте поглавља о безбедности.

### **11.1 Распоред периодичног чишћења**

Периодично чишћење помаже да се продужи радни век вашег уређаја.

Након сваког циклуса, увек оставите врата машине за прање веша и фиоке за детерџент мало отворене како би ваздух слободно циркулисао и исушио влагу заосталу унутар уређаја.

Ако се уређај неће користити дуже време: затворите довод воде и искључите уређај из струје.

## Оријентациони план периодичног чишћења:

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| Уклањање каменца                        | Двапут годишње   |
| Одржавање прањем                        | Једном месечно   |
| Очистите заптивку врата                 | Свака два месеца |
| Очистите бубањ                          | Свака два месеца |
| Очистите дозатор детерџента             | Свака два месеца |
| Очистите филтер пумпе за одвод воде     | Двапут годишње   |
| Очистите доводно црево и филтер вентила | Двапут годишње   |

## 11.2 Уклањање ситних предмета



Уверите се да су џепови празни и да су сви лабави елементи везани пре покретања циклуса.

Уклоните све стране предмете (као што су металне копче, дугмад, новчићи итд.) који могу да упадну у заптивку на вратима, филтере и бубањ. Погледајте одељке „Заптивка за врата са двоусним џепом“, „Чишћење бубња“, „Чишћење филтера одводне пумпе“ и „Чишћење доводног црева и филтера вентила“. Будите пажљиви са завесама. Уклоните кукице и ставите завесе у торбу за прање или у јастучницу. Уколико је потребно, обратите се овлашћеном сервисном центру.

## 11.3 Спољашње чишћење

Уређај чистите искључиво благим сапуном и топлим водом. У потпуности осушите све површине. Не користите јастучиће за рибање и било какав абразивни материјал.



### ОПРЕЗ

Немојте да користите алкохол, растварач или хемијске производе.



### ОПРЕЗ

Немојте да чистите металне површине детерџентом на бази хлора.

## 11.4 Уклањање каменца



Уколико је вода у вашем подручју тврда или умерено тврда, препоручујемо вам да користите омекшивач воде за машину за прање веша (повремено уклањање каменца).

Редовно контролишите бубањ да бисте спречили стварање каменца.



Увек пратите упутства која се налазе на паковању производа.

## 11.5 Одржавање прањем

Поновљена и продужена употреба програма на ниским температурама може да доведе до стварања наслага детерџента, талога честица, стварања бактерија унутар бубња и корита уређаја. Ово може да створи врло непријатне мирисе и буђ. Да бисте елиминисали ове насlage и очистили унутрашњости уређаја, редовно обављајте поступак одржавања прањем (најмање једном месечно).



Погледајте пасус „Чишћење бубња“.

## 11.6 Чишћење бубња

Редовно контролишите бубањ да бисте спречили стварање нежељеног талога.

Насlage рђе у бубњу могу се јавити услед рђања страног тела приликом прања или од воде из чесме која садржи гвожђе

Очистите бубањ специјалним средствима за нерђајући челик.



Увек пратите упутства која се налазе на паковању производа.

Немојте чистити бубањ киселинским производима за уклањање каменца, производима за чишћење који садрже хлор, нити гвозденом или челичном вуном.

За темељно чишћење:

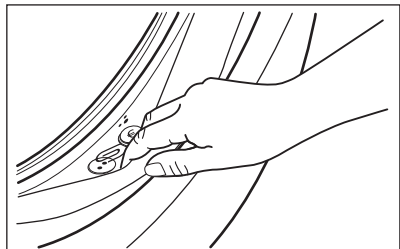
1. Извадите сав веш из бубња.
2. Покрените програм Cottons са највишом температуром.
3. Додајте малу количину прашкастог детерџента у празан бубањ, како би се испрали остаци од ранијих прања.



Повремено, на крају циклуса, дисплеј може да прикаже икону : ово је препорука да се обави циклус „чишћења бубња“. Када се обави чишћење бубња, иконица нестаје.

## 11.7 Заптивка на вратима

Овај уређај је пројектован тако да има **самочистећи систем одвода** који омогућава да лагане длачице од тканина које отпаду са одеће буду избачене са водом. Редовно проверавајте тунел гуму на вратима и, ако је потребно, очистите је као што је описано на следећој слици. Новчиће, дугмад и друге ситне предмете можете извадити на крају циклуса.



По потреби очистите средством за чишћење на бази амонијака и не гребите површину заптивача.



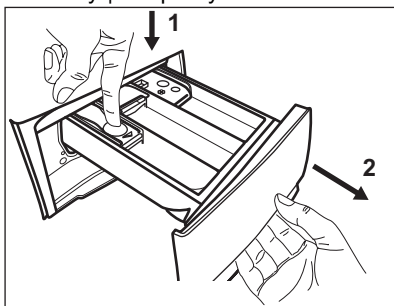
Увек поштујте упутства која се налазе на паковању производа.

## 11.8 Чишћење дозатора детерџента

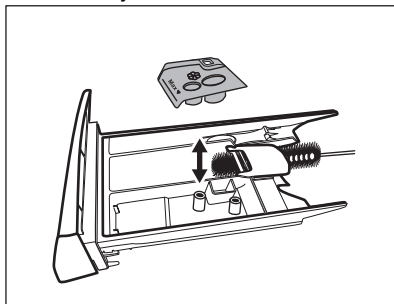
Да бисте спречили стварање наслага осушеног детерџента или угрушака омекшивача и/или формирање бући у фиоци дозатора детерџента, на свака два месеца пратите следећи поступак

чишћења као што је описано на следећим сликама:

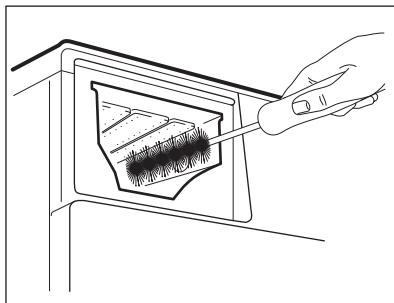
1. Отворите фиоку. Притисните бравицу надоле као што је приказано на слици и извучите фиоку.



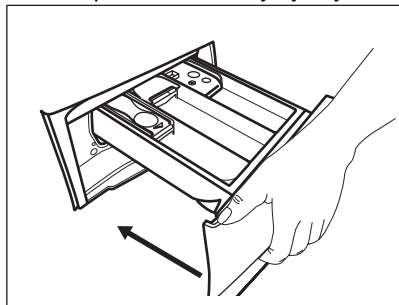
2. Уклоните горњи део одељка за адитиве ради лакшег чишћења и исперите фиоку под млазом топле воде, да бисте уклонили све трагове наслага детерџента. Након чишћења, вратите горњи део у првобитни положај.



3. Проверите да ли је из горњег и доњег дела лежишта уклоњен сав преостали детерџент. Помоћу мале четке очистите лежиште.



4. Убаците фиоку за детерџент у вођице и затворите је. Покрените програм испирања без веша у бубњу.



## 11.9 Чишћење филтера одводне пумпе



Редовно проверавајте филтер одводне пумпе и видите да ли је чист.

Очистите филтер одводне пумпе ако је:

- Уређај не одводи воду.
- Уређај производи чудан звук због тога што је пумпа за одвод блокирана.
- Бубањ се не окреће.
- На дисплеју се приказује шифра аларма **E20**.



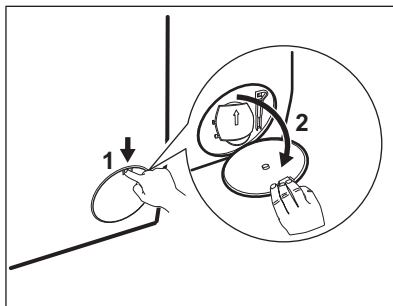
### УПОЗОРЕЊЕ!

- Ископчајте мрежни утикач из мрежне утичнице.
- Немојте уклањати филтер док је уређај активан.
- Немојте да чистите пумпу ако је вода у уређају врућа. Сачекајте да се вода охлади.

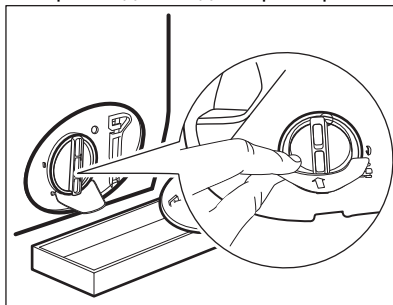
**Поступите на следећи начин да бисте очистили пумпу:**

Увек држите крпу у близини како бисте обрисали воду која се евентуално проспе док скидате филтер.

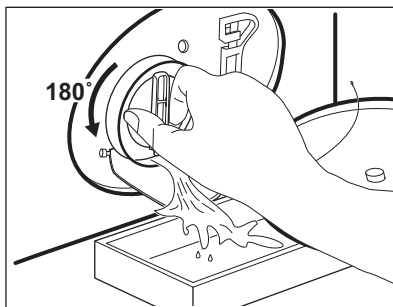
1. Отворите поклопац пумпе.



2. Поставите одговарајућу посуду испод приступа одводној пумпи да бисте сакупили воду која истиче.
3. Отворите претинац надоле. Увек држите крпу у близини како бисте обрисали воду која се евентуално проспе док скидате филтер.

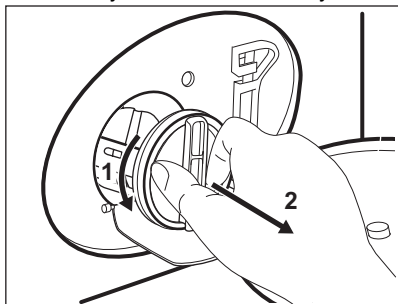


4. Окрените филтер за 180 степени, у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату, да бисте га отворили али не и извадили. Пустите да вода истече.

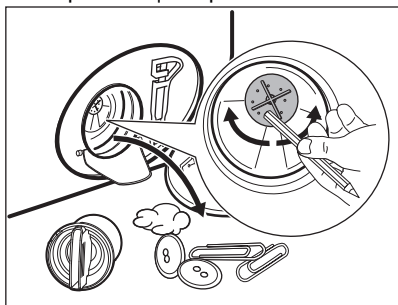


5. Када је чинија пуна воде, заврните поново филтер и испразните посуду.
6. Понављајте кораке 4 и 5 док вода не престане да истиче.

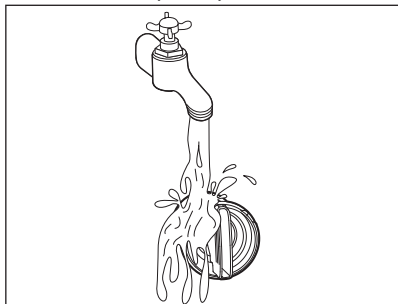
7. Окрените филтер супротно од казаљке на сату како бисте га скинули.



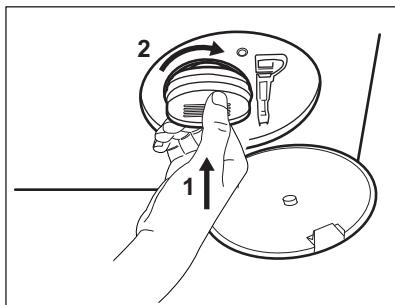
8. Ако је потребно, уклоните честице и предмете из лежишта филтера.  
9. Водите рачуна о томе да пропелер пумпе може да се okreће. Уколико се не okreће, контактирајте овлашћени сервисни центар.



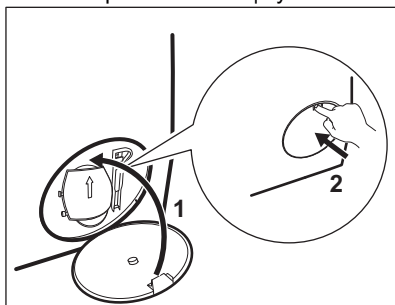
10. Очистите филтер под млазом воде.



11. Ставите филтер назад у специјалне вођице okreћући га у смеру кретања казаљки на сату. Проверите да ли сте исправно затегли филтер да бисте спречили цурења.



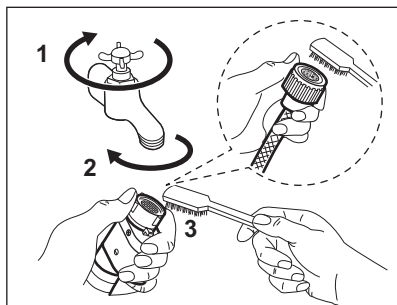
12. Затворите поклопац пумпе.



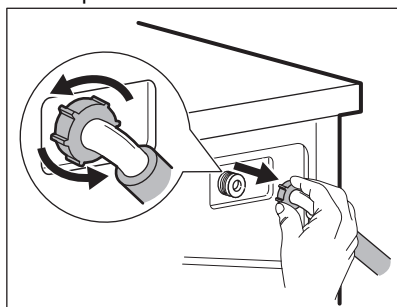
### 11.10 Чишћење доводног црева и филтера вентила

Препоручујемо да два пута годишње очистите и филтер доводног црева и филтер вентила како бисте уклонили насlage које су се сакупиле током времена. Пратите поступак описан на следећим сликама да бисте очистили филтере:

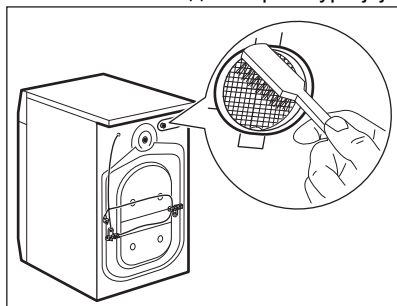
1. Уклоните доводно црево са славине и очистите филтер.



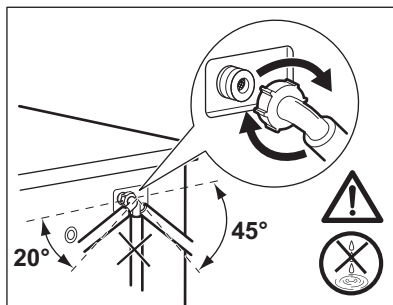
2. Уклоните доводно црево са уређаја тако што ћете олабавити прстенасти навртањ.



3. Четкицом за зубе очистите филтер вентила са задње стране уређаја.



4. Када поново повезујете црево на задњу страну уређаја, окрените га налево или надесно (не у вертикални положај) у зависности од положаја славине за воду.



## 11.11 Хитно испуштање воде

Ако уређај не може да испушта воду, обавите исти поступак описан у одељку „Чишћење одводне пумпе“. Ако је потребно, очистите пумпу.

## 11.12 Мере опреза против замрзавања

Уколико је уређај инсталиран у просторији где температуре могу да достигну вредност од 0°C или падну испод, уклоните преосталу воду из доводног црева и одводне пумпе.

1. Искључите кабл за напајање из зидне утичнице.
2. Заврните славину за воду.
3. Ставите два краја доводног црева у посуду и пустите да вода истече из црева.
4. Испразните одводну пумпу. Прочитајте упутства за хитно испуштање воде.
5. Када се пумпа за одвод испразни, поново монтирајте доводно црево.

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Уверите се да је температура виша од 0°C пре поновне употребе уређаја. Произвођач није одговоран за оштећења која настану услед ниских температура.

## 12. ВРЕДНОСТИ ПОТРОШЊЕ

### 12.1 Коментар



QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб везу ка информацијама везаним за учинак уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације наведене у EPREL-у могуће је пронаћи и помоћу везе <https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа који су наведени на плочици са техничким карактеристикама уређаја.

Вредности и трајање програма зависе од различитих услова (нпр. температура просторије, температура и притисак воде, количина и врста веша, напон), као и ако промените подразумевану вредност неког програма.

#### Према Уредби Комисије ЕУ 2019/2023

| Програм Есо 40-60  | kg | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:минут) | %<br>1) | °C   | о/мин <sup>2</sup> ) |
|--------------------|----|-------|--------|----------------------|---------|------|----------------------|
| Цела количина      | 8  | 0.790 | 52.0   | 3:25                 | 53.00   | 39.0 | 1351                 |
| Пола количине      | 4  | 0.420 | 42.0   | 2:40                 | 53.00   | 30.0 | 1351                 |
| Четвртина количине | 2  | 0.165 | 33.0   | 2:35                 | 54.00   | 22.0 | 1351                 |

1) Преостала влажност на крају фазе центрифугирања. Што је већа брзина центрифугирања, већа је бука и мања је преостала влажност.

2) Максимална брзина центрифуге.

#### Уобичајени програми



Ове вредности су само оријентационе.

| Програм                        | kg | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:минут) | %<br>1) | °C   | о/мин <sup>2</sup> ) |
|--------------------------------|----|-------|--------|----------------------|---------|------|----------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C | 8  | 2.450 | 80.0   | 4:05                 | 52.00   | 85.0 | 1400                 |
| Cottons<br>60 °C               | 8  | 1.750 | 75.0   | 3:50                 | 52.00   | 55.0 | 1400                 |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C | 8  | 0.300 | 75.0   | 2:50                 | 52.00   | 20.0 | 1400                 |

| Програм                          | kg  | kWh   | Литара | hh:mm<br>(час:ми-<br>нут) | %<br>1) | °C   | o/min <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|-------|--------|---------------------------|---------|------|---------------------|
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.600 | 55.0   | 2:15                      | 35.00   | 40.0 | 1200                |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.400 | 50.0   | 1:15                      | 35.00   | 30.0 | 1200                |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0   | 1:05                      | 30.00   | 30.0 | 1200                |

- 1) Преостала влажност на крају фазе центрифугирања. Што је већа брзина центрифугирања, већа је бука и мања је преостала влажност.  
2) Референтни индикатор брзине центрифуге.  
3) Погодно за прање јако запрљаних тканина.  
4) Погодно за прање слабо запрљаних памучних тканина, синтетике и мешаних материјала.  
5) Има учинак као брзи циклус прања за слабо запрљан веш.

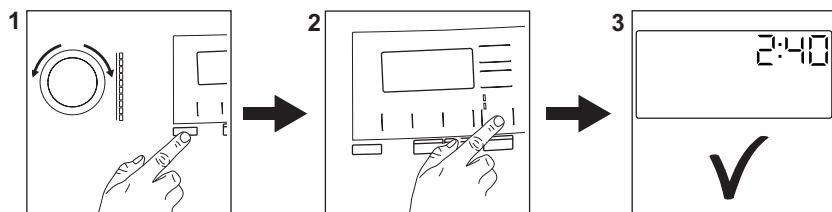
### Потрошња енергије у различитим режимима

| Искључено (W) | У приправности (W) | Одложени старт (W) |
|---------------|--------------------|--------------------|
| 0.50          | 0.50               | 4.00               |

Време до искључивања/приправности је највише 15 минута.

## 13. БРЗИ ВОДИЧ

### 13.1 Свакодневна употреба



Утакните мрежни утикач у зидну утичницу.

Одврните славину за воду.

Ставите веш у машину.

Сипајте детерџент и друго средство за третирање у одговарајућу преграду дозатора детерџента.

1. Притисните дугме **Укључи/Искључи**

① да бисте укључили уређај. Окрените

брачар програма да бисте подесили жељени програм.

2. Подесите жељене опције тако што ћете додирнути одговарајућу сензорску дугмад. Да бисте покренули програм, додирните дугме **Старт/Пауза** ►||.

3. Уређај почиње да ради.

По завршетку програма извадите веш.

Притисните дугме **Укључи/Искључи** ① да бисте искључили уређај.

## 13.2 Нега и чишћење

**Распоред периодичног чишћења помаже да се продужи радни век вашег уређаја.**

Након сваког циклуса мало отворите врата бубња и дозатор детерџента да би ваздух циркулисао кроз уређај и исушио влагу у њему; то ће спречити појаву рошења и непријатних мириса.

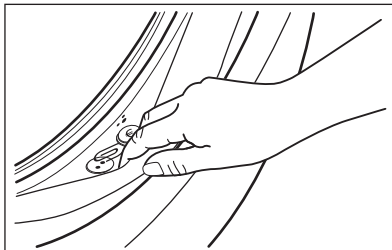
Ако се уређај неће користити дуже време: затворите довод воде и искључите уређај из струје.

|                                         |                  |
|-----------------------------------------|------------------|
| Уклањање каменца                        | Двапут годишње   |
| Одржавање прањем                        | Једном месечно   |
| Очистите заптивку врата                 | Свака два месеца |
| Очистите бубањ                          | Свака два месеца |
| Очистите дозатор детерџента             | Свака два месеца |
| Очистите филтер пумпе за одвод воде     | Двапут годишње   |
| Очистите доводно црево и филтер вентила | Двапут годишње   |

Пластични делови треба да буду чисти, нарочито они који су поред фиоке за детерџент. Уколико дође до преливања, уклоните вишак детерџента.

У наредним пасусима описано је како се чисте поједини делови.

**Заптивка за врата са двоусним џепом**  
Овај уређај је пројектован тако да има **самочистећи систем одвода** који омогућава да лагане длачице од тканина које отпаду са одеће буду избачене са водом. Редовно проверавајте тунел гуму на вратима и, ако је потребно, очистите је као што је описано на следећој слици. Новчиће, дугмад и друге ситне предмете можете извадити на крају циклуса.



По потреби очистите средством за чишћење на бази амонијака и не гребите површину заптивача.



Увек поштујте упутства која се налазе на паковању производа. Проверите има ли предмета који би могли да се заглаве у прегибу и уклоните их (ако их има). Водите рачуна да веш не остане заробљен између заптивача и врата. Влажном крпом пребришите суу прљавштину и воду заосталу у заптивачу врата по завршетку циклуса.

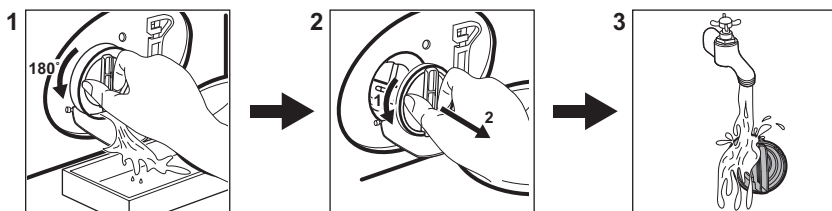
### Уклањање ситних предмета



Уверите се да су џепови празни и да су сви лабави елементи везани пре покретања циклуса.

Уклоните све стране предмете (као што су металне копче, дугмад, новчићи итд.) који могу да упадну у заптивку на вратима, филтере и бубањ. Уколико је потребно, обратите се овлашћеном сервисном центру.

**Чишћење филтера одводне пумпе**  
Редовно чистите филтер а нарочито ако се на дисплеју појави шифра аларма **E20**.



### 13.3 Програми

| Програми                                                                                         | Количина веша                              | Опис производа                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Есо 40-60</b>                                                                                 | 8 kg <sup>1)</sup>                         | Бели и обојени памук. Нормално запрљана одећа.                                                                                           |
| <b>Cottons</b>                                                                                   | 8 kg                                       | Бели памук и обојени памук.                                                                                                              |
| <b>Synthetics</b>                                                                                | 3 kg                                       | Синтетика или материјали различитог састава.                                                                                             |
| <b>Delicates</b>                                                                                 | 2 kg                                       | Осетљиве тканине као што су акрил, вискоза и полиестер.                                                                                  |
|  <b>Wool</b>     | 1,5 kg                                     | Вунена одећа која се пере у машини, вунена одећа која се пере ручно и осетљив веш.                                                       |
| <b>20min 3kg</b>                                                                                 | 3 kg                                       | Памучне и синтетичке тканине са благим степеном запрљаности или ношене само једном.                                                      |
| <b>Duvet</b>                                                                                     | 3 kg                                       | Синтетиком или перјем и паперјем пуњена ћебад, одећа, јоргани.                                                                           |
|  <b>Outdoor</b>  | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Модерна спортска одећа која се носи на отвореном.                                                                                        |
| <b>Denim</b>                                                                                     | 3 kg                                       | Одећа од џинса.                                                                                                                          |
|  <b>Hygiene</b> | 8 kg                                       | Ствари од белог памука. Овај програм уклања више од 99,99% бактерија и вируса <sup>4)</sup> . Уз то осигурава правилно смањење алергена. |

Пуњење уређаја до максималног капацитета наведеног за сваки програм помаже у смањењу потрошње енергије и воде.

<sup>1)</sup> Према Уредби бр. 2019/2023 Комисије ЕУ, овај програм на 40 °C може заједно у истом циклусу да пере нормално запрљан памучни веш декларисан за прање на 40 °C или 60 °C.



За достигнуте температуре унутар веша, трајање програма и друге податке, погледајте одељак „Вредности потрошње“.

Најефикаснији програми у погледу потрошње електричне енергије уопштено речено су они који раде на нижим температурама и трају дуже.

<sup>2)</sup> Програм прања.

<sup>3)</sup> Програм прања и фаза обнављања водоотпорности.

<sup>4)</sup> Испитан је за *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* и бактериофаг MS2 независним тестом који је спровела компанија Swissatest Testmaterialien AG током 2021. године (Извештај о испитивању бр. 202120117).

## Одговарајући детерџенти за програме прања

| Програм                                                                                                                                                                     | Универзални прашак <sup>1)</sup> | Течност за све тканине | Течност за обојене тканине | Осетљива вуна | Посебан |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------|----------------------------|---------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                   | ▲                                | ▲                      | ▲                          | --            | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                     | ▲                                | ▲                      | ▲                          | --            | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                                  | ▲                                | ▲                      | ▲                          | --            | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                   | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| Wool      | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                   | --                               | ▲                      | ▲                          | --            | --      |
| Duvet                                                                                                                                                                       | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| Outdoor                                                                                    | --                               | --                     | --                         | ▲             | ▲       |
| Denim                                                                                                                                                                       | --                               | --                     | ▲                          | ▲             | ▲       |
| Hygiene   | ▲                                | ▲                      | --                         | --            | ▲       |
| -- = Не препоручује се ▲ = Препоручено                                                                                                                                      |                                  |                        |                            |               |         |

<sup>1)</sup> На температури вишој од 60 °C препоручује се употреба детерџента у прашку.

### 13.4 Врста и количина детерџента.

- Користите искључиво детерџенте и друге третмане који су направљени посебно за машину за прање веша. Прво, пратите ова општа правила:
  - детерџенти у прашку (као и таблете и појединачне кесице) за све врсте тканина, осим осетљивих. Радије користите прашкасте детерџенте који садрже избелјивач за бели веш и дезинфекцију веша,
  - течни детерџенти (као и појединачне кесице), по могућству детерџенти за прање свих врста тканина на нижим температурама (макс. 60°C) или специјални детерџенти за прање вуне.
- Не мешајте различите врсте детерџената.
- Користите мање детерџента ако:
  - перете мање количине,

- веш је мање запрљан,
- ствара се велика количина пене током прања.

- Кад користите таблете или кесице детерџента, увек их ставите у бубањ, а не у дозатор детерџента и пратите препоруке произвођача.

#### Недовољна количина детерџента може проузроковати:

- незадовољавајуће резултате прања,
- да веш постане сив,
- да одећа буде масна,
- буђ у уређају.

#### Прекомерна количина детерџента може проузроковати:

- пењење,
- смањен ефекат прања,
- недовољно испирање,
- већи утицај на животну средину.

## 14. ШИФРЕ АЛАРМА И МОГУЋИ КВАРОВИ

Уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада. Прво покушајте да пронађете решење проблема (погледајте табеле).



### УПОЗОРЕЊЕ!

Искључите уређај са напајања електричном енергијом пре почетка било какве провере.

| Проблем                                                                                                                                                  | Могуће решење                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Уређај се не пуни водом како треба.                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>Уверите се да је славина отворена.</li><li>Уверите се да притисак воде није пренизак. За ову информације се обрадите локалној надлежној служби водовода.</li><li>Уверите се да славина за воду није запушена.</li><li>Уверите се да доводно црево није увијено, оштећено или савијено.</li><li>Уверите се да је доводно црево за воду правилно повезано.</li><li>Уверите се да филтер на доводном цреву и филтер на вентилу нису запушени.</li></ul>                                                                 |
| <b>E20</b><br>Уређај не одводи воду.                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Проверите да славина на судопери није запушена.</li><li>Уверите се да одводно црево није увијено или савијено.</li><li>Проверите да филтер за одвод воде није запушен. По потреби, очистите филтер.</li><li>Проверите да ли је одводно црево правилно прикључено.</li><li>Подесите програм за испуштање воде, уколико сте претходно подесили програм који нема опцију испуштања воде.</li><li>Подесите програм за испуштање воде уколико сте претходно подесили опцију која се завршава са водом у кориту.</li></ul> |
| <b>E40</b><br>Врата уређаја су отворена или нису затворена како треба.                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Проверите да ли су врата уређаја правилно затворена.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>E91</b><br>Интерна грешка. Нема комуникације између електронских елемената уређаја.                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Програм није завршен како треба или се уређај прерано зауставио. Искључите и поново укључите уређај.</li><li>Ако се шифра аларма поново појави, обратите се овлашћеном сервисном центру.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>EKO</b><br>Напајање је нестабилно.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"><li>Сачекајте да се напајање не стабилизује.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>EFO</b><br>Уређај за заштиту од плаве је активиран.                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Ископчајте уређај и затворите славину за воду. Обратите се овлашћеном сервисном центру.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Уколико се проблем настави, обратите се овлашћеном сервисном центру. Подаци потребни сервисном центру налазе се на плочици са техничким карактеристикама |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| *Неке шифре аларма се можда неће појавити. Подложно променама без претходне најаве.                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## 15. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од

електричних и електронских уређаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.

## Pozdravljeni pri podjetju AEG! Zahvaljujemo se vam, da ste izbrali našo napravo.



Ker želimo biti trajnostni, zmanjšujemo uporabo papirja in zagotavljamo navodila za uporabo v spletu. Dostopite do svojih celotnih navodil za uporabo na [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals)



Pridobite nasvete glede uporabe, brošure, odpravljanje težav, servisne informacije in informacije glede popravil na [aeg.com/support](http://aeg.com/support)



Kupite dodatno opremo, potrošno blago in originalne nadomestne dele za vašo napravo pri [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop)

Pridržujemo si pravico do sprememb.

## KAZALO

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| 1. VARNOSTNE INFORMACIJE.....            | 210 |
| 2. VARNOSTNA NAVODILA.....               | 212 |
| 3. OPIS IZDELKA.....                     | 214 |
| 4. TEHNIČNI PODATKI.....                 | 215 |
| 5. NAMESTITEV.....                       | 215 |
| 6. NADZORNA PLOŠČA.....                  | 219 |
| 7. VRTLJIV GUMB IN TIPKE.....            | 221 |
| 8. PROGRAMI.....                         | 223 |
| 9. NASTAVITVE.....                       | 227 |
| 10. DNEVNA UPORABA.....                  | 228 |
| 11. SKRB IN ČIŠČENJE.....                | 231 |
| 12. VREDNOSTI PORABE.....                | 236 |
| 13. HITRI VODNIK.....                    | 238 |
| 14. OPOZORILNE KODE IN MOŽNE OKVARE..... | 241 |
| 15. SKRB ZA OKOLJE.....                  | 242 |

## 1. ⚠ VARNOSTNE INFORMACIJE



Pred začetkom nameščanja in uporabo naprave natančno preberite priložena navodila.

Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe ali škodo, nastalo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe. Navodila vedno shranite na varnem in dostopnem mestu za poznejšo uporabo.

### 1.1 Varnost otrok in ranljivih oseb

- To napravo lahko otroci od osmega leta naprej ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi

- ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja uporabljajo le pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in če se zavedajo nevarnosti, ki obstajajo.
- Otroci med tretjim in osmim letom starosti ter invalidi se napravi ne smejo približevati, če niso pod stalnim nadzorom.
  - Otroci, mlajši od treh let, se ne smejo približevati napravi, če niso pod stalnim nadzorom.
  - Otroci morajo biti pod nadzorom, da se z napravo ne igrajo.
  - Vso embalažo hranite zunaj dosega otrok in jo ustrezno zavržite.
  - Pralna sredstva hranite zunaj dosega otrok.
  - Ko so vrata naprave odprta, poskrbite, da so otroci in hišni ljubljenci dovolj oddaljeni od naprave.
  - Če je naprava opremljena z zaščito za otroke, mora biti zaščita vklopljena.
  - Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naprave, če ni zagotovljen nadzor.

## **1.2 Splošna varnost**

- Ta naprava je namenjena samo za pranje gospodinjskega perila, ki je primerno samo za strojno pranje.
- Ta naprava je namenjena zgolj uporabi v gospodinjstvu v notranjem okolju.
- Ta naprava se lahko uporablja v pisarnah, hotelskih sobah, sobah motelov, kjer nudijo prenočišča z zajtrkom, kmečkih turizmih in drugih podobnih nastanitvenih objektih, kjer takšna uporaba ne presega (povprečnih) ravni domače uporabe.
- Ne spreminjajte specifikacij te naprave.
- Največja količina perila v napravi je 8 kg. Ne prekoračite največje količine perila pri posameznem programu (oglejte si poglavje »Programi«).
- Delovni tlak vode na vhodnem mestu vode od priključka za odvod mora biti med 0,5 bara (0,05 MPa) in 10 bari (1,0 MPa).

- Prezračevalnih odprtih na dnu ne sme ovirati preproga, predpražnik ali katera koli druga talna obloga.
- Napravo je treba priključiti na vodovodni sistem z novim priloženim kompletom cevi ali drugimi kompleti cevi, ki jih priskrbi pooblaščen servisni center.
- Za ta namen ne uporabite starih, že uporabljenih kompletov cevi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisni center ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti električnega udara.
- Pred vsakršnim vzdrževanjem izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
- Za čiščenje naprave ne uporabljajte visokotlačnega vodnega pršca in/ali pare.
- Očistite napravo z vlažno krpo. Uporabljajte samo nevtralna čistilna sredstva. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih čistil, grobih gobic, topil ali kovinskih predmetov.
- Če sušilni stroj postavite na pralni stroj, pri tem uporabite pravi komplet za namestitev na pralni stroj, odobren s strani podjetja AEG (dodatne podrobnosti si oglejte v poglavju »Dodatna oprema - Komplet za namestitev na pralni stroj«).

## 2. VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 Namestitev



Namestitev mora biti izpeljana v skladu z ustreznimi državnimi predpisi.

- Odstranite vso embalažo in transportne vijake, vključno z gumijasto pušo s plastičnim distančnikom.
- Transportne vijake hranite na varnem. Če boste napravo v prihodnje premikali, jih morate ponovno namestiti, da zaklenete boben in preprečite poškodbe notranjosti.
- Pri premikanju naprave bodite pazljivi, ker je težka. Vedno uporabljajte zaščitne rokavice in priloženo obutev.
- Upoštevajte navodila za namestitev, priložena napravi.
- Ne nameščajte ali uporabljajte poškodovane naprave.
- Naprave ne nameščajte ali uporabljajte na mestu, kjer lahko temperatura pade pod 0 °C ali kjer je izpostavljena vremenskim vplivom.
- Tla, kjer bo stala naprava, morajo biti ravna, stabilna, odporna na toploto in čista.
- Poskrbite za kroženje zraka med napravo in tlemi.
- Ko je naprava na mestu, kjer bo trajno delovala, z vodno tehtnico preverite, ali je pravilno poravnana. V nasprotnem primeru ustrezno nastavite noge.

- Naprave ne nameščajte neposredno čez talni odtok.
- Ne pršite vode po napravi in ne izpostavljajte je prekomerni vlagi.
- Naprave ne postavljajte na mesto, kjer njenih vrat ne morete povsem odpreti.
- Pod napravo ne postavljajte zaprte posode za zbiranje morebitne iztekajoče vode. V pooblaščenem servisnem centru preverite, katere pripomočke lahko uporabite.

## 2.2 Električne povezave

### OPOZORILO!

Nevarnost požara in električnega udara.

- **OPOZORILO:** Ta naprava je namenjena namestitvi / priključitvi na ozemljitveni priključek v zgradbi.
- Vedno uporabite pravilno nameščeno varnostno vtičnico.
- Preverite, ali so parametri s ploščice za tehnične navedbe združljivi z električno napetostjo omrežja.
- Ne uporabljajte razdelilnikov in podaljškov.
- Pazite, da ne poškodujete vtiča in kabla. Če je treba kabel zamenjati, mora to storiti oseba pooblaščenega servisnega centra.
- Vtič vtaknite v vtičnico šele ob koncu nameščanja. Poskrbite, da bo vtič dosegljiv tudi po namestitvi.
- Priključnega kabla ali vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Ne vlecite za električni priključni kabel, če želite izključiti napravo. Vedno povlecite za vtič.

## 2.3 Priključitev cevi za vodo

- Dovodna voda ne sme preseči temperature 25 °C.
- Ne poškodujte cevi za vodo.
- Pred priključitvijo na nove cevi, cevi, ki že dolgo niso bile v uporabi, tam, kjer so bila izvedena popravila ali nameščene nove naprave (vodni števcu itd.), naj voda teče toliko časa, da bo čista in prozorna.
- Med in po prvi uporabi naprave se prepričajte, da ni prisotnih vidnih iztekanj vode.
- Če je cev za dovod vode prekratki, ne uporabite cevne podaljška. Za

zamenjavo cevi se obrnite na pooblaščen servisni center.

- Med odstranjevanjem embalaže lahko vidite iztekanje vode iz cevi za odvod vode. To je zaradi tovarniških testiranj naprav z vodo.
- Cev za odvod vode lahko podaljšate do največ 400 cm. Za drugo cev za odvod vode in podaljšek se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Poskrbite, da bo pipa dosegljiva tudi po namestitvi.
- Po vsaki uporabi naprave zaprite pipo.

## 2.4 Uporaba

### OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb, električnega udara, požara, opeklin ali poškodb naprave.

- Upoštevajte varnostna navodila z embalaže pomivalnega sredstva.
- Ne postavljajte vnetljivih izdelkov ali predmetov, ki so prepojeni z vnetljivimi izdelki, v napravo, blizu nje ali nanjo.
- Ne perite perila, močno umazanega od olja, maščobe ali druge mastne snovi. Lahko poškoduje gumijaste dele naprave. Takšno perilo operite ročno, preden ga daste v aparat.
- Ne uporabljajte dišav za perilo, da preprečite nevarnost poškodb plastičnih in gumijastih delov naprave.
- Med izvajanjem programa se ne dotikajte stekla vrat. Steklo se lahko močno segreje.
- S perila odstranite vse kovinske predmete.

## 2.5 Servis

- Za popravilo naprave se obrnite na pooblaščen servisni center. Uporabite samo originalne rezervne dele.
- Samopopravila ali nestrokovna popravila lahko vplivajo na varnost, zaradi česar lahko preneha veljati garancija.
- Naslednji rezervni deli so na voljo še vsaj 10 let po prekinitvi izdelave modela: motor in krtačke za motor, transmisijna gred med motorjem in bobnom, črpalke, blažilniki udarcev in vzmeti, pralni bobni, tri-kraki nosilec bobna in ustrezni kroglični ležaji, grelci in grelni elementi, vključno s

toplotnimi črpalkami, cevovodi in ustrezno opremo, vključno z gibkimi cevmi, ventili, filtri in elementi za preprečevanje uhajanja vode, ploščami tiskanege vezja, elektronskimi prikazovalniki, tlačnimi stikali, termostati in senzorji, programsko opremo in sistemskim programom, vključno s programsko opremo za ponastavitve, vrati, tečaji in tesnili vrat, drugimi tesnili, sklopom za zaklepanje vrat, plastičnimi elementi, kot so razdeljevalniki pralnega sredstva. Trajanje je lahko daljše v vaši državi. Za dodatne informacije obiščite našo spletno stran.

- Nekateri od teh nadomestnih delov so na voljo samo usposobljenim serviserjem, vsi nadomestni deli pa niso primerni za vse modele.
- O žarnicah v izdelku in nadomestnih žarnicah, ki se prodajajo ločeno: Te žarnice so zasnovane za ekstremne pogoje v gospodinjskih aparatih, kot so

izjemne temperature, vibracije in vlažnosti, ali za sporočanje informacij o delovanju aparata. Niso namenjene za uporabo druge in niso primerne za sobno razsvetljavo v gospodinjstvu

## 2.6 Odstranjevanje

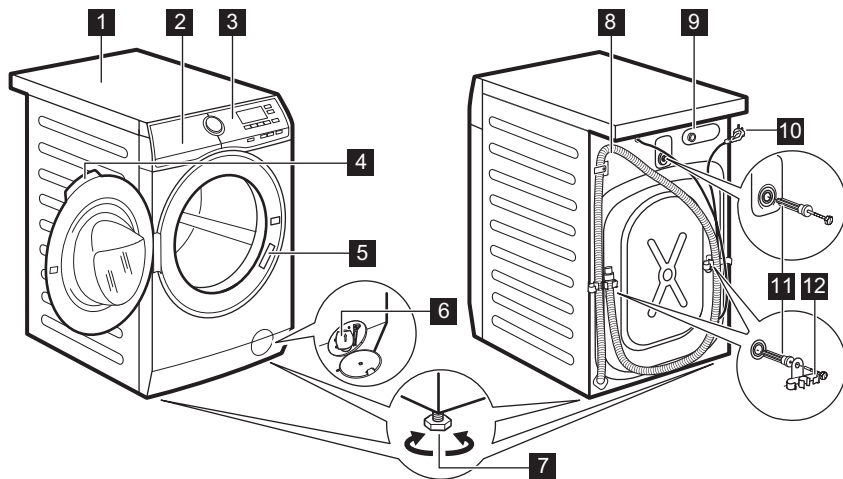
### ⚠ OPOZORILO!

Nevarnost poškodbe ali zadužitve.

- Napravo izključite iz napajanja in vodovodnega sistema.
- Odrežite električni priključni kabel tik ob napravi in napravo zavrzite.
- Odstranite zapah in na ta način preprečite, da bi se otroci ali živali zaprli v boben.
- Napravo odstranite v skladu s krajevnimi zahtevami za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme (OEEO).

## 3. OPIS IZDELKA

### 3.1 Pregled naprave



- 1 Delovna površina
- 2 Predal za pomivalno sredstvo
- 3 Upravljalna plošča
- 4 Ročaj vrat

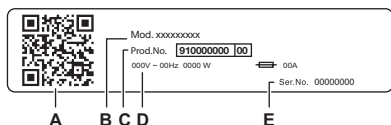
- 5 Ploščica za tehnične navedbe
- 6 Filter odtočne črpalke
- 7 Nogi za izravnavo naprave
- 8 Cev za odvod vode

**9** Prikluček cevi za dovod vode

**10** Omrežni kabel

**11** Transportni vijaki

**12** Nosilec cevi



**Na ploščici za tehnične navedbe se nahaja:**

- A. Koda QR
- B. Ime modela
- C. Številka izdelka
- D. Električna nazivna moč
- E. Serijska številka

Skenirajte **QR kodo** na napravi, da registrirate svoj izdelek in ga kar najboljše izkoristite.

- Dostopajte do podrobnosti, dokumentacije in člankov o tem, kako uporabljati najboljše funkcije (uporabniški priročnik je na voljo tudi na [aeg.com/manuals](http://aeg.com/manuals) )
- Prejmite nasvete za uporabo, odpravljanje težav, servisiranje in popravilo (na voljo tudi na [aeg.com/support](http://aeg.com/support) )
- Kupite dodatno opremo, potrošni material in originalne nadomestne dele za vaš aparat (na voljo tudi na [aeg.com/shop](http://aeg.com/shop) )

## 4. TEHNIČNI PODATKI

|                                                                                                                                                       |                              |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------|
| Dimenzija                                                                                                                                             | Širina/višina/skupna globina | 59,6 cm /84,7 cm /60,2 cm |
| Električne povezave                                                                                                                                   | Napetost                     | 230 V                     |
|                                                                                                                                                       | Skupna moč                   | 2000 W                    |
|                                                                                                                                                       | Varovalka                    | 10 A                      |
|                                                                                                                                                       | Frekvenca                    | 50 Hz                     |
| Raven zaščite proti vdoru trdnih delcev in vlage, ki jo zagotavlja zaščitni pokrov, razen kjer nizkonapetostna oprema nima nobene zaščite proti vlagi |                              | IPX4                      |
| Tlak v vodovodnem omrežju                                                                                                                             | Najnižji                     | 0,5 bara (0,05 MPa)       |
|                                                                                                                                                       | Najvišji                     | 10 barov (1,0 MPa)        |
| Dovod vode <sup>1)</sup>                                                                                                                              |                              | Mrzla voda                |
| Največja količina perila                                                                                                                              | Bombaž                       | 8 kg                      |

<sup>1)</sup> Cev za dovod vode priključite na pipo s 3/4" spojko.

## 5. NAMESTITEV

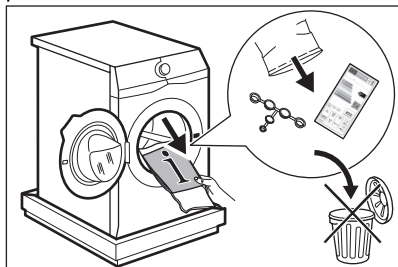


### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

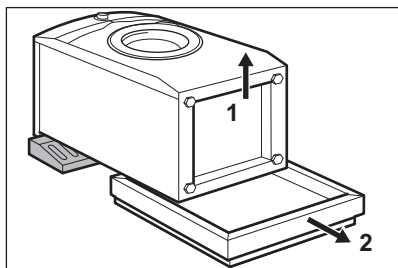
## 5.1 Odstranjevanje embalaže

1. Odprite vratca. Iz bobna odstranite vse predmete.



Dodatna oprema, priložena napravi, se lahko razlikuje glede na model.

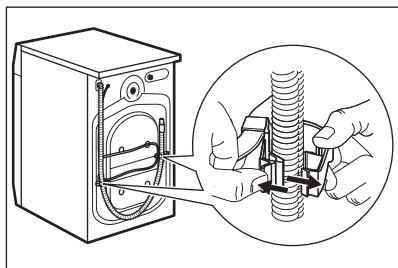
2. Embalažo položite na tla za napravo in napravo previdno nagnite na hrbtno stran. Odstranite zaščito z dna.



### POZOR!

Pralnega stroja ne polagajte na sprednjo stran.

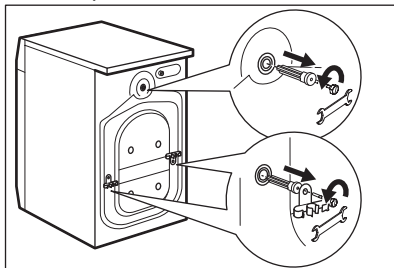
3. Napravo postavite v pokončni položaj. Iz držala za cev odstranite napajalni kabel in cev za odvod vode.



### ⚠ OPOZORILO!

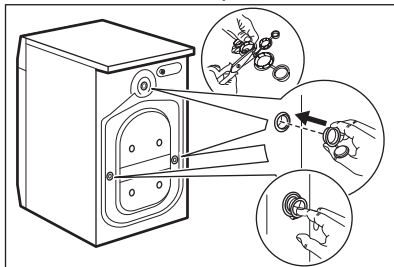
Lahko vidite iztekanje vode iz cevi za odvod vode. To je zato, ker je bil pralni stroj preizkušen v tovarni.

4. Odstranite tri transportne vijake in izlecite plastične distančnike.



**Priporočamo, da embalažo in transportne vijake shranite za takrat, ko boste premikali napravo.**

5. V odprtine vstavite plastične čepe iz vrečke z navodili za uporabo.



## 5.2 Informacije za namestitev

### Postavitev in namestitev v vodoraven položaj

Napravo namestite pravilno, da med njenim delovanjem preprečite tresljaje, hrup in premikanje.

1. Napravo namestite na ravno trdno podlago. Naprava mora stati naravnost in stabilno. Naprava se ne sme dotikati stene ali drugih delov, pod napravo pa mora biti omogočeno kroženje zraka.
2. Odvijte ali privijte nogice, da izravnate napravo. Vse noge morajo biti trdno na tleh.

### **OPOZORILO!**

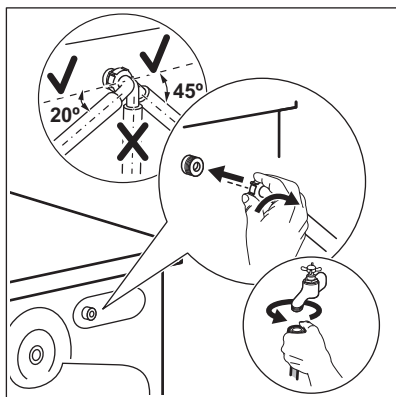
Za pravilno izravnavo naprave, ne polagajte kartona, lesa ali podobnih materialov pod nastavljive noge.

### **Cev za dovod vode**

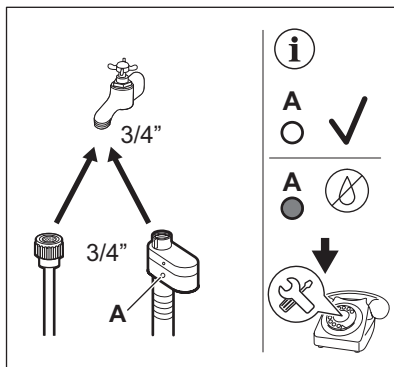
#### **POZOR!**

Prepričajte se, da cevi niso poškodovane in da na priključkih ne prihaja do iztekanja. Ne smete uporabiti cevnega podaljška, če je priložena dovodna cev prekratka. Za informacije o zamenjavi cevi za dovod vode se obrnite na servisni center.

1. Cev za dovod vode priključite na hrbtno stran naprave, če je potrebno. Običajno je že nameščeno v tovarni.



2. Usmerite jo v levo ali v desno, odvisno od položaja pipe za vodo. Zagotovite, da dovodna cev ni nameščena navpično.
3. Po potrebi popustite matico, da jo namestite v pravi položaj.
4. Cev za dovod vode priključite na pipo za mrzlo vodo s 3/4-colsko spojko.
5. Nekateri modeli lahko vsebujejo cev za dovod vode z napravo za zaporo vode. Preprečuje vsakršno iztekanje v cevi zaradi naravnega staranja. Sektor v oknu prikazuje to napako **A**. V tem primeru zaprite pipo in se obrnite na pooblašeni servisni center za informacije o zamenjavi cevi.



### **OPOZORILO!**

Voda na dovodu ne sme preseči temperature 25 °C.

### **Izčrpavanje vode**

Odvodna cev je lahko najmanj 60 cm in največ 100 cm od tal.

#### **i**

Cev za odvod vode lahko podaljšate do največ 400 cm. Za nakup druge cevi za odvod vode in podaljška se obrnite na pooblašeni servisni center.

Poskrbite, da bo cev za odvod vode obrnjena navzgor, da umazanija iz umivalnika ne bi prišla v napravo.

Cev za odvod vode priključite na sifon in jo pritrdite z objemko. Poskrbite, da bo cev za odvod vode obrnjena navzgor, da umazanija iz umivalnika ne bi prišla v napravo.

Cev namestite neposredno v vgrajeno odtočno cev v steni in jo pritrdite z objemko.

Brez plastičnega vodila za cev na sifon - Cev za odvod vode namestite na sifon in jo pritrdite z objemko.

Cev za odvod vode lahko zvijete v obliko U in jo postavite okrog plastičnega vodila. Na rob umivalnika - Pritrdite vodilo na pipo ali steno.



Poskrbite, da se plastično vodilo ne bo moglo premikati, ko bo naprava izčrpavala vodo, in da konec cevi za odvod vode ne bo potopljen v vodo. Lahko pride do povratnega toka umazane vode v napravo. Kupite dodatno opremo pri pooblaščenem dobavitelju.

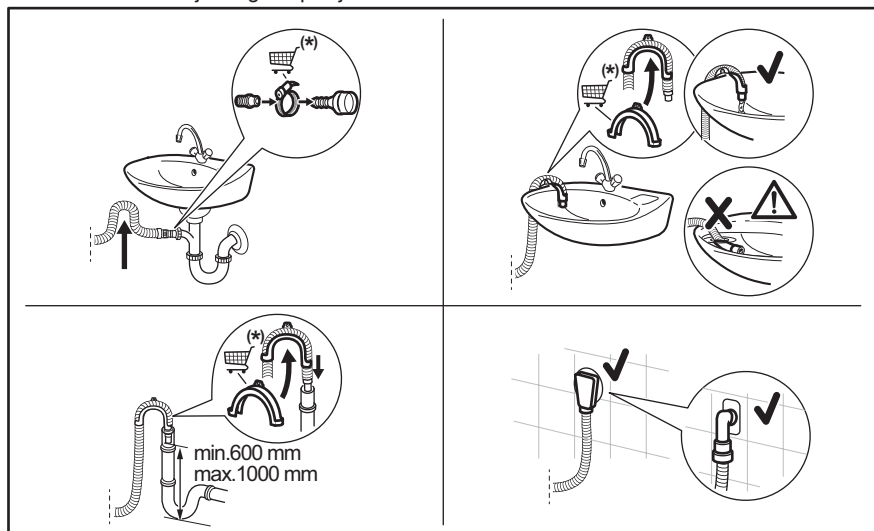
Na fiksno odvodno cev s prezračevalno odprtino - Cev za odvod vode vstavite

neposredno v odtočno cev ali fiksno odvodno cev



Zagotovljeno mora biti odzračevanje konca cevi za odvod vode. Notranji premer odtočne cevi (najmanj 38 mm - min. 1.5") mora biti večji od zunanjega premera cevi za odvod vode.

Cev za odvod vode je mogoče priključiti na različne načine:



(\*) Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

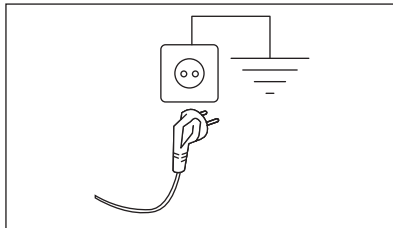
### 5.3 Električna povezava

Na koncu postopka nameščanja lahko vtaknete vtič v vtičnico.

Na ploščici za tehnične navedbe na notranjem robu vrat naprave in v poglavju »Tehnični podatki« so navedene potrebne električne napetosti. Poskrbite, da bodo v skladu z napajanjem.

Preverite, ali električna napeljava na mestu priključitve stroja dovoljuje največjo obremenitev. Upoštevajte tudi druge naprave in porabnike v prostoru.

**Napravo priključite v ozemljeno vtičnico.**



Napravo namestite tako, da je možen enostaven dostop do priključnega kabla.

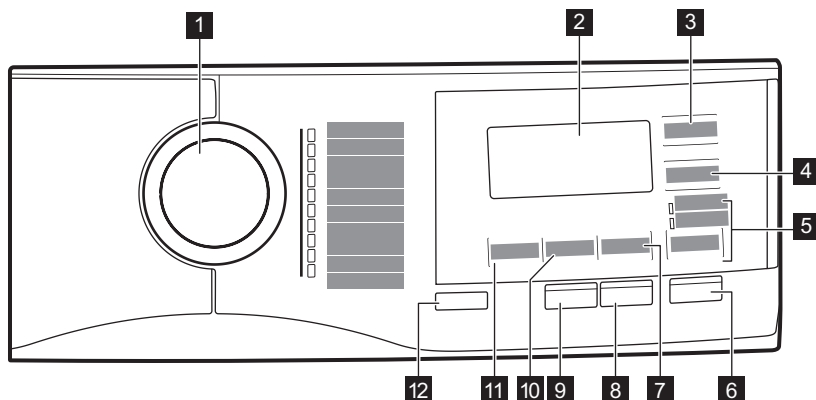
Za vsa električna dela, potrebna za namestitev te naprave, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi

neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih opozoril.

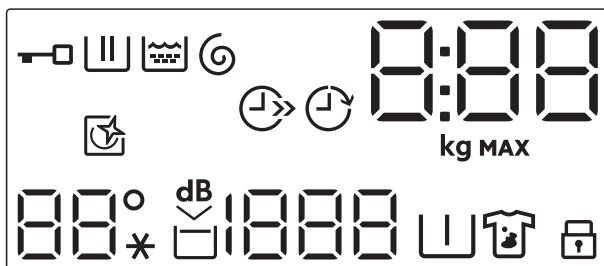
## 6. NADZORNA PLOŠČA

### 6.1 Opis nadzorne plošče



- 1** Vrtljiv gumb za izbiro programa
- 2** Prikazovalnik
- 3** Prihranek časa tipka na dotik
- 4** Zakasnen vklop tipka na dotik
- 5** Funkcija tipka za preskok
  - Samo izpiranje možnost
  - Ožemanje/Črpanje možnost
- 6** Tipka na dotik tipka na dotik
- 7** Madeži/Predpranje tipka za preskok
- 8** Easy Iron tipka na dotik
- 9** Dodatno izpiranje tipka na dotik
- 10** Ožemanje za znižanje hitrosti centrifuge
- 11** Temperatura tipka na dotik
- 12** Vklop/Izklop tipka na dotik

## 6.2 Prikazovalnik



|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Indikator zaklenjenih vrat.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Indikator faze pranja. Utripa med fazo predpranja in pranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Indikator izpiranja. Utripa med fazo izpiranja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Indikator faze ožemanja in črpanja. utripa med fazo ožemanja in črpanja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Digitalni indikator lahko pokaže: <ul style="list-style-type: none"> <li>Trajanje programa (npr. <b>2:40</b>).</li> <li>Čas zakasnitve (npr. <b>30'</b> ali <b>2h</b>).</li> <li>Konec programa (<b>0</b>).</li> <li>Opozorilno kodo (<b>E20</b>).</li> <li>Prikaz skupnega števila ur delovanja naprave. Za več podrobnosti si oglejte razdelek „Števec ur delovanja“ v odstavku „Nastavitve“.</li> </ul> |
|    | Indikator <b>kg</b> utripa med preverjanjem količine perila. Prikazovalnik največje količine perila. Utripa, ko količina perila presega največjo navedeno količino perila za izbrani program.                                                                                                                                                                                                              |
|  | Indikator prihranka časa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Indikator zamika vklopa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Indikator čiščenja bobna. Za dodatne podrobnosti si preberite poglavje „Čiščenje bobna“, besedilo „Skrb in čiščenje“.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Področje za temperaturo:<br>Prikazovalnik temperature<br>Indikator hladne vode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Indikator Zelo tiho.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Indikator Zadržano izpiranje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Področje ožemanja:<br>Prikazovalnik hitrosti ožemanja.<br>Indikator Brez ožemanja. Faza ožemanja je izklopljena.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



Indikator predpranja.



Indikator madežev.



Indikator varovala za otroke.

## 7. VRTLJIV GUMB IN TIPKE

### 7.1 Vkllop/Izklop ⓘ

S pritiskom te tipke nekaj sekund lahko vklopite ali izklopite napravo. Ob vklopu ali izklopu naprave se oglasita dva različna zvočna signala.

Ker funkcija stanja pripravljenosti samodejno izklopi napravo, da v nekaterih primerih zmanjša porabo energije, boste morda morali ponovno vklopiti napravo.



**Privzet izbrani program ob vklopu stroja je vedno program Eco 40-60.**

Za dodatne podrobnosti si oglejte odstavek Stanje pripravljenosti v poglavju Vsakodnevna uporaba.

### 7.2 Uvod



Možnosti/funkcij se ne da izbrati pri vseh programih pranja. Preverite združljivost možnosti/funkcij s programi pranja v »Razpredelnici programov«. Možnost/funkcija lahko izključuje drugo, v tem primeru vam naprava ne dopušča nastavitve nezdružljivih možnosti/funkcij skupaj. Prikazovalnik in tipke morajo biti vedno čisti in suhi.

### 7.3 Temperatura 🌡️

Ko izberete program pranja, naprava samodejno predlaga privzeto temperaturo.

Te tipke se dotikajte, dokler se na prikazovalniku ne prikaže zelena temperatura.

Ko se na prikazovalniku prikažeta indikatorja – – in ✖, naprava ne segreva vode.

### 7.4 Ožemanje ⌚

Ko nastavite program, naprava samodejno nastavi privzeto število vrtljajev pri ožemanju.

To tipko pritiskajte za:

- **Znižanje števila vrtljajev centrifuge.**



Na prikazovalniku se prikaže le število vrtljajev centrifuge, ki je na voljo pri nastavljenem programu.

- **Vklpite možnost »Zadržano izpiranje «.**

Končno ožemanje se ne izvede. Voda zadnjega izpiranja se ne izčrpa, s čimer se prepreči mečkanje perila. Program pranja se konča z vodo v bobnu.

Na prikazovalniku se prikaže indikator . Vrata ostanejo zaklenjena, boben pa se redno obrača, da zmanjša mečkanje. Če želite odkleniti vrata, morate izčrpati vodo.

Če se dotaknete tipke Tipka na dotik , naprava izvede fazo ožemanja in izčrpa vodo.



Naprava samodejno izčrpa vodo po približno 18 urah.

- **Vklp funkcije Zelo tiho.**

Vmesne faze in faza končnega ožemanja so ukinjene, program pa se konča z vodo v bobnu. To pomaga zmanjšati mečkanje.

Na prikazovalniku se prikaže indikator . Vrata ostanejo zaklenjena. Boben se občasno obrne, s čimer zmanjša zmečkanost perila. Če želite odkleniti vrata, morate izčrpati vodo.

Ker je program zelo tih, je primeren za uporabo ponoči, ko je električna energija cenejša. Pri nekaterih programih se izpiranje izvaja z večjo količino vode.

Če se dotaknete tipke Tipka na dotik , naprava izvede samo fazo črpanja.



Naprava samodejno izčrpa vodo po približno 18 urah.

## 7.5 Madeži/Predpranje

To tipko pritiskajte, da vklopite eno izmed dveh funkcij.

Na prikazovalniku se prikaže ustrezeni indikator.

### • Madež

To funkcijo izberite, če želite programu dodati fazo za odstranjevanje madežev, da močno umazano perilo ali perilo z madeži obdelate s sredstvom za odstranjevanje madežev.

V predelek  vlijte sredstvo za odstranjevanje madežev. Sredstvo za odstranjevanje madežev bo dodano med ustrezno fazo programa pranja.



Ta funkcija ne deluje pri temperaturah, nižjih od 40 °C.

### • Predpranje

To funkcijo uporabite za dodajanje faze predpranja pri 30 °C pred pranjem.

Ta funkcija je priporočljiva za močno umazano perilo, še posebej, če vsebuje pesek, prah, blato in druge trdne delce.



Funkcija lahko podaljša trajanje programa.



Teh dveh funkcij ni mogoče nastaviti skupaj.

## 7.6 Funkcija

S to tipko lahko izberete eno izmed naslednjih funkcij:

### • Preskok faze pranja - Samo izpiranje funkcija

Naprava izvede samo faze izpiranja, ožemanja in črpanja izbranega programa. Ko je ta funkcija nastavljena, se faza pranja ne izvede.

### • Ožemanje/Črpanje funkcija

Naprava izvede samo končno ožemanje ali samo fazo črpanja pri izbranem programu. Z izbiro — — — funkcije Brez ožemanja z gumbom Ožemanje lahko konfigurirate samo cikel črpanja.

Zasveti ustrezeni indikator nad tipko.

## 7.7 Dodatno izpiranje

S to funkcijo lahko dodate nekaj izpiranj glede na izbrani program pranja.

To funkcijo uporabite za ljudi, ki so alergični na ostanke pralnih sredstev in imajo občutljivo kožo.



Ta možnost podaljša trajanje programa.

Zasveti ustrezeni indikator.

## 7.8 Easy Iron

Naprava skrbno opere in ožame perilo, s čimer prepreči mečkanje.

Naprava zmanjša število vrtljajev centrifuge, porabi več vode in trajanje programa prilagodi vrsti perila.

Zasveti ustrezeni indikator.

## 7.9 Tipka na dotik

Dotaknite se tipke Tipka na dotik  za začetek, premor naprave ali prekinitve trenutnega programa.

## 7.10 Zakasnen vklop

S to funkcijo lahko vklop programa premaknete na ustrežnejši čas.

Pritiskajte tipko za nastavitev zelenega zamika. Čas narašča po korakih 30 minut do 90 minut in od dveh do 20 ur.

Po pritisku tipke Tipka na dotik se na prikazovalniku prikažeta indikator  in izbrana vrednost zamika vklopa, naprava pa začne z odštevanjem.

## 7.11 Prihranek časa

S to funkcijo lahko skrajšate trajanje programa.

- Če je perilo normalno ali malo umazano, je priporočljivo skrajšati program pranja. **Enkrat** se dotaknite te tipke, da skrajšate trajanje.
- V primeru manjše količine perila se te tipke dotaknite **dvakrat**, da nastavite izredno hiter program.

Na prikazovalniku se prikaže indikator .

# 8. PROGRAMI

## 8.1 Tabela programov

### Programi pranja

| Program                                                                                                                                                                  | Opis programa                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Programi pranja</b>                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                |
| Eco 40-60                                                                                                                                                                | Program z nizko porabo energije za bombažno perilo. Zniža temperaturo in podaljša čas za doseganje dobrih rezultatov pranja.                                                                   |
| Cottons                                                                                                                                                                  | Belo in barvno bombažno perilo. Popolno za običajno in močno umazano perilo.                                                                                                                   |
| Synthetics                                                                                                                                                               | Sintetično ali mešano perilo. Običajno umazano.                                                                                                                                                |
| Delicates                                                                                                                                                                | Občutljivo perilo, kot je perilo iz akrila, viskoze in mešano perilo, ki zahteva bolj nežno pranje. Običajno umazano.                                                                          |
| Wool   | Volneno perilo za strojno in ročno pranje ter drugo perilo s simbolom za »ročno pranje« <sup>1)</sup> .                                                                                        |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                | Bombažno in sintetično perilo z malo umazanije ali nošeno le enkrat.                                                                                                                           |
| Duvet                                                                                                                                                                    | Poseben program za eno sintetično ali pernato/puhasto odejo, prešito odejo, posteljno pregrinjalo, itd. Uporabite tekoče pralno sredstvo za občutljive tkanine, npr. pralno sredstvo za volno. |

| Program | Opis programa |
|---------|---------------|
|---------|---------------|

Outdoor 



Ne uporabljajte mehčalca in se prepričajte, da v predalu za pralno sredstvo ni ostankov mehčalca.

Oblačila, ki jih nosite zunaj, tehnična, športna oblačila, vodoodporne in zrakoprepustne jakne, jakne z odstranljivim flisom ali notranjo podlogo. Priporočena količina perila je 2,5 kg.

Ta program je mogoče uporabiti tudi kot obnovitveni cikel za vodoodbojna oblačila, posebej zasnovan za oblačila s hidrofobno prevleko. Za izvedbo obnovitvenega cikla za vodoodbojna oblačila nadaljujte na naslednji način:

- Pralno sredstvo nalijte v predelek .
- V predelek predala za mehčalec  nalijte posebno sredstvo za obnovitev vodoodbojnih oblačil.
- Zmanjšajte količino perila na 1 kg.



Za še boljši učinek sredstva za obnovitev vodoodbojnih oblačil oblačila posušite v sušilnem stroju, tako da nastavite program sušenja Outdoor (če je na voljo in če je na etiketi za nego perila navedeno, da je dovoljeno sušenje v sušilnem stroju).

Denim

**Poseben program za oblačila iz denima z nežno fazo pranja za zmanjšanje bledenja barv in madežev.** Za boljše nego je priporočena manjša količina perila.

Hygiene 

Bela bombažna oblačila. Ta visoko učinkovit program pranja v kombinaciji s paro odstrani več kot 99,99 % bakterij in virusov <sup>2)</sup> ohranjanje temperature nad 60 °C v celotni fazi pranja; z dodatnim delovanjem na vlakna, zahvaljujoč parni fazi, izboljšana faza izpiranja zagotavlja ustrezno odstranitev ostankov pralnega sredstva in mikroorganizmov. Ta program zagotavlja tudi ustrezno zmanjšanje količine cvetnega prahu/alergenov.

<sup>1)</sup> Med tem ciklom se boben obrača počasi, da zagotovi nežno pranje. Morda bo videti, kot da se boben ne obrača ali se ne obrača pravilno, a to je normalno za ta program.

<sup>2)</sup> Testirano na *Staphylococcus aureus*, *Enterococcus faecium*, *Candida albicans*, *Pseudomonas aeruginosa* in MS2 Bacteriophage v preizkusu, ki ga je izvedel zunanji izvajalec Swissatest Testmaterialien AG leta 2021 (poročilo o preskusu št. 202120117).

**Temperatura programa, najvišje število vrtljajev centrifuge in največja količina perila**

| Program                | Privzeta temperatura<br>Temperaturno območje | Referenčna hitrost ožemanja<br>Razpon hitrosti ožemanja | Največja količina perila |
|------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Programi pranja</b> |                                              |                                                         |                          |
| Eco 40-60              | 40 °C <sup>1)</sup>                          | 1400 obr./min<br>1400 obr./min – 400 obr./min           | 8 kg                     |

| Program                                                                                   | Privzeta temperatura<br>Temperaturno območje | Referenčna hitrost ožemanja<br>Razpon hitrosti ožemanja | Največja količina perila                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Cottons                                                                                   | 40 °C<br>95 °C – Hladno                      | 1400 obr./min.<br>1400 obr./min – 400 obr./min          | 8 kg                                       |
| Synthetics                                                                                | 40 °C<br>60 °C – Hladno                      | 1200 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min           | 3 kg                                       |
| Delicates                                                                                 | 30 °C<br>40 °C – Hladno                      | 1200 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min           | 2 kg                                       |
| <br>Wool  | 40 °C<br>40 °C – Hladno                      | 1200 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min           | 1,5 kg                                     |
| 20min 3kg                                                                                 | 30 °C<br>40 °C – 30 °C                       | 1200 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min           | 3 kg                                       |
| Duvet                                                                                     | 40 °C<br>60 °C – Hladno                      | 800 obr./min<br>800 obr./min – 400 obr./min             | 3 kg                                       |
| Outdoor  | 30 °C<br>40 °C – Hladno                      | 1200 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min           | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> |
| Denim                                                                                     | 30 °C<br>40 °C – Hladno                      | 800 obr./min<br>1200 obr./min – 400 obr./min            | 3 kg                                       |
| Hygiene  | 60 °C                                        | 1400 obr./min<br>1400 obr./min – 400 obr./min           | 8 kg                                       |

<sup>1)</sup> Glede na Uredbo komisije (EU) 2019/2023 lahko ta program pri 40 °C skupaj v istem ciklu opere običajno umazano bombažno perilo, za katerega je proizvajalec navedel, da je primerno za pranje pri 40 °C ali 60 °C.



Za doseženo temperaturo v perilu, trajanje programa in druge podatke si oglejte poglavje »Vrednosti porabe«. Najučinkovitejši programi v smislu porabe energije so običajno tisti, ki delujejo pri nižjih temperaturah in trajajo dlje.

<sup>2)</sup> Program pranja.

<sup>3)</sup> Program pranja in faza odbijanja vode.

Kompatibilnost programskih možnosti

| Možnosti           | Program<br>Eco 40-60 | Cottons | Synthetics | Delicates | Wool | 20min 3kg | Duvet | Outdoor | Denim | Hygiene |
|--------------------|----------------------|---------|------------|-----------|------|-----------|-------|---------|-------|---------|
| Ožemanje           | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Zadržano izpiranje | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    |           |       | ■       | ■     | ■       |
| dB                 |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         | ■     |         |
| Madež 1)           |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     | ■       |
| Predpranje         |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         |       | ■       |
| Samo izpiranje     |                      | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Ožemanje/Črpanje   |                      | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |
| Dodatno izpiranje  |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       | ■       | ■     | ■       |
| Easy Iron          |                      | ■       | ■          |           |      |           |       |         | ■     |         |
| Prihranek časa 2)  |                      | ■       | ■          | ■         |      |           |       |         |       |         |
| Zakasnen vklop     | ■                    | ■       | ■          | ■         | ■    | ■         | ■     | ■       | ■     | ■       |

- 1) Ta funkcija ne deluje pri temperaturah, nižjih od 40 °C.
- 2) Če nastavite najkrajše trajanje, priporočamo, da zmanjšate količino perila. Napravo je mogoče povsem napolniti, vendar so lahko rezultati pranja manj zadovoljivi.

Ustrezna pralna sredstva za programe pranja

| Program    | Univerzalni prašek <sup>1)</sup> | Univerzalno tekoče pralno sredstvo | Tekoče pralno sredstvo za barvasto perilo | Občutljivo volнено perilo | Posebno |
|------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|---------|
| Eco 40-60  | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Cottons    | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Synthetics | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Delicates  | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Wool       | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |

| Program                                                                                   | Univerzalni prašek <sup>1)</sup> | Univerzalno tekoče pralno sredstvo | Tekoče pralno sredstvo za barvasto perilo | Občutljivo volneno perilo | Posebno |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|---------|
| 20min 3kg                                                                                 | --                               | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Duvet                                                                                     | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Outdoor  | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Denim                                                                                     | --                               | --                                 | ▲                                         | ▲                         | ▲       |
| Hygiene  | ▲                                | ▲                                  | --                                        | --                        | ▲       |

1) Pri temperaturah, višjih od 60 °C, je priporočena uporaba praška.

▲ = Priporočeno

-- = Ni priporočeno

## 8.2 Woolmark Premium Wool Care - Modro



Postopek pranja volne tega stroja so odobrili in preizkusili pri podjetju Woolmark za pranje volnenih oblačil z oznako »ročno pranje«, pod pogojem, da so izdelki oprani v skladu z navodili na etiketi oblačila in tistimi, ki jih je izdal proizvajalec tega pralnega stroja.  
M1511

## 9. NASTAVITVE

### 9.1 Varovalo za otroke

S to funkcijo lahko otrokom preprečite igranje z upravljalno ploščo.

- Za **vklop/izklop** te funkcije držite pritisnjeno tipko , dokler na prikazovalniku ne **zasveti/ugasne** indikator .

To funkcijo lahko vklopite:

- Po dotiku tipke Tipka na dotik se izklopijo vse tipke in gumb za izbiro programa (razen tipke Vklop/Izklop).
- Preden se dotaknete tipke Tipka na dotik, naprave ni mogoče vklopiti.

Naprava po tem, ko jo izklopite, ohrani izbiro te funkcije.

### 9.2 Zvočni signali

Za izklop zvočnih signalov ob zaključku programa se za približno tri sekunde sočasno dotaknite tipk   in .



Zvočni signali se še naprej oglašajo v primeru napake pri delovanju naprave.

### 9.3 Števec ur delovanja

Skupni čas delovanja naprave lahko vidite v urah, od prvega vklopa. Ta vrednost šteje čas delovanja ciklov (ne vključuje premorov, zamika vklopa). Za prikaz te vrednosti nadaljujte na naslednji način:

1. Napravo vklopite s pritiskom tipke **Vklop/ Izklop**.
2. Gumb za izbiro programa zavrtite na prvi program.
3. Pritisnite in nekaj sekund držite tipki   in  (v 10 sekundah po vklopu. Po teh 10 sekundah kombinacija tipk vklopi in izklopi zvočne signale).
4. Po 3 sekundah se na prikazovalniku prikaže skupno število ur delovanja naprave: npr. 1276 ur, za 2 sekundi se na prikazovalniku prikaže beseda Hr, za 2 sekundi se prikaže številka 12 (za tisočice in stotice) in število 76 (za desetice in enice).



Če postopek ne deluje (zaradi časovne prekinitve, napačnega položaja gumba za izbiro programa ali kombinacije napačnih tipk), izklopite napravo in od začetka ponovite zaporedje.

## 9.4 Tovarniška ponastavitev

Ta funkcija omogoča obnovitev tovarniških privzetih možnosti. Za **vklop** te funkcije upoštevajte spodnje korake:

1. Napravo vklopite s pritiskom tipke **Vklop/ Izklop**.
2. Gumb za izbiro programa zavrtite na tretji program.
3. Pritisnite in nekaj sekund držite tipki   in  (v 10 sekundah po vklopu. Po teh 10 sekundah kombinacija tipk vklopi in izklopi zvočne signale).
4. Na prikazovalniku se za približno 5 sekund prikaže — — —.



Če postopek ne deluje (zaradi časovne prekinitve, napačnega položaja gumba za izbiro programa ali kombinacije napačnih tipk), izklopite napravo in od začetka ponovite zaporedje.

# 10. DNEVNA UPORABA



## OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

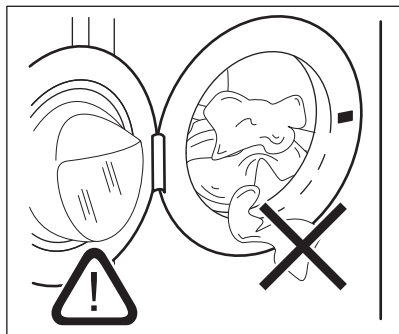
## 10.1 Vklop naprave

1. Povezava omrežnega vtiča z omrežno vtičnico.
  2. Odprite pipo za vodo.
  3. Pritisnite tipko **Vklop/Izklop**  za nekaj sekund, da aktivirate napravo.
- Zaslišali boste kratek zvočni signal. Naprava samodejno predlaga privzeti program. Zasveti ustrezeni indikator.

Prikazovalnik prikazuje privzeti program, trajanje cikla Eco 40-60,, največjo količino perila, privzeto hitrost centrifugiranja in kazalce faz programa.

## 10.2 Vstavljanje perila

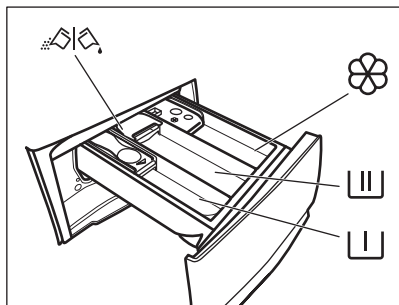
- Odprite vrata naprave.
  - Preden oblačila položite v napravo, jih stresite.
  - Posamezno perilo dajte v boben.
- Pazite, da v boben ne boste dali preveč perila.
- Dobro zaprite vrata.



### ⚠️ POZOR!

- Pazite, da med vrati in gumijastim tesnilom vrat ne ostane noben kos perila. Obstaja nevarnost puščanja vode ali uničenja perila.
- Pomivanje močno zamaščenih, mastnih madežev ali uporaba dišav lahko poškoduje gumijaste dele naprave.

## 10.3 Dodajanje pralnega sredstva in dodatkov



Predelek za predpranje, program namakanja ali sredstvo za odstranjevanje madežev.



Predelek za fazo pranja.



Predelek za tekoče dodatke (mehčalec, škrob).

**MAX**

Najvišja raven za tekoče dodatke.



Loputa za pralni prašek ali tekoče pralno sredstvo.



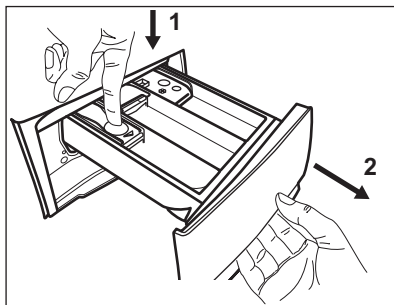
Vedno upoštevajte navodila z embalaže pralnih sredstev, a priporočamo, da ne prekoračite najvišje navedene ravni (**MAX**). Ta količina zagotavlja najboljše rezultate pranja.



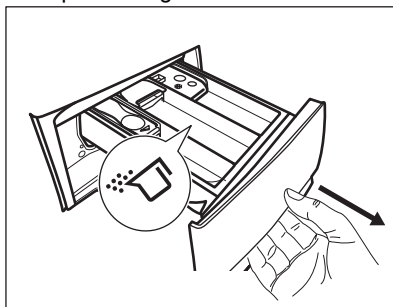
Po potrebi po pranju iz predala za pralno sredstvo odstranite ostanke pralnega sredstva.

## 10.4 Preverjanje položaja lopute za pralno sredstvo

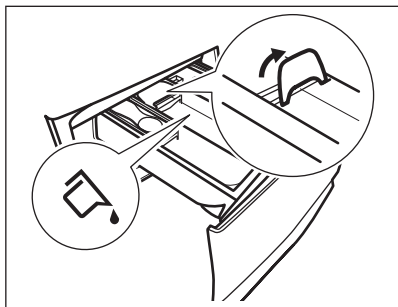
1. Predal za pralno sredstvo vlecite ven, dokler se ne ustavi.



2. Potisnite ročico navzdol, da odstranite predal.
3. Če želite uporabiti pralni prašek, obrnite loputo navzgor.



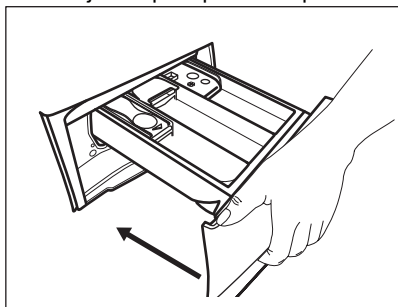
4. Če želite uporabiti tekoče pralno sredstvo, loputo obrnite navzdol.



Ko je loputa v položaju **NAVZDOL**:

- Ne uporabljajte želatinstih ali gostih tekočih pralnih sredstev.
- Ne prekoračite količine tekočega pralnega sredstva, označene na loputi.
- Ne nastavite faze predpranja.
- Ne nastavite funkcije zakasnjene ga vklopa.

5. Odmerite pralno sredstvo in mehčalec.
6. Pazljivo zaprete predal za pralno sredstvo.



Ko zaprete predal, se prepričajte, da loputa ne povzroča blokade.

## 10.5 Nastavitev programa

1. Obrnite gumb za izbiro programa, da izberete želeni program pranja. Zasveti ustrezen indikator programa.

Eco 40-60 je privzet predlagani program ob vklopu naprave, na katerega se nanašajo tudi podatki na energijski nalepki.

Indikator tipke Tipka na dotik ►|| utripa. Na prikazovalniku se prikažejo največja navedena količina perila za program, privzeta temperatura, privzeto število vrtljajev centrifuge, indikatorji faze pranja (ko je na voljo) in trajanje programa.

2. Če želite spremeniti temperaturo in/ali število vrtljajev centrifuge, se dotaknite ustrezne tipke.
3. Po potrebi z dotikom ustreznih tipk nastavite eno ali več funkcij. Na prikazovalniku se prikažejo ustrezni indikatorji, informacije pa se skladno spremenijo.



V primeru, da izbira **ni mogoča**, se ne prikaže noben indikator in oglosi se zvočni signal.

## 10.6 Dodatne informacije o vsakodnevni uporabi

### Zaznavanje količine perila ProSense

Naprava zazna količino perila v prvih 30 sekundah, med zaznavanjem utripa indikator . Po koncu zaznavanja količine perila indikator preneha utripati. **V primeru prevelike napolnjenosti bobna**, na

prikazovalniku **MAX** utripa indikator: Napravo lahko prekinete in odstranite odvečno perilo. Če se količina perila ne zmanjša, se program vseeno zažene. Približno 20 minut po začetku programa je mogoče ponovno nastaviti čas trajanja glede na zmogljivost perila za vpijanje vode. ProSense System ni na voljo pri programih s kratkimi cikli.

### Zagon programa

Dotaknite se tipke Tipka na dotik, da vklopite program. Povezani indikator preneha utripati in sveti. Program se zažene, vrata so zaklenjena. Na prikazovalniku se prikaže indikator, ►◄.

### Začetek programa z zamikom vklopa

1. Pritisčajte tipko Zakasnen vklop, dokler se na prikazovalniku ne prikaže želeni zamik vklopa.

2. Dotaknite se tipke Tipka na dotik. Vrata naprave se zaklenejo in začne se odštevanje časa zamika vklopa. Ko se odštevanje konča, se program samodejno zažene.

### Prekinitev programa in spreminjanje funkcij.

1. Med izvajanjem programa lahko spremenite samo nekatere funkcije. Dotaknite se tipke Tipka na dotik.

2. Spremenite funkcije. Informacije na prikazovalniku se skladno spreminjajo.

3. Ponovno se dotaknite Tipka na dotik. Program pranja se nadaljuje.

### Preklic trenutnega programa

1. Pritisnite tipko Vklop/Izklop za preklic programa in izklop naprave

2. Zdaj lahko nastavite nov program pranja. Ponovno pritisnite za vklop naprave.

### Odpiranje vrat – Dodajanje oblačil

Med izvajanjem programa ali zakasnjene ga vklopa so vrata naprave zaklenjena.

1. Dotaknite se tipke Tipka na dotik.

2. Odprite vrata naprave. Po potrebi dodajte ali odstranite perilo.

3. Zaprite vrata in se ponovno dotaknite Tipka na dotik. Program ali zakasnen vklop se nadaljuje.

### Konec programa

1. Naprava se samodejno ustavi. Oglasijo se zvočni signali (če so vklopljeni).

2. Indikator tipke Tipka na dotik ugasne.

Vrata se odklenejo, indikator pa  ugasne.

3. Pritisnite tipko Vklop/Izklop za deaktiviranje naprave. Vrata in predal za pralno sredstvo

postavite priprta, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.

### Izčrpanje vode po koncu cikla

Če ste izbrali program ali funkcijo, ki ne izčrpa vode zadnjega izpiranja, ne pozabite izprazniti vode, da lahko odprete vrata.

1. Dotaknite se tipke Tipka na dotik .

- Če ste nastavili , naprava izčrpa vodo in zažene centrifugo.

- Če ste nastavili , naprava samo izčrpa vodo.

2. Dotaknite se tipke Ožemanje, da znižate število vrtljajev centrifuge, ki ga predlaga naprava. Ko se program zaključi in ugasne indikator zaklenjenih vrat,  lahko odprete vrata.

3. Pritisnite tipko Vklop/Izklop za deaktiviranje naprave.

### Funkcija stanja pripravljenosti

Funkcija stanja pripravljenosti samodejno izklopi napravo za zmanjšanje porabe energije.

## 11. SKRB IN ČIŠČENJE



### OPOZORILO!

Oglejte si poglavja o varnosti.

### 11.1 Razpored občasnega čiščenja

#### Občasno čiščenje pomaga podaljšati življenjsko dobo naprave.

Po koncu vsakega programa naj ostanejo vrata in predal za pralno sredstvo malo priprta, da omogočite kroženje zraka in posušite notranjost naprave.

Če naprave ne uporabljate dalj časa: zaprite pipo in odklopite napravo.

#### Orientacijski razpored občasnega čiščenja:

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| Odstr. vodnega kamna | Dvakrat letno |
|----------------------|---------------|

|                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| Vzdrževalno pranje                                       | Enkrat mesečno   |
| Čiščenje tesnila vrat                                    | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje bobna                                           | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje predala za pralno sredstvo                      | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje filtra odtočne črpalke                          | Dvakrat letno    |
| Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu | Dvakrat letno    |

## 11.2 Odstranjevanje tujkov



Pred zagonom programa preverite, ali so vsi žepi prazni in ohlapni predmeti zapeti.

Odstranite vse tujke (kot so kovinske sponke, gumbi, kovanci itd.), ki jih morda najdete za tesnilom vrat, v filterih in bobnu. Preberite si odstavke »Tesnilo vrat z zbiralnim utorom«, »Čiščenje bobna«, »Čiščenje filtra odtočne črpalke« in »Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu«. Bodite previdni z zavesami. Odstranite kaveljčke in zavesa položite v pralno vrečo ali prevleko za blazino. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servisni center.

## 11.3 Čiščenje zunanjih površin

Napravo čistite le z blagim milom in toplo vodo. Povsem posušite vse površine. Ne uporabljajte grobih gobic ali abrazivnih materialov.



### POZOR!

Ne uporabljajte alkohola, topil ali kemičnih izdelkov.



### POZOR!

Kovinskih površin ne čistite s čistili na osnovi klora.

## 11.4 Odstr. vodnega kamna



Če je voda na vašem območju trda oz. srednje trda, vam priporočamo, da uporabite mehčalec vode za pralne stroje (z občasnim odstranjevanjem vodnega kamna).

Redno pregledujte bobn, da preverite morebitno prisotnost vodnega kamna.



Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.

## 11.5 Vzdrževalno pranje

Ponavljajoča in dolgotrajna uporaba programov z nizko temperaturo lahko povzroči kopičenje pralnega sredstva, ostankov kosmov in rast bakterij v bobnu in kadi. Zaradi tega lahko nastanejo neprijetne vonjave in plesen. Če želite odstraniti te ostanke in očistiti notranjost naprave, redno izvajajte vzdrževalno pranje (vsaj enkrat na mesec).



Oglejte si razdelek »Čiščenje bobna«.

## 11.6 Čiščenje bobna

Redno pregledujte bobn, da preprečite neželene usedline.

Zaradi zarjavelih tujkov v bobnu ali prisotnosti železa v vodi lahko pride do kopičenja rje v bobnu.

Očistite bobn s posebnim čistilom za nerjavno jeklo.



Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.

Bobna ne čistite s sredstvi za odstranjevanje vodnega kamna, ki vsebujejo kisline, ali čistili, ki vsebujejo klor, jeklenimi gobicami ali jekleno volno.

Za temeljito čiščenje:

1. Iz bobna odstranite vse perilo.
2. Zaženite program Cottons z najvišjo temperaturo.
3. V prazen bobn natresite majhno količino praška, da izperete morebitne ostanke.

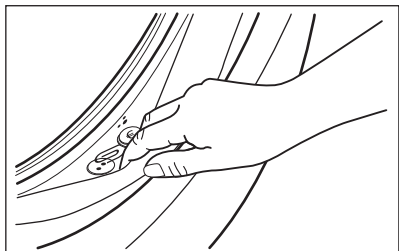


Občasno se lahko ob koncu programa na prikazovalniku prikaže ikona . To je priporočilo za »čiščenje bobna«. Po čiščenju bobna ikon izgine.

## 11.7 Tesnilo vrat

Ta naprava ima **samočistilni odtočni sistem**, ki lahka vlakna, odpadla z oblačil, odplakne z vodo. Redno pregledujte tesnilo in ga po potrebi očistite, kot je opisano na

naslednjem diagramu. Kovance, gumbe in druge majhne predmete lahko odstranite ob koncu programa.



Po potrebi ga očistite s čistilnim sredstvom, ki vsebuje amonijak, ne da bi opraskali površino tesnila.

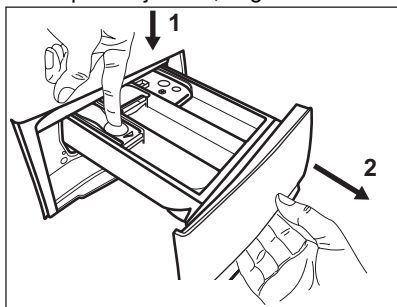


Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.

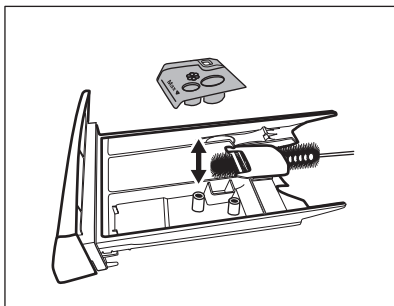
## 11.8 Čiščenje predala za pralno sredstvo

Za preprečitev morebitnih ostankov praška ali strjenega mehčalca in/ali tvorbe plesni v predalu za pralno sredstvo, na vsaka dva meseca opravite postopek čiščenja, pojasnjen z naslednjimi diagrami:

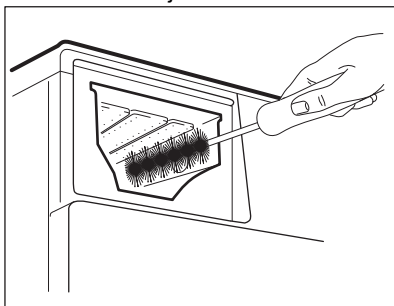
1. Odprite predal. Pritisnite jeziček navzdol, kot prikazuje slika, in ga izvlecite.



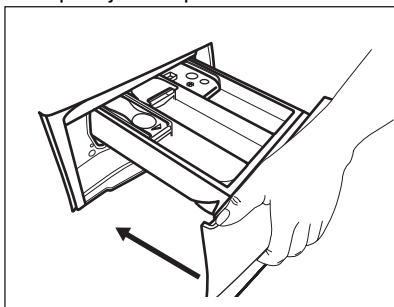
2. Za pomoč pri čiščenju odstranite zgornji del predelka za dodatke in ga izperite pod tekočo toplo vodo, da odstranite morebitne ostanke nakopičenega pralnega sredstva. Po čiščenju zgornji del namestite nazaj.



3. Prepričajte se, da so z zgornjega in spodnjega dela odprtine odstranjeni vsi ostanki pralnega sredstva. Odprtino očistite z majhno ščetko.



4. Predal za pralno sredstvo vstavite v vodila in ga zaprite. Zaženite program izpiranja brez perila v bobnu.



## 11.9 Čiščenje filtra odtočne črpalke



Redno pregledujte filter odtočne črpalke in poskrbite, da bo čist.

Očistite filter odtočne črpalke, če:

- Naprava ne izčrpa vode.

- Naprava povzroča neobičajen hrup zaradi zamašitve odtočne črpalke.
- Se bobnen ne obrača.
- Se na prikazovalniku izpiše opozorilna koda **E20**.

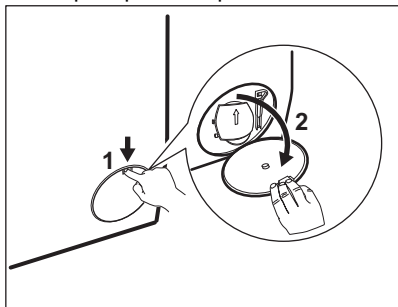
### **OPOZORILO!**

- Iztaknite omrežni vtič iz vtičnice.
- Filtra ne odstranjajte med delovanjem naprave.
- Črpalke ne čistite, če je voda v napravi vroča. Počakajte, da se voda ohladi.

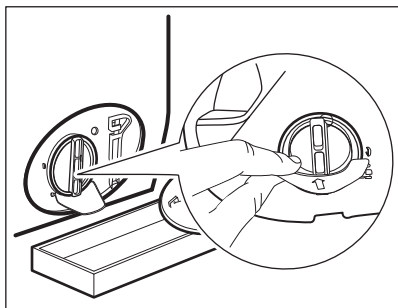
### **Črpalke očistite na naslednji način:**

V bližini imejte krpo za brisanje vode, ki bo iztekla ob odstranitvi filtra.

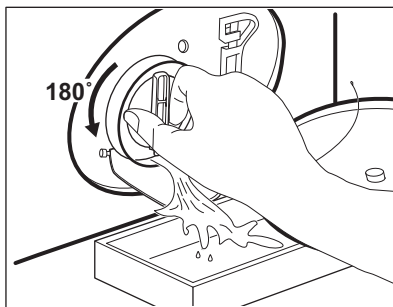
1. Odprite pokrov črpalke.



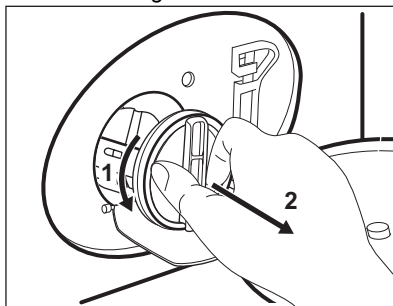
2. Pod dostop do odtočne črpalke postavite ustrezno posodo za zbiranje iztekajoče vode.
3. Izvlecite žleb navzdol. V bližini imejte krpo za brisanje vode, ki bo iztekla ob odstranitvi filtra.



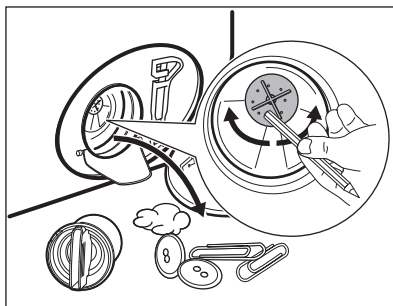
4. Obrnite filter za 180 stopinj v nasprotni smeri urnega kazalca, da ga odprete, a ne odstranite. Pustite, da voda izteče.



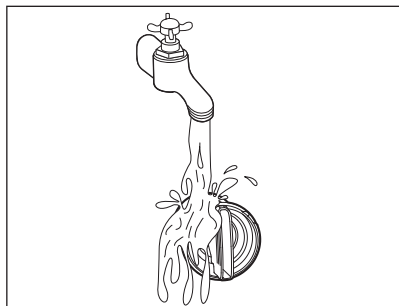
5. Ko je posoda polna vode, filter obrnite nazaj in izpraznite posodo.
6. Ponavljajte koraka 4 in 5, dokler voda ne preneha iztekati.
7. Obrnite filter v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite.



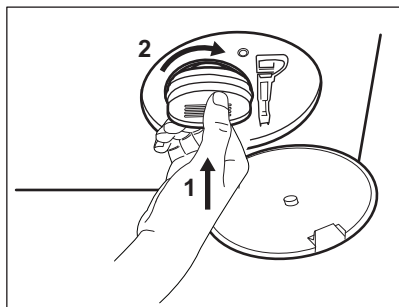
8. Po potrebi iz odprtine filtra odstranite kosme in predmete.
9. Preverite, ali se rotor črpalke lahko vrti. Če se ne vrti, se obrnite na pooblaščen servisni center.



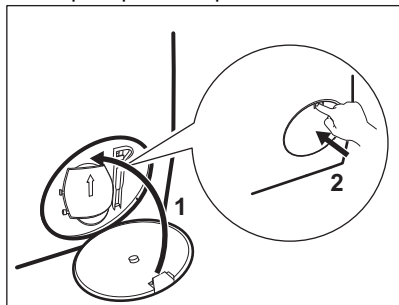
10. Filter očistite pod tekočo vodo.



- 11. Filter z obračanjem v smeri urnega kazalca namestite nazaj v posebna vodila. Filter morate priviti pravilno, da preprečite iztekanja.**



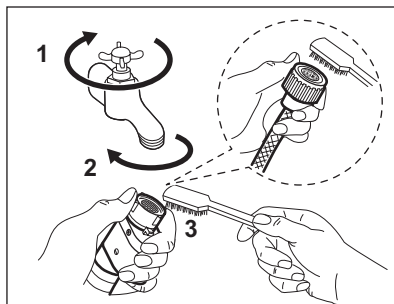
- 12. Zaprite pokrov črpalke.**



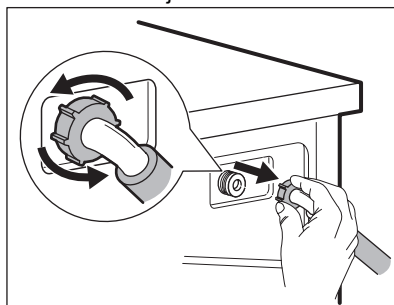
### 11.10 Čiščenje cevi za dovod vode in filtrov ventilov

Dvakrat na leto je priporočljivo očistiti filtre cevi za dovod vode in ventila, da odstranite ostanke, ki so se sčasoma nabrali. Za čiščenje filtrov upoštevajte naslednje diagrame:

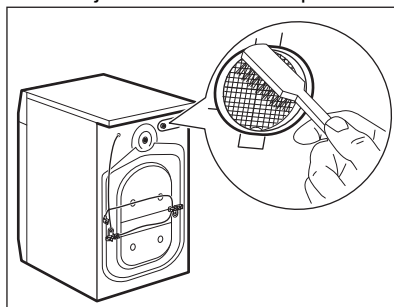
- 1. S pipe snemite cev za dovod vode in očistite filter.**



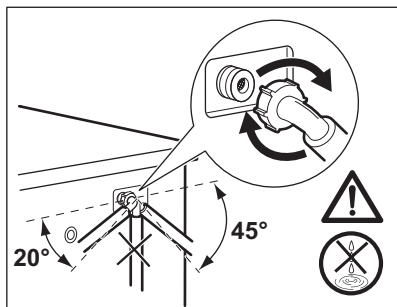
- 2. Odstranite cev za dovod vode z naprave, tako da odvijete matico.**



- 3. Z zobno ščetko očistite filter ventila, ki se nahaja na hrbtni strani naprave.**



- 4. Ko cev priključujete nazaj na hrbtno stran naprave, jo obrnite levo ali desno (ne navpično), odvisno od položaja pipe.**



### 11.11 Črpanje v sili

Če naprava ne more izčrpati vode, opravite isti postopek, ki je opisan v odstavku »Čiščenje odtočne črpalke«. Po potrebi očistite črpalko.

### 11.12 Zaščita pred zmrzaljo

Če je naprava nameščena na mestu, kjer je lahko temperatura okrog 0 °C ali pade pod

ničlo, odstranite preostalo vodo iz cevi za dovod vode in odtočne črpalke.

1. Iztaknite vtič iz omrežne vtičnice.
2. Zaprite pipo.
3. Konca cevi za dovod vode položite v posodo in pustite, da voda odteče iz cevi.
4. Izpraznite odtočno črpalko. Oglejte si postopek za črpanje v sili.
5. Ko je odtočna črpalka prazna, znova namestite cev za dovod vode.

#### ⚠ OPOZORILO!

Pred ponovno uporabo naprave se prepričajte, da je temperatura višja od 0 °C.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, nastalo zaradi nizkih temperatur.

## 12. VREDNOSTI PORABE

### 12.1 Opomba



Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave.

Vrednosti in trajanje programa se lahko razlikujejo glede na različne pogoje (npr. sobno temperaturo, temperaturo in tlak vode, količino in vrsto perila, napajalno napetost) in tudi če spremenite privzeto nastavitve programa.

#### V skladu z uredbo Evropske komisije 2019/2023

| Eco 40-60 program      | kg | kWh   | Litri | hh:mm | %<br>1) | °C   | obr./<br>min <sup>2</sup> ) |
|------------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|-----------------------------|
| Polna napolnjenost     | 8  | 0.790 | 52.0  | 3:25  | 53.00   | 39.0 | 1351                        |
| Polovična napolnjenost | 4  | 0.420 | 42.0  | 2:40  | 53.00   | 30.0 | 1351                        |

| Eco 40-60 program        | kg | kWh   | Litri | hh:mm | %<br>1) | °C   | obr./<br>min <sup>2)</sup> |
|--------------------------|----|-------|-------|-------|---------|------|----------------------------|
| Četrtninska napolnjenost | 2  | 0.165 | 33.0  | 2:35  | 54.00   | 22.0 | 1351                       |

1) Preostala vlaga ob koncu faze ožemanja. Višja kot je hitrost ožemanja, večji je hrup in nižja je vsebnost preostale vlage.

2) Največja hitrost ožemanja.

## Splošni programi



Te vrednosti so samo orientacijske.

| Program                          | kg  | kWh   | Litri | hh:mm | %<br>1) | °C   | obr./<br>min <sup>2)</sup> |
|----------------------------------|-----|-------|-------|-------|---------|------|----------------------------|
| Cottons <sup>3)</sup><br>95 °C   | 8   | 2.450 | 80.0  | 4:05  | 52.00   | 85.0 | 1400                       |
| Cottons<br>60 °C                 | 8   | 1.750 | 75.0  | 3:50  | 52.00   | 55.0 | 1400                       |
| Cottons <sup>4)</sup><br>20 °C   | 8   | 0.300 | 75.0  | 2:50  | 52.00   | 20.0 | 1400                       |
| Synthetics<br>40 °C              | 3   | 0.600 | 55.0  | 2:15  | 35.00   | 40.0 | 1200                       |
| Delicates <sup>5)</sup><br>30 °C | 2   | 0.400 | 50.0  | 1:15  | 35.00   | 30.0 | 1200                       |
| Wool<br>30 °C                    | 1,5 | 0.300 | 60.0  | 1:05  | 30.00   | 30.0 | 1200                       |

1) Preostala vlaga ob koncu faze ožemanja. Višja kot je hitrost ožemanja, večji je hrup in nižja je vsebnost preostale vlage.

2) Referenčni indikator hitrosti ožemanja.

3) Primerno za pranje močno umazanega perila.

4) Primerno za pranje malo umazanega bombažnega, sintetičnega in mešanega perila.

5) Deluje tudi kot kratek cikel pranja za malo umazano perilo.

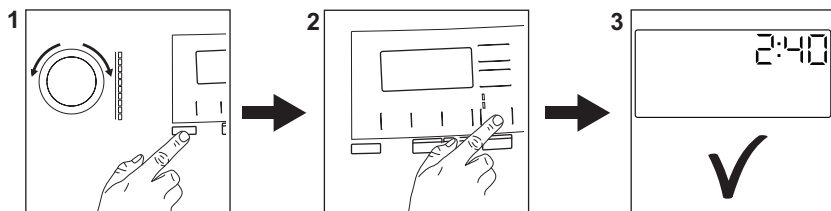
## Poraba energije v različnih načinih

| Izklop (W) | Stanje pripravljenosti (W) | Zakasnen vklop (W) |
|------------|----------------------------|--------------------|
| 0.50       | 0.50                       | 4.00               |

Čas do izklopa/stanja pripravljenosti je največ 15 minut.

## 13. HITRI VODNIK

### 13.1 Dnevna uporaba



Povezava omrežnega vtiča z omrežno vtičnico.

Odprite pipo za vodo.

V boben naložite perilo.

Vlijte pralno sredstvo in drugo sredstvo v ustrezni predelek predala za pralno sredstvo.

1. Pritisnite tipko **Vklop/Izklop** ① za vklop naprave. Obrnite gumb za izbiro programa, da nastavite želeni program.
2. Z ustreznimi tipkami nastavite zelene možnosti. Za zagon programa pritisnite gumb **Tipka na dotik** ②.
3. Naprava se zažene.

Po koncu programa odstranite perilo.

Za izklop naprave pritisnite gumb **Vklop/Izklop** ①.

### 13.2 Vzdrževanje in čiščenje

**Občasno čiščenje pomaga podaljšati življenjsko dobo naprave.**

Po koncu vsakega programa naj ostanejo vrata in predal za pralno sredstvo malo priprta, da omogočite kroženje zraka in posušite notranjost naprave: s tem boste preprečili nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Če naprave ne uporabljate dalj časa: zaprite pipo in odklopite napravo.

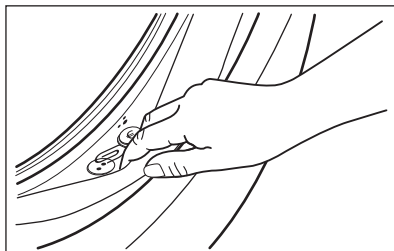
|                                                          |                  |
|----------------------------------------------------------|------------------|
| Čiščenje tesnila vrat                                    | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje bobna                                           | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje predala za pralno sredstvo                      | Vsaka dva meseca |
| Čiščenje filtra odtočne črpalke                          | Dvakrat letno    |
| Čiščenje filtra v cevi za dovod vode in filtra v ventilu | Dvakrat letno    |

Odstranite plastične dele, še posebej okrog predala za pralno sredstvo, odstranite odvečne madeže.

V naslednjih odstavkih je razloženo, kako morate čistiti posamezen del.

#### Tesnilo vrat z zbiralnim utorom

Ta naprava ima **samočistilni odtočni sistem**, ki lahka vlakna, odpadla z oblačil, odplakne z vodo. Redno pregledujte tesnilo in ga po potrebi očistite, kot je opisano na naslednjem diagramu. Kovance, gumbe in druge majhne predmete lahko odstranite ob koncu programa.



|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Odstr. vodnega kamna | Dvakrat letno  |
| Vzdrževalno pranje   | Enkrat mesečno |

Po potrebi ga očistite s čistilnim sredstvom, ki vsebuje amonijak, ne da bi opraskali površino tesnila.



Vedno upoštevajte navodila na embalaži izdelka.  
Preverite in odstranite vse predmete (če so), ki se lahko ujamejo v pregib.  
Pazite, da med vrati in gumijastim tesnilom vrat ne ostane noben kos perila.  
Z vlažno krpo obrišite vso umazanijo ali ostanke vode, ki so ostali v tesnilu vrat po zaključku programa.

## Odstranjevanje tujkov

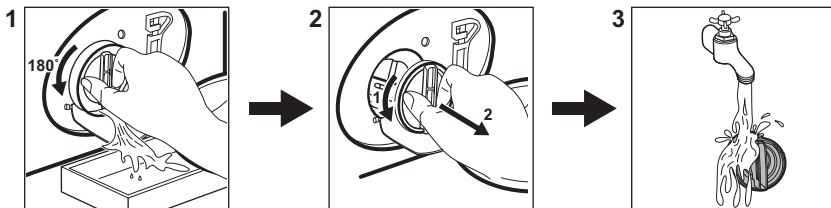


Pred zagonom programa preverite, ali so vsi žepi prazni in ohlapni predmeti zapeti.

Odstranite vse tujke (kot so kovinske sponke, gumbi, kovanci itd.), ki jih morda najdete za tesnilom vrat, v filterih in bobnu. Po potrebi se obrnite na pooblaščen servisni center.

### Čiščenje filtra odtočne črpalke

Filter čistite redno, še posebej pa, če se na prikazovalniku prikaže opozorilna koda **E20**.



## 13.3 Programi

| Programi                                                                                   | Količina perila                            | Opis izdelka                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eco 40-60                                                                                  | 8 kg <sup>1)</sup>                         | Bel in barvast bombaž. Običajno umazano perilo.                                                                                                   |
| Cottons                                                                                    | 8 kg                                       | Belo in barvno bombažno perilo.                                                                                                                   |
| Synthetics                                                                                 | 3 kg                                       | Sintetično ali mešano perilo.                                                                                                                     |
| Delicates                                                                                  | 2 kg                                       | Občutljivo perilo, kot je perilo iz akrila, viskoze in poliestra.                                                                                 |
|  Wool    | 1,5 kg                                     | Volna, ki se lahko pere strojno, volna za ročno pranje in občutljive tkanine.                                                                     |
| 20min 3kg                                                                                  | 3 kg                                       | Malo umazani ali enkrat nošeni kosi perila iz bombaža in sintetike.                                                                               |
| Duvet                                                                                      | 3 kg                                       | Odeje, napolnjene s sintetičnim materialom, perjem ali puhom, podložena oblačila, prešite odeje.                                                  |
|  Outdoor | 2,5 kg <sup>2)</sup><br>1 kg <sup>3)</sup> | Sodobna oblačila za šport in dejavnosti na prostem.                                                                                               |
| Denim                                                                                      | 3 kg                                       | Oblučila iz denima.                                                                                                                               |
|  Hygiene | 8 kg                                       | Belo bombažno perilo. Ta program odstrani več kot 99,99 % bakterij in virusov <sup>4)</sup> . Prav tako zagotavlja ustrezno zmanjšanje alergenov. |

| Programi | Količina perila | Opis izdelka |
|----------|-----------------|--------------|
|----------|-----------------|--------------|

Če napravo napolnite z največjo količino perila, ki je navedena za vsak program, zmanjšate porabo energije in porabo vode.

1) Glede na Uredbo komisije (EU) 2019/2023 lahko ta program pri 40 °C skupaj v istem ciklu opere običajno umazano bombažno perilo, za katerega je proizvajalec navedel, da je primerno za pranje pri 40 °C ali 60 °C.



Za doseženo temperaturo v perilu, trajanje programa in druge podatke si oglejte poglavje »Vrednosti porabe«. Najučinkovitejši programi v smislu porabe energije so običajno tisti, ki delujejo pri nižjih temperaturah in trajajo dlje.

- 2) Program pranja.
- 3) Program pranja in faza odbijanja vode.
- 4) Testirano za Staphylococcus aureus, Enterococcus faecium, Candida albicans, Pseudomonas aeruginosa in MS2 Bacteriophage na zunanjem testu, ki ga je opravil Swisstest Testmaterialien AG leta 2021 (Poročilo o preizkusu št. 202120117).

### Ustrezna pralna sredstva za programe pranja

| Program                                                                                                                                                                         | Univerzalni prašek <sup>1)</sup> | Univerzalno tekoče pralno sredstvo | Tekoče pralno sredstvo za barvasto perilo | Občutljivo volneno perilo | Posebno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|---------|
| Eco 40-60                                                                                                                                                                       | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Cottons                                                                                                                                                                         | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Synthetics                                                                                                                                                                      | ▲                                | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Delicates                                                                                                                                                                       | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Wool          | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| 20min 3kg                                                                                                                                                                       | --                               | ▲                                  | ▲                                         | --                        | --      |
| Duvet                                                                                                                                                                           | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Outdoor                                                                                      | --                               | --                                 | --                                        | ▲                         | ▲       |
| Denim                                                                                                                                                                           | --                               | --                                 | ▲                                         | ▲                         | ▲       |
| Hygiene   | ▲                                | ▲                                  | --                                        | --                        | ▲       |

-- = ni priporočljivo ▲ = priporočeno

1) Pri temperaturah, višjih od 60 °C, je priporočena uporaba praška.

### 13.4 Vrsta in količina pralnega sredstva

- Uporabljajte samo pralna in druga sredstva, ki so posebej namenjena pranju

v pralnem stroju. Najprej upoštevajte naslednja splošna pravila:

- pralne praške (tudi tablete in enoodmerna pralna sredstva) za vse vrste tkanin, razen občutljivih. Za belo

perilo in razkuževanje perila uporabljajte pralni prašek, ki vsebuje belilo,

- tekoča pralna sredstva (tudi enoodmerna pralna sredstva), po možnosti za programe pranja pri nižjih temperaturah (največ 60 °C) za vse vrste tkanin ali posebna sredstva samo za volno.
- Ne mešajte različnih vrst pralnih sredstev.
- Uporabite manj pomivalnega sredstva, če:
  - perete majhno količino perila,
  - je perilo malo umazano,
  - se pralno sredstvo med pranjem zelo peni.
- Ko uporabljate tablete ali kapsule za pralno sredstvo, jih vedno vstavite v

boben, ne v predal za pralno sredstvo, in upoštevajte priporočila proizvajalca.

**Premajhna količina pralnega sredstva lahko povzroči naslednje:**

- nezadovoljive rezultate pranja,
- posivitev perila,
- mastna oblačila,
- plesen v napravi.

**Prevelika količina pralnega sredstva lahko povzroči naslednje:**

- penjenje,
- slabši učinek pranja,
- slabše izpiranje,
- večji negativni vpliv na okolje.

## 14. OPOZORILNE KODE IN MOŽNE OKVARE

Naprava se med uporabo ne zažene ali zaustavi. Najprej poskusite najti rešitev težave (oglejte si razpredelnice).



**OPOZORILO!**

Pred kakršnimi koli preverjanji izklopite napravo.

| Problem                                                         | Možna rešitev                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>E10</b><br>Naprava se z vodo ne napolni pravilno.            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Preverite, ali je pipa odprta.</li><li>• Prepričajte se, da tlak v vodovodnem omrežju ni prenizek. Za te podatke se obrnite na lokalno komunalno podjetje.</li><li>• Prepričajte se, da pipa ni zamašena.</li><li>• Prepričajte se, da cev za dovod vode ni prepognjena, poškodovana ali ukrivljena.</li><li>• Prepričajte se, da je dovodna vodovodna cev ustrezno priključena.</li><li>• Prepričajte se, da filter na dovodni cevi in filter na ventilu nista zamašena.</li></ul> |
| <b>E20</b><br>Naprava ne izčrpa vode.                           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da sifon umivalnika ni zamašen.</li><li>• Prepričajte se, da cev za odvod vode ni prepognjena ali ukrivljena.</li><li>• Prepričajte se, da odtočni filter ni zamašen. Filter po potrebi očistite.</li><li>• Prepričajte se, da je cev za odvod vode ustrezno priključena.</li><li>• Nastavite program črpanja, če ste nastavili program brez faze črpanja.</li><li>• Nastavite program črpanja, če ste nastavili funkcijo, ki se zaključi z vodo v kadi.</li></ul>  |
| <b>E40</b><br>Vrata naprave so odprta ali niso pravilno zaprta. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Prepričajte se, da so vrata dobro zaprta.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## E91

Notranja napaka. Ni komunikacije med elektronskimi elementi naprave.

- Program se ni zaključil pravilno ali pa se je naprava prezgodaj ustavila. Napravo izklopite in jo ponovno vklopite.
- Če se ponovno prikaže opozorilna koda, se obrnite na pooblaščen servisni center.

## EHO

Električno napajanje je nestabilno.

- Počakajte, da se električno napajanje stabilizira.

## EFO

Vklopljen je zaščitni sistem za zaporo vode.

- Izključite napravo in zaprite pipo. Obrnite se na pooblaščen servisni center.

Če se težava nadaljuje, se obrnite na pooblaščen servisni center. Potrebni podatki za servisni center se nahajajo na ploščici za tehnične navedbe

\* Nekatere opozorilne kode morda ne bodo na voljo. Informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

## 15. SKRB ZA OKOLJE

Reciklirajte materiale, označene s simbolom

 Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte varovati okolje in zdravje ljudi z recikliranjem odpadkov električnih in elektronskih naprav. Naprave,

označene s simbolom, ne odlagajte  skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite krajevnemu obratu za recikliranje ali se obrnite na občinsko službo.



